

socialismo y participación 47

SETIEMBRE, 1989

PRESENTACIÓN

ARTÍCULOS

Francisco Guerra García
LOS NOVECENTISTAS

Roland Forgues
ARGUEDAS, GENESIS DE
UNA PASION

Edgar Montiel
GARCILASO EN EL LABERINTO
DE LA IDENTIDAD

Luis Delgado Aparicio
CLAVE DE SOL/SON MAYOR

César Ferrari
DESARROLLO ECONOMICO Y SUPERACION
DE LA POBREZA

Nena Delpino
LA JEFE DE FAMILIA Y CRISIS
CENTROAMERICANA

Baldomero Cáceres
LA COCA: 1988

ARTE

Hildebrando Pérez
POEMAS

Montserrat Alvarez
POEMAS

DOCUMENTOS

Felipe Mac Gregor
HOMILIA DEL 28 DE JULIO

CRÓNICA

RESEÑAS

PUBLICACIONES RECIBIDAS

UNMSM-CEDOC

SOCIALISMO Y PARTICIPACION

SOCIALISMO Y PARTICIPACION es una publicación trimestral del Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación, CEDEP, y la imprime INDUSTRIALgráfica S. A., Chavín 45, Lima 5.

Pueden reproducirse los artículos de esta publicación indicando su procedencia.

Los colaboradores no comparten necesariamente las opiniones del Consejo Editorial.

La correspondencia dirigirla a: EDICIONES SOCIALISMO Y PARTICIPACION, José Faustino Sánchez Carrión 790, Lima 17, Perú.

socialismo y participación

U. N. M. S. M.

BIBLIOTECA CENTRAL
HEMEROTECA
FONDO ANTIGUO

Lima, Perú, setiembre 1989

UNMSM-CEDOC



cedep

CENTRO DE ESTUDIOS PARA EL DESARROLLO Y LA PARTICIPACION

CONSEJO EDITORIAL

José Alvarado Jesús
Carlos Amat y León
Héctor Béjar Rivera
Daniel Carbonetto Tortonesi
Eliana Chávez O'Brien
Carlos Franco Cortez
Francisco Guerra García
Hélan Jaworski Cárdenas
Félix Jiménez Jaimes
Jaime Llosa Larrabure
Daniel Martínez Fernández
Hugo Neira Samanez
Julio Ortega Cuentas
Armando Tealdo Alberti
Federico Velarde Valdivia

Carlos Delgado Olivera (1926 † 1980)

Coordinador del Consejo Editorial

Héctor Béjar Rivera

Editor

Luis Cueva Sánchez

Asesoría Editorial: LETRA S.R.L.

Impresión: INDUSTRIALgráfica S.A.

Chavín 45, Breña - Telef. 31-25-05 Lima, Perú

UNMSM-CEDOC

DONACION

**socialismo
y participación**

47
v

PRESENTACION

ARTICULOS:

FRANCISCO GUERRA GARCIA: <i>Los Novecentistas.</i>	1
ROLAND FORGUES: <i>Arguedas, génesis de una pasión.</i>	7
EDGAR MONTIEL: <i>El Inca Garcilaso en el laberinto de la identidad.</i>	13
LUIS DELGADO APARICIO: <i>Clave de Sol / Son Mayor.</i>	21
CESAR FERRARI: <i>Desarrollo económico y superación de la pobreza en el Perú: el contexto y los comportamientos económicos.</i>	39
NENA DELPINO: <i>La jefe de familia, expresión doméstica de la crisis centroamericana.</i>	51
BALDOMERO CACERES: <i>La coca: 1988.</i>	59

ARTE:

HILDEBRANDO PEREZ: <i>Poemas.</i>	79
MONTSERRAT ALVAREZ: <i>Poemas.</i>	83

DOCUMENTOS:

FELIPE MAC GREGOR: <i>Homilía del 28 de Julio en la Catedral de Lima.</i>	89
---	----

CRONICA:

MARCO MARTOS: <i>Coloquio internacional sobre José María Arguedas.</i>	95
--	----

RESEÑAS:

PUC: <i>Areté</i> (David Sobrevilla Alcázar).	101
LUIS BACIGALUPO, MARIA VICTORIA REYES, DANTE DAVILA Y A. MENENDEZ: <i>Resúmenes de tesis de Bachillerato y Doctorado en Filosofía 1931-1986.</i> (David Sobrevilla A.)	105

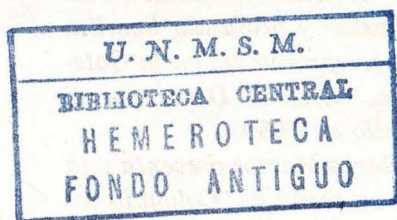
PUBLICACIONES RECIBIDAS:

LUIS CUEVA SANCHEZ: <i>Libros y revistas llegados en el trimestre.</i>	107
--	-----

Done de Florio Vásquez

U. N. M. S. M.
BIBLIOTECA CENTRAL
HEMEROTECA
FONDO ANTIGUO

setiembre 1989



ESTE NÚMERO 47 de *Socialismo y Participación* ofrece la disertación “Arguedas, génesis de una pasión” que nuestro colaborador Roland Forgues pronunció al recibir la distinción de “Profesor Honorario” de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, el cinco de setiembre del presente año. Dentro de este mismo contexto histórico y literario, Edgar Montiel escribe sobre “El Inca Garcilaso y el laberinto de la identidad”.

Francisco Guerra García presenta una visión de conjunto de los pensadores novecentistas, cuya contribución a la reflexión nacional sobre nuestra realidad frecuentemente es marginada.

Esta edición da a conocer también un ensayo sobre la salsa, manifestación musical poco estudiada en nuestro país. Luis Delgado Aparicio firma este trabajo con el título “Clave de Sol/Son Mayor”.

En el ámbito de la economía, César Ferrari, analizando el contexto y los comportamientos económicos, se refiere al desarrollo económico y la superación de la pobreza en el Perú.

Nena Delpino hace ver que la crisis centroamericana tiene una expresión hogareña en la persona de la jefa de familia.

Baldomero Cáceres cierra la sección artículos con una versión actualizada de sus investigaciones y puntos de vista sobre el uso de la coca.

En la sección arte, Hildebrando Pérez nos obsequia tres poemas que forman parte de su libro inédito *Soledades de Solange*; Hildebrando es acompañado por la joven poeta Monserrat Alvarez, con cuatro entregas de su naciente creación.

En la sección documentos, hemos creído de suma importancia difundir la reflexiva y profunda homilía que el Padre Felipe Mac Gregor pronunció en la Catedral Metropolitana de Lima, en el Te Deum por el Aniversario Patrio: 28 de Julio de 1989.

En la sección crónica, Marco Martos presenta una pormenorizada información en torno al "Coloquio internacional sobre José María Arguedas" realizado en la Universidad Stendhal de Grenoble-Francia los días 28, 29 y 30 de abril de 1989.

En la sección reseñas, David Sobrevilla, aprecia críticamente dos publicaciones de la Pontificia Universidad Católica del Perú: el número 1 de la revista de filosofía Areté y el libro Resúmenes de tesis de Bachillerato y Doctorado en Filosofía 1931-1986 de Luis Bacigalupo, María Victoria Reyes, Dante Dávila y A. Menéndez.

Finalmente, y como lo hacemos en todos los números de Socialismo y Participación, nuestro editor informa a los lectores sobre las revistas y libros recibidos durante el trimestre por nuestra redacción.

COORDINACION
CONSEJO EDITORIAL

Francisco Guerra García / LOS NOVECENTISTAS

La consideración del pensamiento político de los novecentistas hace indispensable una breve referencia sobre la obra precursora de Manuel González Prada.

MANUEL GONZÁLEZ PRADA
(1844-1918)

Escritor y pensador, ideólogo y político, pero también y fundamentalmente, un rebelde, un combatiente social, a Manuel González Prada que a lo largo de toda su vida realizó una acerada reflexión sobre la historia peruana, le corresponde ser considerado como el iniciador del pensamiento político del Perú contemporáneo.

En la dura época de la reconstrucción que sucedió a la guerra con Chile, en un momento de crisis moral y política, aunque no llegó a desarrollar un conjunto de ideas que pudieron constituir un programa, pues su estilo se caracterizó más bien por la denuncia y la protesta, don Manuel realizó una crítica radical del Estado, de la iglesia y de las instituciones y los hombres que para él representaban el poder, la debilidad, la corrupción y la ignorancia.

Precursor de los movimientos sociales y políticos que animarían la primera mitad del siglo, propugnó la unión de la inteligencia y el trabajo; planteó la construcción del porvenir

sobre la base de la educación del pueblo —la liberación de la ignorancia por la ciencia—; combatió las explicaciones racistas de la inferioridad indígena planteando la cuestión del indio en términos de una necesaria transformación económica y social, reconociendo a las masas indígenas —“raza social”— como un factor determinante de la nacionalidad y sosteniendo que “el indio se redimirá merced a su propio esfuerzo no por la humanización de sus opresores”.¹

González Prada asumiendo su posición anarquista, se relacionó con grupos de trabajadores, rechazó la pretensión intelectual de tutelar la acción obrera y campesina y concibió su tarea revolucionaria como la búsqueda de influir en las multitudes para “sacudirlos, despertarlos y arrojarlos a la acción” predicando una revolución mundial “no la que derriba presidentes o zares” sino la que borra fronteras y suprime nacionalidades.

LA GENERACIÓN DE 1905

El pensamiento político y la reflexión cultural en el Perú de los primeros veinticinco años del siglo, encuentran su mejor expresión en los trabajos de Francisco García Calderón (1883-1953), José de la Riva Agüero

1. GONZALEZ PRADA, Manuel. “Nuestros Indios”, en *Manuel González Prada*, Obras, Tomo II, Vol. 3.

(1885-1944) y Víctor Andrés Belaúnde (1883-1966). El reconocimiento de su obra resulta, a todas luces, indispensable para la comprensión cabal del significado de las ideas de Mariátegui, Haya, Basadre, Porras, Sánchez y de las de todos aquéllos que desde la segunda mitad de la década de los veinte contribuyeron de manera decisiva a una nueva lectura de los desafíos y tareas de la construcción de la nación y el desarrollo del Estado en el Perú.

Entre sus principales trabajos publicados en el primer cuarto del siglo deben considerarse: la tesis de Riva Agüero "Carácter de la literatura del Perú independiente" presentada en 1905; *Le Perou Contemporain* de Francisco García Calderón, publicada en París, en 1907; *El Perú antiguo y los modernos sociólogos* de Víctor Andrés Belaúnde, editado en 1908; la tesis doctoral de Riva Agüero "La historia en el Perú", presentada en 1910. Entre 1910 y 1920 aparecerán: *Los mitos amazónicos del Imperio Incaico* y *La crisis presente* (1914) de Víctor Andrés Belaúnde, *Elogio del Inca Garcilaso* (1916) de José de la Riva Agüero y, a partir de 1917, en el diario *El Perú*, las reflexiones de Víctor Andrés Belaúnde sobre la realidad nacional.

Fundadores del análisis histórico, social y político moderno en el Perú, ellos aportaron, a través de sus ensayos, una cultura filosófica y científica de primera mano, más amplia y mejor organizada.²

El carácter fundacional de su obra se expresa en los trabajos históricos e historiográficos de Riva Agüero; en la orientación claramente sociológica de los ensayos de García Calderón y Víctor Andrés Belaúnde, en los análisis de estos últimos sobre las instituciones y regímenes políticos en el Perú; en el aporte a la discusión so-

bre la civilización andina³ realizado por Belaúnde en su libro *El Perú antiguo y los modernos sociólogos* y en tantas otras contribuciones originales y fecundas.

Por su origen social —todos ellos hijos de familias pertenecientes a la clase gobernante—, por su vocación elitista y aristocrática; por las simpatías occidentalizantes de García Calderón y Riva Agüero —afrancesado el uno, hispanizante el otro—; por su tendencia a soslayar los factores económicos, los estudios convencionales, generalmente fruto de lecturas de segunda mano, han condenado, en bloque, el pensamiento de la generación novecentista como conservador. ¿Fue efectivamente un pensamiento conservador? La respuesta a este interrogante, referida siempre a la obra de los novecentistas producida en el primer cuarto del siglo, debe ser matizada. Sobre todo en el caso de Belaúnde a quien, en rigor, el calificativo de conservador no corresponde al significado de la primera etapa de su obra.

En realidad, García Calderón y Belaúnde han sido considerados conservadores no tanto por el significado de sus ideas en los primeros años del siglo, sino en relación con los planteamientos de Haya y Mariátegui de fines de los veinte.

FRANCISCO GARCÍA CALDERÓN

El Perú Contemporáneo constituye la primera interpretación moderna de la realidad peruana. Ella ofrece, al mismo tiempo, una visión global de la sociedad y una propuesta de cambio. García Calderón no se detuvo en la crítica de las instituciones po-

2. SALAZAR BONDY, Augusto. *Historia de las Ideas en el Perú Contemporáneo*. Tomo I.
3. PEASE, Franklin. Prólogo. Tomo I. Víctor Andrés Belaúnde *Obras Completas*.

líticas, de la educación, de la religión, del militarismo, de las clases dirigentes y de la prensa: quería cambiar el Perú y preveía ese cambio por una vía evolutiva. García Calderón era un reformista y por ello *El Perú Contemporáneo* contiene un conjunto de propuestas, un programa para un país "que ha pasado por una transformación rápida y explosiva... una república que se afirma en la paz, un Estado que se enriquece y engrandece, un país que renace". El tono optimista es la expresión de una época esperanzada en la que comenzaba a superarse el trauma de la derrota.

En su pasivo deben tenerse en cuenta las críticas de Basadre a las ligerezas contenidas "en su apretada síntesis de la evolución histórica del país"⁴. También los comentarios de Luis Alberto Sánchez⁵ al intelectualismo y al europeísmo de un autor que escribió sobre los problemas del Perú basado más en sus lecturas que en su propio testimonio personal. Pero la mayor crítica que debe hacerse a *El Perú Contemporáneo* se refiere a la pobreza de su concepción sobre el problema del indio: envuelta en una visión peyorativa que incluye al negro, al mulato y también al mestizo, la raza indígena, raza inferior y simple que no ha sido marcada por el movimiento revolucionario, es considerada como un pueblo de niños envejecidos, incapaz de ejercer su libertad sin caer en la servidumbre. Para ello se requiere un plan de resurgimiento moral que no será posible sin el establecimiento de una benefactora tutela.⁶

Ciertamente, don José de la Riva Agüero fue un conservador. Un conservador nacionalista, o si se quiere, un nacionalista conservador. A diferencia de las derechas vergonzantes de los ochenta, él reconocía haber constituido "un grupo político y doctrinario derechista". No es pues necesario insistir sobre su visión irónica del ingenuo y pueblerino republicanismo liberal de comienzos de siglo, ni en sus ideas sobre la superioridad teórica de la monarquía. Ideas, estas últimas, que permitieron a Basadre reconocer algunos aspectos de su obra como elementos de "una historiografía conservadora peruana".⁷

Pero, si es verdad que, como ha señalado Luis Loayza⁸, las opiniones racistas pasaban en 1905 por hechos indiscutibles y que en no pocos casos las afirmaciones de Riva Agüero reflejan esa corriente racista que fluye a lo largo de la historia peruana, es verdad también que para Riva Agüero "la suerte del Perú es inseparable del indio: se hunde o se redime con él, pero no le es dado abandonarlo sin suicidarse".⁹ Y ésta no es una afirmación aislada ni fuera de contexto. Riva Agüero sostiene que el logro de la nacionalidad peruana depende de la integración indígena.¹⁰ Lo específico peruano es más indígena que español. El Inca Garcilaso de la Vega,

4. BASADRE, Jorge. *Historia de la República del Perú*, Tomo XVI. Lima, 1968.
5. SÁNCHEZ, Luis Alberto. Prólogo a la primera edición en castellano de *El Perú Contemporáneo*. Lima, 1981.
6. GARCÍA CALDERÓN, Francisco. *El Perú Contemporáneo*. Lima, 1981. Págs. 357-358.

7. BASADRE, Jorge. Prólogo a "La Historia en el Perú" en *Obras Completas* de José de la Riva Agüero, Tomo IV.
8. LOAYZA, Luis. "Una teoría de la literatura peruana" en *Hueso Húmero* No. 19, Lima, 1984.
9. RIVA AGÜERO, José de la. "Paisajes Peruanos", en *Afirmación del Perú* Tomo I, Lima, 1960. Pág. 80.
10. RIVA AGÜERO, José de la. "La Historia y el Espíritu Nacional" (1910), en *Afirmación del Perú*, Tomo I. Lima 1960. Pág. 10.

saludado como gran historiador, es reconocido como el precursor de la verdadera nacionalidad y como el más adecuado símbolo del alma de nuestra tierra.¹¹ Puede ser interesante recordar que Riva Agüero fue un ardoroso defensor de la Confederación Peruano-Boliviana, que Belaúnde escribió sobre “la gran nacionalidad que vivió la corta vida de las armas santacruquinas” y que García Calderón encontró en el proyecto de la Confederación ideas muy fecundas que hubieran podido cambiar el eje político de la América Meridional.

VÍCTOR ANDRÉS BELAÚNDE

Desde el mismo punto de vista por el cual se negó a clasificar a Sarmiento y Alberdi como conservadores o liberales para reconocerlos como esencialmente argentinos¹², Belaúnde debe ser considerado como un pensador profundamente peruano.

A lo largo de su prolongado quehacer intelectual, fue muy clara y precisa la preocupación por descubrir su realidad y hundir “en su última esencia las raíces del ideal”.¹³ Los conceptos de anacronismo y anatopismo, acuñados por él para criticar las aspiraciones que corresponden a otros tiempos y los ideales que no se sustentan en la propia realidad, indican con certeza la auténtica búsqueda de las palabras y los criterios que expresaran con fidelidad los problemas de su tiempo y de su patria.

El *Mercurio Peruano*, por él refundado, se propuso continuar el esfuerzo de la más antigua de las revistas de América. En el mismo sentido en

11. RIVA AGÜERO, José de la. “Elogio del Inca Garcilaso” (1916) en *Afirmación del Perú*, Tomo I, Lima, 1960.

12. BELAÚNDE, Víctor Andrés. “Las deficiencias en la cultura nacional”, en Víctor Andrés Belaúnde *Obras Completas*, Tomo II.

13. Id. Pág. 156.

el que el editorial del número I del primer *Mercurio Peruano* —2 de enero de 1798— definiera como su principal objeto “hacer más conocido el Perú que habitamos, este país contra el cual los autores extranjeros han publicado tantos paralogismos”, un siglo más tarde, en 1918, al comenzar su segunda época, sus palabras iniciales expresarán la vocación de “seguir ahondando en el suelo patrio, penetrar en los secretos de nuestra vida pasada, plantear nuestros problemas desde el difícil y único punto de vista, para contemplarlos, que es el punto de vista propio...”. Y como fuera señalado por Raúl Porras Barrenechea¹⁴, en el *Mercurio* se publicaron obras y ensayos fundamentales para nuestra cultura: *Los Paisajes Andinos* de Riva Agüero, los ensayos filosóficos de Iberico, la historia internacional de García, versos de Gálvez, Ureta, Eguren y Carrillo, los primeros ensayos de Basadre, de Leguía y de Sánchez, los versos y los ensayos de Martín Adán, Enrique Peña, Von Westphalen y Núñez... y hubo cabida al pensamiento adverso “rindiendo homenaje a José Carlos Mariátegui cuando publicó sus Siete Ensayos, no obstante su posición antagónica hecho que él reconoció en una carta de hidalga gratitud”.

En el proceso de la evolución intelectual de Belaúnde, como lo anota Augusto Salazar Bondy¹⁵, su interés por las ciencias sociales estuvo siempre estrechamente asociado a su vocación especulativa y a sus motivaciones religiosas.

En la primera etapa de su obra, influida por el pensamiento de Spen-

14. PORRAS BARRENECHEA, Raúl. “Víctor Andrés Belaúnde Maestro de la Peruanidad”, en *Obras Completas*, Tomo I.

15. SALAZAR BONDY, Augusto. *Historia de las Ideas en el Perú Contemporáneo*, Tomo I.

cer, a la que corresponde su tesis de 1906 sobre "La filosofía del derecho y el método positivo" y su libro de 1908 *El Perú antiguo y los modernos sociólogos*, Belaúnde será un positivista convencido, un agnóstico y un crítico de la religión.

En un segundo momento de esta misma etapa que "precede y prepara la religiosa"¹⁶ se opera su conversión filosófica. En el pensamiento de Bergson, en su elan vital, en el relativo indeterminismo de su filosofía del cambio y del flujo, Belaúnde encontrará "el valor de la intuición y de la simpatía que nos ponen en contacto con la vida; frente al determinismo consolador, la libertad revelada, no por la falaz inteligencia, sino por el sentimiento infalible; frente a las rígidas transformaciones de la materia, el elan creador y vivificante del espíritu..."¹⁷ A este momento de su obra corresponden: *Ensayos de Psicología Nacional* (1912); *La crisis presente* (1914); *La cuestión social en Arequipa* (1915) y los ensayos sobre la realidad nacional publicados entre 1917 y 1921, entre los cuales debe mencionarse: *Plutocracia costeña, burocracia militar y caciquismo parlamentario* (1917), *El impuesto al alcohol, sucedáneo del tributo* (1918), *El poder judicial, la democracia y la universidad* (1921).

En estos años, para Belaúnde, la causa fundamental de los tropiezos y retrasos del desarrollo peruano radica en una equivocada constitución psíquica de la sociedad que ha impedido el surgimiento de una conciencia colectiva o que ha determinado una

orientación equivocada o desviada de las aspiraciones generales.¹⁸ Al propio tiempo, en esas mismas páginas, se rechazan como inaceptables y simplistas las conclusiones de los etnólogos sobre la inferioridad de la raza aborigen y se sostiene que el criterio para apreciar el valor de una raza es el de su aptitud para dominar su medio y que no puede imaginarse una raza más adecuada a las bases económicas del ambiente en que vive. El problema indígena entraña el problema mismo de la nacionalidad. La cuestión social del Perú es la cuestión indígena y el Perú no puede renunciar a resolverla sin renunciar a su destino.

A estos mismos años corresponden sus trabajos sobre las clases medias, la clase dirigente, la oligarquía costeña, el gamonalismo, el caudillismo militar, el caciquismo parlamentario, el impuesto al alcohol, el poder judicial y la universidad. Algunos de ellos han sido considerados, en justicia, fundadores del análisis político en el Perú.¹⁹

En 1921 viajó a los Estados Unidos. En su destierro, fue uno de los primeros peruanos que realizó la docencia universitaria. La larga residencia en países protestantes lo llevó "del cristianismo independiente al catolicismo y, de un modo paralelo y lógico, de la democracia liberal a la democracia gremial, funcional o corporativa".²⁰

A su vuelta del exilio, en un breve lapso, fueron publicados *La Realidad Nacional* (1930), *El Debate Constitucional* (1932) y *Meditaciones Peruanas* (1933). Como ha señalado Jorge Basadre, estos tres libros —junto con *Peruanidad* (1942)— son la mejor expresión de su prolongada madurez.

16. Ibidem.

17. BELAÜNDE, Víctor Andrés. Prólogo a *La Filosofía de Enrique Bergson*, Lima, Sanmartí, 1916.

18. BELAÜNDE, Víctor Andrés. "Los Factores Psíquicos de la Desviación de la Conciencia Nacional" (1917), en *Obras Completas*, Tomo II.

19. LÓPEZ, Sinesio. "La generación de 1905", en *Pensamiento Político Peruano*, DESCO, Lima, 1987.

20. BELAÜNDE, Víctor Andrés. "En torno a los Siete Ensayos de José Carlos Mariátegui", en *Obras Completas*, Tomo III.

En ellos se propugna una nueva orientación espiritual, un humanismo cristiano con objetivos nacionalistas y democráticos que, centrado en el predominio de la clase media y de los hombres superiores, busca la transformación del país por cauces propios.

Es *Peruanidad*²¹ el libro en que ofrecerá su visión final del proceso histórico peruano, la versión más acabada de su teoría de la peruanidad integral y las nuevas formulaciones de su propuesta política²²: la peruanidad es una síntesis comenzada pero no concluida, es una síntesis creada por el espíritu católico, supera al hispanismo puro y al indigenismo puro porque los integra sin negarlos ni limitarlos. Nuestra personalidad nacional dentro del marco universal de la cristiandad se basa en las vinculaciones concéntricas de americanidad, hispanidad y latinidad.

Para el Perú, como exigencia vital —no como planteamiento teorético— se presenta la disyuntiva: o democracia social-cristiana o estatismo marxista con un absoluto régimen policial. La democracia cristiana corresponde a la psicología e historia de los pueblos de América. Nuestro porvenir depende de que se acentúe y prospere el clima espiritual favorable a esta forma política.

EL SURGIMIENTO DE UNA NUEVA CONCIENCIA NACIONAL

Los once años del segundo gobierno de Leguía alejaron a los novencentistas de su país y del ejercicio mismo del poder. La generación de los veinte los despojó del liderazgo ideológico.²³ El pensamiento reformista, moderni-

zante y nacionalista conservador de Víctor Andrés Belaúnde, García Calderón y Riva Agüero, será desplazado por una nueva mirada sobre el Perú y sus problemas. Las propuestas para la regeneración del país, las interpretaciones sicologistas del atraso nacional, las salidas institucionalistas, las reflexiones culturales imantadas por el pensamiento europeo dejaron el paso a una nueva concepción de la realidad peruana.

Esta nueva concepción reconoce la especificidad y originalidad de la realidad peruana y latinoamericana. Percibe el marxismo como un instrumento de conocimiento y transformación de la realidad. Asume, por ello, pensar el marxismo desde América Latina²⁴ y desde esa perspectiva rechaza el modelo capitalista europeo como prefiguración de nuestro desarrollo; reconoce “el carácter nacional de los movimientos independentistas; la valoración del campesinado y los intelectuales; el papel de la comunidad agraria en la determinación del cambio social, etc.”²⁵

Como sostiene Carlos Franco, Haya y Mariátegui en su esfuerzo por redefinir la interpretación del proceso histórico de formación de la nación, sustituyeron la clave socio-étnica por una clave socio-económica y ello los condujo al reconocimiento de “la articulación de los sujetos sociales bloqueados en su desarrollo por el imperialismo y la clase latifundista en el poder. Campesinos, obreros, artesanos e intelectuales fueron percibidos entonces como titulares de la nación y portadores del proyecto orientado a la reapropiación colectiva de la capacidad de decisión.”²⁶

21. BELAÚNDE, Víctor Andrés. “Peruanidad” en *Obras Completas*. Tomo V.

22. Notas.

23. NEIRA, Hugo. Epílogo al Tomo I de las *Obras Completas* de Víctor Andrés Belaúnde.

24. FRANCO, Carlos. *Del Marxismo Eurocéntrico al Marxismo Latinoamericano*. CEDEP, Lima, 1981.

25. *Ibidem*.

26. *Ibidem*.

Roland Forgues / ARGUEDAS: génesis de una pasión

"Un día descubrí el sol de los Andes e hice míos la rebeldía y la ternura de estos pueblos" ha dicho recientemente Roland Forgues, uno de los más notables peruanistas de esta última década. El Director del Centro D'Etudes Peruviennes et Andines de la Universidad Stendhal de Grenoble estuvo nuevamente entre nosotros, pues la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, en mérito a su brillante y generosa labor, había acordado otorgarle el título de Profesor Honorario de esta Casa de Estudios.

El pasado 5 de setiembre, en el Instituto "Porras" de la Universidad de San Marcos, Roland Forgues leyó este conmovedor testimonio —que no demoramos en entregar a nuestros lectores— en el que da cuenta de su encuentro con nuestro país y, sobre todo, con la obra literaria de José María Arguedas.

EL EDITOR

Un día del año de 1968 cuando apenas acababan de caer en París las últimas barricadas de la llamada *Revolución de Mayo*, descubrí *Los ríos profundos* de José María Arguedas. La lectura de la novela que realicé de un solo tirón me dejó una profunda sensación de soledad, pues comprendí entonces que lo que se expresaba a través de la obra era la voz de un hombre angustiado, atormentado, que buscaba desesperadamente en su lector a un amigo a quien confiarle su tristeza y su dolor. No imaginé aún que ese desamparo lo iba a llevar a la muerte, pero ese día fue para mí, joven estudiante de la Universidad de Dijon, una gran revelación y tengo la sospecha de que fue el inicio de mi pasión por la obra narrativa del escritor peruano.

No es de extrañar, pues, que cuatro años más tarde cuando decidí hacer una tesis doctoral, pensara en José María Arguedas quien, merced a un trato cotidiano por más de diez años, se convertiría en mi mejor amigo.

Debo decir primero que la desaparición trágica y brutal de José María Arguedas, el dos de diciembre de 1969 provocó en el Perú y en América Latina tal emoción que los círculos intelectuales tanto de izquierda como de derecha, como para tratar de recuperar el pensamiento de aquel extraordinario narrador desligado de toda la fanfarria del *boom* a quien no le había consagrado toda la atención merecida, entonó su versada copla: quien sobre el "indigenismo", o más bien el "neoindigenismo", del novelista recién fallecido; quien sobre su "visión del indio desde el interior"; quien sobre su "lengua literaria" que no era "quechua ni castellana sino una mixtura de ambas"; quien sobre su "conflicto cultural"; quien sobre su "neurosis"; quien sobre su "afiliación política"; y ¿qué sé aún?

Pero a la lectura de esta abundante literatura, pronto me di cuenta de que muchas de las afirmaciones emitidas por los autores de las notas y comentarios no descansaban en ningún análisis textual de la obra de José María Arguedas como tampoco en un conocimiento auténtico de su

vida. Buena parte de los comentaristas se contentaba con retomar a su cuenta declaraciones del propio escritor, las más de las veces trucas o separadas del contexto, sin preguntarse verdaderamente sobre su contenido y validez. Por ello me pareció digno de interés emprender un balance serio y coherente de los distintos aspectos abordados y del hombre y de la obra, o más bien del hombre a través de la obra.

Una primera aproximación a los cuentos, narraciones cortas y novelas de José María Arguedas me llevó a formular varias hipótesis de trabajo.

En primer lugar, yo tenía la firme convicción de que el "indigenismo" de José María Arguedas, si de "indigenismo" se podía hablar en el sentido que se le solía atribuir al término, no tenía solamente como fin describir al indio en su medio geográfico, social, y cultural de origen sino también, y sobre todo, buscar caminos de salvación para los grupos sociales oprimidos sin distinción de etnias ni de culturas. Vale decir que, a mi entender, el "indigenismo" de Arguedas no se contentaba con darnos una fotografía más o menos fiel de la realidad captada en distintos momentos del devenir histórico de la sociedad peruana, sino que se esforzaba por proponer su modificación para alcanzar la creación de una realidad nueva y superior, sola capaz de promover la verdadera nacionalidad peruana y el desarrollo y plenitud del hombre.

En segundo lugar, estaba profundamente convencido de que, puesto que José María Arguedas pertenecía al mundo blanco por su nacimiento, por su educación y por su cultura, difícilmente se lo podía asimilar a un indio, como habían hecho equivocadamente, a mi juicio, algunos. Me pareció, por consiguiente, que su obra —por más lejos que pudiera ir en la

interpretación del indio— no podía dejar de reflejar algunas estructuras mentales del mundo blanco y que, a partir de ese momento, la famosa "visión del indio desde el interior" que la crítica en forma unánime con tanta complacencia reconoció al escritor, se debía examinar a la luz de esta evidencia.

Y, por fin, hacía tiempo que se había anclado en mí la idea de que el "conflicto cultural" que todos adelantaban para tratar de explicar el gesto último y desesperado del novelista no era sino el árbol que escondía la selva de un conflicto interior y psíquico mucho más hondo; un conflicto debido esencialmente a la ausencia de madre; un conflicto que, mucho más allá del campo afectivo, iba a tener incidencias determinantes en el plano social y político; un conflicto, en fin, que a mi modo de ver representaba el núcleo del problema. Porque yo no podía dejar de pensar que de no haber sido huérfano desde su más tierna infancia, José María Arguedas no hubiera conocido probablemente jamás la vida de la comunidad indígena, o por lo menos no habría trasladado allí de forma tan absoluta y exclusiva su frustrado amor materno. Como posiblemente nunca tampoco habría sido afectado por un trauma tan doloroso como aquél que sacó de las escenas de violaciones y fornicaciones a las que el hijo de su madrastra lo obligó a asistir siendo él todavía un niño de corta edad. Así es de suponer que no habría sido presa de ese "conflicto cultural" que lo quebrantó durante toda su vida, entre un mundo al que pertenecía biológica y culturalmente y un mundo al que se adhería sentimental y estéticamente. Lo más probable es que su obra literaria no se hubiera visto tan fuertemente marcada por el afán de fusionar, por el mestizaje en

todos sus niveles —étnico, social, cultural, e incluso político e ideológico— ambos mundos a quienes, si bien por razones distintas, amaba con todo corazón.

Obviamente estas convicciones no se habían anclado en mí como el fruto del azar puro. Provenían de una larga y detenida reflexión acerca de algunas contradicciones que había descubierto en José María Arguedas. Dos puntos importantes llamaron la atención desde el comienzo de mi acercamiento: por una parte, la opción del escritor por la lengua castellana como medio de expresión, cuando él mismo pretendía que no había aprendido esta lengua sino muy tardíamente y, por otra parte, las numerosas confesiones de Arguedas, en especial en su novela póstuma *El zorro de arriba y el zorro de abajo* sobre sus frecuentes visitas a los lupanares, sus relaciones sexuales con prostitutas, a imagen y semejanza de un joven adolescente con ganas de placeres prohibidos, cuando aparentemente vivía en perfecta armonía conyugal con su nueva esposa.

Así, partiendo de estas primeras hipótesis de trabajo, que debían verse confirmadas luego, la obra literaria arguediana me aparecía a cada nueva lectura como un todo perfectamente coherente. La veía como un universo único en formación continua y en perpetuo movimiento ascendente, más bien que como una obra dividida en varios universos narrativos, como acababa de definirla un estudio reciente, por lo demás muy lúcido y acertado en su conjunto, de Antonio Cornejo Polar. Se la podía caracterizar por dos palabras clave: *continuidad y progresión*.

Procurando ver cómo la escritura arguediana se organizaba alrededor de los grandes ejes así definidos, tuve que preguntarme no solamente sobre

la naturaleza y la función del lenguaje literario de Arguedas, sino también sobre las perspectivas de superación de las tres grandes oposiciones dualistas —que la crítica había observado más o menos pero sin ver, creo yo, su verdadero alcance— que estructuran el universo narrativo, esto es: la oposición *gamonal / comunero*, la oposición *costa / sierra* y, por fin, la oposición *imperialismo / Perú*; tres oposiciones que, en definitiva, no eran sino la manifestación de la dualidad fundamental *explotado / explotador*, captada en momentos históricos distintos y en un contexto espacial cada vez más ancho.

Asimismo, tuve que interrogarme sobre el cambio radical, en todos los niveles, al que se asistía en la obra narrativa arguediana después de la publicación de *Todas las sangres*. Un cambio radical que me apareció pronto como el signo más patente de la quiebra de un ideal al que el escritor había consagrado lo esencial de su vida, esto es: la conciliación por un mestizaje generalizado, dinámico y fecundo, del mundo blanco y del mundo indio, del mundo costero y del mundo andino.

Los tres meses pasados en el Perú en 1979 me permitieron confirmar mis planteamientos. El testimonio vivo y conmovedor de Luisa de Paredes, nodriza de Arguedas en Andahuaylas, el de Angel Bendezú, compañero de escuela de José María en Puquio e hijo de su maestro, me trajeron, entre otras cosas, la confirmación de que, contrariamente a lo que la crítica arguediana había afirmado siempre, animada en eso —hay que reconocerlo— por las propias declaraciones del novelista, José María Arguedas era perfectamente bilingüe desde su más tierna edad y se expresaba tanto en español como en quechua. Otros testimonios directos y las

invalorables y patéticas cartas que José María Arguedas escribiera a su entrañable amigo Manuel Moreno Jimeno terminaron corroborando que las relaciones afectivas e íntimas del escritor con la mujer amada eran mucho más las de un hijo con la madre que las de un amante con su compañera.

Muchas otras anécdotas que me fueron relatadas a lo largo de todo el recorrido geográfico y literario de José María Arguedas —recorrido que quise efectuar de cabo a rabo para confrontar la ficción con la realidad que le servía de referente, yendo de Lima a Huancayo y de Huancayo a Cajamarca, pasando por Ica, Nasca, Lucanas, Puquio, San Juan, Sicuani, Cusco, Abancay, Andahuaylas, Talavera, Ayacucho, Huancavelica, Chimbote y Trujillo— muchas anécdotas, digo, que me fueron relatadas a lo largo de este maravilloso agotador periplo me permitieron asimismo reforzar mi íntima convicción de que la concurrencia ruidosa de ciertos grupos de extrema izquierda al sepelio de Arguedas y sus declaraciones posteriores constituían mucho más una tentativa de recuperación política de su obra que un homenaje sincero y desinteresado rendido al escritor por su acción militante. Pues, durante toda su vida, y aunque cálido defensor del Socialismo para su país, José María Arguedas se mantuvo siempre al margen de las obligaciones y peleas partidarias.

Por otro lado, en diciembre de 1979, en un homenaje para celebrar el décimo aniversario de la muerte trágica del escritor, Edmundo Murrugarra —quien fue al mismo tiempo estudiante y amigo de Arguedas— reconocerá que sus compañeros y él mismo, todos militantes revolucionarios, no lograron ganar completamente a José María Arguedas a sus ideas.

Pues éste no comprendía muy bien los cambios profundos que se estaban dando en el Perú y en América Latina, en especial en lo que concierne al desplazamiento de los conflictos sociales del campo hacia la ciudad. “Otra fuerza, otro escritor”, decía; y agregaba: “Yo ya no puedo, no sirvo para entender ese surgimiento de la clase obrera”.

Sin duda resultaría exagerado decir que fue por eso que se dio la muerte; sin embargo creo que sería también una prueba de sinrazón no reconocer que esta frustración política, agudizando su neurosis, tuvo algo que ver con su suicidio, sobre todo si se recuerda que en su última carta al rector y a los estudiantes de La Molina, donde ejercía la docencia y donde se dio la muerte, José María Arguedas vinculaba directamente su decisión de morir con la imposibilidad en que se encontraba de continuar el combate: “Me retiro ahora, escribía, porque siento, he comprobado que ya no tengo iluminación para seguir trabajando, es decir para justificar la vida”.

Pero si bien reconozco que hay materia a reflexión en la tentativa de ciertos grupos de la extrema izquierda peruana de recuperar en su provecho la obra arguediana, creo mucho más firmemente aún que el intento opuesto que pretende arrinconar a Arguedas en el campo adverso, el de la burguesía, tanto como la pretensión manifestada en algunos sectores de hacerlo pasar por un creador apolítico, no es sino pura falsificación de su obra y de su acción.

Dejando sentado “el principio de la resistencia y de la incorruptible rebelión”, para decirlo con palabras de su amigo de siempre Manuel Moreno Jimeno, José María Arguedas se ha convertido en ciudadano del mundo. Todos los hombres auténticamente de

izquierda pueden reivindicar con orgullo el legado del escritor peruano, no sólo como narrador sino como hombre universal siempre atento al sufrimiento ajeno pero también a la dignidad humana. Porque es un legado de amor y esperanza, de fe en el Hombre y en el Socialismo; un legado revolucionario que se encamina hacia la lucha y la libertad.

Toda esta aventura arguediana, que a lo largo de estos años asumí con pasión, hizo que el Perú fuera no sólo un objeto de estudio, sino un destino compartido.

Jamás imaginé que las horas de estudio, de investigación, de viajes incansables por los lugares más recónditos del Perú, me depararan este altísimo honor de formar parte del cuerpo docente de la Universidad más antigua de América Latina, de esta Universidad tan ligada al destino entrañable de los pueblos andinos, de esta Universidad en la que José María Arguedas fue alumno, profesor y hoy en día paradigma de peruanidad.

EL TRIMESTRE ECONÓMICO

Convoca a participar en el primer
Certamen Internacional

“DANIEL COSIO VILLEGAS”

de ensayos sobre economía latinoamericana

Bases*

1. Los artículos premiados se seleccionarán entre aquellos que se hayan publicado en *El Trimestre Económico* en los años 1989 y 1990.
2. Los autores podrán ser de cualquier nacionalidad y escribir en cualquier idioma, pero deberán tener menos de 40 años de edad en el momento de recibirse sus trabajos.
3. El tema es libre, siempre que se trate de economía latinoamericana (en general o de algún país en particular). También se admitirán estudios teóricos de especial importancia para la región.
4. La extensión máxima de los ensayos será de 40 cuartillas (a doble espacio) o con 12 000 palabras.
5. El jurado estará formado por miembros del Consejo Editorial de *El Trimestre Económico*, que dará a conocer su fallo el 15 de abril de 1991.

- PRIMER PREMIO: 4,000 DÓLARES
- SEGUNDO PREMIO: 2,000 DÓLARES
- DOS MENCIONES HONORÍFICAS: 500 DÓLARES

* Bases modificadas por acuerdo del Comité Dictaminador de *El Trimestre Económico* del día 24 de abril de 1989.

Actualidad Editorial Nacional

REVISTAS

Solicítelas en las principales librerías
del País

TAREA 22

Editada por : Asociación de Publicaciones Educativas
TAREA.

Dirección : Horacio Urteaga 976, Jesús María
Teléfono: 23-0935.

**Contenido
referencial**

- * Taller impacto de la crisis en la educación.
(Luisa Pinto)
- * Crisis económica y cultura: una introducción.
(Javier Iguíñiz)
- * La escuela en la comunidad campesina.
(Modesto Gálvez)
- * Perú, vida y paz.
(Pronunciamiento)
- * La educación popular en América Latina.
(Francisco Vio Grossi et. Al)
- * Educación popular y formación de cuadros
(Pedro Pontual)
- * Integración entre entidades estatales y organismos gubernamentales.
(Dora Beuzeville et. Al).

Edgar Montiel / EL INCA GARCILASO EN EL LABERINTO DE LA IDENTIDAD

A Jorge Montiel Flores, mi entrañable abuelo, cusqueño descendiente de don Miguel Montiel, el criollo que conspiró con Túpac Amaru II en 1780, procesado además por incitar la lectura de los Comentarios Reales.

El Inca Garcilaso de la Vega es ciertamente la primera piedra de la nacionalidad. Pero no cualquiera, es una piedra del Cusco, la ciudad ciclópea de los ancestros, donde nació el 12 de abril de 1539, cinco años después de ser hollada por los conquistadores. Es también el primer héroe civil, el hombre que al asumirse como *Inca* (o *Garcilaso Chimpuoclo*, como le llama el historiador Carlos Daniel Valcárcel) se apropia con honra y sentido profético de una doble raigambre, con lo que dejará enraizado el proceso de "unidad de la sustancia" —unimismar los elementos dispersos— que es como se define en términos aristotélicos la Identidad.

No renuncia a ninguna herencia, más bien consciente de las mutaciones inevitables se posesionará de ellas para hacer del *mestizaje* una categoría ontológica del hombre americano: "A los hijos de español y de india, o de indio y de española nos llaman mestizos por decir que somos mezclados de ambas naciones: fue impuesto por los primeros españoles que tuvieron hijos en indias y por ser nombre impuesto por nuestros padres, y por su significado me lo llamo yo a boca llena y me honro con él", dice en sus *Comentarios Reales*.

Había que ser a la vez desafiante y visionario para reclamar el distin-

tivo de mestizo, de tan poco prestigio social entonces y todavía ahora, pues significaba proponerse hacer de esa laberíntica "mezcla de ambas naciones" una síntesis, fundamento y razón de la nacionalidad a construirse. Se puede decir, con Raúl Porras Barrenechea, que "la síntesis original y airosa de este sorprendente connubio histórico son los *Comentarios Reales*. Con ellos nace espiritualmente el Perú. La crónica seca y notarial de la conquista se alumbra de amor en las páginas llenas de ternura y suave emoción del Inca Garcilaso en las que apunta, por primera vez, el sentimiento hondo y subyugante de una patria peruana"¹.

Así se inicia la larga lucha por forjar la unidad de las raíces, por hacer fecundar las raíces en libertad, no en la uniformidad ni en oposiciones irreconciliables, pues el hombre mezclado había nacido para siempre y se desarrollaba preñado de destino, era el llamado a ser protagonista del devenir.

Semejante misión está a medio cumplir. Desde entonces el Perú es un país acostumbrado a las "prime-

1. Del prólogo de Raúl Porras Barrenechea a la selección de capítulos de los *Comentarios Reales* publicado con el nombre de *Recuerdos de infancia y juventud*. Patronato del Libro Peruano, Lima, 1957.

ras piedras”, de inauguraciones sin obras acabadas. Se necesitaba valor, intuición histórica, para llamarse mestizo cuando al institucionalizarse el virreinato se deshereda a los hijos de español e india, cuando su padre disuelve su parentesco matrimonial con su madre, la princesa incaica Isabel Chimpu Oclo, para guardar sus privilegios de capitán español noble e ilustrado. De estos padeceres, que lo marcaron para siempre, sacó el joven inca la firmeza de sus convicciones, su razón para reclamar la restitución de bienes y honores a la nobleza indiana.

Ya en Montilla (allí desde 1563) sigue con preocupación y alarma la estrategia guerrerrista del Virrey Toledo, quien ordenó en 1571 crear reducciones para los pueblos indios de los Andes, y emprende después (en 1572) una feroz ofensiva contra las familias Incas de Vilcabamba, que se habían levantado en armas para que se les reconociera como legítimos herederos del antiguo imperio. La rebelión encabezada por el último Inca, Túpac-Amaru, “legítimo heredero de aquel imperio por línea recta de varón”, acabó con la sentencia a muerte del caudillo indio, la que fue ejecutada “contra toda humanidad y clemencia, que con un príncipe desheredado de un imperio tal se debía tener (...) en lugar de la restitución que de su imperio le debían”, como diría años después el Inca Garcilaso en su *Historia General*².

Para la administración española y en particular para el pragmático Toledo la época de las polémicas doctrinarias y teológicas sobre la condición

humana de los indios se había terminado (Bartolomé de las Casas murió en 1566) y, “consolidado plenamente el dominio español, ya no era cuestión sino de seleccionar entre tanto argumento esgrimido por los teólogos y juristas el que satisficiera con más aproximación el imperativo, categórico para la gente española, de *justificar* el hecho consumado. Toledo, con una aguda visión, seleccionó entre los títulos de posible justificación del dominio de España uno de carácter netamente político: el de la tiranía de los Incas”³.

Aquí se entra en las arenas movilizadas de la hermenéutica, en los predios de la interpretación. Para *legitimar* sus acciones el Virrey Toledo promueve a determinados cronistas, que apuntalan su tesis (como la *Historia del Perú* de Diego de Fernández), en los cuales se enfatiza el carácter despótico y cruel del régimen incaico. El Inca Garcilaso se entera que en el Perú el Padre José de Acosta no acepta los principios del Virrey y sigue fiel a su propósito de sacerdote con formación humanista y reformista. Para contraponer las versiones de los cronistas toledistas, el Padre Acosta elabora su propia versión, lo que es un ejemplo y un acicate para decidir a Garcilaso escribir la suya. “No podía Acosta escribir una crónica interesada en sustentar un título jurídico que amparase la conquista ya consumada; su crónica procuraría armonizar los derechos del vencedor y vencido tomando partido del que había perdido la contienda”, dice la historiadora María Luisa Rivara de Tuesta al analizar este de-

2. “El influjo de Garcilaso Inca en Túpac Amaru” en *Realidad Nacional*, tomo II. Retablo de Papel Ediciones, Lima 1974. Ensayo del humanista e investigador peruano José Durand, publicado dos años antes en la revista *Cope*, de Lima.

3. TEMPLE, Ella Dunbar; “Notas sobre el Virrey Toledo y los Incas de Vilcabamba”, en *Documenta II*. Lima, Sociedad Peruana de Historia, año II, No. 1, 1949-1950.

bate⁴, cuya expresión se encuentra en el libro que en 1590 publicaría Acosta con el nombre de *Historia Natural y Moral de las Indias*.

A Garcilaso se le hace evidente que es en el terreno de las interpretaciones donde se juegan las orientaciones de la política colonial, que hay pugnas para legitimar una línea de conducta u otra. Se trata de parar a la espada y los arcabuces como norma de gobierno, para que traten a una nación ya dominada con las consideraciones debidas a un pueblo que ha creado una civilización —son “gentiles” y no bárbaros diría después Garcilaso—, que han organizado un imperio —una “patria” y no un mero espacio territorial, diría también. Había que demostrar que se trataba, en efecto, de un reino de gentiles, que habían conformado un vasto imperio. Para dar la batalla dignificadora era necesario reconstruir la historia, una historia en la que los indios se reconocieran y se mostrara los altos valores de la cultura incaica y poder sindicarse como bárbaro a todo aquél que quisiera destruirla. Es cuando decide iniciar su monumental esfuerzo de rectificación, de levantar los prejuicios, de ponerle apostillas a las crónicas en uso y asume la responsabilidad de llamarse *Inca*. Reivindica su condición de protagonista, de testigo y solicita a sus parientes que elaboren especialmente para él la *relación* de los acaeceres de sus antepasados.

En el capítulo XIX del libro primero de sus *Comentarios Reales*, que lleva por revelador título “Protesta-

4. RIVARA DE TUESTA, María Luisa. *José de Acosta, Un Humanista Reformista*. Editorial Universo, Lima, 1970. Interesante trabajo de prospección histórica y filosófica sobre el cronista jesuita, uno de los pocos dedicados a ponderar su obra en el Perú.

ción del autor sobre la Historia”, precisa sus intenciones y sus criterios de método. Se pueden distinguir seis ideas rectoras.

a. Sobre la principal fuente histórica en esta clase de culturas: la tradición *oral*. “En este tiempo tuve noticias de todo lo que vamos escribiendo, porque en mis niñeces me contaban sus historias, como se cuentan las fábulas a los niños. Después, en edad más crecida, me dieron larga noticia de sus leyes y gobiernos”;

b. Sobre el valor de los *testimonios*: “Además de habérmelo dicho los indios, alcancé y vi por mis ojos mucha parte de aquella idolatría, sus fiestas y supersticiones, que aún en mis tiempos, hasta los doce o trece años de mi edad, no se habían acabado del todo. Yo nací ocho después que los españoles ganaron mi tierra, y como lo he dicho, me crié en ella hasta los veinte años, y así vi muchas cosas de las que hacían los indios en aquella su gentilidad, las cuales contaré, diciendo que las vi”;

c. Sobre los métodos más eficaces para reunir *información*: “Luego que me propuse escribir esta historia, escribí a los condiscípulos de escuela y gramática, encargándoles que cada uno me ayudase con la relación que pudiese haber de las particulares conquistas que los Incas hicieron de las provincias de sus madres; porque cada provincia tiene sus cuentas y nudos con sus historias, anales, y la tradición de ellas; y por eso retiene mejor lo que en ella pasó que lo que pasó en la ajena”;

d. Respecto a la *intención* de su reconstrucción histórica dice, con algo de maña: “Sólo serviré de *comento*, para declarar y ampliar muchas cosas que ellos asomaron a decir, y las dejaron imperfectas, por haberles faltado relación entera”;

e. Se propone, en el fondo, hacer *rectificaciones* y *desmentidos* en cuanto a fechas y lugares: "otras muchas se añadirán, que faltan de sus historias, y pasaron en hecho de verdad, y algunas se quitarán que sobran por falsa relación que tuvieron, por no saberla pedir el español con distinción de tiempos y edades, y división de provincia y naciones";

f. Intenta aclarar graves malentendidos por causa de la *incomprensión del quechua* por parte de los españoles: "por no entender el idioma que se le daba, o por no entenderse el uno al otro, por la dificultad del lenguaje; que el español que piensa que sabe más de él, ignora de diez partes las nueve, por las muchas cosas que un mismo vocablo significa, y por las diferentes pronunciaciones que una misma dicción tiene para muy diferentes significaciones". Hay que señalar en este rubro el grave problema que significó nombrar hechos o cosas que nunca se pronunciaron en castellano. Con este problema se encontró el padre Acosta. ¿Cómo describir el sabor de la guayaba, los mameyes, las paltas, las anonas o el chicozapote? No había referentes europeos y la salida fue describirlas, como hacía Acosta: "...las almendras de Chachapoyas, que no les sé otro nombre". Así se inició el inmenso ensanchamiento del idioma, al que el Inca Garcilaso contribuyó tanto.

El Inca procede pues con método y discernimiento. No hay cronista que se imponga tantas precauciones y cuidados para el rigor de su trabajo histórico, y con la enorme ventaja de ser un quechuahablante —su lengua maternal—, ser protagonista y testigo, y reunir su información con fuentes de primera mano, que le fue confiada por sus parientes porque sabían que se trataba de un historiador indio. Trabaja con los procedimientos más

avanzados de un historiador de su época, pues fue un buen lector de los historiadores antiguos y contemporáneos (sobre *La biblioteca del Inca* hay un minucioso estudio de José Durand⁵. No es pertinente por eso ideologizar su obra, sino reconocer sus motivaciones de objetividad, de lo que ahora se llamaría científicidad: "No se imagine nadie —aclara— que finjo fábulas, que cierto las aborrezco, también el lisonjear".

Se trata de *comentarios* a lo ya dicho, con ánimo de rectificar, precisar o, si fuera necesario, ampliar, agregar, a fin de lograr una relación de hechos lo más cercana a la *realidad* de lo ocurrido. A lo largo de los *Comentarios Reales* y la *Historia del Perú* (segunda parte de los *Comentarios*) hay un sinnúmero de correcciones. Veámos una de ellas en particular; la que se refiere a los enfrentamientos sangrientos entre Huáscar y Atahualpa según la versión de Diego de Fernández, el cronista toledista. Dice el Inca: "Diego de Fernández, en la *Historia del Perú*, parte segunda, libro tercero, capítulo quinto, toca brevemente la tiranía de Atahualpa y parte de sus crueldades, por estas palabras, que son sacadas a la letra: 'Fueron por el camino conquistando caciques e indios, poniéndolo todo debajo el mando y servidumbre de Atahualpa, y como Guáscar tuvo noticias de esto y de lo que venían haciendo, aderezóse luego y salió del Cuzco y vino para Quipaypan (que es una legua del Cuzco), donde se dio la batalla; y aunque Guáscar tenía mucha gente, al fin fue vencido y preso. Mu-

5. Aurelio Miró Quesada Sosa y José de la Torre y del Cerro han hecho importantes hallazgos sobre el mundo de los libros del Inca, pero ha sido José Durand quien ha elaborado un inventario sobre *La biblioteca del Inca*, en Nueva Revista de Filología Hispánica, año II, No. 3. El Colegio de México, México DF, 1948.

rió mucha gente de ambas partes, y fue tanta que se dice por cosa cierta serían más de ciento y cincuenta mil indios; después que entraron con la victoria en el Cuzco, mataron mucha gente, hombres y mujeres y niños; porque todos aquellos que se declaraban por servidores de Guáscar los mataban, y buscaron todos los hijos que Guáscar tenía y los mataron; y asimismo las mujeres que decían de él preñadas; y una mujer de Guáscar, que se llamaba Mama Uárcay, puso tan buena diligencia que se escapó con una hija de Guáscar, llamada Coya Cuxi Uárcay, que ahora es mujer de Xayre Topa Inga, que es de quien habemos hecho mención principalmente en esta historia”.

A esta historia era particularmente sensible el Inca, pues se trataba del exterminio de sus nobles ancestros por la rama cusqueña a manos de las fuerzas quiteñas. Inmediatamente el Inca hace rectificaciones de fondo y forma a la versión de Fernández: “la Coya Cuxi Uárcay, que dice fue mujer de Xayre Topa, se llamaba Cusi Huarque (...) El campo do fue la batalla que llaman Quipaypan está corrupto el nombre; ha de decir Quepaypa; es genitivo; quiere decir: de mi trompeta, como que allí hubiese sido el mayor sonido de Atahuallpa, según el frasis de la lengua. Yo estuve en aquel campo dos o tres veces, con otros muchachos condiscípulos míos de gramática, que nos íbamos a caza de los halconcillos de aquella tierra que nuestros indios cazadores nos criaban. De la manera que se ha dicho extinguieron y apagaron toda la sangre real de los Incas en espacio de dos años y medio que tardaron en derramarla, y aunque pudieron acabarla en más breve tiempo no quisieron, por tener en quien ejercitar su crueldad con mayor gusto. Decían los indios que por la sangre real que en

aquel campo se derramó se le confirmó el nombre de Yahuarpampa, que es campo de sangre, porque fue mucha más en cantidad”. No hay en esta confrontación de versiones la intención de esconder o magnificar los hechos sino mostrar la gravedad con que se dio la guerra civil entre ambos herederos, con la catástrofe para las huestes cusqueñas, en cuya circunstancia se realizó la conquista (sobre este delicado problema hace también correcciones al cronista Pedro Cieza de León).

En contrapunto sistemático a las otras versiones, el Inca va reconstruyendo la historia de sus antepasados, de nuestros antepasados, perfilando poco a poco el *discurso de la identidad*. Discurso nacido del ejercicio crítico como un *logos* ordenador que presenta el discurrir accidentado de Nuestro Mundo, el sentido y el destino de la historia peruana. “La relación que mamé en la leche”, dice el Inca. El *logos* que simboliza la madre fecundante: la *matria*, que es como decir patria. Son las palabras-realidad en las que nos reconocemos, los signos de una identidad nacida del conflicto, el choque y la síntesis, la unidad de las sustancias. Identidad que es posible porque hay un *logos* unificador lo que se recibe, se transmite y se representa. El *logos* se hizo carne y habitó entre nosotros. Identidad enraizada en el tiempo gracias a la cultura crítica. Por eso crítica e identidad han sido, ayer y hoy, dos dimensiones de un mismo proceso de construcción del *ser nacional*⁶. Construcción que, en medio de los avata-

6. Vinculo aquí la crítica con la aparición de un *logos nacional*, que funciona como identidad. Tesis emparentada con la sostenida por Julio Ortega, pero en el plano de la literatura, en su reciente libro *Crítica de la Identidad. La Pregunta por el Perú en su literatura* (FCE, México 1988), en el que considera que “Los Comentarios

res del colonialismo y el subdesarrollo, está por hacerse; misión que el Inca nos dejó como desafiante reto: asegurar la *perennidad* de una Nación, de una civilización. Esto va mucho más allá de las frivolidades partidarias o los cálculos inmediatos. Lo que está en peligro es la continuidad de un país. Hay mucho de profecía y reclamo en la divisa del Inca: "Porque en los *tiempos venideros*, que es cuando más sirven las historias, quizá holgarán saber estos principios".

¿Qué filosofía de la historia peruana se puede sacar de la obra del Inca Garcilaso? Ya se sabe que su lectura fue considerada subversiva porque incitaba a la inconformidad y la rebeldía y por eso fue prohibida tres veces; la primera por Real Cédula del 11 de abril de 1729, la segunda del 28 de octubre de 1741 y la tercera de 1782, como consecuencia de la rebelión de José Gabriel Condorcanqui, quien se asume como Túpac Amaru II y hace de los *Comentarios* "la biblia secreta de la revolución"⁷.

En el proceso seguido a las personas comprometidas en la insurrección de Túpac Amaru II se revela que en Lima había un círculo de cusqueños que eran asiduos lectores de los *Comentarios Reales*, que se reunían en la capital con el caudillo cusqueño para conspirar (entre 1776 y 1778) y hacer lecturas comentadas de los libros del Inca Garcilaso. Sabedor por sus lecturas que Túpac Amaru fue el último inca que encabezó la rebelión de 1572 por el derecho de restitución, José Gabriel se arroga el distintivo de Túpac Amaru II. De los Testimonios de Autos levantados a los conju-

Reales del Inca Garcilaso de la Vega son la primera formalización de una escritura crítica americana. Y esta fundación crítica actúa como una elaboración del mismo discurso cultural nuestro".

7. DURAND, José. *Opus cit.*

rados, el historiador Carlos Daniel Valcárcel señala que "entre el grupo hay que recordar con particular atención las declaraciones de Miguel Montiel, nacido en el pueblo de Oropesa (provincia de Kispicanchis, Cusco), personaje que estuvo en España, Francia e Inglaterra. Montiel conoció y trató a Túpac Amaru en Lima, de cuya persona tuvo 'un alto concepto'. Parece haber sido hombre de holgada posición económica y hábil comerciante. Aparece prestando 8,000 pesos al cacique Túpac Amaru. Su relación con éste debió ser bastante estrecha. Tratábase de 'primo' con Alexo Túpac Amaru, residente en Lima, primo hermano del caudillo cusqueño"⁸.

8. VALCÁRCCEL, Carlos Daniel. "Garcilaso Chimpucollo" en *Garcilaso Inca de la Vega Homenaje*. Boletín de la Biblioteca Nacional, Año XX, Nos. 37-38, Lima 1966. Esta información proviene del Archivo General de Indias, el legajo 1049 correspondiente a la Audiencia de Lima; se publicó también en el tomo 57 de la Colección Matalinares, de la Academia Nacional de la Historia de Madrid. En este mismo trabajo, el Dr. Valcárcel precisa que "en las confesiones hechas por Montiel (diciembre de 1780) al ser preguntado acerca de sus aficiones históricas, respondió que solía 'leer libros místicos' y algunos de Historia, entre los que mencionó particularmente 'los Comentarios de los Yngas por Garcilaso', cuyo texto comentaba con sus vecinos, el comerciante Manuel de la Torre y Fernando Vila. Esta declaración está ratificada por La Torre. Asimismo, el testigo José Bustinza señaló al comerciante Montiel como lector asiduo de los *Comentarios Reales*, declaración ratificada por otro de los declarantes, Francisco Fernández Olea. La lectura y glosa en común se acompañaba con el préstamo del citado libro de Garcilaso".

Desde estos años la familia Montiel está asentada en la región del Cusco. Actualmente unos en la capital del Departamento y otros en pueblos como Checacupe, Sicuani, Tungasuca, Urcos y Oropesa -pueblo donde nació don Miguel Montiel-, donde vive hoy Dámaso Álvarez Montiel, maestro de escuela, nieto de Jorge Montiel Flores.

El logotipo cumplía su función: despertar conciencias, alentar rebeldías, conquistar el mestizaje en el poder económico y político como ya se había logrado en las sangres. Pero hay una enseñanza esencial, salida de las entrañas de la historia peruana, es decir es la filosofía de nuestra historia que no ha sido asimilada en su profundo mensaje: ¿Cómo era posible construir ciudades ciclópeas trasladando inmensas piedras desde lugares distantes? ¿Qué secreto había para hacer florecer una agricultura a 4 mil metros de altura, cuando ninguna civilización pudo lograr tal proeza? ¿Cómo se hizo para alimentar a diez millones de personas, que era entonces la población del Tahuantinsuyo? ¿Quiénes y cómo hicieron posible construir vías de comunicación en un territorio tan accidentado, para unir, por ejemplo, el Cusco con Cajamarca y Quito? ¿En dónde residía la fuerza y la eficacia del sistema político y social construido por los Incas? El Inca Garcilaso da cuenta con lujo de detalles de los avances en la agricultura, la arquitectura, la medicina, el sistema de riego, la astrología, la metalurgia, etc., que muestran la *viabilidad* de la sociedad inca, y en particular enfatiza la notable *organización social* que servía de soporte a tal sociedad, con lo que nos da las claves para responder nuestros interrogantes.

El Perú, un país de geografía accidentada como ningún otro en el mundo. País de intensidades. Sólo pensar su geografía o su historia resulta un ejercicio apasionante y vertiginoso. Con pocos espacios para el cultivo y muchas riquezas mineras. Sólo una férrea organización social hizo posible a los Incas trasladar, cortar y construir enormes piedras para sus casas, palacios, tambos y santuarios. Sólo una organización co-

munitaria del trabajo hizo posible construir andenes en las cumbres de los cerros, crear un sistema de *cochas* (pequeños lagos) para el regadío. Sólo desplazando grandes contingentes de hombres disciplinados se pudo construir caminos que unieran los cuatro suyos, puentes que atravesaran caudalosos ríos, tambos que almacenaran el alimento para las poblaciones. Ante las adversidades del clima y la geografía, el antiguo hombre peruano hizo de la vida comunitaria, los *ayllus*, su posibilidad de vida, de sobrevivencia, no había otro camino para arrancarle a la tierra sus frutos. El Perú incaico fue viable por la granítica organización social y una rigurosa ordenación comunitaria.

El Perú de hoy no ha aprendido la lección. Ninguno de los grandes problemas del país está resuelto. Las adversidades siguen siendo las mismas, la geografía sigue siendo abrupta. No contamos con ese *proyecto comunitario*, ese propósito de vida en común que pedía Basadre, esa alegría de vivir juntos, unidos por el parentesco de la nacionalidad. Necesitamos la energía social de las mayorías para sacar adelante los grandes y pequeños proyectos. Hay un inmenso capital social a movilizar para que solucionen sus propios problemas. Necesitamos estructuras comunitarias para superar la pobreza y encontrar nuestra propia vía a la modernidad, alejados de ideologismos paralizantes y mortíferos que ahora acechan al país.

No olvidemos que las civilizaciones son mortales. Los *Comentarios* son la historia del florecimiento, la tragedia y la esperanza del Perú. "Ya que hemos puesto la primera piedra de nuestro edificio en el origen de los Incas, reyes del Perú..." dice el primer mestizo, nos queda al resto la obligación de construir un destino,

hacer viable el país. ¡Perú, cuídate de los peruanos! No hemos respondido al reto hasta ahora. No hay duda, hay que aprender de las piedras. Es el consejo de un poeta —Alejandro Romualdo— al recordar a los peruanos su filiación con el Cusco:

Hombre del pueblo, mira los muros.

No las nubes que pasan, mira las piedras.

Las piedras siguen juntas. Pasan los siglos. Quedan

en pie los muros. Pasan las nubes. Siguen las piedras juntas.

Hoy tan sólo mis palabras se unen, como las piedras.

Poema: muro que canta unidad: lección de piedra razón de fuerza y belleza.

Hombre del pueblo, escucha estas palabras, mira estos muros

Aprende de las piedras.

V Congreso Interamericano de Escritoras
V Interamerican Women Writers Conference 1990 P.O.
Box 13477 Ausnn. Texas 7878

La Mujer Escritora hacia el Siglo XXI
Women Writers Towards
the XXIst Century
La Femme-Écrivain Avant
le XXIème Siècle
As Escritoras Rumo ao Século XXI

1990

Women Writers of the Americas will meet
in Austin, Texas U.S.A

Sponsors: The University of Texas at Austin, Hispanic
Chamber of Commerce, F.A.M.C.S. Foundation, Inc.,
EXTRAMARES Editions, Inc., etc.

Information can be requested to P.O. Box 13477. Austin.
Texas 78711.

Luis Delgado Aparicio/ CLAVE DE SOL / SON MAYOR

*"La música / es el arte / de expresar con emoción /
Los sentimientos sinceros del corazón".*

(Roberto Rodríguez/Ray Barreto: "Que viva la música" - 1973)

*"¿De dónde viene la "salsa"? / yo te lo voy a explicar: / ella vino en el cencerro / el
bongó y la quijá / para producir los ritmo / que oyes en la actualidad / que nacieron
en los monte / y hoy divierten la ciudad". /*

(Fragmento de "La Salsa existía ya: Monólogo de un negro congo". Por: Evelio Echemendía, en: *Del Areyto a la Nueva Trova* p. Cristóbal Díaz Ayala¹)

SON PRIMERO

Con diversos nombres y estilos, la música del Caribe se encuentra en nuestro medio desde hace buen tiempo. No se trata de una expresión bailable y fugaz, pues su influencia está en el bolero en su versión peruana y, mediante la guaracha y los instrumentos de percusión, en la "chicha". En la actualidad la "salsa", ligada a los barrios populares de Lima y Callao así como a provincias del litoral, es la música de mayor aceptación y, en la década de mil novecientos ochenta, ha logrado la expansión en lo que he denominado "El síndrome de la salsa".

Usualmente se aprecia su aspecto externo; su dimensión es mirada en función al espectáculo, el consumo y el baile. Nadie se resiste a su ritmo y su sabor. Pero aquello es tan sólo la punta del iceberg (aplicado en la novelística de Hemingway). La salsa es más: La sólida base que la sustenta y la dota de valores, pocas veces mostrados, es el motivo primero en "Clave...". En ella se actualiza la historia de nuestros países que, más allá de sus posibilidades concretas —geopolíticas—, es devenir común. La sal-

1. Ver Referencia bibliográfica.

sa es definitivamente bastión de identidad. Como dijieran Rubén Blades y Willie Colón en su Concierto en el Palacio de las Bellas Artes en San Juan de Puerto Rico: *Latinoamérica, una sola casa unida*.

Resulta inexplicable que, a pesar de la presencia permanente de la música caribeña en nuestro medio, aún no haya merecido el tratamiento apropiado. Sólo un par de casos ilustran, por ahora, esta ausencia:

i. Del 18 al 20 de agosto de 1986, el Municipio de Lima Metropolitana organizó conversatorios "de música popular como parte de nuestro acervo cultural". Los géneros escogidos fueron la chicha, el vals, el rock y el huayno. El resumen de las ponencias fue editado en un folleto por CEPES (Centro Peruano de Estudios Sociales). Me pregunto: ¿La salsa no existía aquí? ¿No era acaso, ya en 1986, un movimiento musical multitudinario y dinámico? ¿Por qué esta omisión inadmisible?

ii. José Matos Mar en *Desborde Popular y Crisis del Estado: El nuevo rostro del Perú en la década del 80* (Sexta Edición 1987. Instituto de Estudios Peruanos), al referirse en la p. 85 a la *guaracha andina* (el subrayado es mío)

admite que es el segundo ritmo popular después de la salsa.

Me pregunto: ¿Para los investigadores sociales la salsa no es digna de estudio y en su relación en movimiento con los predios urbanos —su hábitat natural— no merece ninguna aproximación, reflexión o análisis? ¿Por qué esta omisión?

Clave de Sol/Son Mayor forma parte de un estudio más amplio que divulgaré en un futuro. El presente ensayo se divide en tres puntos:

Primero. Exposición sintetizada de la historia de aspectos básicos (el barrio como axioma fundamental) de la música salsa.

Segundo. Tratamiento de la tradición (en una relación diacrónica) en la música salsa y del Son Mayor y su ductilidad como eje en torno al cual se manifiestan diversos aspectos persistentes a lo largo de la historia, como los personajes paradigmáticos (y tópicos) que presentamos en primera muestra.

Tercero. Presentación del recorrido de la música sabrosa en nuestro medio mediante obras literarias (así como del periodismo, aunque muy ligeramente) y canciones peruanas puestas en clave de Son.

Sobre el título: *Clave del Sol/Son Mayor* tiene un obvio sentido metafórico. En torno a "Sol/Son Mayor" se articula la salsa. Remarco la dimensión de la música Afro/Latina/Caribeña/Americana con "Son Mayor" de la misma forma que al gran Ismael "Maelo" Rivera se le aplica el calificativo de "Sonero Mayor" porque a pesar de las modas, innovaciones, tributos y recreaciones, la base es el SON.

Se trata del "Son Mayor y sus claves". *Clave* entendida, también, en cuanto a la marcación del ritmo por medio del par de clavijas de idéntico

nombre²; como proclama Rubén Blades: "Para ser rumbero, tú tienes que sentir por dentro / emociones dulces que agiten tus sentimientos/ si no naciste con clave entonces no eres rumbero".

La experiencia me permite afirmar, con profundo respeto, que lo popular ha estado algunas veces mal visto, incluso por los intelectuales. Se consideraba con desdén a quienes hablabamos, cultivábamos y coleccionábamos este género musical; y no se estimaba posible su ingreso a recintos "consagrados". Si bien es cierto que, vencidos ciertos obstáculos, su difusión hoy día es múltiple y su crecimiento geométrico, es necesario demostrar con otro tipo de aproximaciones su real magnitud.

Parafraseando al maestro Fernando Ortiz, diré que me guía el único propósito de traducir y sintetizar ideas sobre la música salsa y aportar elementos de juicio³. Por eso, defendiendo el derecho a afirmar con fuerza y sostener con firme convicción el significado de este género musical.

I LA SALSA : SU TRANSCULTURACION EN NUEVA YORK

"Nueva York, selva de concreto / Mi corazón guarda el secreto / En tus labios latinos / Yo vi por primera vez / Las tradiciones de mis abuelos / Mágica ciudadela de sueños dorados / Capital de desilusiones" (Willie Colón: "Nueva York"-LP "Solo" Fania-JM 00535, 1979).

2. ORTÍZ, Fernando. *La clave xilofónica de la música cubana*. Editorial Letras Cubanas. La Habana-Cuba, 1984.
- OROVIO, Melio. *Diccionario biográfico y técnico de la música cubana*. Edit. Letras Cubanas. La Habana-Cuba, 1981. Págs. 94-95.
3. ORTÍZ, Fernando. *La música afrocubana*. Ediciones Júcar. Madrid, 1975, Pág. 22.

La música salsa es parte de un proceso de transculturación iniciado con el descubrimiento de América y la concurrencia de culturas como la de España, las aborígenes y la de África de manera fundamental, cada una con su especial complejidad. De por medio se halla la esclavitud y las respuestas del negro africano a su nuevo ambiente, que se dan mediante el sincretismo por ejemplo, una de cuyas expresiones principales es la santería⁴. En estas prácticas está el origen de los ritmos afrocubanos que la patria de Celia Cruz ha regado generosamente en América y el mundo entero y que constituyen el más firme antecedente de la salsa, que tiene como escenario a Nueva York, ciudad de encuentro de todas las culturas.

La presencia de la música caribeña en los Estados Unidos se ubica ya en el siglo pasado. Su primer éxito se produce en 1930 con el *Manisero*, la composición de Moisés Simons, que es ejecutada por la orquesta de Don Aspiazu⁵. Entre el decenio de mil novecientos cuarenta y el de mil novecientos cincuenta adquiere especial significado lo que he llamado “El abrazo sonoro de dos culturas de madre africana”, por la interrelación sostenida entre la música caribeña y el jazz: Frank Grillo “Machito”, Chano Pozo y el arrollador mambo de Pérez Prado, son casos elocuentes⁶. Obviamente, los sonidos criollos (por no decir “típicos”) son el aliento na-

tural y de identidad de la comunidad latina.

De todos modos, en Estados Unidos lo latino/caribeño mantiene su especificidad a pesar de las influencias y ha motivado en la presente década un interés creciente. Sidney W. Mintz dice que: “...en el caso de los pueblos afrolatinos, es ya claro que Estados Unidos está pasando un proceso de “afrolatinización” urbano en escala sustancial sin indicaciones a corto plazo de un retroceso de esta corriente”⁷; con lo cual las objeciones de tipo ideológico, que algunos han puesto a la salsa, no tienen sentido y no hacen más que reducir el marco de comprensión de este apasionante movimiento⁸. Esta afirmación tiene vigencia al recordar las líneas de “mi música” de la producción “de todas maneras Rosas”, donde *Maelo* Rivera recoge la posición del género al afirmar un legítimo orgullo que: “La música no es de derecha ni de izquierda, sino se encuentra en el centro de un tambor bien legal”. Esta lúcida posición tiene la autoría de don Catalino “Tite” Curet Alonso, el renombrado y célebre compositor boricua, cuya producción es pilar fundamental de esta corriente.

“La salsa se gesta en Nueva York en lo que se conoce como el Spanish Harlem o *El Barrio*, ubicado en los alrededores de la Calle 116 donde los inmigrantes boricuas se establecen en los⁹ años 30”; aquí se cocina en la década de mil novecientos sesen-

4. Al respecto, consultar en Referencia bibliográfica: Janheinz Jahn, Migene Gonzales-Wippler y Odilio Urfé. La bibliografía sobre este punto es extensa.
5. STORM ROBERTS, John, “Ritmo Latino en la música estadounidense”, en *Horizonte USA* No. 28. Pág. 35.
6. Los encuentros caribeños con el jazz se extienden hasta nuestros días, como es el caso del Latin-Jazz. Ver: Delgado Aparicio 1988 y 1989, Stearns y Storm Roberts.

7. MINTZ, Sidney W. “Africa en América Latina: una reflexión desprevenida”, en MORENO FRAGINALS, Manuel (Relator). *África en América Latina*. Siglo XXI. México, 1977. Pág. 397.
8. Por ejemplo, Gabriel García Márquez ha dicho, equivocadamente, que la salsa: “...no es más que los sones y guarachas cubanos utilizados por el imperialismo”. (Ver Armando López)
9. STORM ROBERTS, J. *Op. cit.* Pág. 35.

ta y consolida en la de mil novecientos setenta, la salsa, respuesta de la comunidad latina a las duras condiciones que le impone el medio; es una mixtura de sonidos de distintos ritmos —aunque con preeminencia del Son— y con el impacto de la urbe neoyorquina. Dice Roberto Miró Quesada: “No es accidental que la eclosión de este ritmo se haya producido en Nueva York, la metrópoli por excelencia del mundo occidental (...) Puede afirmarse que las similitudes entre los latinos y los negros de Estados Unidos y los latinoamericanos, que vivimos más abajo del Río Grande, son sorprendentes. Confrontados quizá como nadie con la discriminación blanca, los latinos de Nueva York han plasmado un ritmo que les viene de lo más profundo de su latinoamericanidad...”¹⁰.

Este sentimiento que llevo dentro es hoy día compartido en diversas manifestaciones de la vida diaria por personajes anónimos y, en especial, por quienes reciben y se alimentan espiritualmente con la música. Su fuerza está por encima de ser una moda; sus alcances ya no se limitan a lo tradicional; su difusión es plena y su génesis ya forma parte del hablar popular, lo que se manifiesta en el conocimiento de las gentes sobre la materia. Es como dice César Miguel Rondón “Una Atmósfera”; ergo, sería una forma de ser.

BREVE RESEÑA HISTORICA

Pasada la pompa de mediados de siglo, fue en la década de mil novecientos sesenta que en Nueva York se da una creciente confluencia de boricuas, cubanos (sobre todo exiliados), dominicanos y de otros gru-

10. MIRO QUESADA, Roberto. “Y después ¡que me traigan salsa!” en VSD, Suplemento de *La República*. Lima 21 de febrero de 1986.

pos latinos. Hasta entonces se decía: “Vamos a escuchar música tropical”. Sólo escapaba de esta denominación el bolero.

Comienzan a realizarse las llamadas *Jam-Sesions* o *descargas* que en Cuba se daban desde la década anterior, sobre todo con Israel López “Cachao” y Julio Gutiérrez y también en los estudios de grabación fuera de hora y como desahogo en los solares; su primera manifestación se da con los Alegre All Stars, en 1961. Se trata de una experiencia informal, abierta que, a la vez, aglutina sonidos caribeños, capta conceptos del jazz y los transporta en medio del desorden y la grata competencia entre los músicos. En las descargas ya se cocinaba la salsa. La esquina empieza a tener presencia.

Luego, aparecen las figuras de Eddie Palmieri, Larry Harlow, Richie Ray, Willie Colón, Ray Barretto y otros que recogen el sonido de la calle y de la gran ciudad en la que ahora residía el latino. Eran los inicios en la selva de cemento de las botánicas, usos, costumbres, rezos y otros de una comunidad emergente.

Al imponerse el nuevo sonido en *El Barrio*, cambió la estructura de los locales donde se tocaba esta música. Los Ballrooms del Waldorf Astoria y el Hotel Taft, locales lujosos, así como el inconfundible Palladium en el corazón de Manhattan y el horrible St. Nicolas Arena del Harlem, el Tropicario y el lúgubre Cabo Rojeño, y en la parte sur de la ciudad la “Cocina del Diablo” escenario del “Abrañ Paso” de Ismael Miranda, estos espacios son remplazados por cines vacíos, terrenos cercados, playas de estacionamiento, campos deportivos y Universidades que acogen el “sonido duro”: la música volvía a la calle. Todavía se hablaba del montuno, mambo, guanguancó. Sobre el cam-

bio que se daba dice César Miguel Rondón: "El lujo y la ostentación desaparecerían por completo y en su lugar se colocaba ahora la violencia y agriedad de determinado tipo de vida: la del barrio marginal". En efecto, la calidad musical decayó, ya no existía la vigorosa sonoridad de la década anterior. Sin embargo, ahora había mucha mayor autenticidad en lo que se cantaba. Los ruidos desesperados e hirientes del barrio, se traducían en trombones que desafinaban y en montunos donde la violencia musical era el sello distintivo. Y no podía ser de otra manera, la vida en esa parte de la ciudad no es plácida, y la música que ahí se produce tampoco¹¹.

En 1964, Johnny Pacheco y Jerry Masucci crean la disquera Fania que, con el paso de los años, lleva la salsa a su mayor auge. El impulso lo darán los boricuas principalmente, en vista de que Cuba, matriz natural de la música caribeña, había optado por un sistema político diferente. Puerto Rico aporta su timbre sonoro, así como el estilo del soneo de Ismael Rivera y sus ritmos de bomba y plena.

Al principio, la salsa se caracterizará por el sonido de trombones, pero luego ampliará su formato a otros instrumentos de viento, sobre todo a las trompetas. En el decenio de mil novecientos setenta, la salsa se tecnificaba en experiencias que incluyen la afinada sección de violines, violas y cellos, por primera vez en "Periódico de ayer" de Héctor Lavoe y en la producción "El Cantante" de Cheo Feliciano. En cuanto a los arreglos, el tosco sonido original se convierte en complicadas y sabrosas estructuras. Por otro lado, continúa la salsa típica con su importante última

finalidad: El baile; la salsa, caleidoscopio sonoro, va forjando su propia personalidad.

En cuanto a las letras, el principal aporte lo da Rubén Blades con su "Salsa narrativa", así como Don Catalino "Tite" Curet Alonso, responsable de la mayoría de éxitos.

EL BARRIO, AXIOMA FUNDAMENTAL

"Las esquinas son iguales en todos lados/encuentras el poste de luz y el eterno zafacón /y el mismo bonche de siempre apretando un vacilón..."

("Las esquinas son". Autor: Rubén Blades. Intérprete: Ismael Miranda). XSLP No. 0046, FANIA, 1974.

La salsa es una combinación de sonoridades de distintos ritmos, pero cuya base es el Son. Incluso ha sido asumida por ciudades distantes de los lugares donde se produce y por eso me pregunto: ¿Por qué esta identificación? A mi modo de ver se debe a que las circunstancias en que se desenvuelve son parecidas a las de cualquier ciudad latina, a partir del barrio básicamente. Como dice César Miguel Rondón: "La salsa no es un ritmo. La salsa es una forma abierta capaz de representar la totalidad de tendencias que se reúnen en la circunstancia del Caribe urbano de hoy; el barrio sigue siendo la única marca definitiva"¹².

El barrio es la patria chica, lugar de anhelos, frustraciones, penas y alegrías. Es territorio de nostalgias que se vuelcan en canciones mediante las cuales se mantiene el contacto con la tierra natal allá en el lejano sur. Es por esto que la composición de nuestro compatriota Don César Miró *Todos vuelven* ha calado tan hondo y se ha convertido en himno

11. RONDON, César Miguel. *El libro de la salsa. Crónica de la música del Caribe urbano*. Caracas-Venezuela, Pág. 32.

12. Ibid. Pág. 33.

de la esperanza y en la ilusión del regreso.

La salsa refleja el sentir del barrio y éste la asume por eso con legítimo orgullo. Es lo que le da identidad.

Las letras retratan situaciones cotidianas, con el lenguaje de la calle y una sonoridad irreverente. Esto, que ya se había vislumbrado con Joe Cuba y su Sexteto, alcanza su epítome con Willie Colón y Héctor Lavoe; basta con recordar los títulos de sus discos (*El Malo, La Gran Fuga, Lo Mato...*) y sus canciones como "Calle Luna, Calle Sol". Los protagonistas de la salsa eran: "Gente común y corriente, que a diario despertaban en sus casas humildes de barrios o apartamentos extraños de la gran urbe, sin título alguno, pero que en ciertas noches especiales, cuando en algún coliseo de la ciudad se celebraban los conciertos de salsa, eran condecorados con títulos de nobleza. Títulos que sólo perdían al ganar otros, de muy distinta calidad, con los que el barrio los bautizaba "Los Bravos". "Los Duracos"...¹³. La salsa logra esta identificación y hasta enarbola la idea de la unidad continental desde el barrio, como ocurre con la canción "Pueblo Latino" que escribió Tite Curet e interpretó la Fania All Stars con la voz de Pete "El Conde Rodríguez". Con el trabajo del genial Rubén Blades, el barrio logrará dimensión universal mediante su crónica popular urbana.

Jorge Colán señala que el barrio "...es más que el conglomerado de casas y de sus gentes que las habitan; allí la historia de sus habitantes es la historia común, aquello que en líneas generales es el fundamento de esa estrecha hermandad tan conglo-

merada pero, también, en muchos casos malintencionadamente entendida. Las estructuras morales, sociales y éticas del barrio popular se sustentan en normas, códigos y leyes nunca escritos, silenciosamente transmitidos y preservados de generación en generación."¹⁴ Como veremos, esta tradición, sin embargo, se expresa de manera diacrónica; musicalmente la base sigue siendo el son y el barrio su aliento más importante.

BUSCANDO UN NOMBRE AL SABOR: SALSA

Si en un principio el nombre resultó polémico, hoy su aceptación es general, incluso por los cubanos (a pesar que siguen denominando a cada uno de sus ritmos con su nombre específico), como pude comprobarlo durante mi visita a La Habana al acudir al famoso cabaret "Tropicana", donde se presentaba el espectáculo "Salsa Cubana".

Es un término globalizador que se ha hecho imprescindible para nombrar a la música del Caribe, lo cual tiene ventajas y desventajas. Por ejemplo, no es apropiado para los trabajos experimentales, el latin-jazz, producciones cubanas y experiencias como las de Luis "Perico" Ortiz.

La génesis del término es imprecisa. Su referencia más distante se ubica en el son "Echale salsita" que Ignacio Piñero (La Habana 1888-1969) compuso en 1933.

El crítico venezolano Eleazar López señala: "El nombre es pura conveniencia (aunque, hoy día, puede constituir una necesidad comercial). En cuanto al uso de "salsa" como

13. GONZALES, Lydia Milagros. "Homenaje en clave a la salsa", en *Suplemento en Rojo* del diario *Claridad*. San Juan-Puerto Rico, 12 al 18 de junio.

14. COLÁN, Jorge. "Barrio adentro: Valverde, su lenguaje y sus dominios", en *Garabato*. Lima, Año I, NO. 1; julio-diciembre de 1983.

expresión, podemos decir que éste es uno de tantos términos como “fuego”, “sabor”, “azúcar” y, que, al igual que el olé en el flamenco, expresar un vivo estado de ánimo, de modo que bien pudo esta música haber sido llamada con cualquiera de estos términos¹⁵. López ha hecho una fundamentación interesante sobre el término “salsa” y atribuye su “paternidad” (en realidad, tenía uso cotidiano) a los venezolanos. Señala que fue usado por primera vez en 1966 por Federico y su Combo para el L.P. *Llegó la salsa*. Por estos años, el locutor Phidias Danilo Escalona difundía por Radiodifusora Venezuela el programa “La hora del sabor, la salsa y el bembé”. Mientras en la “gran manzana” recordamos los primeros trabajos de fines de la década de mil novecientos sesenta con los Hermanos Lebrón, Richie Ray con Bobby Cruz y Salsa y Dulzura de Barretto.

En 1974, Larry Harlow lanza su producción “Salsa”¹⁶ y el término queda oficializado cuando se da título a la segunda película de Fania en 1975.

II EL SENTIDO DE LA TRADICIÓN, QUE SE DA EN LA MÚSICA SALSA EN UNA RELACIÓN DIACRÓNICA

“y hablamos, sentimos, somos y haremos ondulando y creciendo desde aquí, el camino es largo, sinuoso, abundante en convergencias, desde cualquier centro se camina hacia múltiples rutas para llegar al cen-

15. LÓPEZ, Armando. “Hablando sobre música García Márquez se desata. Su pasión por los boleros, los Beatles, Bela Bartok y el son”, en *La República*, Lima, domingo 10 de noviembre de 1985. Ver también Rondón, C. M. Op. cit. Pág. 33.

16. LP *Salsa* NVC. Fania Recoros. 00460 (1974).

tro”. (anjelamaría dávila: “Espejos y Caminos”¹⁷

La tradición es un aspecto característico de esta música. Según Octavio Paz: “Se entiende por tradición la transmisión de una generación a otra de noticias, leyendas, historias, creencias, costumbres, formas literarias y artísticas, ideas, estilos;...”¹⁸ Suele ser apreciada como lo pasado, la pieza de museo, lo inmutable. Pero en la música salsa se da con gran dinamismo, en una relación diacrónica, “como cultura viva, que asimila de su misma trayectoria, de otras expresiones, revitalizando y reafirmando su personalidad.”¹⁹

Se trata de un proceso o una cadena en que cada eslabón es resultado y antecedente de. Por eso digo que todos sus exponentes y estilos tienen madre y padre, incluso los más modernos o vanguardistas. Por eso es que el concepto de identidad no es romántico sino real. Leonardo Acosta afirma que: “Sin embargo, la historia de cualquier forma de arte demuestra que ningún creador, por genial y experimental que sea, ha creado de la nada: Siempre han existido antecedentes e influencias más o menos

17. Es una crónica sobre la música popular y lo boricua). *Sup. En Rojo*. Diario *Claridad*, San Juan-Puerto Rico, del 12 al 18 de junio de 1987.

18. PAZ, Octavio. “La tradición de la ruptura”, en *Los hijos del limo/Vuelta*. Edit. La Oveja Negra. Bogotá-Colombia, 1985. Pág. 9.

19. OROZCO, Danilo, Doctorante de la Universidad de Humboldt de Berlín, utiliza los términos “folklore en movimiento”, “cultura popular tradicional en su compleja dinámica”, “rescate cultural en su proyección analítico-crítica, en su producción *Antología integral del Son. Bases Históricas. Familia Valera Miranda*. Vol. I. LD-286 (Disco 1), LD-287 (Disco 2). En coordinación con el Departamento de Ciencia y Técnica del Ministerio de Cultura de Cuba. Estudio de Grabaciones y Ediciones musicales, Santiago de Cuba, 1987.

directos"²⁰. Lo expresó a propósito del mambo, pero tiene sentido para la música afrolatinocaribeñaamericana en general.

En innovadores como Willie Colón y Eddie Palmieri se encuentran formas básicas que no son sino manifestaciones de la tradición. También ocurre que "viejos temas" como "Sua-vecito" (1930) de Ignacio Piñero son reactualizados con cierta frecuencia (en la década de mil novecientos sesenta por Oscar D'León y El Conjunto Libre) y disfrutados con todo el furor de un tema de moda por las nuevas generaciones. Para el caso de la música cubana, dice Argeliers León que ésta ha disuelto los prejuicios de una música vieja en oposición a una música joven²¹.

En la música afrolatinocaribeñaamericana, experiencias de distinto tiempo forman parte del mismo proceso. Esta música se caracterizaría, entonces, por lo que Carlos Fuentes denomina como "metamorfosis circular": "La música del Caribe es una: encarna el instante dándole movimiento, ritmo y gestación"²². Cabrera Infante diría más bien "... círculo de la música feliz en la cuadratura rígida del ritmo cubano"²³. O sea, se trata de una música que siempre vuelve a lo que conocemos como "raíces", pero de tal manera que siendo moderna puede ser "típica": el eje es el son.

20. ACOSTA, Leonardo. "¿Quién inventó el mambo que nos provoca?" en VSD. Suplemento de *La República*. Lima, 6 de septiembre de 1985.

21. LEON, Argeliers. *Del canto y el tiempo*. Edit. Letras Cubanas. La Habana-Cuba, 1981. Pág. 313.

22. FUENTES, Carlos. "La música del Caribe: El espacio de la inocencia", en *Domingo de La República*. Lima, octubre de 1983.

23. CABRERA INFANTE, Guillermo. *Tres tristes Tigres*. Seix Barral. Barcelona-España, 1981. Pág. 92.

EL SON MAYOR

En la gran ciudad los ritmos caribeños no podían seguir siendo idénticos, menos aún con el cambio de sistema político en Cuba que era la matriz de esta música.

La ductilidad del son permitió que la amalgama de los distintos registros sonoros afrolatinocaribeñoamericanos más la influencia del jazz se integraran en lo que se dio en llamar como *salsa* y cuyo proceso aún prosigue. Seguimos en la Rumba, la Bachata y el Tambor.

En realidad, el son ha estado siempre. Samuel Feijóo ha dicho que: "Eché raíces tremendas y fue ya imposible desarraigarlo, al extremo que ha alcanzado, repetimos, una forma danzaria completa y de vigoroso sostenimiento e influencias. Padreó al mambo y entró al jazz para remozarlo. Además ha generado infinitas corrientes musicales, cuyo rastreo total parece imposible"²⁴. Hoy, es el eje de la música salsa. Un son hecho a las circunstancias.

El son era el ritmo más apropiado por su estructura y elementos que, parecidos, en general estaban en la región caribeña conformando lo que Argeliers León llama "Complejo del Son"²⁵ y que, a mi juicio, se extiende a la mayoría de países latinoamericanos. Cabe agregar que, en 1946, Alejo Carpentier señaló la necesidad de que la musicografía estudiara la música de América no por regiones sino por zonas geográficas²⁶. Y aun-

24. FELJO, Samuel. *El son cubano: poesía general*. Edit. Letras Cubanas. La Habana-Cuba, 1986. Pág. 7. En el mismo libro: sobre elementos del canto de Son en otros ritmos, ver la p. 73. Sobre su influencia en otros ritmos de otros países, págs. 25-26. Ver también OROVIO, M. Op. cit. Págs. 391-396.

25. LEON, A. Op. cit. Págs. 123-124.

26. CARPENTIER, Alejo. *La música en Cuba*. Fondo Cultura Económica. Segunda reimpresión. México, 1980. Págs. 11-12.

que Natalio Galán reconoce la existencia de 66 hijos adúlteros del son²⁷, tengo que admitir que la salsa procedió rescatando lo más trascendente en ellos, fusionando lo que tenían de común: El Son Mayor.

En tanto es músicaailable, la salsa resuelve todas sus variantes en el son. El bailaror se identifica rápidamente con sus partes y éste sabe en qué momento hará determinado paso con su pareja porque el son así se lo anuncia. Más que un ritmo específico el son es una atmósfera. De ahí que en nuestro medio, la salsa haya sido asumida como integrante de sonidos familiares y conformando un gran movimiento.

CONSTANTES. PERSONAJES PARADIGMATICOS

En torno al son se articulan una serie de variantes. Hay una persistencia de formas expresivas, literarias y de contenidos; la subsistencia, en gran medida, de aspectos de la tradición: coplas, refranes y hasta el romancero en canciones como "El negro bombón" (Cortijo/Maello), "Calle luna, Calle sol" (Lavoe/Colón) y las de Rubén Blades. La estructura del son tiene influencia. Para el caso del canto boricua, el Dr. Marcelino Canino Salgado ha realizado un excelente trabajo²⁸.

La expresión del canto está determinada por la influencia del negro africano mediante giros y claves que aún subsisten, como es el caso de las jitanjáforas. Mintz dice que: "...al igual que en los casos de los nombres y culturas religiosas, el estudio del lenguaje afroamericanos está entran-

do en una nueva fase. Las llamadas lenguas "criollas", por mucho tiempo consideradas como meras simplificaciones de idiomas europeos, con algunas concesiones a la posible presencia de ciertas variantes sintácticas africanas, están siendo reexaminadas con mucho más cuidado y atención y, en algunos claros ejemplos, está siendo mostrada la presencia de algunos rasgos de origen africano más allá de la simple existencia de palabras"²⁹. A partir de los estudios realizados por Fernando Ortiz en Cuba, Manuel Alvarez en Puerto Rico y el Doctor Fernando Romero en nuestro país³⁰ podría hablarse de una expresión lingüística común.

Las letras de la música caribeña han dado cuenta de personajes como los pícaros, y grandes tópicos como el de la presencia femenina no cesan de aparecer. Todo parece indicar que la lírica salsera está en camino de remarcar su carácter narrativo (ya trabajado por Rubén Blades), y en este caso las modas tienen el importante rol de servir de mediadoras. Esto adquiere hoy plena vigencia con el furor de la balada en salsa, sirviendo de tránsito al proceso.

El pícaro

Su vida está llena de peripecias. Es el personaje típico del barrio. Son presentados o descritos de tal modo

27. GALAN, Natalio. *Cuba y sus sonos*. Artes Gráficas Soler S.A. Valencia-España, 1985. Pág. 7.
28. CANINO SALGADO, Marcelino *El cantar Folklórico de Puerto Rico*. Edit. Universitaria U. de Puerto Rico. 2da. Edición. San Juan-Puerto Rico, 1975.

29. MINTZ, S. Op. cit. Pág. 390.
30. ORTIZ, Fernando. *Glosario de Afronegrismo*. La Habana-Cuba, 1924.
ALVAREZ NAZARIO, Manuel. *El Elemento Afro-negroide en el español de Puerto Rico. Contribución al estudio del negro en América*. Instituto de Cultura Puertorriqueña San Juan-Puerto Rico, 1974; pág. 489.
ROMERO PINTADO, Fernando. *Quimba, fa, malambo y ñaque. Afronegrismo en el Perú*. IEP. Lima, 1988. Del mismo autor. *El negro en el Perú y su transcul-turación lingüística*. Edit. Milla Bares. Lima, 1987.

que resultan agradables. Su expresión es irónica, su historia, una epopeya urbana.

Según Díaz Plaja: "Las distintas etimologías que se atribuyen a la palabra *pícaro* nos dan el significado de hablador, madrugador (...) es, pues, un hombre sin oficio determinado, que vive de un modo irregular (...) sin ser un delincuente, su situación es siempre poco clara"³¹. Está presente en la música afrolatinocaribeña-americanana desde los ritmos afro-cubanos (por ejemplo: "El Canallón"), y en la salsa en "El ratón" (Cheo Feliciano 1965), "Juan Pachanga" (Rubén Blades 1977), "Periquito Pin Pin" (Tommy Olivencia 1985) y el importantísimo "Pedro Navaja" (Blades 1978).

Para el caso presente funciona lo que Haroldo de Campos dice del *malandro* en su aceptación portuguesa: que rebasa el sentido de maligno, perverso y holgazán y se refiere, más bien, a un "vivo que sabe salir de sus complicaciones"³². Es así que en otra latitud vemos reaparecer a "Pedro Navaja" cuando todos pensábamos que estaba muerto; vuelve además, con un sonido en tiempos de la cibernética. (La vida te da sorpresas, sorpresas te da la vida, ay Dios).

Hay distintos tipos de pícaros. Para el tratamiento de estos personajes, la música salsa usa el doble sentido de manera admirable.

El personaje femenino

La presencia femenina se da mediante dos paradigmas. Uno está

31. DIAZ PLAJA, Guillermo. *Historia de la Literatura española (a través de la crítica y de los textos)*. Ciodria y Rodríguez Editores. Tercera Edición. Buenos Aires-Argentina, 1956. Pág. 158.

32. DE CAMPOS, Haroldo. "Macunaíma: la fantasía estructural", en *Macunaíma*. Seix Barral. Barcelona-España, 1977.

compuesto por la muchacha del barrio y la mujer llena de vitalidad, emprendedora y que con su actitud expresa una oposición a los roles que tradicionalmente se le atribuyen. El otro, es la mujer de la noche, que hemos considerado aparte por el especial encanto que ha ejercido en esta música y ser un personaje muy delimitado.

a. La mujer de la noche

"Juana Peña" (Héctor Lavoe 1972), "Juana Mayo" (Blades 1988), "Falsaria" (El Gran Combo 1970) e "Isabel de la noche" (Cheo Feliciano 1982) son los casos de este personaje. Es decrita con naturalidad y da cuenta de un estado de cosas que corresponde a la realidad y no a situaciones idealizadas. Se la asocia a la noche, cuando la rumba es buscada para conjutar la rutina con la alegría de los cueros y en el encuentro con la "Flor del Camino" (decir tropical).

No es sólo compañía de hombres solitarios, manto de penas y frustraciones sino una mujer que aparece, en muchos casos, en situaciones cotidianas y apenas si se sugiere su actividad: la sugerencia es una virtud de la lírica salsera.

b. La mujer

Una mujer real, cotidiana y de mucha importancia en la comunidad es la que esta presente en tres personajes: "Manuela" (Blades 1980), "Isadora" (Celia Cruz 1979) y "Abuelita" (Colón/Lavoe 1972).

La primera es personaje característico; la chica bella que alborota al vecindario y a la esquina donde los muchachos sueñan con conquistarla. En la actitud de "Manuela" hay indicios de la gran mujer del Caribe y que los escritores han recogido en sus obras.

La abuela es gran responsable de la preservación de las tradiciones. Transmite a los niños determinada manera de ver y andar por la vida. En la canción, el nieto da cuenta de su filosofía a partir del variado refranero que le entregó la abuela.

Cuando apareció "Isadora", la canción se bailó y cantó en todos los barrios. Al principio se creyó que se trataba de alguna rumbera famosa. Pero ¿Qué tiene que ver la bailarina sajona con la salsa? Aquí reside la maestría de su compositor: Tite Curet Alonso, pues logra captarla en sus actitudes comunes con la mujer en general, y que la mujer latina tiene mucho de esa vitalidad, de ese carácter emprendedor, que rompió esquemas y se atrevió a enfrentarlos.

El tema edificante

Se da dos niveles: social y religioso. Tiene que ver con un propósito de reflexión, de dar cuenta sobre el estado de cosas reinante. Aquí se ubican varios de los temas clásicos de la salsa.

En lo social cito a: "Pablo Pueblo" (Blades 1977) y "Juan Albañil" (Cheo Feliciano 1980), que son admirables crónicas urberanas que sin caer en el panfleto refieren desajustes sociales, con un lenguaje sencillo.

En lo religioso, hay una aproximación más humana. El caso de Richie Ray y Bobby Cruz convertidos al evangelismo es especial, porque el nivel de su lírica y su música sigue siendo admirable.

Canciones como "El Nazareno" (Ismael Rivera 1974) y "El Todopoderoso" (Héctor Lavoe 1975) son ejemplos de lo que César Miguel Rondón denomina "salsa gregoriana".

Cosas de barrio, callejón y esquina

Recogiendo el título de una producción de Omar Alfano, me refiero al

personaje apasionado por la rumba, sin mayor pretensión que vivirla con intensidad.

Proclama su herencia africana y sus mayores cualidades en "Pa' bravo yo" (Justo Betancurt 1972), en actitud coherente de incitar el mano a mano y al contrapunto. Obtiene prestigio, muchachas y reconocimiento por su forma de bailar en "Señor salsa" (Ray Pérez/Larry Harlow 1984). Y goza de las simpatías del barrio, que anima con su toque de conga, en "Saragüey San-toja" (Canales, Angel 1980).

Mi tierra y yo

Se trata de canciones sobre el terruño. Es muestra del aprecio y el cariño por el lugar donde se ha nacido. Se da también porque en caso de poseer el lugar una tradición musical (caso Ponce de Puerto Rico respecto a los soneros) es motivo de ostentación y orgullo.

En temas como "Isla del encanto" (Orq. Broadway 1974) y "Lejos de ti" (Angel Canales 1971) la lejanía promueve la nostalgia. En el caso primero, tratándose de cubanos la canción tiene visos de homenaje y solidaridad con los boricuas en Nueva York. En tanto, en "Callao, puerto querido" (Orq. Creación 1987) se da el elogio al lugar considerado como el punto más importante de la salsa en nuestro medio.

Lo mágico-religioso

Los antecedentes de la salsa están en los ritmos afrocubanos cuyas manifestaciones mágico-religiosas (sobre todo de la santería) siguen influyendo poderosamente en las zonas caribeñas.

En la música afrolatinocaribeña-americana, lo mágico-religioso se da en temas como "Changó ta beni" (El Gran Combo 1971), "Agayú" (Richie

Ray/Bobby Cruz 1969), "Siete potencias") (Celia Cruz) Johnny Pacheco 1985) y en la introducción de "Macho" (Machito 1970).

La Comida

La vinculación del arte culinario con la música se halla en el mismo nombre: *Salsa*, que nos remite a "ensalada", "mezcla", "condimento". Dice Nitzza Villapol que "En Cuba, Puerto Rico, la República Dominicana y otras zonas del Caribe se emplea para cocinar, y a modo de condimento básico, una salsa que llaman "sofrito". Generalmente está compuesto por cebollas, ajo, pimienta y tomates"³³. En el ritmo pegajoso de la música está la relación: el sabor.

El tema de la comida aparece en "El Menú". (El Gran Combo 1981), "Salchicha con Huevo" (Jimmy Sabatier LP Tico 1190 1970), "Sopa de Pichón" (Machito 1984) y "La Friquitinera" (José Nogueras 1981). Dan cuenta de un costumbrismo que demuestra también su carácter popular. Lo que antes era el pregón que ofrecía el cucurucho de maní, tal fruta o comida, tiene su correlato en estas canciones.

La caravana de la cortesía sentimental: El Bolero

Recogiendo una frase del escritor mexicano Carlos Fuentes me referí a uno de los bastiones de la música latinoamericana: el bolero, género romántico por excelencia.

Según el diccionario de la Real Academia de la Lengua, el bolero es "El aire español cantable y bailable de compás ternario y movimiento majestuoso. Sus variantes son el bolero mambo, bolero cha, bolero son, bolero moruno, bolero ranchero y en nuestro

medio lo que se ha denominado popularmente como bolero cantinero. Hay que señalar que uno es el bolero caribeño y otro el bolero mejicano, así como también los estilos que lo han inmortalizado. Los grandes formarían un ejército de interpretes, como la Sra. Olga Guillot, Vicentino Valdez, Tito Rodríguez, Lucho Gatica, Beny Moré, Roberto Ledesma, Cheo Feliciano, Leo Marini, Chucho Avellanet, Marco Antonio Muñoz, el legendario Pedro Vargas y otros grandes que quedan en el recuerdo y en el disco.

El centenario del bolero se celebró en Santo Domingo con una semana de festividades y acaba de aparecer en Méjico la *Enciclopedia del Bolero*.

III TRAYECTORIA DE LA MÚSICA SABROSA EN NUESTRO MEDIO

La música caribeña siempre estuvo entre nosotros. Y aunque la primera delegación musical cubana con Eliseo Grenet (autor del conocidísimo tango-congo "Mamá Inés") llega a Lima alrededor del decenio de mil novecientos veinte, su presencia cobra fuerza a partir del de mil novecientos cuarenta. Con cierta frecuencia nos visitaban delegaciones y artistas de la talla de Armando Orefiche, Miguélito Valdez, Machito, Dámaso Pérez Prado y la Sonora Matancera; sin embargo, esta música no alcanzó la dimensión de hoy. Aparte de su público natural, ella era asumida solamente el fin de semana, para la fiesta familiar u ocasiones especiales.

En la década de mil novecientos cincuenta, cuando las canciones de la Sonora matancera comenzaban a instalarse definitivamente en la sensibilidad local, el mambo es el primer ritmo que promueve la euforia general. Lima vivía intensamente la noche; los ritmos criollos convivían con

33. VILLAPOLL, Nitzza. "Hábitos alimentarios africanos en América Latina", en MORENO FRAGINALS, M. Op. cit.

la sandunga caribeña. Había una serie de locales como "El Embassy", "Las Brujas", "El Olímpico". En el Callao, se inaugura "El Sabroso" en 1956.

Es posible establecer una cronología de la presencia de la música sabrosa en nuestro medio a partir de locales importantes: 1930 La Cabaña; 1940 La Laguna; 1950 El Embassy; 1960 El Neptuno; 1970 Los Mundialistas; 1980 Los Salsódromos.

Emisiones radiales como Libertad, La Crónica, Lima, Excelsior, Central y Victoria, han sido pioneras de la difusión de la música tropical. Los programas dedicados en su integridad a esta música comienzan en 1958 con don Manuel Traverso y su "Discomoda"; luego, en 1963, "Bailando con El Sabroso" de Lucho Muro en Radio Lima. Además, durante veinte años a las doce del día, Radio Libertad dedicó un espacio a la Sonora Matancera, con la conducción de Fernando Rubio. Aun así la aceptación de la música afrolatinacaribeñaamericana era limitada, había demasiado prejuicio en torno a su carácter popular. En la década de mil novecientos setenta, destacan los nombres de Lucho Ballesteros, Jorge Eduardo Bancayán y el desaparecido Níco Estrada.

A pesar que la difusión de la música caribeña en nuestro medio, no tenía la dimensión de hoy; sin embargo, la revista *Caretas* afirmaba en 1977: "Tras una rápida encuesta realizada en diferentes discotecas limeñas, se ha comprobado que el 60% de la música que se vende es tropical. Por otro lado, la proliferación de conjuntos de salsa va en aumento"³⁴. Su importancia, aún no reconocida en toda su magnitud, es registrada por la literatura peruana y canciones nuestras son puestas en clave de son.

MÚSICA SABROSA EN LA LITERATURA

La revaloración de situaciones y sectores poblacionales a los cuales se atribuía la incapacidad de producir arte y cultura porque sus actitudes no coincidían con lo establecido, es uno de los motivos que genera, desde mediados del decenio de mil novecientos setenta, la producción de libros de historia, análisis y ficción referidos a la música afrolatinacaribeñaamericana³⁵. La literatura latinoamericana ha sostenido su vocación ecuménica a partir de la asunción de grandes temas de nuestra historia; sin embargo, hay un grupo de escritores que abordan otros aspectos no menos valiosos, como es el caso de la música que aquí trato. Hay antecedentes, pero a mi modo de ver son dos las experiencias determinantes: la novela *Tres Tristes Tigres* de Guillermo Cabrera Infante y el énfasis que Rubén Blades ha puesto en la relación que hay entre la literatura y la música popular³⁶.

En la literatura y el periodismo peruano, la música del Caribe tiene antigua data.

La *Sátira a las cosas que pasan en el Pirú año de 1598* del andaluz Mateo Rosas de Oquendo da cuenta de ritmos que se bailaban en Lima: "La niña que nació aier.../ parece que en las caderas tienen un molino de aire. / Luego le mudan el son, / que son

34. CARETAS No. 522. "Mundo, demonio y salsa" (Nota del Editor). Lima, julio de 1977. Pág. 60.

35. Ver MONSIVALS, Carlos. "Idolos populares y literatura en América Latina", en *El Zorro de Abajo* No. 2, Lima, setiembre-octubre de 1985.

36. PEREZ ALDAVE, Agustín, "Blades canta a García Márquez", en *VSD Sup. de La República*. Lima, 10 de abril de 1987. Del mismo autor. "Blades vuelve con todo" en *Domingo de La República*. Lima, 20 de noviembre de 1988.

muertas por mudarse / y bailan en Puertorrico, / pobre del que lo tomare, / la zarabanda y balona, / la churumba y el taparque, / la chacona y el totarque / y otros semexantes, / nombres que el demonio a puesto / para que el hombre se enlace / (...) / Pues pensar que no alternan / Los hombres con estos bailes. / es pensar que son de piedra / y que tienen muerta la carne.”³⁷. Según Alejo Carpentier, se trata de danzas que, con muy ligeras variantes, se conocen con veinte nombres, siendo las que hoy conocemos por rumbas³⁸.

En su tradición “La Conga”, escribe Ricardo Palma: “¡Vamos! Quien no vio bailar la conga no ha visto cosa buena y sabrosa...” y, más adelante, que fue: “el último chisporroteo del criollismo”³⁹. La conga, homónimo del ritmo caribeño (puede tener influencia de éste o aludir al etnia africana de mayor presencia cuantitativa en el Perú)⁴⁰, hizo de periódico oral en sus glosas cuando el Coronel Balta, que luchaba contra la administración del Coronel Mariano Ignacio Prado, llegó a Chiclayo en diciembre de 1867.

Abelardo Gamarra “El Tunante” escribió en su artículo “El pianito ambulante”: “Nosotros hemos llegado a tal corrupción filarmónica popular, que hemos quedado reducidos a las

tremendas e inaguantables *cumbian-gas*, cantadas con voz nasal, en un *mongongueo* tan fastidioso y monótono...” y más adelante: “Allá por los años de 1868 ó 70 comenzó para nosotros la importación inmensa de aires cubanos, las habaneras se repetirán con una profusión tremenda...” y lamenta que desaparezcan los aires criollos para dar lugar a “esos aires importados, cortados por la misma tijera.”⁴¹. La expansión de la música del Caribe, como vemos, ha tenido siempre los visos de una epidemia irresistible.

En 1961, Oswaldo Reynoso publica *Los Inocentes*⁴², conjunto de seis cuentos que dan cuenta sobre situaciones de adolescentes en un barrio popular. Es un libro realmente precursor en el tratamiento de este tema. La replana y la música tropical (léase: Sonora Matancera) son los elementos que, a mi juicio, dotan a *Los Inocentes* de una atmósfera parecida a la que producirá la salsa años después, teniendo como axioma fundamental, precisamente, el barrio popular. Como una muestra de amplitud, el importante escritor del mundo andino, José María Arguedas, reconoce que: “Sentíamos angustia ante la demora de la aparición de un hombre que interpretara en las artes este momento de transformación, de ebullición que es el Perú. (...) Mientras leía los originales de los cuentos de Oswaldo Reynoso creí comprender, con júbilo sin límites, que esta Lima en que se encuentran, se mezclan, luchan y fermentan todas las fuerzas que impulsan la marcha del Perú

37. ROSAS DE OQUENDO, Mateo. “Sátira hecha por Mateo Rosas de Oquendo a las cosas que pasan en el Pirú año de 1598”, en *Bulletin Hispanique*. Tomo VIII. Facultad des Lettres Université de Bordeaux, 1906. Pág. 269.

38. CARPENTIER, A. Op. cit. Págs. 66-70. Feijóo también se ha referido a los bailes que menciona Rosas de Oquendo. Págs. 12-20.

39. PALMA, Ricardo. *Tradiciones Peruanas*. Tomo III. Ediciones Peisa. Lima, 1969. Págs. 126-131.

40. ROMERO, F. *Quimba, fa...* Págs. 83-85. Ver también OROVIO, M. Op. cit. Págs. 99-100.

41. GAMARRA, Abelardo. *En la ciudad de Pelagatos*. Ediciones Peisa. 2da. Edición Aumentada. Lima, s/año. Págs. 176-186.

42. REYNOSO, Oswaldo. *Lima en rock (Los Inocentes)*. Populibros Peruanos, Lima, s/año.

actual, había encontrado a uno de sus interpretes”⁴³

En el cuento “De color modesto” del libro *Los Hombres y las Botellas* (1964) de Ribeyro, el protagonista, Alfredo, no puede disfrutar las fiestas porque no sabe bailar y cuando pide un bolero le contestan: “-Nos gusta más el mambo -respondió la más osada de las muchachas-. El bolero está bien para los viejos”⁴⁴. Aunque el cuento presenta un caso de prejuicio racial, la anécdota que he citado da cuenta de cómo se disfruta la música afrolatinacaribeñaamericana en nuestro medio y lo que representan sus variante. Remite a la guaracha aquella que cantaba Bienvenido Granda: “A Bonifacio no le gusta el mambo porque no sabe guarachar, le gusta bailar bolero...”.

En el cuento “Yo soy el Rey” del libro *Huerto Cerrado* (1968. Obtuvo el Premio Casa de las Américas), Alfredo Bryce presenta una situación marginal que tiene como telón de fondo al bolero y las canciones de la Sonora Matancera⁴⁵. Del bolero ha dicho Bryce en una entrevista: “Por eso en mis libros los cito al mismo nivel que puedo citar un poema de Vallejo, o un verso de Sor Juana Inés de la Cruz o uno de Santa Teresa de Avila.”⁴⁶ Con esta afirmación se da a la música caribeña el alto lugar que le corresponde.

43. ARGUEDAS, José María. “Un narrador para un nuevo mundo”, en Suplemento *El Dominical de El Comercio*. Lima, 10 de octubre de 1961.

44. RIBEYRO, Julio Ramón. *Los hombres y las botellas*. Populibros Peruanos. Lima, s/año. Págs. 117-133.

45. BRYCE, Alfredo. “Yo soy el Rey” en VIDAL, Luis Fernando: *Cuentos Limeños (1950-1980) Antología y estudio preliminar*. Ediciones Peisa. Lima, 1981. Págs. 157-168.

46. CAMPOS, Mario. “Alfredo Bryce ¿La felicidad?... ¡Ja, ja!” (Entrevista) *La República*. Lima, domingo 11 de mayo de 1986.

Mario Vargas Llosa es un gran admirador del maestro Dámaso Pérez Prado. En el cuento *Día Domingo* (1958) y la novela *La ciudad y los perros* (1963) aparecen brevísimas referencias sobre el mambo. Sin embargo, en *Los cachorros* describe la auforia que vivió Lima a la llegada del genio cubano⁴⁷. Debo señalar, que Vargas Llosa dedicó su programa “La Torre de Babel” del 13 de agosto de 1981 (Panamericana Televisión) a “La Salsa Puertorriqueña” y dijo: “En los barrios prósperos o pobres, el mambo fue monarca absoluto. Una verdad ha permanecido en ese vértigo de ritmos, canciones y bailes que se sucedían en la preferencia del público: que la música popular es uno de los vínculos más sólidos que tienen los pueblos de América Latina. Un dominio en el que fraternizamos con facilidad y nos identificamos como miembros de una gran familia por encima de las diferencias geográficas y políticas”.

También han abordado la música afrolatinacaribeñaamericana Omar Ames en su libro de cuentos, editado en 1978, *Al ritmo de Celia Cruz o Roberto Ledesma* (1978), con prólogo del Dr. Cornejo Polar, y Ernesto Mora en *Hola soledad* (Cuentos 1983). Mientras que escritores como Fernando Ampuero, Enrique Sánchez Hernani, Eloy Jáuregui, Rodolfo Hinostroza, Oscar Málaga, Antonio Gálvez Ronceros y Jorge Colán, nos han entregado trabajos periodísticos.

Es Guido Monteverde Morzán quien escribe desde hace varias décadas sobre el ambiente artístico y es testigo de como han ido cambiando los gustos musicales y permaneciendo y creciendo la afición por esta

47. VARGAS LLOSA, Mario. *Los Cachorros*. Seix Barral. Barcelona-España, 1982. Págs. 121-122.

música. En este sentido, es importante la mención de periodistas como Jorge "El Cumpa" Donayre y Mario Campos. Un gran aporte es el libro *Ahí viene la Sonora Matancera* de Víctor Montero que cubre con amplitud el periplo de la agrupación.

En la actualidad, Carlos Loza de *Extra* y Paul Gogin de *El Comercio* publican con regularidad. Lo cierto es que todos los diarios dan cuenta del apasionante movimiento salsero.

CANCIONES PERUANAS EN CLAVE DE SON

Nombro algunas de las experiencias más importantes:

La flor de la canela. LP "Dengues" de Pérez Prado IEMPSA-ELD-LD-1569 (1963). "Las siete potencias" – Rafael Cortijo. West Side 2035 (1974).

Limeña. Nelson Pinedo con la Orq. de Tito Rodríguez. CBS.

Bandida. LP "Happy Days" – El Gran Combo. EGC (1981).

Todos vuelven. Celio Gonzales con la Sonora Alegre (1962). Virgilio Martí a fines de los 40. LP "Buscando América" – Rubén Blades y Seis del Solar. Elektra 60352 (1984).

El Plebeyo. LP "Mucho Corazón"– Leo Castañeda. Sello Modiner 236 (1959).

EL SÍNDROME DE LA SALSA

La salsa se extiende de sus predios habituales a la región que le es afín y que el Doctor Fernando Romero ha llamado "La Costa zamba"; incluso a varias provincias andinas como dan cuenta las orquestas que hasta allí llegan. La explosión salsera se manifiesta en la década de mil novecientos ochenta y la hemos denominado "El síndrome de la salsa".

Hay una acentuada búsqueda de lo tropical. Con la llegada de artistas

extranjeros al Gran Estelar de la Feria del Hogar se acrecienta el interés de los aficionados. Se crean programas radiales especializados, con lo cual la actualización es rápida. Crece la demanda de música sabrosa y ya no se trata solamente de su público natural sino de otros sectores.

Además, se inauguran salsódromos y se conforman orquestas. Figura en casi toda la Amplitud Modulada y con seis estaciones en la FM; (recuerdo la sorpresa con que me recibió la Frecuencia Modulada y la Televisión). Las orquestas han logrado un buen nivel y están grabando discos.

Hace unos años al referirse a Celia Cruz, señaló Roberto Miró Quesada: "Y nos hace pensar en nuestras raíces comunes con los pueblos caribeños, sintiendo como nuestros, porque son nuestros, esos ritmos y esos textos que todos sabemos bien. Por eso acudimos al llamado de Celia Cruz, la única, rescatando con ella nuestro ser y nuestra idiosincracia"⁴⁸. Y hoy, pues, se atiende al llamado de la raza. Un sector importante de nuestra población se identifica con la salsa. Otra demostración son las caravanas salseras por los barrios de Lima y Callao desde enero de 1986 a abril de 1988 con notable acogida.

Como he dicho, la música caribeña siempre estuvo entre nosotros. Es más que una moda. Es una manifestación, que se ha transmitido mediante varias generaciones de padres a hijos, de ritmos que aparecen renovados sin dejar su país, y se ha ampliado o extendido a otras audiencias y hoy como ayer nos sigue alegrando la vida al tiempo de su clave y su son. Somos parte, pues, del gremio del saoco y la zandunga. La salsa es ese sentimiento que llevamos dentro.

48. MIRO QUESADA, R. 1984.

REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

LIBROS

- CANINO SALGADO, Marcelino. *El cantar folklórico de Puerto Rico*. Editorial Universitaria U. de Puerto Rico. 2da. Edición, Barcelona-España, 1975. 405 pp.
- CARPENTIER, Alejo. *La música en Cuba*. Fondo de Cultura Económica. Segunda Reimpresión, México DF-México, 1980. 368 pp.
- DIAZ AYALA, Cristóbal. *Música cubana. Del Areyto a la Nueva Trova*. Cubanacán, Segunda edición reservada, San Juan-Puerto Rico, 1981. 383 pp.
- FEIJOO, Samuel. *El son cubano: poesía general*. Editorial Letras Cubanas. La Habana-Cuba, 1986. 305 pp.
- GALAN, Natalio. *Cuba y sus sones*. Artes Gráficas Soler S.A. Valencia-España, 1985 pp.
- GONZALES-WIPPLER. *Santería, Magia africana en Latinoamérica*. Editorial Diana. México DF-México, 1976. 183 pp.
- JAHN, Janheinz. "Rumba. El significado de las danzas", en *Las Culturas neoafricanas*. Fondo de Cultura Económica. Primera Reimpresión, México DF-México, 1978.
- LEON, Argeliers. *Del canto y el tiempo*. Editorial Letras Cubanas, La Habana-Cuba, 1984, 325 pp.
- MINTZ, Sidney W. "Africa en América Latina: una reflexión desprevenida", en MORENO FRAGINALS, Manuel (Relator). *Africa en América Latina*. Siglo XXI. Primera Edición en español, México DF-México, 1977. pp 378-397.
- OROVIO, Melio. *Diccionario biográfico y técnico de la música cubana*. Editorial Letras Cubanas. La Habana-Cuba, 1981. 442 pp.
- ORTIZ, Fernando. *La música afrocubana*. Ediciones Júcar. Madrid-España, 1975. 340 pp.
- *La clave xilofónica de la música cubana*. Editorial Letras Cubanas. La Habana-Cuba, 1984. 105 pp.
- PAZ, Octavio. "La tradición de la ruptura", en *Los hijos del limo/Vuelta*. Editorial La Oveja Negra. Bogotá-Colombia, 1985.
- ROMERO, Fernando. *El negro en el Perú y su transculturación lingüística*. Editorial Milla Batres. Lima, 1987. 173 pp.
- *Quimba, fa, malambo, ñeque. Afronegrismos en el Perú*. Instituto de Estudios Peruanos. Lima, 1988. 311 pp.
- RONDON, César Miguel. *El libro de la salsa. Crónica de la música del Caribe Urbano*. Caracas-Venezuela, 1980. 343 pp.
- STEARNS, Marshall W. "Afro-Cuban Music", en *The Story of jazz*. Oxford University Press, New York-EUA, 1956.
- URFE, Odilio. "La música y la danza en Cuba", en MORENO FRAGINALS, M. *Opus cit.* pp. 215-237.
- VILLAPOLL, Nitza. "Hábitos alimentarios africanos", en MORENO FRAGINALS, M. *Opus cit.* pp. 325-336.

REVISTAS

- COLAN, Jorge. "Barrio Adentro: Valverde, su lenguaje y sus dominios", en *Garabato*. Año I, No. 1. julio-diciembre de 1983, (Reseña de la novela *Celia Cruz: Reina Rumba*).
- DELGADO APARICIO, Luis. "Mambo en dos tiempos, Dámaso Pérez Prado: El que hizo bailar a una generación", en S No. 79. Lima, 29 de agosto de 1988.
- MONSIVALS, Carlos. "Idolos Populares y literatura en América Latina", en *El Zorro de Abajo* No. 2. setiembre-octubre de 1985.
- STORM ROBERTS, John. "Ritmo Latino en la música estadounidense", en *Horizonte USA*. No. 28, s/d.

PERIODICOS

- ACOSTA, Leonardo. "¿Quién inventó el mambo que nos provoca?", en *VSD*, Suplemento de *La República*. Lima, 6 de setiembre de 1985.

DELGADO APARICIO, Luis. "Pérez Prado: Hoy como ayer", en *El Comercio*. Lima, 1ro. de julio; de 1989.

FUENTES, Carlos. "La música del Caribe: el espacio de la inocencia", en *Domingo de La República*. Lima, octubre de 1983.

GONZALES, Lydia Milagros. "Homenaje en clave a la salsa", en *Suplemento en Rojo* del diario *Claridad*, San Juan-Puerto Rico, del 12 al 18 de junio.

LOPEZ, Armando. "Hablando sobre música García Márquez se desata. Su pasión por los boleros, los Beatles, Bela Bartok y el son." (Entrevista), en *La República*. Lima, domingo 10 de noviembre de 1985.

MIRO QUESADA, Roberto. "La magia de Celia Cruz", en *La República*. Lima, 6 de agosto de 1984.

— "Y después ¡Que me traigan salsa!", en *VSD*, Sup. de *La República*. Lima, 21 de febrero de 1986.

— "Lima: toda la música, casi toda", en *Suplemento Estilo* de *La República*, Lima, sin fecha.

PEREZ ALDAVE, Agustín. "Blades canta a García Márquez", en *VSD*, Sup. de *La República*. Lima, 10 de abril de 1987.

— "Blades vuelve con todo", en *Domingo de La República*. Lima, 20 de noviembre de 1988.

Actualidad Editorial Nacional

LIBRO

Solicítelo en las principales librerías
del País

SOBRE EL VOLCAN: diálogo frente a la subversión

Autora : María del Pilar Tello
Editor : CELA (Centro de Estudios
Latinoamericanos)

César Ferrari / DESARROLLO ECONÓMICO Y SUPERACIÓN DE LA POBREZA EN EL PERÚ: el contexto y los componentes económicos*

INTRODUCCIÓN

Un país subdesarrollado como el Perú es un país de pobres, y por lo tanto pobre, en la medida que la pobreza no es un fenómeno aislado ni circunscrito a un reducido número de personas sino que afecta a la mayoría de su población. Esa pobreza se da, fundamentalmente, en el medio rural, pero también en el urbano. En el primer caso está vinculada a la agricultura u otra actividad primaria tradicional de rendimientos y precios relativamente bajos a los de la actividad moderna. En el segundo, a una población que crea su propio puesto de trabajo, particularmente en los servicios, o que accedió a un empleo no calificado o de baja calificación en el sector moderno y cuyo salario tiene como referencia el ingreso promedio del medio rural.

La pobreza y el estancamiento económico que la acrecienta se dan en un contexto macroeconómico generado, en gran medida, por políticas públicas a las que responden los agen-

* El presente trabajo ha sido financiado parcialmente por el Proyecto RLA/86/004 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Los comentarios de Julio Boltvinik, Félix Jiménez y Carlos Franco a una versión preliminar del mismo permitieron superar gran parte de sus deficiencias.

tes económicos y, en particular, la mayoría pobre con un determinado comportamiento económico y social. La primera parte del presente trabajo trata de explicar ese contexto y esos comportamientos y las causas más inmediatas del actual subdesarrollo peruano que, sin perjuicio de reconocer sus raíces históricas, las identifica en el agotamiento del modelo económico que el Perú eligiera hace más de tres décadas. Como se explica, ese modelo ha determinado 1) la actual tendencia de largo plazo en la formación de los precios, ingresos y rentabilidades, sesgada en contra de las actividades primarias y la agricultura y 2) la carencia de capital de la gran mayoría de la población.

Por cierto, la pobreza no es un problema de carencia de recursos naturales, ni de propiedad de las empresas. Países sin recursos naturales, como el Japón, dejaron de ser pobres hace varias décadas. Por otro lado, particularmente en un contexto en donde la mayor parte de la población económicamente activa genera su propio empleo, no es asalariada ni capitalista, privatizar todas las empresas estatales o estatizar todas las empresas privadas no resuelve, necesariamente, en un sentido distinto la formación de largo plazo de rentabilidades, precios e ingresos. En ellos

debe buscarse la raíz del subdesarrollo y la pobreza actuales.

Para superar el subdesarrollo y la pobreza es necesario ejecutar una estrategia alternativa que considere su naturaleza y magnitud así como los comportamientos de los agentes y de la mayoría pobre. La segunda parte de este documento trata de esbozar dicha estrategia, sin pretender cubrir la totalidad de sus múltiples aspectos. Plantea que la misma debe basarse en la reestructuración de la economía y el desarrollo del mercado popular, viabilizados por la reestructuración del Estado peruano. El tratamiento simultáneo de dichos aspectos, permitiría superar la pobreza en plazos históricamente razonables a las inmensas necesidades y conflictos sociales existentes.

EL CONTEXTO Y LOS COMPORTAMIENTOS ECONÓMICOS

Sin desconocer las causas de orden histórico vinculadas a la postergación social de la mayoría de la población peruana, la pobreza actual debe ser explicada, en primer término, como la consecuencia del vigente modelo económico y social. Este ha determinado la actual tendencia a largo plazo en la formación de precios, ingresos y rentabilidades, sesgada en contra de las actividades primarias (particularmente la agricultura), así como la carencia de capital para propiciar un crecimiento adecuado del aparato productivo.

Ello no ha permitido el desarrollo de un ciclo de producción-ingresos-consumo capaz de generar significativos procesos de acumulación, crecimiento sostenido y bienestar para las mayorías. Estas han sido sistemáticamente pobres y sus cursos de acción han estado bloqueados por me-

canismos que las marginan de las más importantes decisiones.

En esta primera parte se señalan, en forma resumida, algunos de los elementos y comportamientos en relación a la economía y la pobreza que dan lugar y explican los lineamientos estratégicos de carácter macroeconómico y macrosocial que se plantean, también en forma resumida, en la segunda parte.

La importancia de los precios relativos

Para una visión más clara del actual proceso de generación de la pobreza en el Perú conviene tener presente una observación de tipo casual que puede hacer cualquiera que ha viajado por los países desarrollados. Generalmente, y desde hace varias décadas, en dichos países los bienes de consumo masivo de origen industrial (televisores, automóviles, computadoras personales, etc.) se pueden adquirir por la mitad o la tercera parte del precio con que se compran en el Perú, mientras que los alimentos por casi el doble o el triple. Es decir, si se toma como referencia el precio internacional, en el Perú existe una estructura de precios relativos, por lo menos, de cuatro a uno en favor de los precios industriales.

Esa estructura de precios relativos no es una casualidad, deriva de la alta protección efectiva global (arancelaria, para-arancelaria, tributaria, crediticia y cambiaria) que tiene la actividad industrial de bienes de consumo final y la menor protección a la producción de bienes intermedios y de capital y la desprotección de la actividad primaria y, en particular, agrícola¹. Esa protección en algunas

1. Para un estudio de la protección efectiva de las exportaciones no tradicionales ver Hanel (1988), para el caso de la minería ver Armas, et. al. (1989).

ocasiones llega incluso a niveles redundantes, induciendo a que el precio se determine por el equilibrio del mercado interno, incorporando márgenes superiores a los de una solución competitiva.

El sesgo de la protección se expresa, por ejemplo, en la prohibición de importar determinados bienes industriales, que otorga a la producción nacional protección infinita, con la aparente finalidad de proteger las reservas internacionales, y en la frecuente importación de alimentos libre de aranceles, muchas veces a cargo del propio Estado, que expone a la producción agropecuaria a precios internacionales muchas veces subsidiados por los países desarrollados. Todo ello a pesar de la prioridad que la Constitución otorga a la agricultura.

Esa estructura de protección es la expresión instrumental de la aplicación de una estrategia de sustitución de importaciones al margen de las ventajas comparativas dinámicas más evidentes. El Perú ha seguido dicha estrategia en forma invariable desde mediados de la década de mil novecientos cincuenta, salvo un pequeño episodio de liberación comercial entre 1979 y 1981.

La estructura de precios relativos entre ambos sectores corresponde a una tendencia de largo plazo que tiene ya varias décadas de vigencia. En el corto plazo se dan pequeñas desviaciones ocasionadas por variaciones en los niveles de demanda o de costos y permitidas por la redundancia de los aranceles, al determinarse los precios según las características eventuales de cada uno de los mercados, según se formen por demanda, por costos, por precio internacional nacionalizado o administrativamente. Sin embargo, al ajustarse sucesivamente tenderán hacia ella.

Por ejemplo, en una situación de disponibilidad de divisas y capacidad industrial ociosa, una política salarial que privilegie el salario respecto a la inflación originará el crecimiento de la demanda. En el mercado de bienes agrícolas, ante una oferta inelástica, elevará los precios de los alimentos y, por lo tanto, los ingresos campesinos. En el mercado de bienes industriales incrementará la producción. A fin de contrarrestar los efectos inflacionarios se importarán alimentos lo que aunado al crecimiento de las importaciones de insumos, por la mayor producción industrial, desmejorará la balanza de pagos, obligando a devaluar la tasa de cambio. Ello elevará los costos y los precios de los bienes que forman precio por costo, se importan o exportan, fundamentalmente de origen industrial, y reducirá los ingresos campesinos, variando nuevamente los precios relativos a la estructura inicial². Si no se reestructura la economía la tendencia es inevitable y el equilibrio de la pobreza se mantiene.

La determinación de los ingresos medios, salarios y rentabilidades

A partir de los precios relativos mencionados y un nivel de producción dado, obtenido con rendimientos bajísimos y, por lo tanto, costos unitarios relativamente altos, el ingreso neto total de la actividad primaria tradicional, en particular de la agricultura, es reducido y, por consiguiente, el ingreso neto promedio de sus trabajadores también lo es. Dicho ingreso medio alcanza casi exclusivamente para comprar una canasta mínima de subsistencia alimenticia, y en algunas ocasiones ni siquiera a ella.

2. La variabilidad de la estructura peruana de precios relativos entre bienes agrícolas e industriales puede apreciarse en Ferrari (1989, cap. 2.2).

En consecuencia, sin saldos para ahorro, la inversión en esos sectores es mínima o inexistente y, por lo tanto, la capitalización, la innovación tecnológica y las posibilidades de aumentar los rendimientos y reducir los costos unitarios son casi nulas. La excepción puede darse en alguna actividad primaria que por la abundancia del recurso o las condiciones privilegiadas de producción puede compensar la desprotección relativa con costos unitarios reducidos. Sin embargo, casi siempre, la puesta en operación de la actividad exige una gran inversión que limita el desarrollo de la misma a grandes empresas, generalmente extranjeras. Este es el caso de las operaciones mineras de gran envergadura.

A su vez, dado el arreglo institucional prevaleciente en la actividad primaria tradicional, de pequeños propietarios, comunidades, cooperativas, etc., el ingreso medio suele equivaler al salario rural. Sin embargo, en el caso de los campesinos sin tierras o propietarios muy pequeños con tierras marginales o de rendimientos muy bajos, que complementan sus ingresos fuera de sus unidades productivas, generalmente en actividades agrícolas o conexas durante las épocas de cosecha, los salarios serán necesariamente menores que el ingreso medio rural. Esa situación puede ser bastante extendida, llegando el trabajo asalariado a generar una proporción importante de los ingresos totales de una gran parte de las familias campesinas³.

3. Gonzales de Olarte (1986) encontró que en la provincia de Antapampa, Cusco, la venta de fuerza de trabajo generaba 19.1% de los ingresos totales de los campesinos. De Janvry (1986) reporta que en Cajamarca los ingresos por salario del 72% de los hogares campesinos, con propiedades entre 0 y 3.5 hectáreas, representaban el 50% de los ingresos totales.

Muchas veces, sin embargo, no existe la posibilidad de trabajar más tiempo en la misma o en otra actividad rural afín. En ese caso acudiría, primero, a la migración temporal y, finalmente, a la permanente. De tal modo, el medio rural es expulsor de una población que busca eventuales mejores ingresos, servicios y condiciones de vida y, en forma más reciente, que huye del terror y del conflicto armado que lo acompaña. Por ello, siempre es posible encontrar en el medio urbano una persona que esté dispuesta a trabajar por un ingreso medio o un salario ligeramente superior al del medio rural.

En consecuencia, el ingreso medio y/o el salario urbanos (incluyendo al de las actividades agrícolas, forestales o mineras modernas, con mecanismos capitalistas de relación obrero-patronal) están determinados por el ingreso medio rural más un diferencial equivalente al mayor costo de vivir en la ciudad. Sin embargo, en algunas ocasiones, en particular en empresas o sectores económicos donde la organización ha posibilitado el desarrollo de una fuerza sindical importante, que en el Perú no representa más del 15% de la población económicamente activa, el salario urbano logra alcanzar niveles mayores, al determinarse como resultado del equilibrio de fuerzas en un monopolio bilateral.

Con salarios y precios fijados exógenamente, esto último si la protección no es redundante, la utilidad es la variable de ajuste en la actividad moderna (en particular la industrial), determinando su rentabilidad como proporción del capital invertido. La misma, usualmente, se referencia a las de las posibles alternativas de colocación de capitales, particularmente inversiones financieras (tasa de interés) o cambiarias (tasa de de-

valuación). Si ellas fueran más atractivas, presionarían por un incremento de la utilidad y, por lo tanto, de los precios o una reducción de los salarios. Si ello no fuera posible, el inversionista reducirá, primero, el capital de trabajo, compensando el menor volumen de producción y ventas con el incremento de sus márgenes unitarios, y luego el capital fijo de la actividad.

El dimensionamiento de los mercados y del empleo

Ingresos medios y salarios rurales y urbanos reducidos determinan demandas y mercados domésticos pequeños. Por otro lado, la demanda externa no es desarrollada por el marcado sesgo anti-exportador de la estructura de protección efectiva vigente. Como lo que se tiende a proteger son los bienes finales y en menor grado los insumos y bienes de capital, la protección efectiva para el mercado interno es positiva, pero para el exportador es menor o negativa al vender al precio internacional sin protección o, en el mejor de los casos, con un sistema de internamiento temporal de insumos (sin pago de aranceles) o de devolución de impuestos (Certex) que son insuficientes o de un alto costo de tramitación⁴.

Esa situación hace que la producción de la actividad industrial moderna formal para gozar de la protección, sea en pequeña escala y la utilidad se fije por margen, lo que contribuye a concentrar el ingreso y reducir los mercados. En consecuencia, es incapaz de generar empleo en forma suficiente a las necesidades de la población emigrada del medio rural. Por cierto, no es extraño que el pobre

4. El sesgo antiexportador está documentado en Hanel (1988) para los años 1979, 1985 y 1986. El año con el mayor sesgo es 1979.

acuda por empleo a dicho sector. La evidencia es que generalmente allí no logra conseguirlo y entonces acaba generándose a partir de su propia fuerza laboral y, en algunas ocasiones, un mínimo aporte de capital inicial, que lo incrementa en la medida que pueda ahorrar parte de su ingreso total. Ello ha dado lugar a lo que se conoce en forma indistinta como el sector de autoempleo, no-estructurado o urbano-informal de la economía.

Sin embargo, en algunas ocasiones, particularmente en épocas de expansión económica, el ingreso del autoempleo urbano más la libertad que lo caracteriza llega a ser más atractivo que el salario y la disciplina del sector formal. Por ello, es frecuente encontrar en el medio urbano, durante dichos períodos, una aparente demanda laboral insatisfecha que coexiste simultáneamente con un numeroso sector de autoempleados que parece no disminuir.

La autogeneración de empleo, si es exitosa, deviene usualmente en la creación de una microempresa. El micro-empresario es el propietario de los pocos bienes de capital, incluyendo la tierra en el caso de la agricultura. Como tal "contrata" a unos cuantos dependientes, preferentemente a sus familiares, pagándoles un salario ligeramente inferior al propio u ofreciéndoles un subcontrato por un monto equivalente y en algunas ocasiones, adicionalmente, una cierta atención y compensación en el caso de producirse algún accidente de trabajo. El microempresario comparte las tareas como cualquiera de sus dependientes y asume la dirección, ventas, compras y la responsabilidad ante los clientes.

Sin embargo, aun si existiera la demanda, el desarrollo de este tipo de microempresas se ve dificultado

por la insuficiencia de recursos para inversión, producto de la insuficiencia de ahorros (por lo reducido de los ingresos) y la falta de acceso al crédito. Tal situación hará que aquéllos que generan su propio empleo lo hagan, fundamentalmente, en actividades que no demanden mayor uso de bienes de capital y/o capital de trabajo o en los que éste sea proporcionado por los clientes. Por ello, es frecuente encontrar estos autoempleos en los servicios y el comercio ambulatorio.

Productividad, eficiencia, capacitación y capitalización

Tanto en el medio rural como urbano, la mayoría de la población de bajos ingresos que genera su propio empleo realiza, generalmente, una actividad eficiente: producen lo máximo que pueden con los pocos recursos, el conocimiento de su manejo y la tecnología de que disponen⁵. Saben hacer su trabajo y lo hacen con sumo esfuerzo, dedicación y destreza. Son adecuadamente entrenados en el uso de la tecnología disponible, incluso la venta ambulatoria pasa por un período de aprendizaje; evidentemente, actividades más complejas que demanden mayor entrenamiento y a un mayor costo, al no poder ser asumido, simplemente son descartadas.

Sin embargo, la productividad de la mano de obra (producción por trabajador) y los rendimientos (en la agricultura: producción por hectárea) tienden a ser bajos debido, fundamentalmente, al empleo de técnicas atrasadas caracterizadas por la ausencia de capital. La incorporación de nuevas tecnologías y un mínimo de bienes de capital incrementa su pro-

ductividad en forma importante. Por cierto, la variable más importante asociada a la adopción de nuevas técnicas es la educación, formal e informal⁶, que tiende a correlacionarse positivamente con el nivel de ingreso.

La diferencia de rendimientos entre el campesino que utiliza tracción animal y semillas tradicionales y el que aplica una mecánica y semilla híbrida, o entre el carpintero artesano que sólo utiliza martillo, serrucho y cepillo y el que utiliza una sierra circular y una garlopa eléctricas es notable. En ambos casos, seguramente, los trabajos serán de excelente calidad. Sin embargo, hacer la misma obra al primero le tomará semanas y al otro días.

Es de esperar que un trabajador produzca más al operar con tecnologías más modernas y/o mayor cantidad o mejores máquinas. Sin embargo, ello no significa que el incremento automático y sostenido de bienes de capital aumentará, necesaria y permanentemente, su nivel de producción. Ello dependerá también del conocimiento en el uso de la nueva tecnología o máquina y del tamaño, organización y capacidad de gestión de la unidad productiva, que a su vez será función del tamaño del mercado.

El pobre es consciente de todo ello y buscará aumentar su dotación de capital y capacitarse al menor costo posible. Su gran limitación es su falta de recursos; el ingreso que percibe sólo le permite adquirir una canasta mínima de subsistencias. Si le fuera posible, sin embargo, será la certeza de lograr mayores ingresos la que determinará la capitalización y/o capacitación adicional, y ella dependerá de la estabilidad que vislumbra para su empleo autogenerado.

La aversión al riesgo que dicho comportamiento representa es una

5. Figueroa (1986: 59).

6. Figueroa y Bolliger (1985: 88) plantean dicho argumento para el caso de las economías campesinas.

expresión de que las decisiones que debe tomar respecto a su futuro representan mucho más que una decisión marginal; dado el nivel de ingreso del que parte, ésta puede poner en peligro incluso su sobrevivencia. El carpintero que se resiste a incorporar máquinas eléctricas lo hace porque estima que la diferencia de ingresos entre ambas modalidades puede ser mínima (la primera aseguraría su empleo por más tiempo) y no compensa suficientemente el sacrificio de su canasta actual.

En el caso que la producción del bien o servicio sea lograda con un mínimo de bienes de capital, su uso continuo, sin mayores gastos de mantenimiento a fin de no reducir el ingreso neto, acabará deteriorándolo. Cuando la capitalización es urgente (particularmente para el mantenimiento de un bien de capital ya adquirido), a falta de recursos el pobre se ve obligado a fabricar artesanal y empíricamente el bien de capital. Por cierto, ello es más frecuente en la agricultura tradicional, donde la capitalización, el incremento de nuevas áreas de cultivo o la protección de las existentes, se da fundamentalmente con la construcción de canales, terrazas, limpieza de áreas anteriormente no cultivadas, etc., utilizando la mano de obra abundante durante los períodos entre las siembras y las cosechas.

Cuando ese proceso no es posible, se abandona la actividad para intentar una nueva o se sacrifica algún elemento de la canasta para intentar su recuperación. El problema reside en que la inversión requerida, la mayor parte de las veces, implica abandonar, incluso, la garantía de sobrevivencia.

Esto último corresponde con mucha frecuencia a la situación de las microempresas. La falta de capital

hace que muchas veces el aprovisionamiento que ofrecen a las empresas del sector moderno sea discontinuo. Para evitarlo, éstas acaban organizando su propio abastecimiento desplazando a las microempresas o convirtiéndolas en dependientes con perjuicio de sus ingresos por el carácter monopsonico que involucra tal relación.

El comportamiento económico de los pobres

Para una gran parte de la población pobre, las opciones para acceder a bienes y servicios distintos a los de la canasta de subsistencia son restringidas o inexistentes. Además, como la información que dispone es reducida, tenderá a adquirir los bienes en mercados poco transparentes, es decir, con escaso o sin conocimiento de alternativas de precio y calidad. Ello aumentará la inelasticidad de su demanda y si el bien es producido monopólicamente u oligopólicamente, el ofertante tenderá a elevar el precio muy por encima de la solución competitiva, en perjuicio del comprador, en este caso, pobre.

Por cierto, el contenido de la canasta de subsistencia no es, en modo alguno, de carácter estático. La variación de los ingresos, precios relativos y preferencias, debido a múltiples razones y, en particular, a la creación de una familia obligan al pobre a incorporar a su canasta nuevos productos o servicios (tales como educación y vivienda) y descartar otros (recreación), pero probablemente aumentando el valor neto.

Más importante aún, tanto a nivel rural como urbano, como una gran parte de los pobres acaba generando su propio empleo, en el conjunto de bienes y servicios que "adquiere" debe incluir, necesariamente, el "ocio" del cual debe abstenerse para gene-

rar su ingreso, valorándolo, seguramente, por el ingreso por unidad de tiempo que en consecuencia dejaría de percibir. Este no es el caso del asalariado, que no enfrenta una determinación conjunta de bienes y "ocio", por cuanto no tiene libertad de escoger las horas que debe trabajar.

Lo anterior implica que el pobre tenderá a trabajar el tiempo que sea necesario para obtener el ingreso neto (ingreso bruto menos costos) que cubra el valor de su canasta. En la mayoría de las ocasiones, al ser su actividad generadora de un ingreso neto reducido, trabajará mucho más de la jornada diaria de ocho horas, incluyendo los domingos. Si aumentara el valor de la canasta, deberá dedicar más fuerza de trabajo a la generación de una meta de ingreso neto más elevada. A falta de más horas, los demás miembros de la familia, incluyendo niños, son incorporados a la fuerza laboral.

En pocas ocasiones, cuando su actividad es más lucrativa reducirá, primero, el trabajo de sus familiares y luego su propia jornada de trabajo. Si la "bonanza" persiste, seguramente suspenderá la reducción de la jornada y aumentará su ingreso meta, incorporando en su canasta más de los mismos bienes, la adquisición de algún otro bien de consumo considerado prioritario y, en particular, algún bien de capital que elevará la productividad de su mano de obra y le reportará mayores rendimientos e ingresos.

Si la experiencia resulta positiva y su función de producción monofactorial (mano de obra) es transformada a multifactorial (mano de obra, capital y organización), el incremento de la meta de ingreso neto se convertirá en norma y, entonces, su comportamiento comenzará a asimilarse a un

comportamiento tradicional de maximización de ingresos netos.

En esa situación, y si el volumen de demanda persiste, el empleo individual será sustituido por empleos múltiples, dando lugar al nacimiento de una microempresa, que la mayor parte de las veces operará en la propia vivienda como medio de disminuir costos. Más importante aún, la existencia de ese empleo múltiple dará origen a relaciones de trabajo asalariado con parte de los empleados, si la demanda de empleo no puede ser satisfecha con su compañera o sus hijos menores.

Las características de la oferta popular y la determinación de sus precios

Estos comportamientos tienen evidentes implicancias sobre la oferta de servicios o bienes del individuo y del sector pobre que genera su propio empleo. A nivel de cada actividad la oferta sectorial resultará de la agregación de las ofertas individuales. El equilibrio con la demanda definirá el precio del mercado.

Entre los más pobres, que prácticamente no poseen ningún capital fijo, el nivel de oferta se determinaría a partir de la obtención de una meta de ingreso neto, lo que equivale a suponer que el mismo aumenta al disminuir el precio de venta. Entre los que poseen algún tipo de capital fijo, dicho nivel se generaría a partir de la maximización de ingresos netos (donde el salario es un costo más de producción). Por cierto, este último comportamiento caracteriza a las empresas del sector moderno, dando origen a una oferta que aumenta con el precio. Sin embargo, si la tecnología y la proporción de los factores que intervienen en el proceso productivo (a pesar de eventuales variaciones en sus precios relativos) se mantienen

inalterados, el nivel de oferta aumentará a pesar de mantenerse constante el precio.

En el caso de los que satisfacen un ingreso meta, un aumento de la demanda total producirá un incremento de la producción total. Si se mantiene el mismo número de ofertantes, el precio tenderá a disminuir. Pero si la mayor demanda genera el ingreso de más ofertantes al mercado, la oferta total aumentará reduciendo el nivel de oferta que puede ser colocada individualmente. Para compensar dicha pérdida de participación en el mercado y mantener el mismo nivel de ingreso, el precio se elevará. En otras palabras, el incremento de la demanda total tenderá a producir un incremento del número de ofertantes, manteniéndose el precio en su mismo nivel. Ello explica por qué el crecimiento relativamente rápido del número de individuos dedicados a determinadas actividades no produce un descenso significativo del precio de venta. No obstante, como los diferentes ofertantes no tienen necesariamente los mismos costos, los ofertantes con los costos más elevados tienden a ser sustituidos por nuevos ingresantes lo que explicaría la relativa rápida movilidad entre diferentes actividades.

En términos individuales, el pobre sin ningún tipo de capital fijo, generalmente, interviene en un mercado de acceso ilimitado, que determina que la demanda que enfrenta sea de carácter perfectamente elástico convirtiéndolo en un tomador del precio de equilibrio del mercado. En esa situación, si se produce un incremento en el precio tenderá a disminuir su producción; si se da una disminución, para compensar la reducción de ingreso, tenderá a incrementar su producción y, por lo tanto, el número de sus horas de trabajo o de sus

familiares dedicados a la misma actividad.

Sin embargo, es probable que ello no compense la pérdida de ingreso neto total. Por tal motivo, la tendencia a bloquear el acceso al mercado de ofertantes extraños es muy fuerte, acudiéndose en algunos casos a la fuerza física para impedirlo. Como tal, la lucha por la calle es sumamente agresiva y la competencia se da en todas sus formas.

El comportamiento social de los pobres

Una de las características más notables de la población pobre es la actitud de solidaridad que mantiene con sus semejantes (parientes, vecinos o amigos). Esta se expresa tanto en el acompañamiento a las situaciones de alegría o dolor que rodean la vida cotidiana como en gran parte de las actividades que, comprometiendo su esfuerzo voluntario, les permite alcanzar mayores niveles de producción o consumo y, por lo tanto, de bienestar. Esa actitud llega a ser viabilizada a niveles masivos gracias a la organización popular. En algunas ocasiones, ese esfuerzo ha sido apoyado por instituciones estatales o no gubernamentales proporcionando parte de los insumos y activos necesarios.

Los ejemplos son sumamente numerosos, tanto en el medio rural como en el urbano. En el primero es frecuente encontrar tareas de tipo comunal o de ayuda mutua para resolver problemas relacionados a la capitalización de las áreas agrícolas o a la construcción de vías de comunicación. En cierto modo, ello equivale al trueque, no simultáneo, de mano de obra desempleada en determinadas épocas del año, para generar un evidente beneficio económico a los participantes.

En las áreas urbanas, la solidaridad más bien se expresa por el lado del consumo. Se concreta a partir de la necesidad de reducir costos para mejorar, por ejemplo, los niveles alimentarios o sanitarios del barrio o la vecindad, dando origen a economías de escala en las compras o en la preparación de comidas o instalación de saneamiento básico. La organización y funcionamiento de las cocinas populares a cargo de las madres de familia y la construcción de redes de agua y desagüe por los vecinos ilustran esa solidaridad. En ellas, las madres o los vecinos aportan un pequeño ingreso y/o la mano de obra que les permite comprar los insumos y preparar y servir rotativamente las comidas o construir las instalaciones.

La posibilidad de concretarse por el lado de la oferta encuentra mayor dificultad en el medio urbano, por cuanto el factor productivo con que cuentan mayoritariamente (mano de obra) no puede ser incrementado en forma sencilla a partir de la ayuda mutua. La mejora de la calidad del factor podría ser lograda por especialistas o capacitadores que usualmente no forman parte del grupo. Sin embargo, no dejan de ser numerosos los ejemplos de transmisión voluntaria de tecnologías o modalidades de trabajo que han sido probadas con éxito por algún miembro del barrio. Por cierto, no deja de ser paradójico cómo la solidaridad se da en forma simultánea con la competencia en el acceso y en la oferta de sus bienes y servicios al mercado.

La solidaridad en el consumo o la producción, tanto en el medio urbano como el rural, es posible, entre otras razones, por el apego que el pobre tiene a la palabra empeñada y a la necesidad de honrar sus compromisos como medio para potencializar sus

propios recursos. No serían posibles acuerdos para trabajar rotativamente las áreas agrícolas individuales o los comedores populares, que equivalen a préstamos en especie, si los participantes no tuvieran la absoluta certeza de que su colaboración será devuelta más adelante en forma equivalente. Lo mismo ocurre cuando el pobre recibe algún préstamo monetario. En términos generales, el pobre es un buen pagador y difícilmente se compromete a préstamos en especie o monetarios que luego no puede honrar. Ello es reforzado por el control social que ejerce su grupo y cuando los mecanismos del crédito involucran una relación de tipo personal con el prestamista.

Por cierto, todos esos elementos para sobrevivir expresan una gran dosis de esfuerzo, individual y colectivo, y de creatividad e ingenio. La creatividad es un aspecto importante en la vida de los pobres, aunque resulta frustrante que, dadas las condiciones en que se desenvuelven, su ejercicio sea, fundamentalmente, para sobrevivir y no para lograr bienestar. La inventiva demostrada en adaptar, recrear o imaginarse actividades, repuestos, herramientas y pequeñas máquinas, tanto a nivel individual como grupal, muestra las posibilidades de desarrollo futuro si el capital, la capacitación y sus accesos no fueran limitados.

Sin embargo, paradójicamente, esa creatividad y esfuerzo no llegan a superar el elemento de adaptación a la pobreza⁷ presente en la mayor parte de la población pobre y, particularmente, la de las áreas rurales. El pobre tiende a adaptarse a sus circunstancias, es decir, a su pobreza y la sola creatividad no llega a supe-

7. Galbraith (1982: capítulo IV).

rar la aversión al riesgo que suele experimentar a fin de proteger el nivel de sobrevivencia alcanzado. Tampoco llega a constituir lo que Rosens-tein-Rodan llamara, en relación a un mínimo de inversión, el "gran empuje" para producir un avance cuantitativo y cualitativo en la productividad de su mano de obra y en su ingreso, que convierta a su economía

de sobrevivencia en una de bienestar. En ese caso, el ingenio disminuye las dificultades de la pobreza, pero no logra superar la casi fatalidad de su existencia. En cierto modo esa adaptación es la responsable de la actitud de fijación de un ingreso meta como mecanismo de determinación de oferta.

Actualidad Editorial Nacional

LIBROS

Solicítelos en las principales
librerías del País

DOÑA FRANCISCA PIZARRO: una ilustre mestiza, 1534 - 1598

Autor : María Rostworowski de Diez Canseco

Editor : IEP (Instituto de Estudios Peruanos)

ECONOMÍA PARA LA DEMOCRACIA: siete conferencias

Compilador : Efraín Gonzales de Olarte

Editor : IEP (Instituto de Estudios Peruanos)

Dirección : Horacio Urteaga 694, Jesús María
Lima 11 - Perú.
Teléfonos: 323070 - 244856

Actualidad Editorial Nacional

REVISTAS

Solicítelas en las principales librerías
del País

ENCUENTRO N° 52

Editada por : Centro de Proyección Cristiana

Dirección : Jr. Aguarico 586, Lima 5
Teléfono 23-26-09

Contenido

- referencial :**
- * Articulación Estado-región: clave del desarrollo regional
(S. Boisier)
 - * La perestroika: el "efecto Gorbachov" en la Europa del Este
(G. Mink et Al)
 - * Bujarin vuelve...de la tumba
(M. Caballero)
 - * El mercado del petróleo y las perspectivas económicas del Tercer Mundo
(M. Wionczek)
 - * Gastos militares y gastos sociales en los países del mundo: estadísticas
(World Military and Social Expenditures)
 - * Teología y modernidad
(D. N. Chenu)
 - * Evangelización y liberación
(XII Asamblea Episcopal Peruana)

Nena Delpino / LA JEFA DE FAMILIA, EXPRESION DOMESTICA DE LA CRISIS CENTROAMERICANA

Cuando se aborda el tema de la jefa de familia, usualmente explicamos su condición como producto del divorcio, la separación, la viudez, el abandono, o por ser madre soltera. A algunas de tales situaciones concurren factores sociales, económicos, culturales e históricos que explican un fenómeno —el de la madre sola— de gran importancia en la sociedad centroamericana. Este trabajo pretende llamar la atención sobre el factor político como un elemento que contribuye a la existencia de la condición de jefa de familia, al haber producido madres cuyo marido falta en el hogar, algunos de los cuales tienen, además, la condición de refugiados. El actual escenario político del Perú, caracterizado por una creciente situación de violencia, incluida la originada en la guerra, podría producir en los próximos años un fenómeno de similar magnitud en el país.

Muchas mujeres en Centroamérica devienen jefas de familia porque su marido es perseguido, fue asesinado o desaparecido; circunstancias que a menudo obligan a la mujer a salir de su país en busca de refugio. La expresión específica de la jefatura femenina de familia en la región nos obliga a interesarnos en la represión y el conflicto que viven la mayoría de los países centroamericanos como consecuencia de la crisis política del área y que vienen a ser así determi-

nantes en la condición de jefas de familia en muchas mujeres.

TESTIMONIOS

La mujer es una refugiada centroamericana que vive en Costa Rica, tiene dos niños y trabaja fuera de casa, pero no cuenta con apoyo alguno para el cuidado de sus hijos. Los niños quedan solos en casa, encargados a una vecina. Cuando la jefa de familia vuelve una tarde a su hogar encuentra que el Patronato Nacional de la Infancia (PANI) se ha llevado a sus hijos como consecuencia de haber sido denunciada por sus vecinos por abandono de los niños. La condición planteada por el PANI linda con lo imposible: para conservar el derecho a la tenencia de los hijos la madre debe dejar de trabajar. El hecho fue referido por un funcionario del ACNUR y resulta típico de la condición de las jefas de familia que se hallan en la categoría de refugiadas urbanas.

Los efectos que tiene en la familia la desaparición del jefe de familia son expresados en el testimonio de una esposa, recogido por ACAFADE: "Mucho, mucho, ha causado mucho efecto en nuestro hogar porque incluso cuando se llevaron a mi esposo me dejaron sin ningún centavo, porque él cargaba los centavos del gasto, no me lo había dado y me quedé sin ningún centavo. Demasiado nos afectó la desaparición de mi esposo, la

falta física y moral; porque mis hijos se ve que, porque mi esposo desapareció, mi hogar se puede decir se desintegró y hemos pasado muchos problemas económicos y social, se puede decir. Porque cuando él estaba era diferente y ahora aparentemente la gente ve que estoy mejor, pero no; para mí no. Porque todo lo que teníamos se nos está terminando ya: trastos, ropa, incluso comida sentimos; durante un año los tuve aguantando hambre, se puede decir que sólo desayuno y almuerzo hacíamos, la cena no, medio comíamos; todo ese tiempo ellos no cenaban porque no teníamos qué comer, porque yo me quedé incluso enferma y no podía ni lavar y me quedé sin centavos para poder trabajar. Y la gente, los vecinos se me han volteado, aparentan llevarme mal, pero yo creo, más creo, que es para no relacionarse conmigo por miedo; incluso porque estoy aquí en el grupo*, hasta mis hermanos tratan de rechazarme, me insultan; de plano ya no tengo ya así relación con ellos... incluso mi hermana en estos días me ha golpeado muy duro con palabras ofensivas, incluso ha llegado al extremo de arrimarme con su esposo porque yo no tengo mi esposo (la señora llora, se le quiebra la voz) porque ella dice... y eso me entristece, hasta he tenido deseos de quitarme la vida por eso". ACAFADE, 1988: 55).

Los testimonios expresan la significación individual, familiar y social que tiene la crisis centroamericana; en la cual la situación de guerra, violencia, y represión en la mayoría de países pone en evidencia los desequilibrios, cuyas raíces están en un conjunto de determinantes económicos, sociales, étnico-culturales y, sobre todo, políticos.

* Grupo de Apoyo Mutuo, que reúne familias de detenidos-desaparecidos en Guatemala.

REFUGIADOS

La violencia y la represión produjeron la huida de poblaciones enteras en búsqueda de seguridad. Según Torres-Rivas, entre 1980 y 1984, se estima que 350 mil centroamericanos huyeron de la guerra civil, la violencia política y "los efectos desastrosos que ambas situaciones producen" (1985: 29).

Se calcula en un millón los centroamericanos que se han desplazado dentro de sus propios países y entre un millón y un millón setecientos mil los que han salido a otro país de la región o fuera de ella. "Más del 60% de los desarraigados son salvadoreños, que representan aproximadamente una cuarta parte de la población de su país, y la mayoría de los restantes son nicaragüenses". (IAD, 1988: 48). La represión indiscriminada se ha traducido en unos cien mil asesinatos políticos y 38 mil detenidos-desaparecidos sólo en Guatemala desde 1966. Americas Watch señala, en un informe sobre los derechos humanos en ese país, que desde 1984 ocurrían más de 100 asesinatos políticos y más de 40 desapariciones al mes (Americas Watch, 1985). Para nuestro análisis importa destacar que, según cifras de ACAFADE, cuatro de cada cinco desaparecidos en Guatemala, entre 1981 y 1987, eran hombres (ACAFADE, 1988). Aunque se reconoce que la peor etapa ocurrió entre 1978 y 1985, tanto en El Salvador como en Guatemala continúa la práctica del terror: sólo en enero de 1988 fueron secuestradas 22 personas en Guatemala (Ixquic, 1988).

El terror político, acompañado de las dificultades económicas, ha sido el motivo fundamental de las oleadas migratorias. Los efectos del conflicto se han visto reflejados principalmente en las poblaciones más pobres, sobre todo las rurales. En la medida en

que las acciones de contrainsurgencia se han desarrollado en esas zonas, su nivel de violencia ha producido consecuencias desastrosas para el campo y sus habitantes, que están en el origen de los desplazamientos masivos. Se calcula que Honduras alberga a 70,000 refugiados de Nicaragua, El Salvador y Guatemala; mientras Costa Rica tendría alrededor de 100,000 refugiados, en su mayoría nicaragüenses. El resto habría salido hacia México, Estados Unidos y Canadá; la cifra no se conoce con exactitud (IAD, 1988).

Las características que presenta el refugiado centroamericano son constantes en términos generales, aunque guardan particularidades según el país de origen. En su mayoría son pobres y de origen rural; por lo general tienden a migrar formando grupos familiares completos o incompletos, pero núcleos familiares "en los que existe al menos la madre" (Torres Rivas, 1985: 32). Alguna información sobre la población del campamento de Achioté, en Costa Rica, permite aproximarse a las características de estos grupos. Existen en ese campamento unos 1,750 refugiados de origen nicaragüense; la población adulta es esencialmente rural y presenta bajos niveles de escolaridad. Existen 289 jefes de familia, de los cuales las mujeres jefas constituyen el 17.3%. Cada familia está integrada por 4 a 5 personas y la población infantil entre 0 y 6 años constituye el 34% de la población total.

Entre la población refugiada, que se encuentra registrada en el Casp-Re, las mujeres entre los 19 y 44 años constituyen el 40% de la población femenina y el 17.3% de tal población total registrada en esa institución. Los refugiados tanto de sexo masculino como femenino alcanzan mayoritariamente niveles educativos pri-

marios, seguidos de los secundarios, aunque no se detalla si éstos son completos o incompletos; tampoco se conoce con precisión el tipo de capacitación que tienen.

JEFAS

Aunque no existe en el registro que llevan las instituciones que trabajan con refugiados fuera de campamentos, una entrada que permita señalar exactamente el número de mujeres que tienen a su cargo una familia, algunos datos nos podrían permitir una estimación. Según las cifras del Casp-Re los titulares —de expedientes— femeninos representan el 29.2% de la población atendida. A partir de estos datos puede hipotetizarse que la población femenina que asume el rol de jefa de familia podría constituir alrededor de una cuarta parte de los adultos refugiados centroamericanos en Costa Rica, incluidos legales e ilegales.

Tal estimado tiene en cuenta que entre las mujeres jefas de familia la tendencia es la de mantenerse en la ilegalidad, ya que ésta les facilita acceder a algún tipo de trabajo —por definición, carente de protección legal— que le permita la generación de ingresos requeridos por su grupo familiar para subsistir. En la condición de estas jefas de familia se superponen dos fuentes de discriminación: ser mujer y ser refugiada.

Las mujeres que por su condición de refugiada o de mujer de desaparecido asumen la jefatura de familia, lo hacen en dos espacios geográficos distintos: fuera o dentro de su país. Esta diferencia respecto a los contextos de actuación de las jefas —uno menos peligroso que el otro— no impide que los rasgos que adquiere el cumplimiento de este rol sean bastante similares.

Ambas categorías de mujeres jefas de familia viven la marginación y la pobreza no sólo por ser de origen humilde, sino porque además afrontan los efectos concretos que tiene la crisis en Centroamérica. Mientras el panorama político y económico de los países de la región no tome otro rumbo, sus condiciones de vida, y con ellas las de sus grupos familiares, continuarán en la pendiente del deterioro.

El proyecto que desarrollara entre julio de 1987 y febrero de 1988 el Casp-Re en Costa Rica para el cuidado de niños de madres solas que trabajan, realizó un diagnóstico sobre su población beneficiaria encontrando que en su mayoría eran nicaragüenses y residían en la provincia de San José. Las madres eran mayoritariamente jóvenes: el 79% de ellas se ubicaba entre 18 y 35 años de edad. El estatus civil que declaraban mayoritariamente era el de soltera y algunas mantenían la total responsabilidad de su grupo doméstico a pesar de tener un "compañero inestable", "del que reciben algún apoyo económico como complemento al ingreso que la mujer obtiene" (Gil y Gómez, 1988: 12).

Las mujeres no tienen facilidad para acceder al mercado laboral, debido a un conjunto de determinantes que provienen tanto de las características individuales —sexo, edad, origen, nivel educativo y posición en la estructura familiar— como de una condición de refugio y de las oportunidades de empleo que a tal condición reserva el país que acoge. Los límites que le impone su estatus migratorio convierten al trabajo doméstico en el refugio laboral de estas mujeres. De esa manera, el 81% de la población beneficiaria del proyecto referido se ocupaba en el servicio doméstico,

mientras el 14% lo hacía como obrera industrial.

Estas mujeres se ubican, obviamente, bajo la línea de pobreza, ya que los ingresos que perciben por el tipo de trabajo que realizan resultan insuficientes para satisfacer las necesidades básicas de su grupo familiar; el 76% de esta población tenía ingresos inferiores al salario mínimo vital.

Algunas de las características de esta población, que resalta el proyecto antes mencionado, permiten ilustrar las condiciones de vida de estas mujeres: "apenas satisfacen necesidades primarias de alimentación y alojamiento, en condiciones precarias; utilizan el crédito en la pulpería; compran ropa usada en venta de cachivaches o reciben donaciones. Además de su trabajo regular en servicio doméstico o fabril, realizan todo tipo de manualidades y ventas de comidas en fines de semana o días feriados, como complemento; hacen comercio ambulante en sus respectivas comunidades como agentes revendedores de otros refugiados que producen en pequeños talleres. Se constata (...) que las mujeres enfrentan el doble rol de madres y proveedoras a costa de enorme esfuerzo físico y emocional. Han logrado una relativa estabilidad en las comunidades donde se ubican, reconocimiento de vecinos nacionales y en algunos casos reciben y dan apoyo" (Gil y Gómez, 1988: 20-21).

Como un factor adicional, los testimonios presentados al inicio del trabajo harían pensar que las mujeres en situación de refugiada y las mujeres de desaparecidos enfrentarían dificultades también en el plano de las relaciones sociales. Tales testimonios evidencian las dificultades que afrontan para establecer redes sociales de apoyo, haciéndolas susceptibles de marginación social.

PROGRAMAS

En los últimos años, refugiados y desaparecidos se han convertido en foco de una atención que ha permitido la creación de una red diversa de organismos gubernamentales y privados. Ellos, desde diversas posiciones, intentan contribuir a la atención e integración social del refugiado y al reclamo, la denuncia y la búsqueda de los desaparecidos.

Algunos de estos organismos tienen un cierto corte asistencialista, mientras otros se erigen como instancias que favorecen la promoción de los sujetos involucrados en sus programas; finalmente, otros asumen un carácter esencialmente reivindicativo del respeto a los derechos humanos. Las acciones de estos organismos también se hallan limitadas por las condiciones estructurales y coyunturales de los países de la región, en donde el elemento político también resulta gravitante. Pareciera que las posibilidades que tienen estos organismos para contribuir a la solución de la problemática específica de las mujeres resultan restringidas al plano de la inmediatez, sin poder ofrecerles una solución real a sus problemas, dentro de una perspectiva a largo plazo.

Los organismos gubernamentales y algunas agencias privadas reciben el financiamiento del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados (ACNUR) para ocuparse tanto de los aspectos administrativos —trámite de legalizaciones, permisos de trabajo, etc.— como de la administración de los campamentos y la atención de las necesidades más apremiantes de los refugiados. Allí se ubica uno de los programas para el presente año del Casp-Re, que atenderá a los llamados grupos vulnerables, constituidos por mujeres jefas de familia con hijos. El programa les

otorga un apoyo en bonos del Consejo Nacional de Producción —CONAPA—, consistente en una canasta mínima de frijoles, arroz, azúcar, tortillas y leche. La capacitación que adicionalmente se brinda a las mujeres es en maquila, pero se tiene dificultad en conseguirles trabajo por los inalcanzables requisitos que plantean las empresas: jóvenes, solteras sin hijos y examen previo para descartar embarazo.

En una perspectiva distinta dicen ubicarse las Ongs que conforman la Coordinadora Ecuémica en Costa Rica, integrada por Caritas, ACJ, El Productor, Iglesia Morava, e Iglesia Episcopal. Ellas proponen un trabajo de promoción con los refugiados a través de la creación de pequeñas empresas productivas. Reciben el financiamiento de la Comunidad Económica Europea, así como de fundaciones religiosas de ese continente. Algunas Ongs soportan severas críticas acerca de la factibilidad que tienen los proyectos que, en una perspectiva no asistencialista, buscan apoyar proyectos productivos y/o poner énfasis en la promoción de la organización colectiva.

Para uno de los responsables de tales instituciones, a pesar de algunos fracasos, la permanencia de algunos grupos y la autonomía y solvencia que han logrado garantizan la superación del mero nivel asistencialista, postulándose estos programas como una alternativa de solución duradera para el problema de los refugiados. En El Productor se asegura que los proyectos apoyados benefician a alrededor de 3,000 personas que corresponden a casi 600 familias; el 35% de quienes participan en sus programas son mujeres solas.

En lo que respecta a las mujeres de desaparecidos, no se tiene conocimiento de programas promocionales

dirigidos específicamente a ellas. Lo que existe es un conjunto de organizaciones y publicaciones en toda Centroamérica que se encargan de denunciar casos de violación de derechos humanos y del reclamo ante las autoridades; algunas de ellas sistematizan e investigan esta problemática; tal es el caso del esfuerzo realizado por ACAFADE.

CONCLUSION

A fines de 1988, una serie de elementos hace presagiar rumbos poco positivos en la solución, a corto plazo, de la crisis centroamericana.

En cuanto a las mujeres jefas de familia, refugiadas y/o compañeras de desaparecidos, nada hace anticipar un pronto fin de estos fenómenos, ni un cambio sustancial en las condiciones de vida de esas mujeres. La crisis centroamericana impacta a la mujer y con ella a sus familias.

El conocimiento acerca de las condiciones reales de vida de los sujetos afectados por la crisis social, económica y política de la región debería ser un área de interés para el desarrollo de las ciencias sociales en Centroamérica. Conocer las dimensiones más concretas que cobran los problemas regionales serviría tanto a la comprensión de la problemática misma como para la sensibilización de los políticos y funcionarios encargados de formular las políticas y el diseño de programas.

Se debería realizar esfuerzos para incorporar la variable "jefa de fami-

lia" en los instrumentos a través de los cuales se recoge información, como censos, encuestas de hogares, etc. Ello permitiría un mejor conocimiento y ubicación de las mujeres que asumen este rol.

La falta de información, así como la dispersión de la poca que existe, debiera servir de estímulo a las organizaciones involucradas en la problemática en cuestión para trabajar en la búsqueda y sistematización de la misma a fin de contribuir al mejoramiento de sus acciones. También debe someterse a constante revisión tanto las técnicas como los instrumentos utilizados, para permitir un mejor conocimiento de esta realidad.

Los temas de interés que surgen de un acercamiento a esta problemática son: el conocimiento sobre la inserción laboral de estas mujeres y su impacto en la vida familiar; las estrategias de sobrevivencia que desarrollan estas mujeres; las redes de apoyo y el impacto que tienen sobre su desempeño como jefas de familia; los elementos que introducen la presencia de estas jefas de familia en las organizaciones y en la dinámica del movimiento social; las implicancias que tiene el retorno de las refugiadas a su país; el papel que cumplen las organizaciones de derechos humanos en la vida de las mujeres de desaparecidos. Tanto la amplitud como la variedad de los temas ponen en evidencia la necesidad de mejorar el escaso conocimiento que se tiene sobre esta problemática.

REFERENCIA BIBLIOGRAFICA

ACAFADE. (Asociación Centroamericana de Familiares de detenidos-desaparecidos). *La práctica de la desaparición forzada de personas en Guatemala*, San José, 1988.

AGUAYO, Sergio y otros. *Social and cultural conditions and prospects of Guatemalan refugees in Mexico*. El Colegio de México, UNRISD Ginebra, 1985.

ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA REFUGIADOS. "Mujeres Refugiadas", en: *Refugiados*, No. 6, junio, Ginebra, 1985.

AMERICAS WATCH REPORT. *Guatemala: The group for mutual support 1984-1985*, Washington, 1985.

DIÁLOGO INTER-AMERICANO. *Las Américas en 1988: Momento de decisiones*, San José, 1988.

GIL, Lucía y GOMEZ, Milagro. *Proyecto de cuidado de menores*. CASP-RE, (Centro de Análisis sociopolítico para refugiados), San José, 1988.

IXQUIC. *La mujer en Guatemala*, Año 4: 12 marzo 1988, Guatemala.

TORRES-RIVAS, Edelberto. *Informe sobre la situación de los refugiados y migrantes centroamericanos*, Comité Intergubernamental para las Migraciones -CIM- Universidad de Georgetown, 1985.

TORRES-RIVAS, E. y JIMÉNEZ, Dina. "Informe sobre el estado de las migraciones en Centroamérica", en: *Anuario de Estudios Centroamericanos*, UCR 11(2): 25-26, 1985.

Actualidad Editorial Extranjera

REVISTAS

Solicítelas en las principales librerías del País

SÍNTESIS No. 8

- Editada por** : AIETI (Asociación de Investigación y Especialización sobre Temas Iberoamericanos)
- Dirección** : **Distribución:** Siglo XXI. Plaza, 5
28043 Madrid - España
Suscripciones: EDISA.
López de Hoyos
141, 28002 Madrid - España
- Contenido referencial**
- * ¿Democracia en Costa Rica?
(Manuel Rojas)
 - * Crisis centroamericana y la guerra civil en El Salvador
(Raúl Benítez)
 - * La economía política del desarrollo agrario en Honduras
(Mitchell Beligson)
 - * Estados Unidos frente a Nicaragua
(Lucrecia Lozano)
 - * Neutralidad vs. militarización, Costa Rica y Honduras ante la crisis regional
(Francisco Rojas)

Actualidad Editorial Nacional

REVISTAS

Solicítelas en las principales librerías
del País

QUEHACER No. 61

Editada por : DESCO, Centro de Estudios y Promoción
del Desarrollo

Dirección : León de la Fuente 110, Lima 17 - Perú
Teléfono: 61-7309

Contenido referencial:

- : Escalada de Sendero: ¿fuerza o debilidad?
(Raúl González)
- : Los 7 en Ica
(Alberto Adrianzén)
- : La economía de Lima en la encrucijada
(Efraín Gonzales de Olarte)
- : Coca en EE.UU.: la dimensión oculta
(Liliana Blaustein)
- : Maestra salsa
(Pilar Núñez Carvallo)
- : Narrativa peruana y crisis de identidad
(Entrevista a Roland Furgues)

Baldomero Cáceres / LA COCA: 1988

En la parte respectiva del *Informe de la Comisión del Senado sobre causas de la violencia y alternativas de pacificación* (Bernaies y otros, 1988) se resalta la importancia de la producción cocaleira actual y se propone una industria legal con ella. Al omitir la revisión de antecedente se omite confrontar la versión psiquiátrica que auspicia la política represiva sobre drogas impuesta históricamente por el Gobierno de los Estados Unidos de Norte América.

Por lo reseñado complementariamente —se sostiene— la misma Medicina y la Psicología deben prescindir del marco de referencia psiquiátrico, en beneficio de los datos al día ofrecidos por la investigación científica. Se insiste en la necesidad de un informe sobre coca y cocaína del CONCYTEC, que incluya la evaluación de la versión que sobre ellas ha venido sosteniendo la psiquiatría.

De no producirse el esfuerzo necesario para evaluar integralmente nuestro recurso natural, el *Informe de la Comisión del Senado* no tendrá consecuencias prácticas, pese a la trascendencia nacional de la problemática registrada.

ANTECEDENTES

En 1947, como resultado de una campaña psiquiátrica insistente (Gutiérrez Noriega y col. 1946), el Gobierno del Perú instruyó a su representante en el *Consejo Económico y Social de la Organización de las Naciones Unidas* para que presentara un proyecto de recomendación des-

tinado a la *Comisión de Estupefacientes* (o Narcóticos)¹. En él se proponía la creación de “una comisión o un grupo de expertos para llevar a cabo un estudio sobre el terreno, en colaboración con la Organización Mundial de la Salud, a fin de determinar los efectos, nocivos o no, del hábito de mascar coca”.

Inclinada a esperar lo peor, pues anticipaba el pedido sobre “las medidas que deben adoptarse si se demuestra que este hábito es nocivo, a fin de suprimirlo en la población in-

1. No me ha sido posible rastrear la información oficial sobre la gestión en Lima de esta iniciativa del Gobierno. Es fácil conjeturar que se dio en relación al trabajo *Estudios sobre la Coca y la Cocaína* de los doctores Carlos Gutiérrez Noriega y Vicente Zapata, presentado en 1946 ante el Jurado Nacional para los Premios de la Cultura y editado posteriormente por el Ministerio de Instrucción (1947). En la presentación, a nombre de la Dirección de Educación Artística y Extensión Cultural, firmada A.D.P., se registra en tal sentido: “seguramente debido a los problemas que plantean las investigaciones de los doctores Gutiérrez Noriega y Zapata Ortiz, el delegado peruano ante el Consejo Económico y Social de la ONU ha solicitado la nominación de un Comité para el estudio del coqueo”. Debo registrar que los trabajos realizados en la Cátedra de Farmacología de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, contaban con el decidido apoyo del Rectorado, ocupado por el doctor Luis Alberto Sánchez. La creación del Instituto de Farmacología y Terapéutica, así como la “ayuda económica que la Universidad de San Marcos concede a este Instituto” (Información preliminar) permitió la aparición de la *Revista de Farmacología y Medicina Experimental* en 1948, abundando en cargos al coqueo andino y a la coca.

teresada”, tal iniciativa entregó nuestro recurso natural al supuesto serio criterio de las Naciones Unidas. De inmediato, la Comisión de Estupefacientes atendió a la solicitud peruana sobre “el problema de la masticación de las hojas de coca”².

En la preparación del material preliminar para los miembros de la Comisión Especial que se nombrara en 1949, desempeñó un rol clave el Dr. P. O. Wolff, quien sesgó la información científica sobre el tema³. Tal distorsión inicial explicaría por sí misma la declaración del Presidente de dicha Comisión, Mister Fonda, a su llegada a Lima y antes de haber

2. Categorizar como “problema” al coqueo andino constituyó una primera distorsión que incluso aceptó inadvertidamente la Comisión Peruana nombrada posteriormente. En efecto, tal como se repara en la revisión bibliográfica sobre drogas psicoactivas hecha por la UNESCO (Fazey, 1977): “la simple definición de un patrón de comportamiento, fumar marihuana por ejemplo, como un problema social, el proceso por el cual se seleccionan ciertas áreas para la investigación y otras no, así como el requerimiento de información para la posible acción de los gobiernos a mediano plazo, circunscribe el campo y enfoque” (de las investigaciones).
3. Cuantitativa y cualitativamente. En la revisión bibliográfica, tal como el mismo doctor Wolff comentó posteriormente (*Boletín de Estupefacientes*, NN.UU., Nueva York 4, 2, 1952): “nos parece significativo un hecho: el mayor número de autores que consideran nociva la masticación crónica de hoja de coca en comparación con el reducido número de los que la consideran inofensiva, como lo demuestra el cuadro siguiente:

OPINIONES EXPRESADAS	MEDICOS		NO MEDICOS	
	TRABAJO	AUTORES	TRABAJO	AUTORES
Efectos nocivos	67	35	30	19
Efectos inofensivos	8	8	4	4

Escapando a las posibilidades de una simple nota, el análisis de la distorsión en la recolección de material bibliográfico, es ilustrativo señalar:

iniciado su encuesta: “creemos que el uso cotidiano, inveterado, de las hojas de coca, como masticación, para extraer el jugo de la planta, es decir, para extraer el alcaloide básico, no sólo es absolutamente nocivo y, por lo tanto, perjudicial; sino es causa de la degeneración racial de muchos núcleos de pobladores y de la decadencia que visiblemente demuestran numerosos habitantes indígenas —y aun mestizos— de ciertas zonas del Perú y Bolivia. Nuestros estudios confirmarán la certeza de nuestros asertos y esperamos poder presentar un plan de acción racional, debidamente fundado en la realidad, con conocimientos de experiencias sobre el terreno para conseguir la abolición absoluta y certera de tan pernicioso hábito”⁴, lo que demostraba, al menos, los prejuicios racistas y psiquiátricos que le animaban.

En el informe resultante (NN.UU., Lake Success 1950), se señalaban los “Efectos dañinos del mascado de hojas de coca, desde el punto de vista del individuo y de la nación”⁵. Sin

a) La ausencia de trabajos y autores que consideraban saludables los efectos del coqueo andino, entre ellos: Unanue (1794, 1821), Freud (1884, 1886, 1887), Ulloa y col. (1888).

b) La declarada voluntad de desprestigiar el trabajo del médico e historiador norteamericano Golden W. Mortimer, *History of Coca* (1901) mediante una nota personal: “(En conjunto, no es un libro digno de confianza y, por lo tanto, puede sencillamente pasarse por alto)”.

c) El respaldo otorgado a los trabajos de Gutiérrez Noriega y sus colaboradores, sin análisis crítico alguno.

4. En *El Comercio* (12-9-49). Tal declaración fue recordada tardíamente por la Comisión Peruana en su Contrarréplica (1951). Con flagrante ingenuidad, Mister Fonda reconocía que el coqueo andino era “cosa juzgada” de antemano. Falsos respetos diplomáticos, debemos pensar, mediatizaron la reacción peruana.
5. Ver Bibliografía. Las *Conclusiones y Recomendaciones*, así como la controversia oficial siguiente, se encuentran en Perú

embargo, sobre la naturaleza del coqueo precisaba que, de acuerdo a la definición de "toxicomanía" proporcionada por el Comité de expertos en drogas capaces de engendrar toxicomanías de la O.M.S del mismo año⁶, "las observaciones de la Comisión demuestran que el mascado de hojas de coca no es una toxicomanía sino un hábito"⁷. Dado su carácter "perjudicial" se sugería la "supresión gradual de la práctica del coqueo"⁸.

El fallo de la Comisión de las Naciones Unidas no pasó sin objetores. Presidida por el Dr. Carlos Monge, la *Comisión Peruana para el Estudio del Problema de la Coca*, en su In-

Indígena, vol. III, No. 7 y 8, diciembre de 1952, Lima, ejemplar del cual tomamos la cita (pág. 28). Naturalmente, no figuraba efecto saludable alguno, omisión que continuaba a la de la Bibliografía anotada por el Dr. Wolff. Del valor nutritivo de las hojas de coca se decía: "Las hojas de coca contienen, como otras hojas verdes, vegetales y frutas, la mayor parte de las vitaminas conocidas, especialmente B1, B2 y C en cantidades significantes. A pesar de este hecho, en ninguna forma sería aconsejable proporcionar dichas vitaminas bajo la forma del mascado de hojas; es decir, junto con la substancia tóxica, cocaína". Reproducción citada, págs. 28 y 29.

La naturaleza "peligrosa" del coqueo se fundamentaba en tres líneas: "Las hojas de coca contienen cocaína. En el estado actual de nuestros conocimientos esto indica que los efectos producidos por el coqueo deben ser explicados por la acción de la cocaína". Rep. cit., pág. 28.

6. Citaba el *Informe* (NN.UU., 1950) de OMS, Informe Técnico No. 21, 1950: "6. I. Definición de Toxicomanía (Drug Addiction): Habiéndose considerado la solicitud de la Comisión de Drogas Narcóticas, el Comité estableció la siguiente definición de toxicomanía (Drug Addiction):
 - 1) Un deseo o necesidad irresistible (compulsión) de continuar tomando la droga y de obtenerla por cualquier medio.
 - 2) Una tendencia a aumentar la dosis.
 - 3) Una subordinación psíquica, psicológica y a veces física a los efectos de la droga".
7. Reproducción citada, pág. 28.
- Sólo en la versión psiquiátrica del coqueo andino, a partir de Emil Kraepelin y su

forme Preliminar, elaborado rápidamente como réplica peruana, rebatió la existencia de los efectos dañinos señalados, pero resaltó "las expresiones de la Comisión de las Naciones Unidas, hacerlas suyas y afirmar categóricamente, de acuerdo con el pensamiento de muchos investigadores peruanos, que el coqueo no es causa de toxicomanía". "Si esto es así —concluía la Comisión Peruana— y, sin embargo, la Comisión de Estupeficientes decidiera ocuparse del problema de la masticación, se deberá hacer las salvedades consiguientes y plantear, en primer lugar, el criterio con que debe enjuiciarse los hábitos"⁹. En cualquier caso, extrañan sus miembros como conclusión: "1) No es aconsejable adoptar una resolución definitiva a base de un informe que no se ha llevado a cabo dentro de las condiciones adecuadas de tiempo y con las comprobaciones científicas necesarias"; "2) Que en estas circunstancias toda conclusión de limitación de cultivos es prematura por no responder a un criterio científico definido, sino simplemente a presunciones discutibles"¹⁰. Apoyado por el Gobier-

manual *Psiquiatría* (1891), adoptada por Hermilio Valdizán (1913) y seguida por los detractores de la coca tanto en el Perú (Ricketts, 1929, 1936; Paz Soldán, 1936; Sáenz 1938, 1941, 1944, 1945; Gutiérrez Noriega, 1944, 1946) como en el extranjero, recibía el hábito milenario el estigma de constituir una "intoxicación crónica" y el deseo de practicarla una "toxicomanía". Por su efecto sobre la opinión pública cabe recordar expresamente el libro de Luis N. Sáenz, cuyo título sensacionalista *La Coca. Estudio médico-social de la gran toxicomanía peruana* (Imprenta de la Escuela de la Guardia Civil y Policía, Lima, 1938), no tenía otro fundamento que la gratuita categorización de Kraepelin, sin observaciones clínicas ni trabajos experimentales.

8. Reproducción citada, pág. 35.
9. Reproducción citada: Informe Preliminar de la Comisión Peruana (1950). pág. 64.
10. Reproducción citada: Conclusiones y Declaración final, pág. 68.

no Peruano, el Presidente de la Comisión viajó a defender la posición peruana en la Quinta Sesión de la Comisión de Narcóticos de las Naciones Unidas, en la cual el delegado de Bolivia se plegó a las observaciones hechas: "El Perú no puede aceptar conclusiones que no están científicamente establecidas"¹¹.

La controversia que siguió¹² se fue ampliando y ramificando, pero se perdió el punto principal sobre el cual la Comisión Peruana había apoyado su defensa: si el coqueo no cumplía las características de una "toxicomanía", tal como había sido ésta definida por la O.M.S, la Comisión de Narcóticos no tendría sobre el hábito milenar ninguna competencia. No bastaba considerarlo hábito peligroso, pues los efectos negativos no pasaban de ser presunciones.

Lamentablemente, en la Séptima Sesión de la Comisión de Narcóticos (abril 1952), pese a las objeciones peruanas y bolivianas, se impuso el

11. Reproducción citada. Quinta Sesión de la Comisión de Drogas Narcóticas, pág. 78.

12. Condicionada por la especialidad del doctor Monge, Director entonces del Instituto Nacional de Biología Andina, la controversia sobre los efectos perjudiciales o no del coqueo, giró en torno a los problemas de la altura, mientras que del lado de la Comisión especial de las Naciones Unidas y de la Comisión de Drogas Narcóticas, así como del Comité de Expertos en Drogas Susceptibles de Engendrar Toxicomanía, de la Organización Mundial de la Salud, lo estuvo por el descrédito psiquiátrico de un recurso natural que contenía cocaína.

El mismo Gobierno del Perú, debido a ello, "ha establecido un control de la producción con la organización del Estanco de la Coca a fin de evitar el comercio ilícito promovido por la demanda de los países extranjeros donde el vicio de la toxicomanía es acentuado". En el Informe Preliminar, la Comisión Peruana añadía como defensa: "si bien es cierto que el Perú no se ha adherido a la Convención de Ginebra del 11 de Febrero de 1925, a la Convención para la Supresión del Trá-

criterio puesto de manifiesto en la aceptación misma al pedido del delegado peruano en 1947:

1. "Se insistió en que aun cuando la masticación de la hoja de coca no constituyera una verdadera toxicomanía, la Comisión no dejaría de tener competencia para estudiar toda cuestión relativa a una materia prima que se utiliza para la fabricación de estupefacientes y que el problema de la fiscalización del cultivo de la coca y el del excedente de la producción de la hoja de coca que pueda dirigirse al tráfico ilícito y contribuir así al desarrollo de la toxicomanía por la cocaína, era de la competencia de la Comisión"¹³.

Por ello:

2. Se recomendó al Consejo Social y Económico: "Que pida a los Gobiernos de Bolivia y Perú se sirvan adoptar las medidas necesarias para limitar inmediatamente la producción de las hojas de coca a las necesidades lícitas del consumo y manufactura; y "se sirvan encarecer a los Gobiernos de Bolivia y Perú que adopten medidas efectivas para impedir totalmente el tráfico de hojas de coca y cocaína que puedan ser origen de abastecimiento para la fabricación o la exportación ilícita de estupefacientes"¹⁴.

Debe advertirse que la Comisión de Narcóticos completó la documentación en esta oportunidad "con el

ficio Ilícito de Estupefacientes del 26 de junio de 1936 y al Protocolo suscrito en Lake Success del 11 de diciembre de 1946. Reproducción citada: *Cumplimiento por el Estado peruano de las obligaciones respecto al tráfico y control de sustancias estupefacientes y de la coca*, página 65.

13. Reproducción citada: Informe de la Comisión de Narcóticos al Consejo Económico y Social, Séptimo Período de Sesiones, en *Competencia de la Comisión para dar un dictamen al Consejo*, página 128.

14. El Consejo Económico y Social, por Resolución del 28 de mayo de 1952 hizo suyas tales recomendaciones para los Gobiernos de Bolivia y Perú. Reproducción citada, página 130.

informe del Comité de Expertos en Drogas Toxicomanígenas de la Organización Mundial de la Salud sobre su tercer período de sesiones (OMS, S. de información técnica, No. 57, 1952, sección 6) y con un número especial del Boletín de Estupefacientes de las Naciones Unidas que contenía una serie de artículos sobre la hoja de coca escritos por especialistas de la materia (Boletín de Estupefacientes de las Naciones Unidas, vol. IV, No. 2, 1952)¹⁵.

Efectivamente, el Comité de Expertos en Drogas susceptibles de engendrar toxicomanías de la O.M.S. a distancia, como remarcó posteriormente en un artículo el doctor Monge¹⁶, superaba la dificultad encontrada por los mismos miembros de la Comisión Especial de las Naciones Unidas y consideraba que el coqueo estaba tan cerca de las características de la adicción o toxicomanía, que debía ser definido como una de ellas, pese a la ocasional ausencia de algunas de esas características. El Jefe de la Sección de Drogas Susceptibles de Engendrar la Toxicomanía era ya entonces el mismo doctor P. O. Wolff, inclinado a respaldar la versión psiquiátrica, como había probado con la *Bibliografía Anotada* preparada al comienzo del proceso. El fiscal, decepcionado por el fallo del jurado, se convertía en juez y sentenciaba. Posteriormente, el Dr. Wolff reafirmaría su tesis personal en un siguiente informe (4to. OMS) sobre la "masticación de la hoja de coca" al precisarse: "la expresión cocainismo es utilizada en este caso (los individuos que ab-

sorben el alcaloide para fines no médicos) y, en opinión del Comité, la masticación de la hoja de coca (cocainismo) debe ser considerada como una forma de cocainismo"¹⁷.

En el Boletín de Narcóticos agregado a la documentación, aparecía un artículo del ubicuo Dr. P. D. Wolff en su calidad recién adquirida de experto de la O.M.S. Comenzaba declarando: "Al preparar la Bibliografía Anotada sobre los Efectos de la Masticación de las hojas de Coca, hemos llegado a conclusiones que no han sido publicadas hasta la fecha. Aprovechamos pues complacidos la oportunidad que se nos brinda de exponerlas en el Boletín de Narcóticos" e introducía al tema "Los muchos trabajos presentados en la bibliografía mencionada destacan, en nuestra opinión, la importancia capital del asunto que nos ocupa, es decir, "el problema tremendo de la intoxicación", como lo ha calificado acertadamente Carlos Enrique Paz Soldán, Director del Instituto de Higiene Social de la Universidad de Lima"¹⁸.

Como resultado de la categorización mandatoria, reiterada por la Organización Mundial de la Salud, en

17. En efecto, el doctor Wolff, desde la Bibliografía anotada, había convenido en señalar las distintas formas de la misma "intoxicación crónica".
18. Wolff, P. O., *Consideraciones generales sobre el problema de la masticación de la hoja de coca*, presentado en su condición de Jefe de la Sección de Drogas Susceptibles de Engendrar la Toxicomanía de la Organización Mundial de la Salud. En dicho artículo disminuía el trabajo pionero de Hipólito Unanue (1794) que había eludido en su Bibliografía anotada. Para ello, se respaldaba en la versión psiquiátrica: "Ya en 1913 Hermilio Valdizán, eminente psiquiatra peruano e historiador de la medicina, afirmaba que se trataba "de un estudio agronómico y no era oportuno incluir en él consideraciones relativas a los efectos de la coca en el proceso de degeneración de la raza indí-

15. Reproducción citada: Base de los trabajos de la Comisión, página 125.

16. Monge, Carlos, *La Necesidad de Estudiar el Problema de la Masticación de las Hojas de Coca*, artículo consignado en el número de Perú Indígena al cual nos venimos remitiendo, luego en América Indígena (1953).

la novena sesión de la Comisión de Narcóticos de las Naciones Unidas (1954) "por primera vez, los representantes de todos los países interesados, es decir, Perú, Colombia, Bolivia y Argentina, reconocieron que la masticación de la hoja de coca constituía una forma de toxicomanía y que era nociva"¹⁹.

Preparado el terreno, con tal acuerdo, se llegó a la Convención Unica de Estupefacientes (Nueva York, 1961), en la cual se fijó un plazo de 25 años para la erradicación del coqueo andino a partir de su entrada en vigencia, en diciembre ²⁰ de 1964. Ahora, por razones antropológicas, se ha incluido el respeto al coqueo en el área andina (Viena, 1988) sin levantarse los cargos hechos en su contra y en contra de la coca.

gena". Por eso, nos parece indebido que hoy en día, partidarios del uso continuo de la coca por los indígenas recurran principalmente al testimonio de Unanue, abusando así de la reputación sólida y perfectamente justificada de que goza el fundador de la escuela médica peruana". (sic)

Al menos, debemos reconocer, citaba completo el título del trabajo de Unanue: "Disertación sobre el aspecto cultivo, comercio y virtudes de la famosa planta del Perú nombrada Coca" (Lima, Perú, 1794). En el artículo de Valdizán figuraba como "El cultivo de la Coca", perfectamente adecuado a su desfiguración como "estudio agronómico". Con tal pretexto, debemos pensar, no había sido registrado siquiera en la Bibliografía anotada proporcionada a los miembros de la Comisión de las Naciones Unidas.

19. Comisión de Estupefacientes (o Narcóticos), Informe de la 9a. Sesión, 1954 (Doc. E/2606, E/CN. 7/283).
20. Aprovecho la oportunidad para rectificar un error con el que sí he hecho escuela. En sucesivas oportunidades (Cáceres, 1977; 1983a; 1983b) me he referido a la Convención Unica de Estupefacientes como Ginebra, 1962. Así ha sido asumida repetidas veces: desde Cabieses (1979), hasta el informe de DESCO publicado recientemente en *Quehacer* 52 (1988), dato tomado de *Debate* 24 (1983).

SITUACION ACTUAL

Durante los cuarenta años transcurridos desde la creación del Estanco de la Coca, destinado a limitar los cultivos debido a la presión internacional ejercida²¹ y veinticinco después de entrar en vigencia la Convención de 1961, poca resistencia se ha dado de parte del "Estado" al crecimiento de los mismos, especialmente remarcable éste desde el incremento masivo del consumo de cocaína en los países postindustriales, como resultado de la llamada "cultura de las drogas", que marcó época en una generación mundial, presidida por la doble norma de la condena formal y la publicidad masiva.

A la recepción dada a la marihuana, el mejor tranquilizante del occidente desarrollado, siguió como estimulante la cocaína, cuya parafernalia se vendía abiertamente desde comienzos del decenio de mil novecientos setenta. Coincidentemente aparecían en inglés publicaciones sobre el tema de la coca y la cocaína, documental muestra del interés en esta última.²²

21. Una interesante información sobre "la lucha contra las drogas" desde el principio del siglo, en la obra del crítico de la Psiquiatría Thomas Szasz, *Química ritual*, de 1975. También en Musto (1973), en Bibliografía.
22. Las publicaciones sobre cocaína de la década de los setenta son elocuente testimonio del renovado interés en ella (que se diera a fines del siglo pasado y comienzo del presente).
1974 Se reedita *History of Coca* de W. Golden Mortimer, obra de 1901 que en la Bibliografía anotada del Dr. Wolff había sido descalificada, presentada en esta oportunidad por el Prof. Richard Evans Schultes de la Universidad de Harvard.
1974 Con la colaboración de Ana Freud se reeditan los *Cocaine Papers* (Escritos sobre Cocaína) de Sigmund Freud (1884, 1885, 1887), ignorados por la Comisión de las Naciones Unidas. El editor es el

Al posiblemente previsto crecimiento de la demanda correspondió la expansión de las plantaciones en Bolivia y Perú, puesto que Colombia siempre ha sido un productor menor en el área andina. La mafia intermediaria colombiana, procesadora de la pasta básica, imperó en el enclave de nuestra ceja de montaña cocalera gracias a la transgresión habitual de nuestras fronteras aéreas, pues no les corresponde a las Fuerzas Armadas vigilarlas con tal propósito, siguiendo el modelo de la ley norteamericana. En el Chapare, región del Departamento de Cochabamba, entre 1976 y 1982 la producción de coca se habría incrementado "en por lo menos 1,100 por ciento" (Flores y Blanes, 1984); el área de cocales pasó de 13,800 hectáreas²³ a 58,000 entre 1978 y 1983. En la zona cocalera de Tingo María, según la misma DEA, el cultivo de la coca pasó de 1,600 a 20,000 hectáreas²⁴ entre 1972 y 1978.

Prof. Robert Byck, psiquiatra especializado de la Universidad de Yale, experto en cocaína y consultor del National Institute on Drug Abuse.

1975 Andrews y Solomon publican *The Coca Leaf and Cocaine Papers*, en relación al trabajo pionero de Freud en el tema.

1975 *La historia de la cocaína, usos y efectos*, es registrada en la obra de Ashley. 1977 *Cocaína 1977*, publicado por el National Institute on Drug Abuse.

1979 *Cocaína 1980*, Primer Seminario Interamericano sobre Coca y Cocaína, realizado en Lima y organizado por la Oficina Sanitaria Panamericana, Organización Mundial de la Salud y la Administración Internacional de Narcóticos. Ed. Jeri, Lima, 1980.

23. Datos del Centro de Estudios de la Realidad Económica y Social, CERES (Bolivia), citados por Keavin Healy en *Coca and Cocaine* de Pacini & Franquemont Ed. (1986).

24. Dato citado de un informe DEA (1978) por David L. Strug en *Coca and Cocaine* de Pacini & Franquemont E. (1986).

Extendiéndose desde el Alto Huallaga al Huallaga Central, ahora se proyecta en el departamento de San Martín hasta llegar al Bajo y Alto Mayo. En conjunto estarían entre 60,000 y 195,000 hectáreas, mínimo y máximo estimados²⁵, representando el 75% de la producción nacional y hasta un probable 40% de la producción mundial²⁶. Pese a su espectacularidad, de nada habrían servido, ni en Chapare (1984), ni en el Alto Huallaga (1984-1986, 1987) las operaciones represivas.

No sólo en los países andinos fallaría el control estatal del narcotráfico. En los Estados Unidos de Norte América la revista *Time* dedicó una atractiva portada al *hábito americano*, en 1981; entre 1980 y 1984, el estimado aceptado de ingreso pasó de 25 a 85 toneladas²⁷, pero *The New York Times* (junio 1980) había dado como estimado entre 60-120 toneladas de cocaína²⁸ para el comienzo de esta década. El crecimiento de las dos grandes zonas cocaleras del mundo, el Huallaga y el Chapare boliviano, zonas emergentes frente a las tradicionales de Cusco y las Yungas, co-

25. Datos extremos: 60,000 según *Corah (Actualidad Económica 88)*; 195,000 según Raúl Gonzales (*Quehacer 54*, 1988), estimado, este último, excesivo.

26. 75% de la producción nacional según *Actualidad Económica 89* (Abril 1987) y 40% de la producción mundial según Craig (1987).

27. Cusack, John. "The International Narcotic Control System: Coca and Cocaine", en *Coca and Cocaine* de Pacini & Franquemont Ed. (1986).

28. "Hacia 1976, expertos en el área estimaron que el cultivo de coca había crecido en proporción tan alta como 30% anual. Algunos dicen que no es tan alta, sino entre 10-20%. Otros insisten en que el crecimiento anual mejor estimado es 20%. Nadie pone en duda, sin embargo, que al menos se ha producido un notable incremento en la producción de hojas de coca en el Perú y Bolivia desde 1976". Cusack, art. cit.

rresponde a su popularización como efecto directo de la demanda, excelentemente promocionada en Estados Unidos y países europeos por el sistema. Las mismas campañas en contra tienen tal efecto, tal como ha sido el caso de la campaña *Simplemente diga* no dirigida por Nancy Reagan y, por indicios en su propio informe, la campaña televisiva de CEDRO en nuestro medio²⁹. Poner en relevancia un producto que se encuentra fácilmente en el mercado informal, en

29. En reciente cable de Reuter (13 de setiembre de 1988) se señala: "el mensaje de que las drogas son malas para uno parece haber hallado oídos sordos en dos importantes sectores de la sociedad: los muy pobres, que consideran que no tienen nada que perder, y la clase media, que cree que puede manejar el 'uso recreativo' de las drogas". En cualquier caso, "a despecho de la sonada Cruzada por una América Libre de Drogas, los Estados Unidos están inundados de drogas ilegales, que suelen ser tan fáciles de obtener como los 'hot dogs'". (En *El Comercio* del 14 de setiembre de 1988).

En cuanto a la campaña de CEDRO, extensión de la campaña política de la Casa Blanca, que merece un análisis amplio, basta por ahora resaltar la "Conclusión 15: Existe el riesgo de que en una minoría de niños la campaña produzca efectos actitudinales contrarios a los deseados... es decir, la exposición a la campaña (televisiva) incrementó ligeramente la intención de uso por parte de los jóvenes, aunque con insuficiente consistencia". Federico León, Pre-test de cinco anuncios de TV para "prevenir" el uso de la pasta básica de cocaína, en *Psicoactiva* 2, 1988.

Respecto a CEDRO, no sería difícil lograr entre publicistas un consenso: la millonaria campaña televisiva, radial y periodística, auspiciada por la Agencia Internacional para el Desarrollo de los Estados Unidos de Norteamérica es una *campaña de firma*. ¿Qué mejor testimonio que la campaña de aniversario, en la que personalidades de nuestro medio resaltaron su labor por medio de la pantalla chica? Comenzando por el respaldo del Primer Vice-Presidente, Dr. Luis Alberto Sánchez, todo el apoyo recibido tiene naturaleza política, pero no científica.

efecto, es el primer paso de una publicidad exitosa. Lo definitivo, para el consumo mantenido, es su calidad, razón del afianzamiento del uso de marihuana y cocaína en los Estados Unidos y naciones europeas³⁰.

Por la dimensión económica del negociado de la coca, aceptado ahora incluso por instancias oficiales, aquella afirmación de Vargas Llosa según la cual *El Otro Sendero* del Instituto Libertad y Democracia "es un exhaustivo estudio de la economía informal en el Perú", no pasa de ser una exageración muy comprensible, si consideramos que la mayor parte de ella es ignorada con "explicable pudor"³¹ por los estudiosos más serios, pese al reconocimiento público en declaraciones personales, así como por el periodismo más abierto³². Pero la retórica política la omite al tratar de ella en términos simplemente represivos. Si el mundo informal descrito por el Instituto Libertad y Democracia es la revolución silenciosa, la coca-economía es la revolución silenciosa.

30. Calidad que bien reconocía la misma medicina hace 100 años, según se podría documentar ampliamente.

31. En un Encuentro con la Realidad, Cuaderno de Bitácora, publicado por Luis Alberto Sánchez en *Caretas* 904, 1986, con el título *La coca: alimento y veneno*, aparte de infundados juicios: "la coca apacigua, pero llega a la abolición de la voluntad", además, "engendra un vicio que perjudica la capacidad de crear y la de sobrevivir", se reconoce que "si nos ajustamos a la realidad, tendremos que considerar, en la dieta original peruana, a la papa, el maíz y también la coca que, generalmente, con explicable pudor, eliminan nuestros bromatólogos". Recuérdese el rol del doctor Sánchez en apoyo de Gutiérrez Noriega hace cuarenta años.

32. Desde 1980, al menos, con el artículo que publicara Guillermo Thorndike en *Marka*, año 5, 149, "La transnacional de la coca", luego *La República*; en un suplemento especial del 15 de agosto de 1982.

Ya decía *Actualidad Económica* en 1982: "No podemos hacer como el gobierno y gran parte de los partidos políticos del país: olvidarlo. Y ello se refleja en que ni el APRA, ni AP, ni el PPC (y, ciertamente, tampoco la izquierda, aunque por otras razones) han tratado el tema en sus programas de gobierno, ni han pretendido al menos analizarlo y sugerir públicamente, vías alternativas, como no sean la simple aceptación de los planes de la AID y la INM o la suave condena a la infiltración del narcotráfico". Lamentablemente no sólo es olvido del mundo político. También del académico³³.

ACEPTACION OFICIAL

El vacío oficial existente, al lado de la retórica moralista y acciones espectaculares represivas del anterior y actual Gobierno, ha sido llenado por las partes correspondientes al narcotráfico dentro del *Informe sobre las causas de la violencia y alternativas de pacificación* de la respectiva Comisión multipartidista del Senado (Bernaes y col. 1988). Acreditando, "cuando menos, unas 200,000 hectáreas sembradas con coca en nuestro país", frente a las 70,000 acreditadas por la Comisión Investigadora del Narcotráfico del Senado (1980), se acepta que "el cultivo y la producción ilegal de la coca en nuestro país se viene incrementando sin que la acción represiva del Estado haya significado mayor obstáculo; de esta forma, las organizaciones internacionales de narcotraficantes han logrado producir y comercializar un creciente volumen de droga y, por ende, han

visto fortalecido su poder económico y expandido su influencia". "Muestra elocuente de ello es 'el blanqueo' de millones de narcodólares en el mercado informal o bancario de nuestro país, actividad hoy admitida por la necesidad urgente de divisas"; tampoco se desconoce que "la corrupción del narcotráfico ha llegado a los altos círculos de toma de decisiones, hecho que tiene un efecto desmoralizador en los funcionarios públicos y ciudadanía en general".

Más aún, dado que "resulta poco esperanzador el efecto de los programas como el Proyecto Especial del Alto Huallaga (PEAH)" y que "la experiencia de estos años ha demostrado que los programas desarrollados en base a convenios con los Estados Unidos han fracasado, es preciso concebir una solución global al problema, que contemple políticas que desalienten el consumo en el exterior, mientras que en nuestro país se desarrollen políticas integrales de tipo agroindustrial tanto para la hoja de coca... como para productos diversos que ganen valor agregado allí mismo con mercado de exportación asegurado, para que los precios e ingresos campesinos no decaigan al erradicar el excedente de cicales"³⁴.

En referencia a la criminalización del país, se registra: "Lo cierto, según los datos oficiales, es que entre 1980 y 1987 han sido detenidas más de 17,000 personas acusadas de narcotráfico (cuadro 28 y gráficas 28 y 29)³⁵. "La influencia y el poder del narcotráfico, al crecer, han determinado un alto grado de corrupción en

33. "Coca Economía: Problema y Posibilidad", firmado Aldo Saravia (seudónimo, en *Actualidad Económica*, junio 1982, 48). Fuera del sector antropológico e interesado en rescatar el coqueo andino de la condena, ningún otro ha movido el tema.

34. El informe de DESCO al cual se remite la Comisión salió publicado en *Quehacer* 52, bajo el título "Coca: la realidad que se ignora".

35. El incautamiento de drogas prohibidas, así como el número de detenciones en relación al narcotráfico sirven habitualmente de indicadores de este último. Así,

los niveles administrativos y políticos del Estado”, dentro de cuyo aparato se destaca a las “instituciones policiales y el poder judicial”. En éste se daría “una suerte de amparo a la corrupción. Algo similar podría señalarse respecto a muchos miembros de las fuerzas policiales”³⁶.

Implicando a “cerca de 300,000 peruanos” responsables de la producción y comercialización ilegal de coca, “se calcula en 900 millones de dólares el valor de la hoja producida en el

en Cusack, anteriormente citado: “Ese año sólo 16 kilogramos de cocaína fueron decomisados (1965), en 1980 fueron 1,000 kilogramos, en 1983 sobre 8,000 kilogramos y en 1984 cerca de 15,000 kilogramos. En 1980 se estima que 25 toneladas de cocaína entraron a los Estados Unidos; en 1984 el estimado fue de 85 toneladas. Se piensa que probablemente 100 toneladas llegarán en 1985”.

Aunque, generalmente, los estimados oficiales se quedan cortos, siempre es bueno aprovecharlos para inferir el desarrollo del negociado por la cobertura que la represión brinda mediante acciones que nunca afectan gravemente el flujo normal de drogas prohibidas. Si así fuera, bastante espectacular sería el crecimiento de la coca-economía durante los períodos “democráticos”: “Lo cierto, según los datos oficiales, es que entre 1980 y 1987, han sido detenidas más de 17,000 personas acusadas de narcotráfico”. Las implicancias en cuanto a población penitenciaria se refiere, así como los problemas consiguientes de tan próspera delincuencia, parecen haber sido factores de importancia no considerados por la Comisión de Senadores.

36. Las Fuerzas Policiales y el Poder Judicial (los elementos visibles en el juego) han sido tomados como ejemplo de la corrupción “en los niveles administrativos y políticos del Estado”. No toca, sin embargo, su posible relación con el mundo político, atribuyéndosele sólo a Sendero Luminoso contactos con el narcotráfico, a menos que lo implique cuando termina el párrafo diciendo: “La corrupción del narcotráfico ha llegado a los altos círculos de toma de decisiones, hecho que tiene un efecto desmoralizador en los funcionarios públicos y ciudadanía en general”.

país y comprada por la mafia del narcotráfico y en 2,400 millones el de la pasta básica de cocaína, lo cual significaría que el monto de esta actividad ilegal tiene un valor superior al total de nuestras exportaciones”³⁷. Ahorrando mencionar el caso de Ayacucho, registra que “la asociación entre el narcotráfico y Sendero Luminoso está ampliamente comprobada y opera en el departamento de Huánuco y la margen izquierda del Alto Huallaga”³⁸.

En tal contexto, “la Comisión comparte los criterios aportados por la ENACO y otras instituciones en el sentido de sugerir una política nacional sobre el uso de la hoja de coca y sus derivados, que revise el D.L. 22095, reconozca la licitud de su consumo en la zona andina tradicional y se plantee el estudio de una industria farmoquímica nacional en base a la

37. En *Actualidad Económica* 102, setiembre 1988, se usa el siguiente estimado: “Si multiplicamos la producción de coca de 345 a 575 TM por el precio promedio de 3 dólares por kilo, tenemos un monto aproximado entre 1,380 y 2,300 millones de USA. dólares, lo cual es alrededor de la octava parte de nuestra deuda externa total, de 5 a 7% del PBI y aproximadamente el 50% de nuestras exportaciones”. La cuantía del negociado está plenamente probada, así como su crecimiento en los últimos diez años. ¿Como no conjeturar con *Actualidad Económica* que “no sólo hay relación entre subversión y narcotráfico”, sino que además el Estado y los grupos de poder están ligados con el “negocio” debido a la magnitud del fenómeno y a las cantidades de dinero que se moviliza?

38. Como registra Raúl Gonzales en “El retorno de lo reprimido”, *Quehacer* 54: “Inicialmente, sólo en el Alto Huallaga se sembraba coca (la zona comprendida entre Tingo María y Campanilla, Tocache y Uchiza incluidas, por cierto). En la actualidad también se siembra en el Huallaga Central (Juanjuí, Bellavista y Pico-ta) y en el Bajo Mayo (Tarapoto, Tabalosa, Sisa y Lamas). Por consiguiente, Sendero se ha extendido a estas zonas”.

hoja de coca... De lo que se trata es de desarrollar una oferta propia, ajena al narcotráfico, que debe ser tratada como una cuestión policial aparte, pero comprometiéndose al país al mismo tiempo en una actividad productiva que le otorgue beneficios en los marcos de la legalidad, de la participación del Estado y del respeto a la vida³⁹.

Frente a las presiones de los países consumidores, sostiene la Comisión, hay que "hacerles ver su responsabilidad en la magnitud del problema creado, invitándoles a una política de cooperación para el desarrollo industrial positivo y legal de la hoja de coca aquí y con una política de represión al consumo y desarrollo de consumos sustitutivos alternativos allá"⁴⁰.

REVISION DE LA POLITICA COCALERA

Coincidiendo con propuestas particulares anteriores⁴¹, la Comisión asume, siguiendo la opinión de ENACO,

39. Mediante oficio No. 054-88- ENACO, su Presidente, Raúl Carranza, no sólo rechaza el empleo de herbicidas y pide modificar el D.L. 22095; también señala la legislación represiva de las Naciones Unidas, punto este último inadvertido en el informe de la Comisión Senatorial.
40. Según consejo del Colegio de Abogados, se insiste en que los países "hacia los cuales se exporta la coca mejoren sus controles y dicten normas muy severas contra el consumo de la misma a fin de reducir su demanda". Del *Informe* del Colegio, en *Anexos*. Formalmente, asume el Colegio y la Comisión que el consumo de cocaína (es increíble que el Colegio se refiera a ella como *coca*) resulte siendo un delito punible, tal como sólo piensa el sector más fanático de la opinión pública norteamericana. El Colegio está lejos, según parece, de cuestionar el derecho de prohibir y considerar punible el uso de la misma hoja. ¿Cómo no se da cuenta que apuntala la existencia de un estado policial, origen de tantos agravios a los derechos humanos?

la defensa de la coca como recurso natural tradicional que bien podríamos procesar en formas legales y honestas, pero al mismo tiempo, de acuerdo con el medio policial-psiquiátrico, pide que se reprima en los países desarrollados el consumo de cocaína. Al respecto, caben algunas observaciones tendientes a mostrar viable el concebir un cambio, urgente en estas épocas.

Frente a la coca, en efecto, no cabe ser ambivalente como es la Comisión al adoptar *la posición coca y derivados industriales sí, cocaína de ninguna manera*, propuesta implícita en su recomendación para los Gobiernos de fuera. ¿Acaso la idea de una fármaco-industria cocalera excluye entre sus líneas de productos a la cocaína?; ¿qué destino ésta tendría?; ¿o la cocaína en la hoja y sus posibles extractos integrales es una cosa y la cocaína sola es otra? Por falta de información científica la Comisión no lo precisa.

De otro lado, ¿acaso no se percatan los legisladores que aceptar los mandatos mundiales de la Organización Mundial de la Salud es someterse a sus reglas, según las cuales el consumo habitual de cocaína es una "toxicomanía" y que, en la medida que el

41. Revisar otras fuentes, aparte de DESCO y CEDRO, le habría proporcionado a la Comisión un marco general de más envergadura para apreciar la trascendencia que tendría el reconocimiento oficial de la coca como recurso privilegiado de nuestra medicina folklórica. Bien podría ser la bandera de un nacionalismo revolucionario que incorporara a los pueblos indios, para los cuales siempre fue la gran ayuda en la existencia. Al menos, en *Kausachum*, setiembre-diciembre 1986, se pudo extender la propuesta recordando la industria farmacéutica que ya existió, pero que ahora está prohibida en beneficio de la Mafia. Entidad, esta última, cuya existencia no conjetura siquiera la Comisión de Senadores, pese a que se da testimonio de su existencia —no con el nombre— en nuestro propio país.

coqueo la proporcione, "debe ser visto como una forma de cocainismo"?

La insuficiente revisión de la documentación oficial sobre el tema de "la masticación de las hojas de coca"⁴² ha conducido, sin querer, a la Comisión de Senadores a pecar de ligereza en su propuesta. Si la importación de hojas de coca ha sido prohibida en los EE.UU., con excepción de la que le da derecho al nombre a la Coca-Cola, puesto que ésta es descocainizada y la agencia intermediaria le pasa el elemento "tóxico", el "veneno", a la Parke & Davis, que la incluye en medicamentos de marca registrada vendidos con receta, si la coca ha sido oficialmente proscrita del mercado internacional, con contadas excepciones, si la coca es mal vista (escúchese a ciertos psiquiatras y lo que transmite CEDRO), si se ha pretendido y se pretende aún, puesto que el D.L. 22095 está vigente, acabar con "la toxicomanía más extendida", es porque la coca "hace daño porque tiene cocaína".⁴³

Pruebas al canto de la dificultad podrían encontrarse si se revisara la

42. Comprendemos que no es una comisión específica para el tema, pero dada la importancia otorgada en la generación de violencia, y la esperanza de pacificación que su reordenamiento representa, debió irse —creemos— a una revisión más completa. Por no haber sido así, todo lo informado y sugerido carece de la base necesaria para resultar en medidas viables.

43. Como "toxicomanía" figura en las estadísticas del Ministerio de Salud (Caravedo y Almeida, 1972). La explicación de su carácter "nocivo" ha sido reiterada por el doctor Baltazar Caravedo, por ejemplo en *Quehacer* 30, hace algún tiempo. Punto de vista que, si consecuentes con el prestigio otorgado a la psiquiatría, comparten hasta nuevo aviso los periodistas del medio, incluyendo a los considerados progresistas. Ninguna campaña en defensa del coqueo se ha dado en sectores políticos, igualmente influidos por la falsa disciplina científica.

polémica a la cual dio origen en los Estados Unidos la venta de 1'500 mil bolsitas de coca filtrantes que clandestinamente fueran introducidas hacia 1983. Tal como ha quedado documentado en *The Journal of the American Medical Association*, distinguidos académicos intentaron su defensa, "dado que sólo productos de coca descocainizada son legales en los Estados Unidos"⁴⁴. La diversificación industrial de la coca, propuesta por la Comisión del Senado, no pasaría de ser, (si al interior de la República cambiáramos la propia ley), para el consumo nacional. Si bien desde el punto de vista de la salud pública obtendríamos una ventaja, evidentemente para tal industria debemos pensar en la exportación, gestión trabada por la fiscalización internacional sobre ella, debido a su contenido de cocaína, según la autoridad psiquiátrica.

Por estas y otras omisiones, justamente, hemos sugerido en repetidas ocasiones que, para afrontar el tema, se debe recurrir al CONCYTEC, pidiéndole que ponga al día la información científica sobre la coca⁴⁵. Dado que no ha sido así, nuestro propósito es cumplir, estrictamente dentro de nuestra especialidad, tal tarea.

44. De dicho informe agregamos (*Jama*, enero 6, 1986): "Exámenes y entrevistas a 36 bebedores (de infusión de coca) han confirmado una moderada estimulación, elevación del ánimo y aceleración del pulso. Los bebedores de infusión de coca no satisfacen los criterios diagnósticos de intoxicación cocaínica o abuso de cocaína". Con éste y otros argumentos no sería difícil conseguir apoyo académico en los Estados Unidos de Norteamérica.

45. En diversas oportunidades hemos sugerido esta consulta por parte del Congreso. Lamentablemente el CONCYTEC parece limitado en su capacidad de tomar la iniciativa, pese a la trascendencia del tema.

LA COCAINA, CENTRO DEL DEBATE

En un anterior informe (Cáceres, 1983) hemos creído precisar dónde se centrará el debate, al momento que se sugiera formalmente la revisión de la legislación sobre drogas prohibidas. La evaluación científica al día dista mucho de ser la que informó las leyes represivas. Repitiendo un interesante elemento de juicio registrado en el *Handbook on Drug Abuse* (1979) preparado para conocimiento de la administración Carter, dos distinguidos profesores de la Universidad de Harvard reconocían en referencia a la cocaína "que el trabajo más significativo sobre ella se ha hecho en los últimos cinco años". Desde entonces han pasado prácticamente diez años. ¿Se piensa acaso en el Perú que el conocimiento científico es un saber congelado?, ¿Acaso no podemos reclamar independencia en el tratamiento científico del tema?

Las leyes internacionales sobre drogas, sin embargo, imponen la versión psiquiátrica, ajena a las observaciones fisiológicas y psicológicas, tal como puso en evidencia el fallo sobre el coqueo del Comité de Expertos de la Organización Mundial de la Salud con el doctor Wolff a la cabeza. No importaban las observaciones dadas la sustancia "tóxica" ingerida.

Recordemos, antes de llegar al meollo psicológico en todo esto, que la misma Comisión especial de las Naciones Unidas había registrado en sus conclusiones: la naturaleza "peligrosa" del coqueo andino se apoya en el hecho de permitir la asimilación de cocaína. ¿Cómo puede, aceptando la premisa psiquiátrica, según se infiere del pedido represivo para los usuarios de cocaína en los países consumidores, adoptar la defensa de la hoja?

LA COCAINA COMO "PROBLEMA"

Tal como la psicología experimental ha venido demostrando, desde Kulpe (1904) hasta Bruner (1948, 1949, 1955), el acto fundamental de la percepción es un reconocimiento o categorización. Dependiente de él se da la inspección de las características individuales y, en tal reconocimiento, categorización o atribución de significado, juega un rol fundamental el contexto.

No solamente es el contexto del estímulo el que influye en la percepción. Influye igualmente el marco de referencia personal, entendiendo por tal "cualquier contexto que ejerce una demostrable influencia en la percepción individual, juicios, sentimientos o acciones", tal como advirtió el gran maestro de la psicología social, W. Gordon Allport en su discurso Presidencial dirigido al primer Congreso Anual de la American Psychological Association, que se realizara en la Costa del Pacífico, al momento de iniciarse la Segunda Guerra Mundial que hacía caer "una densa oscuridad sobre Europa" (Berkeley, set. 1939). Alarmado por la uniformidad de la psicología alemana bajo la férula nazi, propuso mantener abiertas diversas perspectivas y pluralidad de líneas de investigación, lo que constituía, en su concepto, "la generosa lección que la democracia nos enseña". "El vasto horizonte de nuestra ciencia no debe ser prematuramente cerrado por prejuicios", le advertía a la comunidad científica⁴⁶.

Tal es el caso en el mundo de hoy, apremiante debido al dominio del marco de referencia psiquiátrico, difundido por los medios de comunicación que constituyen la red de control

46. Allport W. Gordon, *The Psychologist's Frame of Reference*, *Psychological Bulletin*, 37, 1, 1940.

del sistema, entendiendo por éste la forma concreta por la cual los mundos formales e informales se integran, puesto que la distinción es un mapa, pero uno y otro mundo coexisten en el mismo territorio sin estar desvinculados. En efecto, sin el respaldo aparentemente científico de la Psiquiatría ni se habría logrado la Prohibición, la famosa Ley Seca, ni estarían hoy prohibidas sustancias naturales psicoactivas de las cuales supo hacer correcto uso la medicina del siglo XIX⁴⁷.

Los "tres flagelos" apocalípticos de la humanidad: alcoholismo, morfínismo y cocainismo, han sido, antes que presuntas categorías médicas, una exitosa manera de guiarnos con palabras a una "cruzada" contra ellos, donde no cabían distinciones. En la retórica psiquiátrica nada justifica el empleo no-médico de tales sustancias juzgadas "tóxicas", al igual que otras igualmente "reconocidas" o "categorizadas" luego. Tal como sucedió con el llamado entonces comúnmente cáñamo de la India, con tan ilustre prospaña en la medicina folklórica como el alcohol, opio y coca, recursos todos de la medicina naturalista que fueron dejados de lado en tanto tales debido

47. Llama la atención que no se produjera una oposición médica más firme a la propuesta condenatoria psiquiátrica. Documentos médicos importantes, en efecto, existían sobre el opio, el cáñamo de la India y la coca:

1885: "El informe de la Comisión Real en Opio concluía que él era más parecido al alcohol de occidente que a una sustancia temible y aborrecible".

1884: El informe de la Comisión Real sobre el Cáñamo de la India concluye:

"No hay evidencia de ninguna consideración sobre el daño mental o moral resultante del uso moderado... El uso regular, moderado, de ganja o bhang produce el mismo efecto que dosis moderadas o regulares de whisky".

Referencias tomadas de Szasz, 1975.

Sobre la coca ningún informe médico más completo que Mortimer (1901).

a la versión prejuiciada de la Psiquiatría, siguiendo el manual fundador de la disciplina en el cual al consumo habitual de cualquiera de tales sustancias se le consideraba una "intoxicación crónica" (Kraepelin, 1891 y siguientes ediciones, traducidas rápidamente al inglés, francés e italiano).

Nadie puede negar, en efecto, que del abuso y/o mal uso del alcohol, opio-láudano-morfina-codeína, coca-cocaína, cannabis, etc. ...pueden resultar efectos indeseables tanto individuales como sociales. Pero ello no puede ser argumento para descalificar el uso debido de ellas, tal como propone el dilemático lenguaje psiquiátrico que presta seriedad al "slogan" NO A LAS DROGAS, difundido desde la Casa Blanca⁴⁸.

EL CASO DEL COQUEO ANDINO Y LA HOJA DE COCA

La historia de la versión psiquiátrica del coqueo andino como *toxicomanía*, *drogadicción* o *fármaco-dependencia* es un excelente ejemplo de falta de rigor científico. Basada en trabajos peruanos, tal como destaca el Dr. Wolff en su *Bibliografía Anotada* y posterior artículo del *Boletín de Narcóticos*, documentos citados al revisar los antecedentes del "problema", tiene su origen en un artículo enviado desde Roma por el médico Hermilio Valdizán y publicado en *La Crónica Médica* (1913). Con el título *El Cocainismo y la Raza Indígena (Nota preliminar al estudio del cocainismo en el Perú)* se apoyaba en una cita de Kraepelin, tomada de una

48. *Sólo dile NO; A las drogas díles NO; NO a las drogas*, son "slogans" sin ningún fundamento científico. Es curioso cómo se ha ampliado en nuestro medio la campaña, figurando en pintas callejeras (por ejemplo del Partido Demócrata Cristiano) y presidiendo la labor confusionista de CEDRO, el "noble árbol" al cual ha hecho alusión la propaganda periodística.

traducción al italiano (Milán, 1910). Si los casos clínicos de intoxicación por abuso de cocaína habían llevado a Erlenmeyer (1885-1886) a calificar el deseo de usarla de "cocainismo", estigmatizando así a los usuarios y a la sustancia⁴⁹, el psiquiatra alemán fue aún más lejos con otro falso razonamiento.

En efecto, por contener la hoja de coca el alcaloide "tóxico", consideró que la costumbre milenaria de los pueblos indios del área andina constituía una "intoxicación crónica" cuyas consecuencias nocivas "en la patria de la coca, en el Perú, son también conocidas como las de los fumadores de opio en China". Doble afirmación que habría podido ser rebatida por la investigación médica realizada en el siglo XIX, pero que Kraepelin simplemente desconoce al ahorrarse la revisión bibliográfica, falta absoluta de seriedad científica que, como veremos, hizo escuela.

Hermilio Valdizán, siguiendo sus pasos, desdeña la revisión bibliográfica, deliberadamente o no transforma el trabajo pionero de Hipólito Unanue (1794) en un "estudio agronómico" y se lanza a "llamar la atención del Supremo Gobierno hacia los factores que intervienen en la innegable degeneración indígena". Y concluye su ensayo: "Si la degeneración de la raza indígena no reproduce con fidelidad el cuadro clásico de la degeneración cocaínica que se observa en asilos y sanatorios, no es posible, sin embargo, excluir el factor cocainismo en la etiología de tal degeneración", típico prejuicio racista que sostiene

49. No fue debidamente considerado el juicioso razonamiento de Freud (1887), acusado de ser el promotor del "tercer flagelo": "Es necesario que los médicos comprendan que la posibilidad de que se produzcan efectos tóxicos no debe impedir la aplicación de la cocaína para producir un fin deseable".

la campaña anticoca hasta la actualidad⁵⁰.

Al aceptar la presunción del daño e intentar "mostrarlo", Valdizán daba inicio a un estilo en la investigación que se ha repetido en trabajos posteriores. Aunque no es ésta una ocasión apropiada para un seguimiento hasta nuestros días, siempre encontraremos entre psiquiatras los mismos puntos de partida: aceptación dogmática de la patologización del coqueo y peligrosidad de la hoja de coca; menosprecio, sin otro criterio que el de autoridad, de toda oposición, así como de la información científica acumulada sobre sus efectos benéficos⁵¹.

50. Recordemos la declaración del Presidente de la Comisión de las Naciones Unidas al llegar a Lima en 1949, registrada en *El Comercio*.

Por su actualidad, el malicioso comentario de Luis Alberto Sánchez: "Volviendo a nuestro objetivo: un examen realista de la nutrición y el índice mental de nuestro pueblo no puede prescindir de un estudio profundo y objetivo de la coca y el cocainismo"; trasnochada repetición de Valdizán, Sáenz, Gutiérrez Noriega, Zapata y seguidores de la escuela psiquiátrica, en *La Coca: alimento y veneno* (31).

51. Un ejemplo de la búsqueda de refugio en el prestigio de la Psiquiatría ha sido proporcionado por Ramiro Castro de la Mata en su artículo "Fármacodependencias en el Perú", publicado en *Psicoactiva 1*. Sirvan las citas para una antología de pensamiento dogmático:

"Las complejas alteraciones psicológicas observadas por Gutiérrez Noriega (1944) han sido últimamente criticadas en base a apreciaciones metodológicas (Cáceres, 1983). Sin embargo, dada la gran experiencia psiquiátrica de Gutiérrez Noriega, no pueden descartarse a la ligera", pág. 30.

"El grupo de Gutiérrez Noriega prestó atención especial a las características psicológicas de los consumidores crónicos de hojas de coca (Gutiérrez Noriega, 1947 y Zapata Ortiz, 1948). Como otras de sus observaciones, éstas fueron hechas en los años cuarenta y últimamente han sido cuestionadas en base a consideraciones metodológicas (Cáceres, 1983). Sin embargo, la lectura cuidadosa de sus publicaciones permite apreciar que hizo uso

El desprestigio del alcohol, opio y cannabis, hasta donde hemos cotejado la información, tiene similar origen dentro de la literatura psiquiátrica. En efecto, la categorización injustificada de "toxicomanías", lleva implícita la sospecha de resultados nocivos. Aunque se descarten las "pruebas", queda al menos en pie la desconfianza asociada a ella⁵². El tratado psiquiátrico de las drogas "susceptibles de engendrar toxicomanías" es el marco de referencia que debe ser puesto en evidencia si de una revolución científica liberadora de nuestro recurso natural se tratara⁵³.

de controles adecuados y que procedió con el debido rigor", pág. 32.

Aparte de tomar como referencia mi anterior artículo publicado en *Socialismo y Participación* (informe general para una institución extranjera), pero no la versión contenida en la primera revisión del tema: "La coca, el mundo andino y los extirpadores de idolatrías del siglo XX" (*La Prensa*, 1977), retomado en *América Indígena* 1978) y en el libro *La coca andina, visión indígena de una planta satanizada* (1987), editado por Joan Bol-der Clemente y el Instituto Indigenista Interamericano, Castro de la Mata recurre a la autoridad de Gutiérrez Noriega (primera cita) y a la suya propia, sin dar otro argumento. Lamento que impida así la controversia debida, si lo que le interesa a CEDRO es el conocimiento científico.

52. Sirva como testimonio de tal actitud del doctor Carlos Alberto Seguí. En respuesta a una pregunta de Max Silva: "Hace miles de años que nuestros paisanos vienen consumiendo coca y estamos en 1978. ¿No le dice nada eso?", responde. El cocaísmo es un problema del individuo y es un problema social. No ha sido estudiado a fondo en ninguno de estos aspectos. Lo que puede decirnos el hecho de que nuestros indígenas 'chacchan' coca desde hace mucho tiempo (no 'miles de años' porque se sabe que, tan recientemente como el incanato, la usaban sólo ciertos grupos y que no era de empleo común) no prueba ni enseña nada. Hace más tiempo aún (recuerde a Noé) que el hombre se intoxica con alcohol". En *Conversaciones con Seguí*, Max Silva, Mosca Azul Editores, 1979.

NUEVA INFORMACIÓN

Sólo al despejarse la sentencia psiquiátrica cobraría importancia por ello la nueva información sobre el contenido de las hojas, sobre la misma cocaína, así como sobre la profundidad y trascendencia de la presencia milenaria de la coca en las culturas andinas.

En primer lugar, gracias a los avances en la investigación bioquímica, se ha ampliado el análisis de los elementos constituyentes de la coca. Para tomar una idea basta comparar dos apreciaciones: "Las hojas de coca contienen, como otras hojas verdes, vegetales y frutas, la mayor parte de

53. El inaceptable marco de referencia psiquiátrico está dado por sus tajantes respuestas al tema: "debemos comenzar con una manifestación rotunda: Todas las drogas deberían ser ilegales desde un punto de vista estrictamente sanitario". Soler Insa en *Toxicomanías*, Freix-Soler Insa Editores, Fontanella, España, 1981. "No creo que pueda aprobarse el uso de ninguna droga que produzca una intoxicación del sistema nervioso. Llámese alcohol, marihuana o cualquier otra cosa" (que bien sabemos incluye para él a la coca). Seguí, en *Conversaciones con Seguí*, obra citada.

"La orientación intencional, o sea el hábito de guiarnos solamente por las palabras, no por los hechos a los cuales deberian conducirnos las palabras" (Hayakawa, *El lenguaje en el pensamiento y en la acción*, Unión Tipográfica Editorial Hispanoamericana, México, 1967) está manifiesta. El estado de "intoxicación" al cual apuntan contraria principios de evaluación fisiológica y psicológica de tales estados -si se quiere- de euforia, la cual, en óptimas condiciones (de salud y otras) también se puede disfrutar, es cierto, sin ayuda bioquímica externa. Pero, ¿cuál es el mal, el "vicio", si uno se ayuda a vivir con ellas?; ¿cómo considerar a tales sustancias "tóxicas" sin prescindir de la experiencia de los usuarios, opinión que en definitiva es la que importa? Pero, al ser vistos como "toxicómanos", se descartan sus declaraciones como la Inquisición procedía con judaizantes y herejes. El libro de Thomas Szasz, *Química Ceremonial* (1975) hace una interesante reflexión sobre el tema.

las vitaminas conocidas: B1, B2 y C en cantidades significantes. A pesar de este hecho, en ninguna forma sería aconsejable proporcionar dichas vitaminas junto con la sustancia tóxica, cocaína". Comisión de las Naciones Unidas (1950).

"En un estudio (Duke y col. 1975) fue comparada la cantidad de 15 nutrientes en hojas de coca de Bolivia con el promedio de tales nutrientes en 50 alimentos sudamericanos. La coca resultó superior en calorías, proteínas, carbohidratos, fibra, calcio, fósforo, hierro, vitamina A y riboflavina. En base a tales datos, 100 gramos de hojas de coca boliviana podrían satisfacer largamente la ración dietética recomendada para hombres y mujeres en calcio, hierro, fósforo, vitamina A y riboflavina. Estos datos contradicen previos cargos contra el coqueo como causa de desnutrición (según Sáenz, 1941; Gutiérrez Noriega y Zapata Ortiz, 1948; Zapata Ortiz, 1970)". Timothy Plowman (1987)⁵⁴.

En segundo lugar, la misma cocaína, convertida en tema privilegiado de revisiones e investigaciones en el curso de la década pasada, ha dejado de ser considerada de por sí una amenaza, como puede argumentarse con lo escrito por las mismas autoridades científicas a las cuales recurre el National Institute on Drug Abuse. Sus publicaciones están al alcance de la mano⁵⁵.

54. Por si alguien estuviera interesado en reclutar consultores científicos en coca, no podrían faltar justamente Timothy Plowman, Andrew Weil (citado más adelante en el texto) y Robert Byck, quienes además conocen suficientemente nuestro medio como para entender nuestros problemas.

55. Me refiero al *Handbook on Drug Abuse* (Washington, 1979) y, en general, a las publicaciones del National Institute on Drug Abuse que —es justo reconocerlo—

De otro lado, desde la perspectiva antropológica, nadie puede ignorar ya que la guerra a la coca, según ha reconocido un historiador extranjero peruano (Romano, 1980), es un apocalipsis andino. Como denunció ya en 1970 un académico norteamericano (Martin, 1970) "negarle el uso de coca a los indios es un grave atentado contra los derechos humanos", es "el último paso en el intento blanco de exterminar su forma de vida". En este sentido se ha ganado mucho terreno en estos años, como se reconoce en el Informe para el Instituto Indigenista Interamericano (Ossio, Ortiz, Cabieses, 1985) en el que se recomienda "reorientar el aparato legislativo y policial, encaminado a respetar el consumo tradicional" como punto práctico de sus conclusiones. Lamentablemente, en dicho Informe no se desmantela el aparato de apoyo a la Convención Unica de Estupefacientes, debido a su falso carácter inter-disciplinario de seis antropólogos y un médico, Fernando Cabieses, quien asume el carácter "tóxico" de la cocaína: "Aunque cada vez es más débil el alegato de que la coca, utilizada en la forma tradicional, tenga algún efecto de letargo sobre la salud de los consumidores. Las posibles acciones nocivas no justificarían la represión legal de este hábito dentro de una sociedad que no está dispuesta a reprimir simultáneamente, con la misma intensidad y las mismas medidas, el uso del tabaco y del alcohol"⁵⁶.

llegan gentilmente hasta nuestras mismas bibliotecas. Su relectura desde nuestros intereses nacionales de país productor, daría fundamento suficiente para pedir formalmente la reconsideración de las leyes norteamericanas, independientemente de la acción que se podría iniciar ante las Naciones Unidas.

56. Convencionalmente obligado, el doctor Cabieses adopta el punto de vista psiquiátrico sobre otras sustancias por igual

La posible utilización de productos integrales de coca en la farmacéutica moderna proveniente de la etno-farmacología, entre tanto, ha comenzado a cobrar interés (Weil, 1981). Rescatándola del confinamiento psiquiátrico entre las sustancias "tóxicas" se le recomienda como tónico y regulador de las funciones del cuerpo, como antidepresivo sin efectos tóxicos laterales, excelente reemplazo de anfetaminas y cocaína. Cabe resaltar el amplio mercado que obtendría en la misma población usuaria de cocaína así como en la clientela médica, una vez despejado el estigma exclusivamente psiquiátrico que la condena⁵⁷.

RESUMEN Y CONCLUSIONES

La actual legislación nacional e internacional parte de una premisa psiquiátrica: la coca es perjudicial porque contiene cocaína, sustancia juzgada "tóxica" por la Organización Mundial de la Salud, de acuerdo estrictamente a la versión psiquiátrica. Por ello, su comercialización es severamente restringida. La magnitud del narcotráfico, relacionada direc-

"tóxicas". Tal posición mediatiza el informe preparado para el Instituto Interamericano Indigenista que reivindica el derecho consuetudinario al coqueo, pero no a la coca como materia prima. El logro está en la última Convención aprobada (Viena, 1988).

57. El habitual temor ante una legalización sería que sólo la prohibición eleva los precios y permite el ingreso millonario de los países andinos. Si bien es cierto que el precio de la cocaína sería menor, sólo el negociado de la Mafia y sus contactos andinos caería. Con la producción cocallera actual (manteniendo el precio que actualmente paga el narcotráfico por la hoja) surgiría una producción manufacturera e industrial benéfica (tal como fue la iniciativa de Andrew Weil de gomas de mascar con coca, denegada en los Estados Unidos por sus leyes), con un valor agregado, más los legítimos impuestos locales que sustenten el desarrollo integral de las zonas productoras (equivalente a los sobornos que le paga hoy la Mafia

tamente con la desmoralización del país y la violencia, según el Informe de la Comisión del Senado sobre causas de la violencia y alternativas de pacificación, impone sin embargo una alternativa que no sea la ineficiente política represiva planteada por el D.L. 22095. La conversión de la producción cocallera en materia prima de una industria farmacológica legal y el respeto del coqueo andino formarían parte de ella. De otro lado, se argumenta, se debe recuperar la legitimidad de su comercialización mundial, incluyendo a la cocaína, ahora sólo utilizada en limitados productos de marca por compañías extranjeras.

Poner al día la información científica sobre coca y cocaína implica, en primer lugar, reconsiderar el marco de referencia constituido por el tratado psiquiátrico de sustancias psicoactivas, infundado en su origen, pero ampliamente difundido por el sistema. Sólo tal "revolución científica" (Kuhn, 1962) podría abrir el mercado internacional y darle a los países productores de coca una salida⁵⁸.

a sus contactos).

En cualquier caso, la exportación legal bien le podría aportar al país la suma que hoy deja el narcotráfico. De otro lado, si acaso fuera menor, no valdría la pena el sacrificio de fortunas que se "blanquean" con la tolerancia del Estado, si podemos regularizar la vida de cientos de miles de peruanos (los campesinos cultivadores) y otros beneficios derivados (desde el regulado desarrollo de las zonas cocalleras, las mismas arcas del Estado, la neutralización de un factor de la inflación, el desaliento de la delincuencia como forma de vida hasta la fuerza simbólica de una posición independiente y andina, al romper la dependencia mental que nos obliga por ahora a renunciar nacionalmente a nuestra mayor riqueza).

58. Por "revolución científica" entiende Kuhn el cambio de paradigmas, esto es de convenciones universalmente reconocidas que, "durante cierto tiempo proporcionan modelos de problemas y soluciones a una

Por lo expuesto, se sugiere, debe exigirse al CONCYTEC que, mediante una Comisión Nacional Multidisciplinaria, ponga la información cientí-

comunidad científica". Asumir el carácter tóxico de una sustancia por el hecho de que altas dosis puedan producir una intoxicación e incluso a veces la muerte (aparte de reacciones individuales adversas) es un "paradigma" en la investigación médica y psicológica, aparte naturalmente de la psiquiátrica. Tal fue la gratuita premisa propuesta por Kraepelin en su Manual de "enfermedades mentales". De ahí deriva el juicio de "toxicomanías" aplicado al uso regular de una de ellas: opio y derivados, coca y derivados, cannabis y derivados.

Como posteriormente surge el término "drogadicción" introducido por la American Psychiatric Association (1934), se pierde ligeramente tal sentido sustantivo, fácilmente refutable por la investigación médica y psicológica libre de prejuicios. "Drogadicción" o, como ahora se prefiere decir, "farmacodependencia", son términos que reemplazan, en el habla diaria,

fica al día, revisando especialmente la producida en los años transcurridos desde la Convención Unica de Estupefacientes (Nueva York, 1961).

a las "toxicomanías", en forma menos expuesta. Sin embargo, cabe preguntar: ¿qué de mala tiene una adicción si sólo se perjudicia los males que causa?; estrictamente hablando, ¿por qué no vamos a depender de una sustancia si ésta nos hace bien y del daño a la larga nadie puede ofrecer sólida prueba; no somos seres siempre "dependientes" de sustancias? Si el razonamiento seguido por la Psiquiatría se aplicara a drogas psicoactivas legales, muchas de ellas sintéticas, todas deberían ser proscritas. De un lado, en efecto, se admite para ellas "dosis tóxicas" y, de otro lado, como demuestra la investigación, todas pueden crear "adicciones" o "farmacodependencias". La refutación por el absurdo al cual llevaría la "coherencia" del pensamiento psiquiátrico estaría dado por la plasmación en leyes del *No a las drogas*, sin distinción alguna, al menos para las psicoactivas.

REFERENCIA BIBLIOGRAFICA

ACUERDOS INTERNACIONALES:

Informe de la Comisión de Estudio de las Hojas de Coca de las Naciones Unidas. Lake Success, U.S.A. (1950).

Perú Indígena. Órgano del Instituto Indigenista Peruano, dedicó una parte importante de su volumen III, No. 7 y 8 (diciembre 1952) a la controversia sobre la coca provocada por el Informe de las Naciones Unidas.

PROBLEMÁTICA COCALERA RECIENTE:

CANELAS O., Amado y CANELAS Z., Juan Carlos. "Coca Cocaína", en *Los Amigos del Libro*, Cochabamba, Bolivia, 1983.

CRAIG, Richard B. "Illicit Drug Traffic: Implications for South American Source Countries", en *Journal of Interamerican Studies*, volumen 29, No. 2, verano 1987.

FLORES, Gonzalo y BLANES, José *¿Dónde va el Chapare?*, Centro de Estudios de la Realidad Económica y Social, Cochabamba, Bolivia (1984).

HENMAN, Anthony. *Mama Coca*, en Editorial la Oveja Negra, Bogotá, Colombia. Especialmente, Anexo a la edición colombiana de *Mama Coca* (1980).

PACINI, Deborah, y FRANQUEMONT, Christine (Editores) *Coca and Cocaine, Effects on People and Policy in Latin America.* Cultural Survival Report 23 (1986).

PERÚ:

BERNALES y colaboradores. *Informe de la Comisión Especial sobre causas de la violencia y alternativas de pacificación del Senado.* Lima, 1988.

— "La coca marca el paso", en *Actualidad Económica* 102, setiembre 1988.

CÁCERES, Baldomero. "El problema de la coca en el Perú", en *Socialismo y Participación* 21, 1983.

— "Coca: la realidad que se ignora". Informe de DESCO, *Quehacer* 52, 1988.

OTRAS:

KUHN, Thomas S. *La estructura de las revoluciones científicas*, Traducción al español en Breviarios de Cultura Económica. Méjico, 1975.

— "La coca andina", conteniendo el material fundamental del número especial

de *América Indígena* dedicado a la plana andina, más un artículo del historiador R. Romano, Joan Boldo y Climent, Méjico, 1987.

MUSTO, David *The american disease: origins of narcotic control*. New Haven. Yale University Press, 1973.

ROUTLEDGE, Thomas Szasz y KEGAN, Paul Ltd. *Ceremonial Chemistry. The ritual persecution of drugs addicts and pushers* Londres, 1975.

Actualidad Editorial Extranjera

REVISTAS

Solicítelas en las principales librerías del País

CUADERNOS DEL CLAEH No. 49

Editada por : CLAEH (Centro Latinoamericano de Economía Humana)

Dirección : Zelmur Michelini 1220, Casilla postal 5021, Montevideo-Uruguay

Contenido referencial:

- * La mediatización de la política: reflexiones sobre el ágora electrónica (Luciano Alvarez)
- * Las adhesiones políticas de izquierda en el Uruguay: ¿un caso de políticocentrismo? (María del Rosario Beclaso y José Luis Castognola)
- * Polifonía y jacobinismo en la política uruguaya (Carlos Pareja)
- * Del primer batllismo al terrorismo: crisis simbólica y reconstrucción del imaginario colectivo (Gerardo Caetano)
- * El parlamentarismo en la tradición constitucional uruguaya (Romeo Pérez Antón)

Hildebrando Pérez / POEMAS

FLORA

Provocaste una tempestad que nadie olvida en la ciudad de las siete colinas. Las palabras que te apretaban el corazón, aún mantienen el fulgor que envidian las nieves de enero. En un bar oportunísimo (amable desahogo para nuestros fantasmas comunes), tu famoso nieto es un afiche triste que todavía se pregunta: ¿De dónde venimos? ¿Qué somos? ¿A dónde vamos? Y en verdad, Flora, ¿hacia qué puerto avanzamos? ¿Qué lienzo severo recogerá la luz y las penumbras que ciegan nuestros ojos? Sin un perfil definido, transcurro estas calles empedradas de cristales. (Amurallada de silencio, la ciudad respira indiferente a mis pasos).

Desde el frenesí que encendiste en estas minas de carbón, Flora, contempla el paisaje metálico que florece en nuestras tierras: un río de pumas acerados que avanza incontenible, incontenible. ¡Ah, Peregrina del amor! ¡Pasionaria de la igualdad! ¿Paria eterna?

QUE LE DICEN

*La mujer que con sus sueños me golpea
el pecho, esta noche mía
debe estar caminando rumbo a su trabajo.
Nos separa un mar de promesas no cumplidas,
el reino de la necesidad que le dicen.
Cuando la nieve sepulta el cuerpecito aún tibio
de una alondra en el parque de Luxemburgo,
ella corre por las playas de Lima con mis hijos:
ojos negros, aires idos, piel tostada,
la preservación de la especie que le dicen.
La mujer que con sus sueños me golpea
el pecho, este día mío
cruza la puerta de lo que fue nuestra alcoba.
Desde lejos la oigo maldecir mi ausencia,
las postales, mi condición de peruano descielado,
tercer mundo que le dicen.*

AU RENDEZ VOUS

*Una muchacha ha reposado tristemente su cabeza
sobre el hombro gastado de un viejo lector de poesía.
Lo primero que envuelve al caminante es la fragancia
de un torbellino que hace treinta años sacudiera su alma.
Espantando sombras que aún lo gobiernan, el antiguo llanero
solitario, mientras alisa el cabello que de veras
lo enciende, buscando el camino más corto hacia el paraíso,
recuerda el rumor de algunos versos que deslumbró su adolescencia.
Ni el aroma de hace treinta años, ni el lamento
que proviene de manos desasidas parecen preocupar a la muchacha.
Sólo sabe que está en París, y que muy pronto un aguacero
inesperado la cubrirá de espasmos y abismos y puentes y souvenirs.
Poesía eres tú, balbucea una voz templada por el vino (copiando
sin vergüenza al sevillano a quien todos los amantes saquean sin piedad).*

*Ni Wesphalen ni Vallejo ni Gelman ni Neruda ni otro chamán
encandila a la muchacha de esta historia. Pero ella ha reposado
tristemente su cabeza, y fue en París y con vientos otoñales
cuando supo lo de tener el corazón en calma. Maltratando
un idioma que la muchacha sospecha como el español venido de Indias,
el forastero canta una canción poblada de ramitas que navegan
en el agua, y la rabia infinita de sentirse lejos,
muy lejos de su patria.*

Montserrat Alvarez / POEMAS

Los jóvenes poetas requieren un espacio para dar a conocer al público los primeros versos de su creación. Nuevamente Socialismo y Participación quiere ser ese campo abierto para quienes, en un futuro muy cercano, serán personas maduras en el paciente y duro trabajo de la belleza hecha palabra.

En esta oportunidad ofrecemos a nuestros lectores cuatro poemas de Monserrat Alvarez, esperanzadora promesa en el quehacer poético del país.

EL EDITOR

MUSEO DE CERA

*En su inmóvil escena incorrupto, el pasado
queda, a cada segundo, helado, a nuestra espalda;
transeúntes, sembramos de pasos olvidados
y pétreos el camino, sin volver la mirada*

*hacia atrás. Permanece, a veces, una imagen
del pretérito inmóvil presa en nuestra memoria
y palidece a cada paso del largo viaje,
mas tiñe con su luz de leyenda la historia*

*y se hace más real, y es más atesorada,
y en las ausentes brumas de su vida nostálgica
guarda para nosotros su mustia edad dorada,
refugio del presente, dulcísima nepente...*

*Pero este paraíso de la melancolía
encubre una nocturna mascarada violenta
que el olvido a una muerte silenciosa confía,
más que, en su rebelión, a veces se presenta*

*en rincones oscuros que los ojos rehúyen:
desaparecer no quiere de nuestras mentes
y por eso sus voces en las tinieblas bullen
y atraviesan las sombras sus facciones dementes;*

*pues si el hecho incorrupto se perdió en el pasado,
guardamos su recuerdo, su imagen pervertida,
una estatua de cera que el tiempo ha deformado
y que un triste museo puebla con nueva vida,*

*un extraño museo de miedo y de amargura,
dédalo de recuerdos que a la bondad asombra,
de la vasta memoria la parte más oscura,
la que guarda poderes furtivos en la sombra*

*un monstruo –de venganza o de arrepentimiento–,
un trémulo verdugo, negro y ensangrentado,
que arrastra hasta el presente palabras y lamentos,
fantasmas –como él– de voces del pasado,*

*y negros pedestales con estatuas grotescas
cuyos murmullos llenan los largos corredores
y guían al viajero, con sus muecas burlescas,
por entre el laberinto de sus muertos temores...*

*y, en el patio central de todos los misterios,
entre las moribundas luces de la agonía
de los astros de un cielo donde siempre atardece,
ampara la penumbra, esa noche del día,
los monstruos que creamos de noche tantas veces.*

PURPURA, NEGRO, AZUL, VIOLETA

*Violeta que en tus vidrios de licor venenoso
almacenas secretos puros y sorprendentes:
húndeme en lo profundo del reino misterioso
que arde, en esta botella, frío e incandescente;*

*azul que de los cielos diurnos nada evocas,
azul artificial, luz del templo sagrado
que, en lo hondo de la noche gigante de las bocas
de los ídolos, cuelgas astros innominados;*

*turbio lujo sangriento, púrpura indolente,
viejo lugar común de cándidos salones,
perverso terciopelo de mi alma decadente;*

*y tú, deidad que amparas todas las ilusiones,
de la imaginación la hora omnipresente,
sé favorable y deja que, en las constelaciones,
tus tres acompañantes enciendan nuevas luces.*

*Vete, amarillo innoble que todo lo desnudas;
atrás, verde radiante de salud insolente;
atrás, reveladora luz de estridencias mudas;*

*fuera, turba, canalla: que sólo los mejores
fuegos en esta noche la oscuridad penetren,
para que cante el coro de los cuatro colores.*

CUIDADO

*Afuera el canto del gallo enciende la madrugada
como un río de sangre de neón encabritado
Afuera la oscura atmósfera se sobresalta se agita
hendida por el silbido simultáneo de las fábricas
rasgado agudamente su tejido / por los primeros ómnibus del día
convulso su silencio trasnochado / por los potentes gritos de las aves
Afuera los perros parias enderezan su osamenta mirando los muladares
siendo pateados sus huesos por matronas putrefactas que a toda costa
defienden*

*su kioskito, sus mesitas, su espeso hedor perezoso
de pescado corrupto refrito en grasa rancia,
alegre desayuno de estómagos paupérrimos.
También yo he despertado para siempre
después de un sueño revelador, señores míos,
con los ojos tan abiertos que ya nunca podré cerrarlos
con los cabellos tan erizados como el lomo de un gato enfurecido
con los senos erguidísimos como cúpulas-estandartes
con la hipertensión necesaria para enfrentar 70 inviernos
Aspiro la verdad que ha horadado mi frente la bebo a grandes tragos
Huít de mí los que vivís en el engaño
de las paredes protectoras cubiertas con bellos cuadros
de las palabras rimbombantes sin consecuencias peligrosas
Cuidado*

*ahora me revuelvo contra todos vosotros contra el oprobio y la
vergüenza de ser
como vosotros*

*con los dientes famélicos del perro muerdo la gruesa pierna que lo
ultraja*

Cuidado

*ahora me levanto apartando las sábanas con mi cuerpo blanquísimos
y desnudo*

rompiendo la penumbra de mi cuarto cerrado con tres llaves

Voy a abrir las ventanas y las puertas

Voy a abrir las ventanas y las puertas.

CANTO COYUNTURAL N 01

*Las aves negras se ciernen sobre los cielos de Lima
y palabras inéditas han aparecido pintarrajeadas sobre los muros
de Canto Grande de San Marcos de nuestra propia piel culpable
y sobre nuestros lomos trasnochados
ya no todos los días tienen veinticuatro horas. Hermanos,
es a vuestra razón que me dirijo,
pues es una y la misma para todos los hombres,
al pensamiento libre,
que no es patrimonio exclusivo de nadie. Y os digo:
¿cuál es ese presagio que tiembla en vuestras voces?
Os digo: no os vayáis, no sigáis indiferentes.
Acaban de nacer en el mayor secreto, hace sólo unos años,
Cristo y el Anticristo, cerca de este lugar
—quizá en esta misma calle—. Se encuentran entre nosotros.
Es el momento propicio.
La inminencia del triunfo agita nuestra sangre.
Pero
no sabemos bien qué es esto que se acerca velozmente,
al amparo de las sombras de la noche.
Nosotros buscamos el olvido de su avance en el hondo reposo
tras la dura jornada,
o bien nos consolamos de su proximidad en una piel ajena,
suave, ardiente, fragante, con un poco de alcohol en nuestra fiebre.
Pero los que algunas veces nos apartamos de los demás,
súbitamente enfriados por un amorfo presentimiento,
y buscamos la soledad para profundizar en nuestro insomnio*

GRUPO CULTURAL Y DE

*y con el cuello palpitante nos asomamos a la ventana
y aspiramos el negro viento de los espacios interestelares,
sabemos más de lo que quisiéramos y también menos de lo que
quisiéramos:
estamos viendo a la negra fuerza extenderse más de hora en hora:
es el futuro lo que se acerca inexorable hacia nosotros.
No es el momento de tener miedo, ni es el momento de desertar.
Más allá de la noche que hemos atravesado,
ha de nacer un día diferente de todos.
Las aguas de los cielos estarán encrespadas
y formadas en cúpula, carmesíes y azules.
Pájaros nunca vistos remontarán el vuelo.
El blancor de sus plumas alegrará las almas.*

Felipe Mac Gregor. S.J. / HOMILIA DEL 28 DE JULIO DE 1989 EN LA CATEDRAL DE LIMA

*"Dispuestos siempre a dar razón
de vuestra esperanza"*

(1ra. Carta de San Pedro)

Haciendo camino por las veredas del tiempo llega el Perú hasta este día de su historia cuando recuerda lo que fue, afirma lo que es y entrevé brumosamente lo que será.

Recuerda cómo en la plaza vecina, el 28 de Julio de 1821, el General José de San Martín, vocero del consenso de muchos peruanos, anuncia solemnemente: "El Perú desde este momento es libre e independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de su causa que Dios defiende" y al día siguiente, 29 de Julio, acude a esta misma iglesia catedral para participar, por primera vez, en las preces de alabanza y agradecimiento a Dios por el Perú libre e independiente.

Desde entonces, cada año los peruanos nos congregamos en ciudades y pueblos para agradecer a Dios el don de una patria libre.

La declaración enunciativa de San Martín no hizo, como por un conjuro, la independencia sino continuó la conquista de nuestra libertad desde una nueva óptica, la de un país independiente; emprendimos la reconquista de partes del territorio nacional aún en manos extranjeras; por tres años se pelearían combates hasta el encuentro decisivo en Ayacucho.

Partícipes de la voluntad general de los pueblos, romántica formulación usada

en el siglo XIX para expresar la solidaridad de los hombres, debíamos juntarnos en el conocimiento y defensa de nuestros justos intereses para asegurar nuestra libertad.

La justicia de nuestra causa presagiaba victoria segura garantizada por Dios.

Contar con Dios para la empresa de ser libres significó cuestionar un orden indebidamente ligado a Dios por el pseudo derecho divino de los reyes o por la ocupación de nuestras tierras para la empresa misionera.

Hoy el Perú, en continuidad con su pasado, reafirma su constante esfuerzo por poseer o reconquistar su territorio, especialmente las zonas sometidas a la tiranía e irónicamente llamadas liberadas.

Hoy el Perú vive legalmente inserto en la voluntad general de los pueblos, expresada en instrumentos jurídicos y políticos tales como la Declaración Universal de los Derechos del Hombre, parte de nuestra Constitución Política, o la Declaración de los Derechos Políticos y Sociales de los ciudadanos y de las naciones; estamos activamente presentes en los grandes foros internacionales que buscan la paz, obra de la justicia.

El Perú procura trabajosamente que en su presente resplandezca la justicia de la causa de todos los peruanos, hom-

bres y mujeres, poderosos o desposeídos. Nuestro reto más grande como nación es hacer que reine la justicia en nuestro suelo; desligar la situación de los poderosos de una presunta protección de Dios.

Dios defiende nuestro esfuerzo, Dios alienta nuestro esfuerzo, Dios, por medio de Cristo, cancelando la deuda de los delitos humanos, ha dado un profundo sentido religioso a ese esfuerzo llamado por el Apóstol Pablo *reconciliación*. San Pablo nos exhorta "Por Cristo os lo pido, dejaos reconciliar con Dios" y nos intima más insistentemente: "¿qué tiene que ver la rectitud con la maldad? ¿pueden unirse la luz con las tinieblas? ¿son compatibles el templo de Dios y los ídolos? Porque nosotros somos templo de Dios vivo". (2 Cor. 5.20; 6.14; 6.16).

Llamar a toda persona humana "templo de Dios vivo" equivale a reconocer su sacralidad.

Lo sagrado, el poder, la santidad, el amor infinito pertenecen a Dios como Dios y es sagrado todo lo que manifiesta o expresa algunos de estos atributos de Dios. Sobre todo es sagrado el hombre, creado a imagen y semejanza de Dios.

Nuestra Constitución Política nos recuerda en su artículo 10.: "La persona humana es el fin supremo de la sociedad y del Estado, todos tienen obligación de respetarla y protegerla".

En el Perú, sin embargo, son muchos los atropellos a la dignidad del hombre, a su identidad y genuina libertad, a su derecho a la comunión con otros hombres o a la participación justa en los bienes culturales, sociales, económicos y políticos. Para muchos el hombre, imagen de Dios vivo, es un instrumento o si no, no vale nada. ¿Por qué?, porque son ídólatras; San Pablo los desenmascara con esta pregunta incisiva: "¿son compatibles el templo de Dios y los ídolos?". En el corazón del ídólatra no habita el verdadero Dios, el Dios de la vida.

La vida de muchos peruanos de hoy, su santuario interior, está llena de ídolos que los alejan de las exigencias objetivas

del orden moral, de la justicia exigente y del amor fraternal.

El santuario interior de cada hombre, su amplitud, calidad o cuidado no es uniforme; está diferenciado de muchos modos por ideas, creencias, actitudes, valores de variadas consecuencias culturales y éticas.

Muchos de esos santuarios interiores están llenos de viejos y nuevos ídolos tales como poder, fanatismo, corrupción, indiferencia y atonía moral.

El corazón del ídólatra rinde culto al ídolo del poder, cree omnipotente la fuerza del dinero, procede convencido de que todo se compra o todo se vende: casa, bienes, joyas, influencia, posición social, verdad, sentencia judicial, favor de los amigos.

Rinde culto al ídolo del poder quien confunde ser con tener y cegado por las sombras de su ídolo desconoce su verdadera dignidad e ignora absolutamente la de los demás; acumula bienes hasta generar desigualdades profundas, brechas crecientes entre grupos sociales; olvida deliberadamente la creciente pobreza en el Perú.

Otro viejo y nuevo ídolo al que rinden culto en su santuario interior, en su corazón, muchos peruanos es el fanatismo: la obstinada convicción de poseer la verdad, la obsesión de imponerla y la absoluta falta de inhibiciones o límite para el empleo de cualquier medio para destruir desde lo más sagrado, la vida, hasta las cosas laboriosamente construidas por los hombres.

El fanático convertido en sicario mata a otros cuyas vidas son consideradas estorbo o cuyas muertes son *juzgadas* sangrientos avisos a los demás.

Se mata segando la vida; se anula la vida destruyendo toda capacidad crítica y estableciendo la propia doctrina como la verdad absoluta irreconciliable con toda otra doctrina y con quienes la profesan.

También se mata cuando se endurece el corazón para aceptar como bueno o malo sólo lo que conviene o no conviene a la causa fanáticamente adoptada.

Hace 147 años Bartolomé Herrera, conmovido por la muerte del Presidente Gamarra y nuestra derrota en Incahue, hablaba en esta misma cátedra sagrada de la iglesia catedral de Lima sobre el amor patrio.

¿Cómo se expresaría hoy su verbo ardiente si los muertos que debiera recordar no fueran sólo al Presidente de la República y al puñado de hombres caídos en Incahue, sino a quince mil peruanos segados por el terrorismo? ¿Cómo se conmovería hoy al ver la enorme brecha afectiva, moral, cultural, social, económica y política que separa a los peruanos, consecuencia del desorden contra lo que él llamaba la sociabilidad humana?

Con sus palabras me preguntaré: ¿Qué se ha respetado entre nosotros? Herrera responde: "Casi todos, lo diré en este día de dolor y de verdad, han combatido a toda autoridad, y todas las autoridades han combatido entre sí: porque el respeto ha caído en ridículo, hasta el respeto a la Religión".

Y continúa: "Cierto que el pueblo fatigado de los pesados males descansa y aborrece las revueltas que tantos le han causado. Mas ¿su letárgico reposo está unido al aprecio interno y a la veneración sincera de la ley y de la autoridad pública? ¿Hemos cooperado todos a la ventura y respetabilidad de la nación? ¿No es verdad que hay quienes ignoran que el amor a la patria es caridad más perfecta que la particular; no saben si es virtud y marchan ilusos a la ruina a que su indiferencia les conduce? ¿No es verdad que este criminal abandono de nuestros deberes como individuos de la sociedad en que vivimos y ese principio de resistencia aun a los legítimos y necesarios mandatos se han comunicado a las Fuerzas Armadas y a diversas partes de la sociedad civil cuyo vínculo de unión es la obediencia?"

Las preguntas de Bartolomé Herrera llevan, como toda pregunta, implícitas o explícitas sus respuestas.

Bartolomé Herrera consideraba la desobediencia civil como la gran manifestación del desamor patrio. Hoy las expresiones del desamor patrio, de la falta de

solidaridad son el ansia de poder, la voracidad por tener antes que ser y el fanatismo. Arma del fanático es el terrorismo, con él explota la miseria o intenta suprimir las diferencias económicas, religiosas, ideológicas o políticas y pretende sustituirlas por una irracional visión mesiánica o políticamente calculadora (Juan Pablo II, SRS 24).

Un tercer ídolo del santuario interior del hombre, una tercera manifestación del desamor patrio es la corrupción, la indiferencia o la atonía moral. Perplejos ante el confuso panorama del mundo muchos peruanos renuncian a la búsqueda de normas para la justa convivencia humana y construyen una morada de esclavitud para su futuro o son ya esclavos de otra más tremenda y denigrante esclavitud, la corrupción moral, la privación o el desamparo. Llaman bien a lo que es mal según la tremenda denuncia del profeta Isaías.

Muchos de nuestros compatriotas viven absorbidos por el trabajo o por su búsqueda, inmersos en la tremenda maquinaria sin vida de la organización burocrática, impotentes para resistir la opresión de una administración que decide la dirección de sus asuntos, sin participación ni respeto por sus opiniones o sus derechos.

No se puede pedir amor al Perú a quienes tienen hambre, están enfermos, desamparados, no sienten el calor de la amistad humana o la protección de la sociedad o del Estado, viven olvidados.

La causa de un país de indiferentes, fanáticos o aprovechadores no es una causa justa que Dios defienda.

La causa del Perú, la justa causa que Dios defiende es la de muchos peruanos caminantes por caminos de luz y de esperanza:

El primero de esos caminos, signos de esperanza, es el respeto y el reconocimiento público de la pluralidad de nuestras culturas.

Otro camino luminoso por el que transitan peruanos hoy es su dedicación a entender el Perú, a desarrollar ideas, iniciativas, propuestas para que el Perú

avance y se esfuerzan en llevar adelante esas iniciativas o propuestas. Trabajan por el Perú.

Este esfuerzo no es privativo de ningún grupo social, es parte de un nuevo ethos resultante de una visión al mismo tiempo trágica y esperanzada de la realidad.

Camino también luminoso de la realidad de hoy es el inmenso esfuerzo solidario de quienes menos tienen y juntos buscan aumentar su capacidad. Los clubes de madres, los comedores populares, las organizaciones vecinales, etc., testimonian este esfuerzo.

Hoy puede repetirse con convicción y firmeza que la solidaridad, el amor patrio, de quienes no son fanáticos o no viven para consumir o no son moralmente indiferentes se manifiesta en el interés por los asuntos políticos de gobierno nacional o de gobierno local. Ese interés es tan vivo y tan auténtico que toma distancia de las consignas de partidos, precisamente porque su percepción de la realidad es más atinada, menos ideologizada.

Todas estas realidades son símbolos de amor, de vida y de esperanza y expresan la justicia de la causa que Dios defiende.

La Iglesia, como su Maestro el Señor, usa de los símbolos.

Los primeros lugares de reunión cristiana para adorar a Dios y partir el pan se decoraban con símbolos, de ellos el pastor, el pez, la barca, la vid no sólo representan al Señor sino la profunda comunión con El de todos los que tenemos fe.

La simbólica cristiana se vistió de color esplendoroso en los iconos bizantinos, en los vitrales góticos, en las telas renacentistas o las barrocas de la escuela cusqueña; los símbolos se hicieron sonido y construyeron grandes dramas musicales, la Pasión según San Mateo de Bach, por ejemplo, el Stabat Mater de Pergolesi, o el ritmo misterioso de la salmodia gregoriana.

Al secularizarse la cultura, visiones contrarias a la fe u opuestas a la visión cristiana del mundo se apropiaron de los

símbolos, construyeron, por ejemplo, una esplendorosa simbólica de la revolución.

El reto cristiano y peruano hoy es dar de nuevo vigor a la simbólica cristiana y encontrar los símbolos de la vida y la esperanza, de la dignidad de todos los peruanos, de sus derechos, de sus posibilidades y de sus aspiraciones.

Los símbolos son importantes para el presente y el futuro, el hombre necesita de ellos, son motores del esfuerzo transformador que pacientemente labra el futuro. Es diverso decir cómo será el futuro de decir qué debemos hacer para transformar el presente. En esa transformación nos acompaña siempre un símbolo.

Cuando la Iglesia reunida en el Concilio Vaticano II se hizo la pregunta ¿qué debemos hacer para ser solidarios con el mundo? respondió con frases inspiradas: "El gozo y la esperanza, la angustia y la tristeza de los hombres de nuestros días, sobre todo de los pobres y toda clase de afligidos son también el gozo, esperanza, tristeza y angustia de los discípulos de Cristo y nada hay de verdaderamente humano que no tenga resonancia en su corazón". (C.V. II, Gozo y Esperanza 1).

El gozo y esperanza del Perú, su angustia y su tristeza deben ser también nuestra angustia, nuestro gozo y esperanza.

Construir el Perú es abrir nuestro corazón a ese gozo y a esa esperanza y derribar los ídolos del poder, el fanatismo, la corrupción, la indiferencia o la atonía moral.

Para ello es necesario tener esperanza.

Quince o veinte años después de la muerte de Cristo, Pedro, su sucesor, cabeza visible de la Iglesia, exhortaba a los primeros cristianos a saber dar razón de su esperanza, a compartir los gozos y esperanzas de los hombres y a estar siempre dispuestos a dar razón de la esperanza cristiana.

Yo quiero, señores, dar razón de mi esperanza:

Esperar es crear, participar activamente en el proceso de transformación

de algo (la única creación dable al hombre), siendo conscientes que la transformación es creadora sólo si va acompañada de amor y de largo aguante.

Espero en el Perú porque siento casi visceralmente cómo nuestro paso a través de los siglos ha urdido ligámenes, lazos, cuerdas, velas y construido nuestra nave; encontrar para las partes, como en un navío, su propio lugar, es nuestra tarea sólo segunda en urgencia a la de encontrar capitán y tripulación.

Espero en el Perú porque conozco a sus hombres: sujeto y objeto de mi esperanza. Tienen firme voluntad de vivir, de crear, de innovar, de cambiar, de transformar el Perú, a pesar de la inseguridad o limitaciones en su preparación intelectual y la atonía moral.

Espero en el Perú porque he tenido el privilegio de conocer íntimamente a peruanos de enorme talla moral e intelectual, algunos me acompañan en el camino de la vida, otros me precedieron en la vuelta a la Casa del Padre tan recientemente como don José Luis Bustamante y Rivero.

Espero en el Perú porque conozco obras de los peruanos del pasado; las de Rosa de Lima como Francisco del Castillo, las de Grau como Piérola, las de Mariátegui, Víctor Andrés Belaúnde o Basadre, las de Baquijano y Carrillo como las de Garcilaso, las de Olaya como las de Martín de Porras.

Espero en el Perú cuyo paso por el tiempo construyó imperios como el Tahuantinsuyu de los incas, sirvió de crisol para la fusión de muchas razas en el Virreinato y se asomó firme y decidido a la libertad e independencia hace 178 años con una densidad histórica sobre la que construimos cada día nuestro futuro.

La esperanza cristiana reconoce la necesidad de la purificación y de la prueba para el tránsito a la plena posesión del bien.

Necesitamos purificarnos. Los Obispos del Perú acaban de decirnos con claridad de maestros y amor de padres la necesidad de purificación de nuestra Patria en la moral económica, en el respeto a la vida, a la verdad, en la moral familiar y sexual y en la solidaridad y civismo.

Los atentados, las vidas injustamente sacrificadas, el veneno del temor y desconfianza destilados en nuestro tejido social deben ser rechazados con decisión y fortaleza: son caminos de destrucción no de purificación.

Esperar no es simplemente desear el bien, esperar es estar seguro del poder del bien sobre el mal, estar seguros de vencer al mal si nuestras batallas son justas y merecen tener a Dios a nuestro lado. Si la justicia de nuestra causa es tal que Dios la defiende.

Desde hace algunos años el día de hoy la Iglesia, al vernos congregados para agradecer a Dios, presenta a nuestro corazón la imagen amorosa de María Reina de la Paz; la liturgia de hoy, 28 de Julio, fiesta nacional del Perú, celebra la festividad de María Reina de la Paz.

Desde hace siglos, en la empresa de la transformación del Perú el cuidado solícito de la Madre de Dios y Madre nuestra nos hará amorosos con el desvalido, fuertes en la adversidad, puros y limpios en los tratos con los hombres y las cosas, justos con la verdadera justicia constructora de paz y firmes en la esperanza como nuestra Madre del Cielo quien no se cansa de esperar.

hueso húmero

REVISTA DE ARTES Y LETRAS

en este número 25

Rodolfo Hinostroza / El benefactor

Raúl Deustua / En las islas

Birger Angvik / La teoría de la novela de Mario Vargas Llosa y su aplicación en la crítica literaria: Desde la indeterminación metafórica del lenguaje teórico a la sobredeterminación categórica del lenguaje crítico.

Antonio Cisneros / Poemas

Franco Moretti / El encanto de la indecisión

Mirko Lauer / Un escándalo en Bohemia

Javier Sologuren / Una minerva en retiro

Diego Maquieira / De Los Sea-Harrier en el firmamento de eclipses

Luis Loayza / La limeña de Henry James

EN LA MASMEDULA

Gonzalo Portocarrero / Satán crucificado

Jean Robert / El derecho a la mugre

León Ferrari / La obediencia debida es una ley cristiana

Birger Angvik / Historia de Mayta: La novela y los críticos.

Bibliografía de la Rama Florida / Miguel Angel Rodríguez Rea

En separata: Javier Heraud / Poemas de Europa

En este número

Viñetas tomadas de diversas ediciones de La Rama Florida.

Carátula y fotos de Mariella Agaois

Francisco Campodónico F., Editor

y

Mosca Azul Editores

Impreso en INDUSTRIALgráfica s. a., Chavín 45, Breña.

Pedidos:

Conquistadores 1130 - San Isidro, Lima

Teléfono: 415988

COLOQUIO INTERNACIONAL SOBRE JOSÉ MARÍA ARGUEDAS

Durante los días 28, 29 y 30 de abril de 1989 el CERPA (Centro de Estudios Peruanos y Andinos) de la Universidad Stendhal de Grenoble, Francia, realizó un coloquio internacional sobre José María Arguedas y su obra con la participación de una buena porción de los más destacados especialistas en el novelista peruano. Grenoble, tierra natal de Stendhal y de Champollion, acogió con la tradicional cortesía francesa a los numerosos invitados de distintas nacionalidades y lugares de trabajo. Concurrieron como ponentes el italiano Roberto Paoli, el suizo Martín Lienhart, el inglés William Rowe, los franceses Jean Marie Lemogdeuc, Eve-Marie Fell, Marie Madeleine Gladiou, Renaud Richard; Cristian Giudicelli y Roland Forgues, presidente del Cerpa y entidad organizadora del encuentro. Un número apreciable de peruanos llegados de diversos lugares dio la visión viva y palpitante del interés nuestro creciente día a día en la obra de Arguedas. Estuvieron Antonio Cornejo Polar, Carlos Meneses, Antonio Urrello, Edgardo Rivera Martínez, Guido Podestá, César Germaná, Rodrigo Montoya, Américo Ferrari, Alejandro Romualdo, Alfonso de Silva, en representación de la Embajada del Perú en Francia, y quien esto escribe.

La organización del encuentro se hizo a lo largo de varios meses mediante un obstinado equipo de profesores y alumnos de la Universidad Stendhal encabezado por Roland Forgues y con el trabajo diario de Charles Lancha, Edmond Raillard, César Germaná, Modesta Suárez, Guylène Geoffray, Irène Lesot y Florence Degrenville. Una serie de instituciones y

organismos franceses como el Consejo General del Isère, el Ministerio de Asuntos Exteriores, el Ministerio de la Cultura, el Ministerio de Educación y las Municipalidades de Grenoble y Saint Martin d'Hères, contribuyó económicamente al éxito del coloquio.

Fue notoria también la presencia del diputado Pierre Forgues, Presidente del Grupo de amistad Francia-Perú de la Asamblea Nacional Francesa y de Carlos Espinoza, agregado cultural del Perú en París.

El encuentro arguediano se abrió con la ponencia de Antonio Cornejo titulada *Arguedas, una espléndida historia* que dio un poco el tono en que se encuentra la receptividad de públicos diversos frente a la obra del escritor andahuailino. Cornejo narró como estudiantes de diversos horizontes culturales de distintas latitudes reaccionan identificándose con el personaje Ernesto de *Los ríos profundos*. Esas lecturas ciertamente subjetivas muestran, sin embargo que el llamado anacrónico regionalismo de Arguedas era más universal y contemporáneo que un buen sector de la nueva narrativa cosmopolita. En la ponencia se pasa revista también a las opiniones que tildan al novelista de reaccionario, o de servidor de los oscuros intereses de los terratenientes o más todavía, de fascista, aseveraciones que pese a su orfandad científica han circulado en algunos medios universitarios y políticos.

La opinión del propio Antonio Cornejo queda graficada en el párrafo final de su ponencia: "Me pregunto si alguna vez no habrá que leer el capítulo primero de *Los ríos profundos*, el último de *Todas las sangres*, el haylly-taky "A nuestro padre

creador Tupac Amaru” y los “diarios” de *El zorro de arriba* y *el zorro de abajo* como instancias personalísimas de una experiencia que asume, con temor y gozo, un significado colectivo, casi materialmente social... Quizás José María no nos contó más que una y espléndida historia: la historia (que es la historia de un mito y el mito de una historia) de cómo un hombre puede ser muchos hombres, y una patria todas las patrias, cuando el amor y la rabia hierven en un fuego que sabe mucho más de luz que de destrucción...”

La ponencia de Carlos Meneses, pone en relieve, como le hubiera gustado a Wálter Benjamín, la relación entre la historia personal remota, la infancia de Arguedas y la obra literaria: El material con el que trabaja es, de un lado *Los ríos profundos* y *El sueño del pongo*, y de otro, algunas de las entrevistas que Arguedas concedió, como aquella de Sara Castro-Klaren o la de Tomás Escajadillo. Estos vasos comunicantes entre Arguedas y sus personajes, especialmente el niño Ernesto de “Warma Kuyay”, que reaparece de alguna manera en toda la obra posterior, muestra, la amargura y el desarraigo, la amputación que significó para Arguedas la ausencia del reino de la niñez.

Jean Marie Lemogodeuc escribe sobre los significados y riesgos del realismo autobiográfico en Arguedas. En líneas generales sostiene que así como hay una evolución de la sociedad peruana, que significa una disgregación de los que constituía un universo coherente en la novela de los orígenes, del mismo modo hay una perturbación radical en los elementos literarios del indigenismo peruano. Puesto que Arguedas y otros escritores cuestionan la legibilidad del mundo y su coherencia, la escritura novelesca deja de ser inocente y unívoca. El espacio textual se complejiza, el relato se atomiza y suscita una proliferación de discursos connotativos, una escritura del exceso, de la violencia. Así en *El zorro de arriba* y *el zorro de abajo* tanto los personajes como el redactor son presas del exorcismo de su impotencia por la palabra. En el texto la voz de Arguedas se superpone poco a poco a la de los narradores. “La

intensidad del drama personal que vive el escritor (el desgarramiento interior que lo lleva irremediamente a la autodestrucción) sigue la trayectoria de la ficción propiamente dicha (la descomposición de la sociedad peruana.)” Para Lemogodeuc de la narrativa autobiográfica de Arguedas se desprende un individuo que grita su “yo” excluido de una sociedad cuyo funcionamiento condena. Recuerda que en cada línea de sus “diarios” tiene la obsesión de la imagen que dejará de sí mismo y busca la piedad de la gente que quería o temía, hundiéndose en un exhibicionismo patético. Según precisa el autor de la ponencia, la neurosis de Arguedas se origina en la infancia perturbada tanto por la muerte de la madre como por las frecuentes ausencias del padre. (Sin duda esa afirmación es literalmente verdadera, pero a nuestro juicio cabría preguntarse por el papel jugado por otras figuras paternas, los indios que a veces menciona por sus nombres, siempre de manera cariñosa, y la propia madrastra de quien Arguedas dijo que él mismo era su hechura, en el congreso de escritores de Arequipa de 1965). Lemogodeuc considera que Arguedas da una valoración excesiva a la masculinidad por ese fenómeno de compensación que Alfred Adler llama “la protesta viril”. La necesidad de afirmarse correspondería a una humillación sufrida en el pasado y conduciría a la voluntad de poder, a la ambición y la autoafirmación. En el caso de Arguedas existe el complejo del redentor, es decir el papel de salvador o de sabio, la imagen del padre que él procura encarnar, directamente o por mediación de algunos personajes. Resumiendo: para Lemogodeuc el traumatismo en Arguedas puede ser de tipo biográfico, la pertenencia a dos mundos, blanco e indio o de tipo literario, la no adecuación de la realidad y el problema de la expresión.

Dentro de la misma esfera biográfico-literaria, Roland Forgues presentó una comunicación ciertamente polémica en torno a cuál fue la primera lengua de Arguedas. El propio escritor había afirmado en varias ocasiones que su primera lengua fue en quechua y que aprendió algo más tarde el castellano. Haciendo

una serie de precisiones que hasta los dos años José María Arguedas vive un ambiente de cultura blanca de lengua castellana aunque estableció pronto los primeros contactos con la lengua y la cultura quechuas. Encuentra en el hecho de haber perdido a su madre a los tres años, el factor más importante de la neurosis que lo perseguirá hasta su muerte trágica. Vive el niño entonces una situación de orfandad sancionada por el nuevo matrimonio del padre; más tarde transferirá su amor filial hacia la comunidad india que lo acogió. "Este doble proceso de identificación con el mundo indígena y rechazo de su propio mundo se traduce en el niño por la negción a expresarse en la lengua de los verdaderos padres que ya no existen para él, y por el deseo de hacerlo en la lengua de los nuevos padres que han venido a sustituirlos." Para Forgues, silenciar por un bloqueo psicológico, no significa olvidar y la lengua castellana reaparecerá naturalmente en el crucial paso de la infancia a la adolescencia.

Antonio Urrello presentó un trabajo sobre el conflicto y la permanencia de la cultura quechua en la obra de José María Arguedas sosteniendo que mediante la obra ensayística y narrativa se ilumina el proceso cultural andino en sus manifestaciones de pugna y permanencia. Citando que el propio novelista expresa: "...no tuve más ambición que la de volcar en la corriente de la sabiduría y el arte del Perú criollo el caudal del arte y la sabiduría de un pueblo al que se consideraba degenerado, debilitado o 'extraño' o 'impenetrable' pero que, en realidad, no era sino lo que llega a ser un gran pueblo oprimido por el desprecio social, la dominación política y la explotación económica."

A lo largo de su ponencia Urrello pone cuidado en mencionar el recorrido de la cultura andina trazada en las obras de José María Arguedas: piedras, ríos, moradas y palabras, heroicidad y belleza y mito que ilumina como afirmación y como negación de todo tipo de coloniaje.

Una de las ponencias más interesantes del coloquio arguediano fue sin duda la de Edgardo Rivera Martínez quien hizo

agudas observaciones sobre la inserción de Arguedas en la corriente neoindigenista, tanto desde la perspectiva de los críticos como la del propio novelista. Según recuerda Rivera, Arguedas distinguía tres períodos en el indigenismo, el de principios de siglo con la figura de Julio C. Tello como promotor ideológico, el de José Carlos Mariátegui con *Amauta*; y el de Ciro Alegría y el propio José María Arguedas, interesados en la revelación y el rescate del mestizo. Rivera hace una serie de disquisiciones, apoyándose en abundante material bibliográfico sobre las características de la narrativa neoindigenista que él mismo practica como creador. Citando a Tomás Escajadillo dice que estas características son la intensificación del lirismo, la utilización de recursos técnicos más complejos y modernos y la apelación al realismo mágico en armonía con las tendencias de la nueva novela hispanoamericana.

Acuciosa y sorprendente resultó la comunicación de Eve-Marie Fell sobre una actuación pública de Arguedas defendiendo en Huancayo, en 1953, la posibilidad de modernización de la feria de esa ciudad, contradiciendo en el espíritu y en la letra a todos aquellos que suponían que podía tomar partido por una conservación estricta de algunas costumbres que se iban revelando obsoletas. Si bien la ponencia no ilumina mucho sobre la obra escrita de Arguedas, sí define la actitud suya frente a la sociedad. Como Eve-Marie Fell ofrece suficiente material probatorio, resulta más difícil ahora adjudicar a Arguedas un ideal arcádico arcaizante, como ha ocurrido tantas veces en el pasado.

En una ponencia sobre *Los zorros* (como se llama corrientemente a la última obra de Arguedas) Guido Podestá sostiene que esa novela es una evidencia más de que al indigenismo no le sucederá una literatura escrita por indios, sino una literatura criolla escrita por cholos, como sostiene Julio Cotler. Dice también que "los diarios" son margen o interrupción como los llamaba Arguedas pero también son una serie de ensayos sobre los escritores latinoamericanos clasificados con el criterio de la consideración de su trabajo

como un oficio o una necesidad, sobre las ciudades van desfilando Nueva York, Lima, Santiago de Chile y París o ciudades "recién paridas" o "mal paridas" como Chimbote. La ambivalencia frente a la sociedad capitalista queda marcada, por ejemplo con la diferenciación del cemento; existe un cemento 'feo' y otro que es 'bueno'. Otro ensayo que atraviesa todos los demás es el relacionado con la escritura, considerada como una terapia, en la que, como lo prueban los hechos, terminó ganando la muerte.

Trabajando desde la sociología César Germaná parte de la hipótesis según la cual el mundo de *Los zorros* es homólogo a las estructuras mentales que desarrollan algunos grupos de las capas medias peruanas, enfrentados al proceso de expansión y reorganización del capitalismo dependiente de los años sesenta. Considera que los temas principales propuestos por Arguedas "se enraizan en la conciencia anticapitalista... que va cristalizando en los profesionales e intelectuales de origen andino." La alternativa a ese mundo cosificado y alienado Arguedas la encontrará en el socialismo y ése será el principio rector que orientará su vida y su obra. Arguedas continuará con la tradición mariateguista de buscar un socialismo que no sea ni calco ni copia, sino creación heroica y aspirará a una sociedad donde se multipliquen los árboles y los andenes. En el terreno afectivo la idea central es que dentro del capitalismo "nadie es nadie" como ocurre en el puerto de Chimbote donde cada persona es engullida por los engranajes de la industria. Estos seres humanos que sólo tienen apelativos, recuperarán en el sueño socialista de Arguedas su humanidad. Y pese al tono pesimista de la novela hay fragancias de una nueva realidad de un mundo nuevo donde los seres humanos dejen de ser mercancías.

Rodrigo Montoya presentó una ponencia sobre las visiones del Perú en la obra de Arguedas donde hace una serie de calas en los libros del maestro. Escribe: "Antes de reflexionar sobre el Perú como totalidad Arguedas asumió la responsabilidad de mostrar lo que era el mundo andino quechua por dentro para salir al

encuentro de Ventura García Calderón y López Albuja que escribían sobre condóres e indios desde París, en francés, o desde el escritorio de algún juzgado. Para mostrar lo que era el mundo quechua él apeló a la antropología y a la literatura y tuvo que luchar para encontrar un lenguaje capaz de traducir lo que quería."

Después tomó el difícil camino de pensar el Perú. Las novelas *Todas las sangres* y *El zorro de arriba y el zorro de abajo* son parte de un largo proceso y de una reflexión que se detuvo a medio camino. El profundo conflicto entre occidente y los pueblos andinos fue vivido por él profundamente y cuando trató de pensar el problema se sirvió de la metáfora de los zorros. Montoya hace agudas reflexiones sobre el proceso mental y escritural de Arguedas en sus últimos años en especial sobre la discusión que hubo en el Instituto de Estudios Peruanos de Lima con algunos intelectuales que poco o nada conocían del mundo andino como Salazar Bondy, Oviedo, Bravo Bresani y Favre que sin embargo tenían un gran conocimiento de la modernización capitalista, confrontación que de algún modo concluyó con el poema *Llamado a los doctores*. Sostiene Montoya que lo que Arguedas coloca como tema central de su visión del Perú es la participación de los quechuas y los indígenas en el futuro del país.

La descripción en Arguedas fue el tema que trató Roberto Paoli. Expresó que un autor de una sensibilidad telúrica extraordinaria encontró en ella el campo más idóneo para expresar su emoción. Dice también que la descripción arguediana resalta más si se le compara con el diálogo que fue un recurso que Arguedas manejó de manera menos lograda. Es cierto que en las primeras novelas y cuentos hay diálogos sumamente expresivos pero este arte empieza a expresar cierto cansancio desde *El sexto* y muestra un deterioro en *Todas las sangres*. "No obstante si el diálogo se vuelve cada vez más verboso, la descripción conserva su esencialidad y hondura. En medio de la árida pesadez de los parlamentos dialogísticos las descripciones son verdaderos oasis de poesía."

En lo que bien podría ser el resumen de todas las ponencias presentadas el profesor Paoli escribió que el principal objetivo de Arguedas fue decirnos cómo era el Perú. Con fidelidad informativa nos ha narrado como han ocurrido ciertos sucesos. En sus narraciones ha querido escribir historia, lo que cambia o lo que pretende cambiar, pero su vocación más auténtica era escribir la intrahistoria, lo permanente en medio de los cambios. "Por eso, además del obvio destino testimonial, describir significaba también para él liberar idealmente a su Perú profundo de los riesgos de la historia y aferrarse a una imagen cada vez más lejana, pero custodiada en las raíces mismas de su ser."

La ponencia de Marie Madeleine Gladiu sobre la relación del niño con el río en *Los ríos profundos* y la de Renaud Richard sobre el zumbayllu (el trompo) como objeto emblemático, diferentes entre sí, guardan sin embargo una relación con la ponencia de Roberto Paoli en la búsqueda de lo que podríamos llamar la poesía en la narrativa arguediana. A guisa de comentario englobador podemos decir que justamente los pasajes de las novelas de Arguedas que han parecido menos logrados a quienes sólo quieren ver logros formales, técnicas literarias presuntamente actualizadas, para otorgar validez a un texto, son los más tradicionales y los mejor logrados. Y es que en la esencia de toda buena narración, desde Proust hasta Mahn, desde Dostoievski hasta Pasternak, está la actitud lírica, la poesía está también en el módulo mismo de la creación arguediana.

Precisamente hubo dos ponencias que trataron específicamente de la poesía en

Arguedas: mientras Américo Ferrari buscó explicitar lo poético en la narrativa de Arguedas, Alejandro Romualdo hizo un meditado estudio sobre la lírica arguediana en los textos específicamente poéticos. Explicó Romualdo la naturaleza resistente de la lírica arguediana e hizo disquisiciones sobre las razones que llevaron a JMA a escribir poesía en lengua quechua. William Rowe complementó la exposición de Romualdo con un trabajo de mucha calidad sobre la complejidad semántica de la poesía de Arguedas y, por último Martín Lienhard escribió sobre la poesía quechua de Arguedas y la poesía reciente en esa lengua representada por Eduardo Ninamango Mallqui, Dida Aguirre e Isaac Huamán Manrique que podría ser una de las expresiones significativas de los sectores urbanos andinos siempre y cuando pueda salir del círculo vicioso: pocos autores y editores se arriesgan en esa dirección por estimar que faltan lectores y a su vez éstos escasean por la falta de una producción constante.

Escribe Lienhard que esta poesía quechua escrita no se opone a la poesía quechua cantada pues las dos tienden a configurar un sistema literario complejo de dos vertientes oral y escrita, análogo en cierto sentido al sistema que componen, en la esfera social y económica, las sociedades andinas y las colonias de comuneros emigrantes en las grandes ciudades: un sistema de intercambio múltiple homólogo al de la sierra y la costa que prefigura tal vez en lo social y en lo cultural lo que podría ser el país cuando termine el tiempo de las discriminaciones y las opresiones. En otras palabras: cuando se cumpla el sueño de Arguedas.

MARCO MARTOS

Actualidad Editorial Extranjera

REVISTAS

Solicítelas en las principales librerías
del País

PENSAMIENTO IBEROAMERICANO No. 15

Editada por : ICI (Instituto de Cooperación
Iberoamericana)

Dirección : Av. de los Reyes Católicos, 4
28040 Madrid - España
Teléfono: 244-06-00, Ext. 300

**Contenido
referencial**

- * Repensando la integración
(Gert Rosenthal)
- * Los costes y beneficios de la integración
económica regional: una revisión
(Rudiger Dombeesch)
- * Esquemas latinoamericanos de
integración: problemas y desarrollos
(Juan Mario Vacchino)
- * Historia y contenido del Mercado
Unico Europeo
(Juan Clavera)
- * Propuestas para dinamizar la
integración
(Eduardo Gana Barrientos)
- * El Mercado Unico Europeo desde
la perspectiva española
(Alfredo Pastor)
- * Perspectiva 1992: el Mercado Unico
Europeo, ¿nuevo desafío en las
relaciones Europa-América Latina?
(Luciano Berrocal)

ARETÉ. Revista de Filosofía.
Vol. I, No. 1.

Departamento de Humanidades de la
Pontificia Universidad Católica del Perú.
Lima, 1989. 193 pp.

Hace unos años el distinguido filósofo cubano radicado en Estados Unidos de América Jorge J. E. Gracia formulaba una pregunta que le suscitaba el desarrollo de la filosofía en el Perú en la siguiente forma:

“La situación de la filosofía en el Perú es peculiar. Por un lado Perú tiene una distinguida tradición filosófica establecida desde tiempo atrás... Sin embargo, Perú no ha podido formar un núcleo de actividad filosófica suficientemente fuerte para iniciar y mantener la publicación de una revista dedicada exclusivamente a la filosofía”.

Esto es rigurosamente cierto. El Perú contó hasta hace relativamente poco con una de las grandes tradiciones filosóficas de América Latina conjuntamente con México y Argentina. Y no obstante sólo hemos tenido revistas filosóficas valiosas pero efímeras y enormemente restringidas en su presentación y difusión (como *Aportía*), revistas universitarias que consagraban parte de sus páginas a la filosofía (como *Letras* o la *Revista de la Universidad Católica*) o revistas de cultura que brindaban espacio a la filosofía (como *Hombre y Mundo*).

Gracia extrae de esta manera las consecuencias negativas de esta ausencia de un órgano filosófico regular en el Perú:

“Esto ha impedido la concentración de los esfuerzos filosóficos del país, ya que la mayoría de los filósofos perua-

nos ha tenido que publicar sus trabajos en numerosas revistas, muchas de ellas no filosóficas, y otras extranjeras. Esto ha constituido también un obstáculo para el reconocimiento internacional de los filósofos peruanos”.

(en: *El análisis filosófico en América Latina*. México: FCE, 1985; pp. 407-408)

En cambio, países como México y Argentina y hoy Colombia o Chile, cuentan con dos o más revistas filosóficas estables, muchas de ellas no universitarias. Para conocer los trabajos de los filósofos mexicanos es por ello indispensable estudiar la revista *Dianoia*, así como para enterarse de los colombianos *Ideas* y *Valores*. La difusión de estas revistas ha asegurado de modo variable el reconocimiento de los pensadores de cada país. La distribución de los libros filosóficos latinoamericanos aún marcha a la zaga: a este respecto todavía nos hallamos en la etapa que nuestros colegas los escritores latinoamericanos bautizaron hace algunos años como de los “chaskis” y que ellos ya han superado. Es decir, que si no se cuenta con editoriales como la antigua casa “Losada” o el “Fondo de Cultura Económica”, publicar un libro de filosofía en Colombia, Chile o el Perú es permanecer inédito y desconocido en el exterior, a no ser que se encargue a amables conocidos en viaje portar para los amigos en otros países unos cuantos ejemplares de los propios textos.

Por ello constituye un acontecimiento importante la publicación del primer número de *Areté. Revista de Filosofía* por parte de los profesores de esta especialidad del Departamento de Humanidades de la Pontificia Universidad Católica del

Perú. Es un testimonio de que la actividad filosófica ha cobrado más arraigo en nuestro país y provee a los pensadores peruanos de una publicación nacional dedicada exclusivamente a la filosofía.

También hace unos años J. I. López Soria sostuvo con pertinencia que los profesores de filosofía de la Universidad Católica eran ágrafos por ambiente y que habían hecho "de la filosofía un mero saber académico que no trasciende los estrechos muros del fondo Pando" (*Hueso Húmero*. Lima, No. 15/16, 1983; p. 223). Luego de este número nadie podrá dudar más de que son hábiles para escribir y de que llevan sus conocimientos a extramuros a fin de difundirlos y cotejarlos con otros puntos de vista. Los créditos hay que otorgárselos a una nueva generación de docentes de la Universidad Católica, entre quienes se cuentan Pepi Patrón, Kathia Hanza, Miguel Giusti, Oscar Trelles Montero y Luis Bacigalupo. Precisamente la primera es la editora responsable de la revista.

Areté se presenta como una publicación que quiere "crear un lugar de encuentro y discusión de los problemas fundamentales de la filosofía".

"Anima a *Areté* la convicción de que a un elevado nivel académico debe ir unido un espíritu amplio que no excluya ningún tema, orientación o época de la filosofía. En ella tendrán cabida trabajos de investigación, textos, inéditos en español, tanto de filósofos clásicos como de autores que participan de modo significativo en la actividad filosófica contemporánea. Comprenderá también una sección permanente de reseñas y de manera ocasional publicará documentos sobre debates filosóficos importantes realizados en nuestro país o en el extranjero" (p. 3).

En este primer número se ha decidido publicar trabajos filosóficos casi sólo "de casa" —para emplear una expresión frecuente en las altas esferas de la Universidad Católica—; una excepción relativa la constituye el texto de E. Albizu quien ha enseñado en esta institución por varios años. La opción es plenamente legítima pero hace difícil anticipar si la praxis editorial efectiva de *Areté* coincidirá con la nota transcrita y cuál sea en general. Este número es un caso aparte.

No obstante, quisiéramos arriesgar algunas líneas que creemos reconocer ya en esta entrega. Por lo pronto casi todos los artículos publicados son de historia de la filosofía, o sea *sobre* o *acerca* de la filosofía y no *de* filosofía —con la excepción parcial del de E. Albizu. En segundo lugar, no hay en este número textos que tengan que ver con cuestiones políticas. En tercer lugar, tampoco hay textos sobre la filosofía en el Perú o en América Latina. Y en cuarto lugar, estos textos poco o nada tienen que hacer con la realidad social, económica y cultural del país: bien pudieran haber sido escritos en Bolivia, Canadá, Francia o en Sierra Leone. En este sentido parece mantenerse la objeción de López Soria de que para los docentes de la Universidad Católica la filosofía es un mero saber académico.

Podría argumentarse en contra de la última atingencia aduciéndose la ponencia de Miguel Giusti "¿Utopía de mercado o utopía andina? Sobre la filosofía y la comprensión de la realidad nacional", incluida en la Sección "Documentos". Pero esta consideración no se puede sostener. En efecto, según Giusti la comprensión de la realidad nacional o latinoamericana no es una tarea genuinamente filosófica (p. 159); pretender hacerlo es renunciar *eo ipso* a la filosofía para asumir el reconfortante rol de ideólogo, propagandista o predicador (p. 160); la filosofía sólo puede contribuir a la comprensión de la realidad nacional de manera indirecta: entablando una discusión con las ciencias sociales sobre sus conceptos (Ibidem). Sorprendente: de esta manera Giusti hace de la filosofía una actividad totalmente "pura" e incontaminada por los problemas de su entorno, algo que hubiera asombrado hasta a don Víctor Andrés Belaúnde. Así es: según el autor de *Peruanidad* comprender la realidad nacional era por cierto una tarea filosófica y sostener lo contrario significaba hacerse culpable del vicio del *anatopismo*: el de vivir de espaldas a nuestro medio y a nuestra vida (Cf. *Meditaciones Peruanas*.

Lima, 1932). Giusti se sitúa pues a la derecha de don Víctor Andrés —si cabe—, para decirlo de una manera suave, y algún remordimiento debe asaltarle al respecto cuando en un momento nos confía: “más de uno pensará que estoy justificando la evasión y que ésta es, en el fondo, una actitud reaccionaria” (p. 160). Por lo demás, históricamente es falso que la comprensión de la realidad circundante (desde la época moderna: nacional) no sea una tarea genuinamente filosófica: ¿no meditaron Platón y Aristóteles sobre la crisis de la ciudad-estado griega?, ¿no escribieron Tomás de Aquino sobre el gobierno de los príncipes, Spinoza un *Tratado teológico-político*, Hobbes *Del ciudadano* y el *Leviatán*?, ¿no es la reflexión filosófico-política un rasgo fundamental del empirismo británico y del Idealismo Alemán? Para no hablar por cierto de las consideraciones posteriores de Marx, B. Russell, Ortega, J.-P. Sartre, o de la filosofía de lo americano y de la liberación entre nosotros. En este sentido el catálogo de posibilidades de la filosofía frente a la realidad nacional que Miguel Giusti elabora (pp. 152-153) es demasiado estrecho —como él mismo advierte (p. 153)— y está elaborado en forma *ad hoc* para extraer la conclusión que él saca: que la filosofía en una actividad profesional teórica a la que no puede imponersele tareas como la de la problemática nacional. Y a este último respecto: ¿no es una constante que la filosofía siempre se ha fijado tareas a partir del análisis de su situación?, ¿y por qué tendría que ser una actividad extrateórica la de reflexionar sobre la realidad nacional?¹ Por cierto: es probable y deseable que la pretendida justificación de Miguel Giusti de la falta

1. En relación a las objeciones que Miguel Giusti me dirige: 1. contextualizar un planteamiento no significa por supuesto dejar caer las exigencias que se le deben imponer de consistencia y rigor. 2. En la filosofía es innegable que también hay avances y retrocesos: la filosofía de Platón constituye un avance frente a la de Anaxágoras, la de Dicarco de Mesena es un retroceso frente a la de Aristóteles. 3. Los casos que he aducido para hacer plausible la pseudo-universalidad de la filosofía occidental son tres —y no uno—: el de la filosofía del

de relación entre la filosofía y la realidad nacional no sea compartida por el Comité Editorial de *Areté*. Pero en cualquier caso: en este número de la revista esta relación brilla por su ausencia.

Veamos ahora rápidamente los textos en detalle. E. Albizu escribe sobre “Metafísica: anatema y clandestinidad”. Examina aquí lo que denomina tres anatemas contra la metafísica en nuestro tiempo: los de la filosofía analítica “clásica”, del marxismo y de Heidegger, y sostiene que aquella pervive sin embargo en la relación lenguaje-metalenguaje y, más precisamente, en un “alargamiento metalingüístico, que se cierra de manera circular en la filosofía de Hegel”. El artículo es demasiado conciso, falto de precisiones y también de fundamentación: ¿por qué hay que partir de que la condición peculiar del discurso metafísico en nuestro tiempo se hace visible sobre todo en la obra de Hegel (p. 12)?

Luis Bacigalupo reconstruye con propiedad y versación lo que denomina verdad ontológica en Tomás de Aquino. Pero, ¿por qué entender por tal la determinación del nexo entre la verdad proposicional y la ‘cosa’ por ella referida? Su crítica (p. 39) nos parece demasiado esquemática. Por otra parte, ¿por qué no hace ninguna referencia Bacigalupo a la enjundiosa tesis de Antonio Peña Cabrera *El concepto de verdad es Santo Tomás de Aquino* (1961)? Sí únicamente empleamos literatura secundaria foránea, estaremos fomentando un “anatopismo bibliográfico”.

El artículo de Miguel Giusti “Hegel ante la modernidad” es una traducción del primer capítulo de su tesis doctoral alemana *Hegels Kritik der modernen Welt*

arte, el de la filosofía del derecho y el de la filosofía de la historia. 4. No se trata de solicitar sólo una ampliación del universo de los hechos. Se trata de que ésta conduzca inevitablemente a elaborar conceptos o principios distintos. Pero no quisiera seguir aquí una polémica que por ahora se me antoja demasiado abstracta y poco fructuosa: mis trabajos futuros mostrarán si el programa que he trazado para la filosofía en el Perú y América Latina es viable y fértil o no.

(1987). Informado y preciso el texto, se lo nota extraído de su contexto, debido sobre todo a que su autor no ha escrito una introducción o final *ad hoc*.

Kathia Hanza escribe acerca de el "Arte como drama. Nietzsche sobre la tragedia". También se trata aquí de un artículo muy documentado y penetrante que sólo tiene la desventaja de no tomar distancia del punto de vista nietzscheano en torno a la tragedia y que parece desconocer que el arte dramático es sólo una especie de arte. Notable pensamos que es la crítica a la concepción aristotélica de la tragedia —aunque no la compartimos plenamente. El origen del artículo es una parte de la tesis de Bachillerato de la autora *Arte e historia en el 'Nacimiento de la Tragedia' de F. Nietzsche* (1986).

Salomón Lerner Febres ha entregado el texto "En torno a la comprensión heideggeriana de la metafísica". Tampoco hay aquí una distancia entre el intérprete y el autor tratado: según Lerner toda crítica al pensamiento de Heidegger supone —si no queremos traicionarlo— aceptar el horizonte en el que se inscribe su meditación" (p. 103). ¿Por qué esta sacralización y esta reverencia? Por otra parte, en el artículo hay una desinformación con respecto a la literatura primaria heideggeriana: no hay aquí ninguna referencia a la tercera etapa en el camino de Heidegger de la cual él mismo ha hablado, a la temática heideggeriana del otro comienzo de la filosofía, al libro *Principios de la filosofía* como la obra fundamental del último Heidegger; y por cierto con respecto a trabajos últimos de la literatura secundaria sobre Heidegger concernientes al tema, como los de Biemel, Pöggeler, Wieser, E. Kettering, J. Sallis y otros más. Estas atingencias no significan sin embargo que la reconstrucción que propone el artículo sea incorrecta: lo es si se considera el nivel de lo que se sabía sobre Heidegger hace unos 20 años. El artículo parece proceder sobre todo de la tesis doctoral del autor *La esencia del nihilismo en el pensamiento de Martin Heidegger* escrita precisamente en 1973.

"Tensión conceptual entre 'aplicación' y 'lingüística' en la hermenéutica filo-

sófica de H.-G. Gadamer" es un artículo que se debe a Pepi Patrón. El tema es abordado con conocimiento y seguridad, pero sin indicarse las consecuencias del planteo y formular ninguna crítica al respecto.

Otra es la situación del artículo de Oscar Trelles Montero "Proposiciones vs. oraciones eternas en Quine" que es un texto informado y que concluye con una crítica al gran lógico y filósofo norteamericano. Trelles termina diferenciando entre oraciones tipo y oraciones caso y proponiendo a las proposiciones como candidatas a ser las portadoras del valor de verdad. Crítica y propuestas son discutibles, pero el autor tiene buenas razones a su favor.

En su ponencia "¿Utopía de mercado o utopía andina?", incluida en la sección "Documentos", Miguel Giusti ilustra la tarea que plantea —¡él también!— a la filosofía peruana contradiciéndose a sí mismo de discutir con las ciencias sociales en torno a sus conceptos. Lamentablemente lo hace sólo en una página de dos carillas, de modo que la "discusión" resulta una enunciación de opiniones decepcionante. En verdad, si ésta es la contribución que la filosofía pura puede prestar a la comprensión de la realidad nacional, mejor sería que sea plenamente coherente y se dedique únicamente a sus problemas intrateóricos.

Las reseñas son en general bien intencionadas, pero quisiéramos sugerir que se confíen en el futuro a profesores que tengan más conocimientos y experiencias para poder juzgar la literatura que discuten.

En general el nivel de los textos de *Areté* es muy apreciable, aunque percibimos también una ausencia de crítica en muchos de ellos, características que quizás se deban —ambas— a que los artículos provienen en buena parte de tesis universitarias. Ojalá que en las próximas entregas el alto nivel de los textos se mantenga aun en trabajos no provenientes de tesis universitarias, pero que al mismo tiempo se anuncie en mayor medida una crítica informada. La revista está impecablemente presentada y exhibe

pocas erratas —así en la p. 173 se hace de Luis Gildomero Arista Montoya Luis A. Montoya.

Areté constituye un gran esfuerzo y está muy logrado por parte de nuestros colegas de la especialidad de filosofía del Departamento de Humanidades de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Por él queremos felicitarlos aquí muy cordialmente y frasear el final de su nota editorial esperando y deseando que la revista tenga una vida larga y fecunda.

DAVID SOBREVILLA ALCÁZAR

RESUMENES DE TESIS DE BACHILLERATO Y DOCTORADO EN FILOSOFÍA 1931-1986

Luis Bacigalupo, María Victoria Reyes O. Dante Dávila M. y A. Menéndez V. Pontificia Universidad Católica del Perú-Dirección Académica de Investigación. Lima, 1988. 76 pp.

La Dirección Académica de Investigación de la Universidad Católica del Perú presenta estos resúmenes de las tesis de Bachillerato y Doctorado en filosofía redactadas entre los años 1931-1986. Esta labor ha sido coordinada por el Lic. Luis Bacigalupo, los resúmenes redactados por María Victoria Reyes C. y Dante Dávila M. y los índices por A. Menéndez Valdía. Se trata de un instrumento de trabajo muy útil para saber de la existencia de las tesis y su contenido. lo que es tanto más valioso cuanto que es muy arduo acceder a ellas sin ser miembro de la Universidad Católica: el suscrito puede dar fe de que es más fácil revisar los manuscritos de Nietzsche en el Archivo de Weimar (República Democrática Alemana) que estas tesis actualmente en la Biblioteca de la Universidad Católica del Perú. No sólo se requiere hacerlo *in situ* en su local —lo que es comprensible—, sino contar con un carnet de lector y además con el permiso escrito de la Directora de la Biblioteca, aun siendo Profesor de otra Universidad. Por cierto: que se hayan registrado pérdidas o robos —como veremos— pensamos que no autoriza a tratar a los usuarios foráneos como a sustratores en potencia.

Estos resúmenes posibilitan además formarse una idea sobre el estado de los estudios de filosofía en la Universidad Católica. Un cálculo *aproximado* permite comprobar: que se han redactado en esta institución 2 tesis sobre pensamiento oriental, 7 sobre filosofía griega, 18 sobre filosofía medieval, 20 sobre filosofía moderna, 14 sobre filosofía contemporánea y 4 sobre pensamiento peruano y latinoamericano. Además: 4 sobre temas de antropología y filosófica, 3 sobre lógica, 3 sobre temas religiosos y unas 7 sobre otros temas. Las áreas favorecidas son pues: filosofía medieval y moderna y las desfavorecidas: pensamiento oriental, lógica y pensamiento peruano y latinoamericano. Únicamente se ha hecho una tesis sobre filosofía analítica y los únicos autores contemporáneos tratados son: Husserl (2 tesis), Scheler (2), Heidegger (1), Jaspers (2), Marcel (1), Ortega (1), Teilhard de Chardin (1), Russell (1), Gadamer (1) y Ricoeur (1). Esta enumeración permite por cierto extraer algunas conclusiones sobre la orientación de los estudios de filosofía en la Universidad Católica entre 1931-1986.

Pensábamos que las pérdidas y robos eran una exclusividad de las bibliotecas sanmarquinas, pero debemos comprobar que no es así. Hace diez años (en 1979) revisamos las tesis de filosofía redactadas en la Universidad Católica —cuando aún era fácil hacerlo— a fin de componer nuestra *Historia de las ideas en el Perú contemporáneo* (1981), y hallamos un buen número de disertaciones que hoy no han sido más registradas. Mencinamos algunas: Bauer, Edgar, *La Physis en Aristóteles* (Tesis de Bachillerato, 1976); Camino Macedo, Federico, *La problemática teológica en Jenófanes de Colofón en sus fragmentos* (Tesis de Bachillerato, 1961); López Soria, José Ignacio, *El llamado de la trascendencia. El itinerario metafísico de Karl Jaspers* (Tesis de Doctorado, 1966); Zevallos Ortega, Noé, *Toribio Rodríguez de Mendoza y el pensamiento ilustrado en el Perú* (Tesis de Bachillerato, 1961); Zevallos Ortega, Noé, *La Doctrina de la rectitud en San Anselmo* (Tesis de Doctorado, 1961). Por cierto, bien pudiera ser que por descuido todas estas

tesis no hubieran sido registradas en los *Resúmenes*, pero dado el número de ausencias excluimos esta posibilidad. No estamos en situación de comprobar si después de 1979 se hayan presentado disertaciones que no figuren en el texto reseñado.

La redacción de los resúmenes y los datos indicados son en general correctos,

aunque hay también por cierto síntesis deficientes —así por ej. en la de la tesis de Emilio Bualuan (p. 55) no se señala sus cinco capítulos; o en la tesis de Banchillerato de Francisco Miró Quesada C. se ofrece como fecha de presentación 1948 (p. 18) cuando en realidad es 1938.

DAVID SOBREVILLA ALCÁZAR

ADEC

ATC

León Velarde 890, Lince (Lima 14)
Teléfonos 701446 - 725682

LA JORNADA

El único programa especializado al servicio de los trabajadores, con lo mejor de la información y el análisis del acontecer laboral.

ESCÚCHALO

DE LUNES A VIERNES

De 5 a 6 de la mañana por:

RADIO CADENA, 1,200 A.M.

LOS DOMINGOS

de 9 a 10 de la mañana por:

RADIO MODERNA, 930 kcs.

ENTREVISTAS - DEBATES - ASESORIA Y
FORMACION LABORAL - TESTIMONIOS
CONCURSOS

PARTICIPA TU Y TU GREMIO

1. LIBROS

A. Nacionales

AMERICA LATINA, EL PERU Y LAS NUEVAS RELACIONES ECONOMICAS INTERNACIONALES

Eduardo Ferrero Costa (Editor). CEPEI (Centro Peruano de Estudios Internacionales). Lima, 1989. 276 pp.

Contenido: Evolución de las relaciones económicas internacionales; el dinamismo de las relaciones económicas de América Latina con otras regiones; algunos desafíos para América Latina frente a las nuevas relaciones económicas internacionales respecto al comercio y la tecnología; el Perú y las nuevas relaciones económicas internacionales; el proyecto nacional de desarrollo en el contexto de las nuevas relaciones económicas internacionales.

ANTECEDENTES DE LA LEGISLACION PERUANA SOBRE SALARIO MINIMO: 1911-1962

Benjamín Samamé Pacheco (Compilador). OIT-CIAT (Organización Internacional del Trabajo-Centro Interamericano de Administración del Trabajo). Lima, 1989. 136 pp.

Contenido: Norma constitucional; primera disposición referente al salario mínimo; salario mínimo para: el trabajador indígena, las mujeres, los empleados, los obreros en general y los textiles y transportistas en especial; ratificación de Convenios Internacionales; Reglamentación del D.L. No. 14792; Ley General del Salario Mínimo.

ARTICULOS ESCOGIDOS DE ECONOMIA LABORAL

Jorge A. Difrieri (Compilador). OIT-CIAT. Lima, 1988. 120 pp.

Contenido: El financiamiento deficitario y el pleno empleo; algunas condiciones para la ejecución eficaz de los planes de desarrollo; problemas teóricos y prácticos del crecimiento económico.

CIUDAD Y REGION: los límites del nuevo descentralismo

Baltazar Caravedo M., Fundación M. J. Bustamante De La Fuente. Lima, 1989. 255 pp.

Contenido: La discusión reciente acerca del centralismo y la estrategia descentralista; las tendencias actuales de centralización: población y estructura productiva; dinámica urbana, movimiento regional y Estado; Trujillo: ciudad y región; Cusco: los límites de lo urbano; Iquitos: una ciudad aislada.

CONOCIMIENTO Y DESARROLLO: ensayos sobre ciencia y tecnología

Francisco R. Sagasti y colaboradores. GRADE (Grupo de Análisis para el Desarrollo)-Mosca Azul Editores. Lima, 1988. 162 pp.

Contenido: Las dos civilizaciones y el proceso de desarrollo; reflexiones sobre el medio ambiente, tecnología y desarrollo; ciencia y tecnología en América Latina a principios del siglo XX; hacia un fondo andino de desarrollo científico y tecnológico; ciencia y tecnología en el Perú del decenio de mil novecientos ochenta.

COSTA PERUANA PREHISPANICA

María Rostworowski de Diez Canseco. IEP (Instituto de Estudios Peruanos). Segunda Edición. Lima, 1989. 318 pp.

Contenido: Las etnias del valle de Chillón; breve ensayo sobre el señorío de Ychma; Guarco y Lunahuaná; el señorío de Changuco; ruinas de Concón; testamento de don Luis de Colán; mercaderes del valle de Chíncha en la época prehispánica; plantaciones prehispánicas de coca en la vertiente del Pacífico; pescadores, artesanos y mercaderes costeños en el Perú.

DECISIONES DE PRECIOS EN ALTA INFLACION: una revisión

Carlos E. Paredes. GRADE (Grupo de Análisis para el Desarrollo). Lima, 1989. 22 pp.

Contenido: El modelo; notas sobre la tasa óptima de inflación; investigación empírica y líneas de investigación para el futuro.

DEMOCRACIA LOCAL: reflexiones y experiencias

Henry Pease García. DESCO Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo. Lima, 1989. 194 pp.

Contenido: Democracia local, perspectiva popular; movimientos populares, municipios y Estado; los municipios en el Perú entre 1980 y 1985; relaciones trabajosas entre municipalidad y gobierno central; experiencias para democratizar la gestión de la ciudad; experiencias de democratización local y Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo.

DESARROLLO RURAL: ¿cómo financiarlo?

Miguel A. Castiglia. OIT, PNUD, Ministerio de Agricultura. Lima, 1989. 168 pp.

Contenido: Programa de crédito para los productores rurales más pobres; procedimientos para la ejecución de programas de crédito; uso del crédito por los productores rurales más pobres; principios básicos para el funcionamiento del programa; modelos de simulación de flujos financieros.

DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA POPULAR: Arequipa

Noel Abarca et al. CEDER (Centro de Estudios para el Desarrollo Regional). Arequipa, 1988. 264 pp.

Contenido: El libro se divide en tres partes. La primera: da cuenta del planteamiento teórico-conceptual; resume la dinámica de las políticas urbanas y de vivienda del Estado peruano; señala las principales características del proceso de urbanización en América Latina, el Perú y Arequipa. La segunda parte presenta los resultados de la investigación separados en tres áreas: social, económica y física. La tercera parte resume las características principales del desarrollo de la vivienda popular en los pueblos jóvenes de Arequipa Metropolitana, 1940-1985.

DIAGNOSTICO DE LAS COMUNIDADES LABORALES

Rosa Hasemback Armas. CAES (Centro de Altos Estudios Sindicales). Lima, 1989. 140 pp.

Contenido: Origen y evolución histórico-legislativa de la participación del trabajador en la empresa; marco estructural, realidad cuantitativa; realidad cualitativa; relaciones con el Estado.

DIAGNOSTICO DE LAS COMUNIDADES NATIVAS DE LA AMAZONIA PERUANA

Amparo Baca Polanco. CAES (Centro de Altos Estudios Sindicales). Lima, 1989. 138 pp.

Contenido: Reseña histórico-social y económica de las etnias nativas; marco geográfico, jurídico y legal; situación de las comunidades nativas; problemática y perspectivas de éstas.

DIAGNOSTICO DEL SECTOR DE EMPRESAS DE PROPIEDAD SOCIAL

Henderson Tamayo Angeles. CAES (Centro de Altos Estudios Sindicales). Lima, 1989. 110 pp.

Contenido: Origen y evolución; marco jurídico legal y estructural; realidad cuantitativa y cualitativa; relaciones con el Estado.

DOÑA FRANCISCA PIZARRO: una ilustre mestiza 1534-1598

María Rostworowski de Diez Canseco. IEP (Instituto de Estudios Peruanos). Lima, 1989. 162 pp.

Contenido: Quispe Sisa o Inés Huaylas Yupanqui; madre de doña Francisca; la sublevación de Manco II, el sitio de Los Reyes y la actitud de las mujeres indígenas; doña Inés Muñoz; sus encomiendas; primer testamento de doña Francisca; el viaje a España; Isabel Mercado; primer matrimonio; los hijos; segundo matrimonio; los descendientes; dos coetáneas: doña Beatriz Clara Coya, una homónima de doña Francisca.

ECONOMIA DE LA INDUSTRIA DE SEMILLAS EN EL PERU CON ENFASIS EN LOS CULTIVOS DE PAPA Y HORTALIZAS

Aníbal Monares et Al. CIP (Centro Internacional de la Papa). Lima, 1988. 72 pp.

Contenido: Aspectos agroeconómicos; producción, uso y comercialización de la semilla en el ámbito nacional; la semilla de las hortalizas en la Región Central.

ECONOMIA PARA LA DEMOCRACIA: siete conferencias

Efraín Gonzales de Olarte (Compilador). IEP (Instituto de Estudios Peruanos). Lima, 1989. 143 pp.

Contenido: El conflicto rural-urbano en el sistema democrático; desarrollo regional y democracia; política macroeconómica y democracia; inflación: un reto para la democracia; opciones de corto plazo, crecimiento económico y democracia en el Perú; los problemas de redistribución en contextos democráticos; entorno económico del año 2,000 y democracia en el Perú.

EL AJUSTE FORZADO: la economía peruana durante 1988

Armando Cáceres. Fundación Friedrich Ebert. Lima, 1989. 72 pp.

Contenido: Marco general de la política económica; resultados macroeconómicos y desarrollos sectoriales; perspectivas y dilemas de política económica para el período 1989-1991.

EL ANALISIS POLITICO

José Páez Warton. Edición auspiciada por CONCYTEC. Lima, 1989. 283 pp.

Contenido: Fundamentos y procedimientos del análisis; teoría política y de la comunicación social; campo social y campo político: evolución de la izquierda.

EL APRA POR DENTRO: lo que hice, lo que ví y lo que sé. 1931-1957

Luis Chanduví Torres. Impreso en Lima, mayo de 1988. 551 pp.

Contenido: Escuela Militar de Chorrillos; motín en el Callao; Trujillo; la revolución de Trujillo y Huaraz; sublevación del Comdte. Gustavo Jiménez; asesinato de Sánchez Cerro; el atentado contra el diario "El Comercio"; clandestinidad 1942-1945; la revolución del 3 de octubre de 1948; asesinato del Cmdte. Aguila Pardo; el pan dulce del destierro.

EL PROCESO SUBREGIONAL ANDINO DE INTEGRACION EN 1988

Junta del Acuerdo de Cartagena. Lima, 1989. 114 pp.

Contenido: La evolución económica de la Subregión Andina; formación y funcionamiento del mercado ampliado subregional; armonización de políticas económicas; desarrollo industrial y desarrollo agropecuario; política tecnológica andina; el régimen especial para Bolivia y Ecuador.

EL QUECHUA AL ALCANCE DE TODOS: curso práctico basado en la Teoría Estructural

Germán Hilares Paredes. Edición auspiciada por el CONCYTEC. Lima, 1989. 232 pp.

Contenido: El quechua su origen y proceso histórico; el Estructuralismo Lingüístico moderno; el Estructuralismo aplicado al quechua; el alfabeto básico general del quechua; el enunciado y la proposición en quechua; modificadores del predicado.

ENTRE IMPERATIVOS FACTICOS Y ALIANZAS SOCIALES

Heinz-Michael Hauser et Al. Fundación Friedrich Ebert. Lima, 1989. 63 pp.

Contenido: Estrategias intermitentes de desarrollo como antecedentes de la política económica "heterodoxa" en el Perú 1985-1989; la primera fase de la política económica heterodoxa: el éxito de la reactivación; la segunda fase: el fracaso de la concertación; la perspectiva: éxito mediante concertación estable.

EXCELENCIA CIENTIFICA EN LA PERIFERIA: actividades científicas e investigación biomédica en el Perú 1890-1950

Marcos Cueto. GRADE-CONCYTEC (Grupo de Análisis para el Desarrollo-Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología). Lima, 1989. 230 pp.

Contenido: La ciencia en el Perú antes de 1890; la emergencia de una red de instituciones; la élite científica peruana del período 1890-1930; tradición médica, Bacterología e intervención extranjera en el Perú 1884-1930; la Biología Andina: excelencia científica en la periferia; el significado y el legado de la actividad científica de comienzos del Siglo XX.

GUIA DE LA INDUSTRIA METAL MECANICA DEL PERU 1989-1990

Centro de Desarrollo Industrial. SNI (Sociedad Nacional de Industrias). Lima, 1989. 210 pp.

Contenido: ¿Qué es el Sector Metal Mecánico?; productos metal mecánicos para la agricultura, avicultura y ganadería; para hospitales, oficinas, hoteles y otras actividades comerciales; para electricidad e iluminación; para la industria en general.

IMAGINEMOS UN PERU MEJOR

Francisco R. Sagasti. GRADE (Grupo de Análisis para el Desarrollo). Lima, 1989. 53 pp.

Contenido: O inventamos o erramos; crisis y promesa en la vida peruana; imaginación y realidad; hacia el siglo XXI; poder e información en el Estado moderno.

IMPACTO MACRO ECONOMICO: De los gastos militares en el Perú 1960-1987

Julio Velarde y Martha Rodríguez. Centro de Investigación de la Universidad del Pacífico, APEP (Asociación Peruana de Estudios e Investigación para la Paz). Lima, 1989. 173 pp.

Contenido: La concepción tradicional de seguridad; el crecimiento económico y el gasto militar; los gastos de defensa y la inflación; hacia una nueva concepción de la seguridad.

INDICADORES COMPARATIVOS DE LOS RESULTADOS DE LA INVESTIGACION CIENTIFICA Y TECNOLOGICA EN AMERICA LATINA

Patricia McLauchlan de Arregui. GRADE (Grupo de Análisis para el Desarrollo). Lima, 1988. 73 pp.

Contenido: Las publicaciones de trabajos científicos; distribución temática de los trabajos científicos publicados; medidas de impacto; patentes; premios científicos internacionales.

INTERNACIONALIZACION DE LA ECONOMIA

Ingomar Hauchler. Fundación Friedrich Ebert. Lima, 1989. 39 pp.

Contenido: Primera tesis, red de relaciones internacionales y crisis de la economía mundial; segunda: control nacional e internacional del desarrollo económico; tercera: la concertación regional como sustento de un nuevo orden internacional.

IRRUPCION Y CAMINAR DE LA IGLESIA DE LOS POBRES: presencia de Medellín

Mons. José Dammert, Gustavo Gutiérrez et Al. Instituto Bartolomé de Las Casas y CEP (Centro de Estudios y Publicaciones). Lima, 1989. 336 pp.

Contenido: Medellín en el Perú; reflexiones sobre la Constitución dogmática Dei Verbum; una lectura del Concilio desde el reverso de la historia; Medellín, un nuevo modelo de Iglesia; del Vaticano II a Medellín: el itinerario de la vida reli-

giosa en América Latina; pastoral indígena hoy día.

JUVENTUD Y TERRORISMO: características sociales de los condenados por terrorismo y otros delitos

Dennis Chávez de Paz. IEP (Instituto de Estudios Peruanos). Lima, 1989. 61 pp.

Contenido: Consideraciones metodológicas; características sociales de los condenados: edad, sexo, estado civil, número de hijos, educación, procedencia, etc.

LA CONSTITUCION DIEZ AÑOS DESPUES

Enrique Bernal, Francisco Eguiguren et Al. Constitución y Sociedad-Fundación Friedrich Naumann. Lima, 1989, 431 pp.

Contenido: El modelo de la Constitución de 1979; el proceso de formación contemporáneo del Estado Peruano; aplicación y resultados, del régimen económico de la Constitución; el funcionamiento del sistema político de la Constitución de 1979; Fuerzas Armadas y Constitución en el Perú 1979-1988. Las propuestas de reforma constitucional.

LA ECONOMIA PERUANA EN EL CONTEXTO INTERNACIONAL

Drago Kisic, Verónica Ruiz de Castilla. CEPEI (Centro Peruano de Estudios Internacionales). Segunda Edición, Lima, 1989. 127 pp.

Contenido: Tendencias generales; la economía de EUA en 1988; la economía de los otros países industrializados miembros del Grupo de los Siete durante 1988; evolución de las economías de los países socialistas; la política económica del Perú en el segundo semestre de 1988; la política del sector externo.

LA GENERACION DEL '50: antología

José Antonio Bravo. Okura Editores. Lima, 1989. 230 pp.

Esta antología está integrada —entre cuentos, poemas y otros— por un total de cincuentinueve textos pertenecientes a cincuenta autores.

LA INSPECCION DEL TRABAJO EN LA CONSTRUCCION EN LA ARGENTINA

Victorino Virgilio Vidal. OIT, CIAT. Lima, 1989. 34 pp.

Contenido: Características de la industria de la construcción, organización de la vigilancia y de la prevención de riesgos profesionales en la construcción; intervenciones de los servicios de inspección del trabajo en la construcción.

LA PAPA EN CHILE: tubérculos-semillas de categoría certificada. Estudios agro-económicos

Aníbal Monares et Al. CIP (Centro Internacional de la Papa). Lima, 1988. 95 pp.

Contenido: Metodología de la investigación agro-económica; la papa de consumo y su relación en la producción de tubérculos-semillas; resultados de la investigación agro-económica.

LA POLITICA BRITANICA EN LA GUERRA DEL PACIFICO

Enrique Amayo. Editorial Horizonte. Lima, 1988. 282 pp.

Contenido: Pax Británica; Pax Británica y libre comercio; el Perú antes de la Guerra del Pacífico; antes de la guerra: el monopolio estatal peruano del salitre; Bolivia y Chile antes de la Guerra del Pacífico; el salitre en Chile: el "triunfo" chileno del libre comercio y la construcción del monopolio británico; la política británica en la Guerra del Pacífico.

LA PROMOCION URBANA: balance y desafíos

Javier Díaz Albertini. DESCO Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo. Lima, 1989. 153 pp.

Contenido: Antecedentes de la promoción del desarrollo (1950-1975); la promoción como concientización (1976-1982); la crisis económica y la promoción; el gobierno local y la planificación popular; los supuestos teóricos de la promoción urbana; retos y perspectivas de la promoción urbana.

LA SECRETARIA DE ASISTENCIA SOCIAL EN LOS SINDICATOS: funciones y tareas

Milda Ramírez, EDAPROSP. Lima, 1989. 78 pp.

Contenido: La seguridad laboral y las situaciones de riesgo; la seguridad social en el Perú; Relaciones Humanas en el centro laboral; la alimentación y el comedor fabril.

LANGOSTAS: problemas y soluciones

Enrique Kolmans K. et Al. CICC (Centro de Investigación y Capacitación Campesina). Lima, 1989. 84 pp.

Contenido: Equilibrio ecológico frente a plagas y enfermedades; aspectos sistémicos de las langostas del Perú y consideraciones sobre el control de la langosta migratoria peruana; biología y comportamiento de la langosta.

LAS EMPRESAS ADMINISTRADAS POR SUS TRABAJADORES, EATS

Efraín Salas Ciminago. CAES (Centro de Altos Estudios Sindicales). Lima, 1989. 78 pp.

Contenido: Antecedentes; origen de las EATS; su marco legal y problemática.

LIMA EN CIFRAS

Serge Allou, CIDAP (Centro de Investigación, Documentación y Asesoría Poblacional), IFEA (Instituto Francés de Estudios Andinos). Lima, 1989. 208 pp.

Contenido: Datos generales; la actividad económica; los servicios básicos; los servicios sociales; el movimiento popular urbano; las elecciones; El Estado y la vivienda; el asistencialismo de Estado; las finanzas municipales.

LOS CONVENIOS PESQUEROS ENTRE EL PERU Y LA UNION SOVIETICA EN DEBATE

Eduardo Ferrero Costa (Editor). CEPEI (Centro Peruano de Estudios Internacionales), Instituto de Estudios Histórico-Marítimos del Perú. Lima, 1989. 178 pp.

Contenido: El contrato pesquero entre el Perú y la URSS; el Convenio de Pesca

suscrito por la Unión Soviética y el Perú; Protocolo y Contrato Pesquero con la URSS; la capacidad de control de las actividades pesqueras y los aspectos de seguridad; el contexto internacional en relación a contratos de pesca por extranjeros.

LOS TRABAJOS DE LAS MUJERES: Lima, 1980-1987

Peri Paredes y Griselda Tello. ADEC-ATC. Asociación Laboral para el Desarrollo. Lima, 1989. 142 pp.

Contenido: Recesión económica, crecimiento manufacturero y mercados laborales en Lima Metropolitana; estructura del empleo femenino; la segregación laboral por género en el mercado laboral.

MAPA DEL SECTOR EMPRESARIAL PRIVADO

Gerardo Giglio Malinaric. CAES (Centro de Altos Estudios Sindicales). Lima, 1989. 125 pp.

Contenido: Aspectos metodológicos; sector agropecuario, pesquero, minero, petrolero, industrial, de construcción, bancario-financiero y de seguros, transportes y comunicaciones, comercio, turismo, de otros servicios; confederaciones empresariales.

MILITARES: insurgencia y democratización en el Perú 1980-1988

Philip Mauzeri. IEP (Instituto de Estudios Peruanos). Lima, 1989. 70 pp.

Contenido: Los Militares y la transición a un régimen civil; la insurgencia y los términos del conflicto; la contra-insurgencia: los militares como autores políticos.

MINERIA Y DESARROLLO REGIONAL: los casos de Junín y Huancavelica 1970-1986

Juan Aste Daffós. Fundación Friedrich Ebert. Lima, 1989. 77 pp.

Contenido: El marco teórico-metodológico para el análisis de la minería en el desarrollo regional; la minería y su inserción en la economía de la Sierra Central; acumulación minera y desarrollo re-

gional; Estado, minería y desarrollo regional.

MUJER Y SOCIEDAD: perspectivas metodológicas

Cecilia Blondet (Compiladora). Fundación Friedrich Naumann, IEP (Instituto de Estudios Peruanos). Lima, 1987. 124 pp.

Contenido: Las mujeres del sector popular; recesión económica y democratización política en la Argentina; hacia el reconocimiento censal de las mujeres trabajadoras; esos trabajos grises y monótonos que realizan las mujeres.

MUNICIPIO Y POBLADORES EN LA HABILITACION URBANA: Huaycán y Laderas del Chillón

Julio Calderón Cockburn, Luis Olivera Cárdenas. DESCO Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo. Lima, 1989. 133 pp.

Contenido: Los retos de los programas municipales de habilitación urbana; la experiencia de Huaycán; la experiencia de las laderas del Chillón; hablan los actores.

OBrero PANIFICADOR: régimen especial de trabajo

Antonio Chiappe. CIAT (Centro Interamericano de Administración del Trabajo)-OIT (Organización Internacional del Trabajo). Lima, 1989. 154 pp.

Contenido: Condiciones generales del régimen; el Contrato de Trabajo en la panificación; régimen salarial; reglamentación del proceso productivo en panificación; la negociación colectiva en la panificación.

PARTICIPACION-CONCERTACION: marco general

Julián Licastro Giménez. CAES (Centro de Altos Estudios Sindicales). Lima, 1989. 99 pp.

Contenido: Enfoque metodológico; desarrollo de la organización social; tesis principales de la participación-concertación; conclusiones y propuestas globales de los sectores preliminares.

PEQUEÑA EMPRESA: compendio bibliográfico

Víctor Loyola. Fundación Friedrich Ebert. Lima, 1989. 328 pp.

Contenido: Cómo usar la guía bibliográfica; directorio de bibliotecas y centros de información; resúmenes bibliográficos; índice por autores, instituciones y por países.

PERSPECTIVAS A LARGO PLAZO DE LA ACUICULTURA EN EL PERU

Raúl Salazar Olivares. GRADE (Grupo de Análisis para el Desarrollo). Lima, 1989. 118 pp.

Contenido: Situación de la Acuicultura en el ámbito mundial y perspectivas a largo plazo; potencial acuícola del Perú; situación de la acuicultura en el Perú.

PERU: una salida de la crisis

Klaus Esser. Fundación Friedrich Ebert. Lima, 1989. 85 pp.

Contenido: Síntomas de la crisis de la década de mil novecientos ochenta; construcción de una economía nacional integrada en el mercado mundial; empresas, tecnologías y servicios; exigencias a la cooperación para el desarrollo.

POLITICA ECONOMICA, INDUSTRIALIZACION Y EXPORTACIONES DE MANUFACTURAS EN EL PERU

Carlos E. Paredes. GRADE (Grupo de Análisis para el Desarrollo). Lima, 1988. 57 pp.

Contenido: El proceso de industrialización en el Perú; la política de promoción de exportaciones de manufacturas; la oferta de exportaciones de manufacturas y el tipo de cambio real; una mirada al futuro de las exportaciones de manufacturas en el contexto de la crisis de la balanza de pagos.

POR LA RUTA DEL QAPAQ ÑAN: acerca de la Regionalización

Luis G. Lumbreras, Javier Lumbreras. Fundación Friedrich Ebert. Lima, 1989. 54 pp.

Esta publicación es un texto de excelente calidad pedagógica, mediante el que

padres de familia y maestros pueden hacer observar, pensar y comprender a los niños peruanos de hoy la necesidad del proceso de regionalización.

PRESUPUESTO

Mario Granda Caraza. Fundación Friedrich Ebert, Instituto Latinoamericano de Promoción Comunal y Municipal. Lima, 1989. 133 pp.

Contenido: El presupuesto municipal; la estructura presupuestaria; principios de administración presupuestaria; el ciclo presupuestal; el presupuesto "base cero"; los ingresos y egresos municipales; la contabilidad municipal.

PRODUCTOS AGROINDUSTRIALES: guía exportadora al Mercado Europeo

ICE (Instituto de Comercio Exterior-Perú). Lima, 1988. 144 pp.

Contenido: Iniciación en el negocio de exportación de frutas y hortalizas; condiciones para la comercialización de frutas y hortalizas en la Comunidad Europea; mercado de flores, condiciones internacionales y regulaciones en la CEE (Comunidad Económica Europea).

REFLEXIONES SOBRE POLITICA INTERNACIONAL LATINOAMERICANA

Luis Marchand Stens. CEPEI (Centro Peruano de Estudios Internacionales). Lima, 1989. 125 pp.

Contenido: El entorno andino, amazónico, sudamericano y latinoamericano; la asociación hemisférica; los nuevos rumbos de América Latina.

SOCIALISMO, AUTORITARISMO Y DEMOCRACIA

Fernando Calderón (Compilador). IEP (Instituto de Estudios Peruanos) CLACSO (Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales). Lima, 1989. 218 pp.

Contenido: La crisis y las transformaciones del sistema político en América Latina; identidad y soberanía popular; lo político y lo social: bifurcación o síntesis en la crisis; el marxismo en América Latina, ideas para abordar de otro modo una vieja cuestión; terrorismo y democracia.

TEJIDOS Y HARINAS, CORAZONES Y MENTES: el imperialismo norteamericano del libre comercio en el Perú 1825-1840

Paul Gootenberg. IEP (Instituto de Estudios Peruanos). Lima, 1989. 119 pp.

Contenido: Sustos proteccionistas, respuestas extranjeras; entrando al atolladero 1825-1829; Mr. Samuel Larned versus el Perú 1830-1836; ¡yanquis go home!

TERRORISMO Y LEY, ANALISIS COMPARATIVO: República Federal Alemana, Gran Bretaña, Perú y Colombia

Kai Ambos. Comisión Andina de Juristas. Lima, 1989. 191 pp.

Contenido: Terrorismo, su origen, causas y acciones; legislación antiterrorista en República Federal Alemana; Gran Bretaña, Perú y Colombia; ley y terrorismo.

TIERRA DE TODOS

Sonia Luz Carrillo. Ediciones Poesía. Lima, 1989. 80 pp.

Contiene cincuentiocho poemas desbordantes en belleza, ternura y realidad.

TRANSITO (Zona Lírica)

Rafael Dávila Franco. EL DE AL LADO Editores. Lima, 1988. 102 pp.

Contiene veintidós poemas estructurados en siete títulos: Angeles (tres poemas); poemas de amor (cuatro); Cuatro Estaciones (cuatro); poemas cortos (tres); final (uno); zona lírica (tres), ABCDario (cuatro).

UNA REVOLUCION ITINERANTE

Arturo Valdés Palacios. INPET (Instituto de Propiedad Exclusiva de sus Trabajadores). Lima, 1989. 395 pp.

Contenido: El porqué hay un 3 de octubre de 1968; formación del marco legal; toma de Talara; expropiación del Complejo; pelagra la Revolución: Velasco a las puertas de la muerte; estrategias para expropiar la Cerro de Pasco Corporation; conducta de los Estados Unidos a la luz del Derecho; los errores mutuos.

B. *Extranjeros*

AFRICA-AMERICA LATINA

Instituto Matías Romero de Estudios Diplomáticos (Compilación). México DF-México, 1988. 136 pp.

Contenido: Alcance de las relaciones bilaterales entre naciones de Africa y América Latina; esfuerzos conjuntos africano-latinoamericanos en las organizaciones internacionales y el foro mundial; colaboración regional en la resolución de conflictos; la revolución de la inteligencia y los dilemas de la educación en Africa y América Latina; algunas propuestas para la cooperación Africa-América Latina.

A INDUSTRIA DE RAÇÕES: da especialização á integração vertical

Antonio César Ortega. UNICAMP (Universidade Estadual de Campinas). Campinas-Brasil, 1988. 141 pp.

Contenido: La constitución de complejos agroindustriales; la moderna industria de raciones; crisis del patrón centralizado, un período de transición; un nuevo patrón de producción de raciones y diferentes formas de organización de la producción de proteína animal.

AMERICAN STUDIES IN THE NETHERLANDS: bibliography 1970-1987

Jean Stroom (Editor). CEDLA (Centro de Estudios y Documentación Latinoamericanos). Amsterdam-Holanda, 1988. 220 pp.

Contenido: Información sistematizada de un total de dos mil quinientos ochentinueve títulos sobre América Latina; y organizada por autores; asimismo, se ofrece un índice temático, con un total de ciento veintinueve temas.

ASSENTAMENTOS EM SÃO PAULO E INDUSTRIA RURAL: uma discussão preliminar

Renato Sérgio Maluf, Santiago Alberto Bilbao. NPCT (Núcleo de Política Científica e Tecnológica). UNICAMP (Universi-

dade Estadual de Campinas). Campinas-São Paulo-Brasil, 1988. 140 pp.

Contenido: Los asentamientos en el Estado de São Paulo; agroindustrias integradas, pequeños productores y los asentamientos; un modelo de empresa industrial, rural, asociativa e integrada.

AUTOMAÇÃO E MOVIMENTO SINDICAL NO BRASIL

Ricardo Toledo Neder et Al. Editora Hucitec. São Paulo-Brasil, 1988. 270 pp.

Contenido: Análisis —como una discusión teóricocomparativa— de experiencias internacionales; crisis y modernización tecnológica en la industria metalmeccánica brasileña; el movimiento sindical metalúrgico en São Paulo 1978-1986; los efectos sociales de la nueva tecnología en las fábricas; bases socio-políticas de las respuestas de los metalúrgicos a las nuevas tecnologías.

CHECOSLOVAQUIA Y EL MOVIMIENTO DE LOS NO ALINEADOS

Ladislav Dvorák. Agencia de Prensa Orbis. Praga-Checoslovaquia, 1988. 88 pp.

Contenido: El Movimiento de los Países No Alineados como factor importante de la evolución mundial; el imperialismo contra los Países No Alineados; amigos y socios en la lucha común.

DESARROLLO Y PROGRESO COMO IDEOLOGIAS DE MODERNIZACION TECNOCRATICA

H. C. F. Mansilla. HISBOL. La Paz-Bolivia, 1989. 152 pp.

Contenido: Las metas generales de desarrollo en la conciencia colectiva latinoamericana; el socialismo como sistema de modernización acelerada en las periferias mundiales; identidad nacional e ideologías justificatorias en países del Tercer Mundo; esbozo de una teoría crítica de la modernización.

DESIGUALDADES ENTRE HOMBRES Y MUJERES EN LOS MERCADOS DE TRABAJO URBANO DEL TERCER MUNDO

Richard Anker y Catherine Hein. OIT. Ginebra-Suiza, 1987. 87 pp.

Contenido: Panorama general de las estadísticas ocupacionales del empleo de la mujer fuera de la agricultura en países del Tercer Mundo; por qué los empresarios de las ciudades del Tercer Mundo suelen preferir el empleo de varones; desarrollo económico y trabajo urbano de la mujer: el caso de Lima.

ECUADOR: los límites del subdesarrollo
José Moncada Sánchez. CEDEP (Centro de Educación Popular). Quito-Ecuador, 1989. 136 pp.

Contenido: La situación actual y sus antecedentes esenciales; la burguesía en las circunstancias actuales; el Plan de Emergencia Económica ID-DP, contenido y proyecciones; cambios dentro del sistema, la Constitución Política; la unidad de la clase trabajadora; hacia la conquista del poder, la preparación de un Programa Mínimo.

EDUCAÇÃO E SOCIEDADE

María Laura P.B. Franco y Dagmar Zibas (Relatoras). Fundação Carlos Chagas. São Paulo-Brasil, 1988. 82 pp.

Contenido: Las necesidades de la sociedad y el papel del Estado en la formulación de políticas educativas; desafíos en cantidad y calidad de educación en América Latina; desarrollo tecnológico y definición de políticas públicas en América Latina.

EL COMPORTAMIENTO DE LOS BANCOS TRANSNACIONALES Y LA CRISIS INTERNACIONAL DE ENDEUDAMIENTO

CET (Centro de las Naciones Unidas sobre Empresas Transnacionales). CEPAL. Santiago-Chile, 1989. 222 pp.

Contenido: Panorama del auge de la concesión de préstamos de consorcio entre 1974 y 1982 y del proceso de restructuración 1983-1987; la debilidad principal del proceso de restructuración de la

deuda: el tratamiento nacional de una crisis internacional.

EL HAMBRE EN CHILE: un estudio de la Economía Agroalimentaria Nacional

Gonzalo D. Martner. GIA (Grupo de Investigaciones Agrarias). UNRISD (United Nations Research Institute For Social Development). Santiago-Chile, 1989. 278 pp.

Contenido: Alimentación y desigualdad; la contrarreforma agraria y la producción de alimentos; transnacionalización alimentaria; elementos de una política de seguridad alimentaria para terminar con el hambre.

ENCUENTRO INTERNACIONAL POR LA PAZ, EL DESARME Y LA VIDA

Universidad de Los Andes. Dirección General de Cultura y Extensión, Mérida-Venezuela, 1988. 214 pp.

Contenido: La lucha por la paz en el mundo; notas sobre el papel de las masas en la construcción de la paz; disuasión nuclear y ética de la paz; la guerra de las Galaxias, ¿la salvación de la humanidad y otra carrera armamentista sin fin?; la crisis del Medio Oriente, conflicto Libanés.

ESTADO, NACION Y CULTURA: los proyectos históricos en el Ecuador

Adrián Carrasco V. et Al. Universidad de Cuenca IDIS (Instituto de Investigaciones Sociales). Cuenca-Ecuador, 1988. 375 pp.

Contenido: Notas para una investigación sobre la especificidad del arte y la literatura; análisis de la hegemonía en la conformación del Estado Moderno en el Ecuador; Nación y cultura en el proyecto liberal; algunas reflexiones sobre las relaciones históricas entre Literatura y Sociedad; los proyectos políticos y la conformación del Estado Moderno.

ID+DP ¿qué mismo le toca al pueblo?

Diego Delgado J. CEDEP (Centro de Educación Popular). Quito-Ecuador, 1989. 76 pp.

Contenido: Análisis del "paquetazo" del 30 de agosto de 1988; FMI supervigila marcha económica; ID-DP, gobierno de la impunidad; la "Justicia" que no es ciega ni es justicia.

INCIPIENT INDUSTRIALIZATION IN AN "UNDERDEVELOPED" COUNTRY: the case of Chile 1845-1879

Rigoberto García. Institute of Latin American Studies. Estocolmo-Suecia, 1989. 280 pp.

Contenido: Desarrollo socio-económico chileno 1845-1979; algunas condiciones de industrialización; estructura de la industria chilena; múltiples efectos y relaciones intersectoriales; el Estado y el empresario industrial en Chile.

INTRODUCCION A LAS TECNICAS DE PROYECCION DE LA POBLACION Y LA FUERZA DE TRABAJO

Jag Mohan Seegal. OIT. Ginebra-Suiza, 1988. 69 pp.

Contenido: Proyecciones de población y fuerza de trabajo; módulo microcomputacional para proyecciones de población y fuerza de trabajo.

LA DEUDA EXTERNA DE MEXICO 1973-1987: de la abundancia a la escasez de créditos

Rosario Green. Editorial Nueva Imagen. México DF-México, 1988. 425 pp.

Contenido: El arranque y el punto de inflexión; México y la Comunidad Económica Internacional, escasez de créditos; en busca de soluciones propias y la concertación latinoamericana; ¿hacia un nuevo papel del FMI en América Latina?; el acuerdo de México con la Banca Internacional del 20 de marzo de 1987; su entorno e implicancias.

LAS CIUDADES EN LA TRANSICION AL CAPITALISMO

Eduardo Kingman Garcés. CIUDAD Centro de Investigación. Segunda Edición, Quito-Ecuador, 1988. 88 pp.

Contenido: División del trabajo y urbanización; la ruralización de la vida económico-social; relaciones ciudad-campo; las ciudades y la transición; el desarrollo de la industria y las ciudades.

LAS CLASES SOCIALES EN EL URUGUAY

Alfredo Errandonea (h). CLAEH (Centro Latinoamericano de Economía Humana). Montevideo-Uruguay, 1989.

Contenido: La estructura de clases; cambios recientes en la dinámica del sistema; movilidad social y concentración del ingreso; conflicto de clases; clases sociales y democracia.

LOS CAMINOS DE LA EDUCACION EN LA BUSQUEDA DE LA PARTICIPACION POPULAR: un estudio en sectores urbanos del Distrito Federal

Virgilio Alvares Aragón. FLACSO (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales). México DF-México, 1988. 123 pp.

Contenido: Aclarando nuestros conceptos; los proyectos como propuesta educativa; nadie educa solo; beneficiarios del proyecto de educación no formal; ¿educación para la participación o educación en la participación?

MEDICION DE LAS ACTIVIDADES ECONOMICAS DE LA MUJER

Richard Anker y Catherine Hein. OIT. Ginebra-Suiza, 1987. 75 pp.

Contenido: Conceptos sobre participación en la fuerza de trabajo; participación de la mujer en los países en desarrollo; métodos de evaluación económica del trabajo no remunerado en el hogar; medición de la división del trabajo por sexo en la agricultura del Tercer Mundo.

MODERNIZACION EN EL AGRO: ¿ventajas comparativas para quién?, el caso de los cultivos comerciales en El Bajío

Rolando García (Coordinador). IFIAS (The International Federation of Institutes for Advanced Study), UNRISD (United Research Institute for Social Development). Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del IPN. México DF-México, 1988. 228 pp.

Contenido: El contexto conceptual; los subsistemas físico y agroproductivo; el subsistema socioeconómico; los cambios estructurales del sistema.

NEOLIBERALISMO Y NEOESTRUCTURALISMO EN AMERICA LATINA

Luis Ignacio Jácome et Al. Instituto de Investigaciones Económicas-Pontificia Universidad Católica del Ecuador. Quito-Ecuador, 1989. 161 pp.

Contenido: Monetarismo y neoliberalismo; Cruzado Nuevo, conflictos antiguos; breve evaluación de la experiencia chilena; post 1973; el programa neoestructuralista en el Perú 1985-1987; América Latina y la condicionalidad del FMI y el BM.

PARTICIPACION, WORKERS' CONTROL AND SELF MANAGEMENT

György Széll. SAGE Publications. Londres-Inglaterra, 1988. 259 pp.

Contenido: Desarrollo de las ideas y la práctica de la participación; dirección y debates; el problema de la investigación y el método apropiado.

POLÍTICA CIENTÍFICA E TECNOLÓGICA PARA O SETOR AGROINDUSTRIAL: reflexoes sobre a experiencia brasileira

Rui H. P. L. de Albuquerque y Ronaldo Coutinho Garcia. Universidade Estadual de Campinas. Campinas-Brasil, 1988. 122 pp.

Contenido: Caracterización y análisis del sector agroindustrial en el Brasil; relación entre política científica y tecnológica y política económica y social; mecanismos para implantar una política de

desarrollo científico y tecnológico para la agroindustria.

RECURSOS HUMANOS PARA LA INVESTIGACION EN AMERICA LATINA

José Joaquín Brunner. FLACSO (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales) IDRC (International Development Research Centred). Ottawa-Canadá, 1989. 343 pp.

Contenido: Transformaciones en la escena; los recursos humanos de nivel superior; personal en actividades científico-técnicas; los posgrados en América Latina; financiamiento de la investigación; el contexto actual de las políticas de formación de recursos humanos para la investigación.

REFORMA AGRARIA: colonización y cooperativas

Thomas G. Sanders et Al. FAO. Roma-Italia, 1989. 188 pp.

Contenido: Políticas sobre reforma agraria en Brasil; el agua en la legislación de la reforma agraria en el Cercano Oriente; el fenómeno del campesinado sin tierras en el Asia rural.

REVOLUTION AT THE GRASSROOTS: community organizations in the Portuguese Revolution

Charles Downs. State University of New York Press. New York-EUA, 1989. 215 pp.

Contenido: Breve historia de la Revolución Portuguesa, la dialéctica de la movilización popular; la revolución en una ciudad; ni espontaneidad ni manipulación; orígenes de los movimientos urbano-sociales; el impacto de estos movimientos; teoría y práctica de los movimientos urbano-sociales e implicancias de la Revolución Portuguesa.

¿SABIA USTED QUE...?: breves notas sobre la Paz y la Guerra

Fredey Zarichta, Carmen Aranguren. Universidad de Los Andes, Dirección de

Cultura y Extensión. Mérida-Venezuela, 1988. 69 pp.

Contenido: Síntesis de publicaciones sobre temas relacionados con la compleja problemática de la paz, tales como: el armamentismo; los gastos militares, económicos y sociales de algunos pueblos; la discriminación racial, el hambre, etc.

TERRITORIOS EN TRANSITO: crítica a la planificación regional en América Latina

José Luis Coraggio. CIUDAD Centro de Investigaciones. Segunda Edición. Quito-Ecuador, 1988. 281 pp.

Contenido: Sobre la espacialidad social y el concepto de región; los términos de la cuestión regional en América Latina; posibilidades de una planificación territorial para la transición en América Latina; aspectos metodológicos para el diagnóstico y política en la planificación regional para la transición.

THEORY AND PRACTICE OF LIBERATION AT THE END OF THE XXth CENTURY

Chesneaux, Jean et Al. The Lelio Basso International Foundation For the Rights and Liberation of Peoples. Bruselas-Bélgica, 1988. 615 pp.

Linda Bimbi, Francois Rigaux, Salvatore Senese y Gianni Tognoni integrantes del comité editor, han organizado los veintisiete artículos de sendos autores en torno a tres temas centrales: algunas ideas sobre liberación; obstáculos para la liberación; y algunas áreas de actividad para la liberación.

2. REVISTAS DE INVESTIGACION Y DIVULGACION

A. Nacionales

ACCION CRITICA/25/1989. Lima, *CELATS, ALAETS* (Centro Latinoamericano de Trabajo Social, Asociación Latinoamericana de Escuelas de Trabajo Social)

Ofrece: La participación y sus motivos (M. Hopenhayn); educación popular una práctica política (J. Osorio); el proceso de democratización (A. Fernández).

ACTUALIDAD ECONOMICA/108/1989. Lima, *CEDAL* (Centro de Asesoría Laboral)

Llamamos la atención en torno a: Agro, efectos de la política liberal (A. Graña); agroexportación, algo más que conservas (L. D. G.); evolución reciente del sistema financiero (P. Sifuentes).

ALTERNATIVA/11/1989. Chiclayo, *Centro de Estudios Solidaridad*

Entre otros artículos ofrece: Algunos aspectos teóricos de la política agraria (J. E. Stiglitz); el norte peruano entre la Colonia y la República (V. Peralta); mediana tradicional y curanderismo en las comunidades campesinas de Mórrope y Salas (J. Macera).

AUTOEDUCACION/26/1989. Lima, *Instituto de Pedagogía Popular*

Presenta: Cómo retomar la cultura y la escuela campesina (J. Ansión); nueva experiencia de educación campesina (B. Yamold Martínez); teatro peruano, una pedagogía alternativa.

AVANCES DE INVESTIGACION / 17, 18, 19/1989. Lima, *CIESUL* (Centro de Investigaciones Económicas y Sociales de la Universidad de Lima)

El número 17 centra su interés en torno a "evaluación de la concentración en el sistema financiero no bancario en el período 1979-1983" (J. Cano P.). El 18 lo hace respecto a "estrategias de desarrollo agrario" (M. C. Estévez). El número 19 sobre "un modelo preliminar por bloques para la economía peruana en el período 1986.01-1988.08" (M. Otárola).

AVANCE ECONOMICO/108/1989. Lima, *ILADE* (Instituto Latinoamericano de Desarrollo Empresarial)

Presenta: El embalse no es el camino (J. Idrogo); sector inmobiliario, buen momento de inversión (J. L. Higashionna); importancia y problemas de la pequeña industria en el Perú (J. Lazarte).

BOLETIN COMISION ANDINA DE JURISTAS/24/1989. Lima, *Editor: Diego García-Sayán*

En él se puede leer: Suspensión de las Garantías lesionó el derecho a la libertad (H. Escarrá); el Tercer Mundo y los Derechos Humanos (B. Gholi); reflexiones críticas sobre la concepción occidental de los Derechos Humanos (O. Schiappa-Pietra).

CIRCULAR/Vol. 16, No. 3/1988. Lima, *CIP (Centro Internacional de la Papa)*

Número íntegramente dedicado a ofrecer un estudio sobre restos arqueológicos de papa y camote en el Perú (D. Ugente y L. W. Peterson).

DEBATE/56,57/1989. Lima, *APOYO S.A.*

El número 55 contiene: Novena encuesta sobre el poder en el Perú; la gloria de ser Presidente (A. Bustamante); ¿de qué poder hablamos? (L. Pásara).

El número 56: La esencia del pensamiento liberal (F. Ortiz de Zevallos); ¿qué es el liberalismo? (M. Rubio); violencia y descomposición social (H. Favre).

DEBATE AGRARIO/6/1989. Lima, *CEPES (Centro Peruano de Estudios Sociales)*

Llamamos la atención sobre: los subsidios financieros a la agricultura en el Perú 1980-1988 (A. Gonzales); concertación entre consumidores y productores: una experiencia (G. Conza); narcotráfico: el emperador está desnudo (D. García-Sayán).

DOCUMENTOS DE TRABAJO/79 al 87/1989. Lima, *CISEPA (Centro de Investigaciones, Sociales, Económicas, Políticas y Antropológicas), Pontificia Universidad Católica del Perú, Departamento de Economía*

El número 79 está dedicado a estudiar la: "Agroalimentación dependiente y opciones de reactivación" (M. Lajo et Al.).

El número 80, a "La crisis del sector externo 1985-1988: un diagnóstico y opciones de política en el corto plazo" (M. D. Tello).

El número 81, a la "Crisis y movilización popular" (J. Velazco et Al.).

El número 82, a la "Crisis peruana: una perspectiva de largo plazo" (H. Boinilla et Al.).

El número 83, a "La restricción del sector externo al crecimiento económico" (L. Vilcapoma).

El número 84 se dedica a analizar el tema "Hiperinflación y política económica en el Perú: una interpretación" (O. Dancourt et Al.).

El número 85 hace lo propio respecto a "Elementos para un programa de estabilización". (E. Adrianzén y D. Cisneros).

El número 86 se dedica al tema "Déficit fiscal, inflación, crecimiento y la política de gasto público, Perú 1986-1988" (M. Trillo).

El número 87 lo hace sobre "Liberación de aranceles: efectos sobre la producción, empleo e importaciones en el corto plazo" (J. Tavera).

ENCUENTRO/52/1989. Lima, *Centro de Proyección Cristiana*

Señalamos: La articulación Estado-región como clave de desarrollo regional (S. Boisier); el mercado del petróleo y las perspectivas económicas del Tercer Mundo (M. Wiinczek); Así nació la "modernidad" (C. Valverde); Teología y modernidad (M. O. Chenu).

ENSAYOS DE ECONOMETRIA/4/1989. Lima, *CIESUL (Centro de Investigaciones Económicas y Sociales de la Universidad de Lima)*.

Contiene: Un modelo para la determinación del crecimiento del Producto Bruto Interno en el corto plazo (R. Delgado, P. Domínguez); un análisis cuantitativo de la participación de los sectores industrial, minero, eléctrico y comercial en el crecimiento del producto, período 1985-1987 (J. Alcántara et Al.).

ESTUDIO DEL MARCO INSTITUCIONAL Y JURIDICO DE LA AGROINDUSTRIA EN EL PERU/junio 1989. Lima, *Junta Acuerdo de Cartagena*

Contiene: Organización y funciones del Estado Peruano; actividades y fases de la agroindustria; participación de la agroindustria en la economía.

INFORME DE INVESTIGACION/junio, setiembre/1989. Lima, *Fundación Friedrich Ebert*

El número de junio centra su interés en torno a la inflación en el Perú, su magnitud, causas y efectos. (Peter Lindlein).

El de setiembre lo hace sobre algunas propuestas de nuevos enfoques acerca de programas de desarrollo en las regiones (J. E. Gonzales-Vigil Alarcón).

MEDICAMENTOS Y SALUD POPULAR/10/1989. Lima, *Servicios de Medicina Pro-Vida*

Presenta: El riesgo de ser anciano (Editorial); la sociedad y los ancianos (C. Vivanco Eguiluz); ¿existe un tratamiento racional de las demencias? (P. Ortiz).

MEDIO AMBIENTE/40/1989. Lima, *IDMA-PFCN Instituto de Desarrollo y Medio Ambiente-Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza*

En este número se lee: Andenes y tecnologías tradicionales (informe); el ecodesarrollo andino (entrevista a John Earls); Ecología Social, nueva disciplina (M. Bookchin); las regiones ecológicas del Perú (C. Zamora).

PAGINAS / 97,98/ 1989. Lima, *CEP (Centro de Estudios y Publicaciones)*

Del número 97 resaltamos: Derechos Humanos y educación (Mons. L. Metzinger); los rostros ocultos de la violencia, perspectivas psicoanalíticas (E. Montague); "Todo esto es mi país"; arte popular e identidad nacional (E. Urdanivia).

Del número 98: Promoción rural, un aporte a la construcción de sociedad (J. Olleros); decenio rondero (Mons. J. Dam-

ert); identidad nacional, pluriculturalidad (R. Miró Quesada).

PAZ: tarea de todos/12-13/1989. Lima, *CEAPAZ (Centro de Estudios y Acción para la Paz)*

Contenido: Educación desde los Derechos Humanos (A. Cusianovich); la Escuela Peruana, ¿educa para la paz? (R. M. Mujica); formación castrense para el porvenir (L. J. Cisneros).

POBREZA CRITICA Y CULTURA EN EL PERU, Lima, 1989. Fernando Fuenzalida Vollmar, *Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo- INP (Instituto Nacional de Planificación)*

Contiene: Pobreza crítica y cultura en el Perú; la pobreza rural y las comunidades andinas; migración, barriadas y pobreza urbana; pobreza crítica y modernización.

SALUD POPULAR /10/ 1989. Lima, *INSAP (Instituto de Salud Popular)*

Ofrece: Algunos temas y desafíos de la educación popular (L. Sime); nuevos caminos respecto a la educación para la salud (L. Salazar); utilización del Pasacalle en la educación popular para la salud (entrevista a Abel Santibáñez); puede cumplirse con la promesa de la educación nutricional (M. Griffiths).

SHUPIHUI/45-46/1988. Iquitos, *CETA (Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía)*

Contiene: La música de la selva peruana (E. Pinilla); palo zumbador, un juguete infantil prehistórico de uso vigente en el Perú (J. Respaldiza, L. Salazar); cantos del espíritu, misticismo indígena en los Trópicos sudamericanos (F. Santos); la magia de la música y la danza indígena (R. Rumrill).

SUR /123,124,125/ 1989. Cusco, *Centro Bartolomé de Las Casas*

El número 123 presenta: Curahuasi y la plaga de las langostas (S. Abarca); violencia, militarización y desinformación (J. Ticama); Sur Andino, reforma agraria veinte años después (V. Caballero et Al.).

El número 124: Descentralizar el Estado centralista limeño (R. Ibáñez); agro asociativo en el Perú, veinte años después (A. Gonzales); en Sierra Central, Sendero declara guerra a comunidades campesinas (R. Sánchez).

El número 125: La pirámide de la coca, muchos productores, pocos beneficiados (L. Wahl); mecanización agrícola en la sierra peruana (R. Hermoza, E. Gudiel); ¿cultura burguesa, cultura proletaria? (L. Nieto).

VE /12/ 1989. Lima, *Asociación Centro Cultural de Investigaciones y Publicaciones Vida y Espiritualidad*

Resaltamos: Opinión pública, violencia y valores en la comunicación social (E. Quiroz); Fray Fernando de Valverde (G. Doig); a los diez años de la conferencia de Puebla (Card. A. López Trujillo).

VIOLENCIA POLITICA Y PROMOCION SOCIAL. Lima, agosto de 1989. Vicente Otta R. *EDAPROSP*

Contenido: El contexto de la violencia política; la promoción social, en condiciones de violencia política.

B. *Extranjeras*

AGRICULTURA Y SOCIEDAD/48/1988. Madrid-España, *Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación-Secretaría General Técnica*

Presenta: Diez años de sindicalismo en la agricultura española 1977-1987 (E. Moyano); las distorsiones de precios en la agricultura de la Comunidad Europea (U. Koester, H. Terwitte); biotecnología de la agricultura: efectos económicos e implicaciones para las políticas de investigación agrarias (A. C. Herruzo); análisis energético y relaciones sociales en la agricultura (A. Punti I Culla).

ARINSANA/10/1989. Caracas-Venezuela, *Director: Emanuele Amodio*

Llamamos la atención sobre: Teoría del control cultural en el estudio de procesos étnicos (G. Bonfil); las misiones indígenas del protestantismo en América Latina, el caso de la Amazonía Peruana

(J. Marín); potencialidad indígena andina (D. Irarrazaval).

BOLETIN SOCIOECONOMICO / 11,12/ 1989. Managua-Nicaragua, INIES (*Instituto Nicaragüense de Investigaciones Económicas y Sociales*)

El número 11, entre otros artículos, trae: el gran dilema ideológico de nuestra educación (A. Barrajon y A. Barahona); 1988: del shock "heterodoxo" de febrero al super "ortodoxo" de junio (A. J. Acevedo).

El número 12: ¿Nuevos pasos hacia la estabilización económica? (F. López); la reforma económica en la industria manufacturera (Barahona et Al.).

CAPITULOS /19,20/1988. Caracas-Venezuela, *SELA (Sistema Económico Latinoamericano)*

En el número 19 se lee: ¿Hasta cuándo la crisis de la deuda? (A. Alnecar); un enfoque europeo del problema de la deuda externa (G. Zandano); el problema de las patentes en el sector farmacéutico (E. White).

En el número 20: Mitos y realidades del problema de la deuda externa latinoamericana (I. Cisneros); la nueva dimensión de la cooperación regional (R. García); consolidación de un sistema latinoamericano (R. Núñez).

CASA DE LAS AMERICAS /172-173/ 1988. La Habana-Cuba, *Casa de las Américas*

En este número se encuentra: Entrevista con Fayad Jamís (E. Bejel); elogio natural del Moro (R. Fernández Retamar); palabras perdidas (J. Echeverri); una utopía concreta: la unidad latinoamericana (A. Roa).

COMERCIO EXTERIOR /Vol. 39, Nos. 5,6,7/1989. México DF-México, *Banco Nacional de Comercio Exterior*

El número 5 contiene: Una nueva solidaridad internacional, elementos para una iniciativa de la Comisión del Sur (A. Ferrer); México en la economía internacional (M. Mancera).

El número 6: En busca de un nuevo derecho aduanero latinoamericano (J. Wilker); la banca mexicana, situación actual y perspectivas frente a la apertura de los servicios financieros (T. Peñaloza).

El número 7: El desarrollo en la posguerra, lecciones de la experiencia de 1945 a 1985 (H. W. Stniger); la crisis y la planeación en América Latina: un tratado internacional para el desarrollo (E. Ortiz y J. H. Street).

CONVERGENCIA /15/ 1989. Santiago-Chile, *Director: Pto García*

Contiene: América Latina, el socialismo a partir de la propia realidad (F. Weffort); la libertad, la igualdad y el derecho a la infelicidad (L. Paramio); ejes para una política agraria de los socialistas (J. Gazmuri).

CRISTIANISMO Y SOCIEDAD/100/ 1989. México DF-México, *ASEL (Asociación Social Ecuménica Latinoamericana)*

Ofrece: Marxismo, Teología de la Liberación e "Iglesia Popular" en la lucha ideológica actual (G. Girardi); algunas reflexiones sociológicas sobre la religión festivo popular caribeña en Nueva York (R. Trabold); la herencia ibérica y la persistencia del autoritarismo en América Latina (H. C. F. Mansilla).

CRITICAL SOCIOLOGY/Vol. 15, No. 3/ 1988. Eugene-Oregon-EUA, *Department of Sociology, University of Oregon*

Puede leerse: Las mujeres durante la gran depresión (L. Hollingsworth y V. Tyyska); el "Milagro" de Corea del Sur (M. Hart-Landsberg); un concepto de la resistencia, la dependencia como proceso histórico (M. Gismondi).

CUADERNO DE INVESTIGACION / 4/ 1989. Managua-Nicaragua, *INIES, (Instituto Nicaragüense de Investigaciones Económicas y Sociales)*

Es un número dedicado al estudio de la ganadería bovina en Nicaragua; organiza su contenido en torno a dos temas centrales: el subsistema de la ganadería bovina, con énfasis en la producción de carne; y la producción láctea.

CUADERNOS IMRED /43/1989. México DF-México, *IMRED (Instituto Matías Romero de Estudios Diplomáticos)*

En este número Naomi Chazan ofrece un estudio sobre los alcances y límites del socialismo en África.

CUADERNOS POLITICOS / 56/1989. México DF-México, *Ediciones Era*

Llamamos la atención sobre: Democracia y revolución (F. C. Weffort); transiciones, continuidades y algunas paradojas (G. O'Donnell); liberalismo y socialismo en Norberto Bobbio (P. Anderson).

CUBA SOCIALISTA /39,40/1989. La Habana-Cuba, *Comité Central del Partido Comunista de Cuba*

Del número 39 llamamos la atención sobre: Ideología y ciencia, notas para un debate actual (G. Valdés); la agricultura latinoamericana y las empresas transnacionales (L. A. Aguiloche); a propósito de los principios (D. L. Machado).

Del número 40: Burocracia y burocratismo (D. L. Machado); la enseñanza de la filosofía y la filosofía de la enseñanza (J. R. Díaz); la evolución económica de América Latina en 1988 (H. Herán).

CUESTIONES ACTUALES DEL SOCIALISMO/enero-febrero/1989. Belgrado-Yugoslavia, *Redactor en Jefe: Branko Prnjat*

Esta prestigiada publicación yugoslava inicia el año 1989 con nuevo formato (15 x 22 cm.), todo el número está dedicado a los trabajos de la reunión científica *Caminos para salir de la crisis económica*.

CHASQUI /29-30 /1989. Quito-Ecuador, *CIESPAL (Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina)*

Entre otros artículos ofrece: Nueva etapa de TV (L. E. Proaño); carreras de comunicación (J. Marques de Melo); comunicación y drogas (P. Little et Al.).

DEMOCRACIA LOCAL /26/1989. Quito-Ecuador, *Capítulo Latinoamericano de IULA (Unión Internacional de Municipios y Poderes Locales)*

Presenta: La pobreza se desplaza hacia las ciudades (J. Torres Lara); descentralización y búsqueda de recursos locales (M. Rosales); el catastro urbano y las finanzas municipales en Cajamarca (G. Cubas).

DESARROLLO Y COOPERACION (D+C)/3/1989. Bonn-República Federal Alemana. *DSE (Fundación Alemana para el Desarrollo Internacional)*

Ofrece: En la Atmósfera sólo queda Ozono para una capa de tres centímetros (M. de Cantín); y los pobres prestarán a los pobres (B. Kamal); desarrollo desde abajo (W. Meyer).

DEVELOPMENT DIALOGUE /1/1989. Uppsala-Suecia, *Dag Hammarskjöld Foundation*

Este número centra su interés sobre el tema *Desarrollo a escala humana*; y en torno a él Manfred Max-Neef et Al. organizan su trabajo en tres partes: relectura de la crisis de América Latina (I); desarrollo y necesidades humanas (II); desarrollo y autosuficiencia.

ECONOMIA COLOMBIANA /217-218/1989. Bogotá-Colombia. *Contraloría General de la República*

Contenido: Evolución y diagnóstico de la economía (E. Sarmiento); la política agropecuaria (G. Rosas); los precios agrícolas como instrumento de política (L. Guterman); el crecimiento agrícola como estrategia de desarrollo (R. M. Bautista).

ECONOMICS /39/1988. Tübingen-República Federal Alemana, *Institute for Scientific Co-operation*

En este número se lee: Perspectivas para el desarrollo en el mundo de la economía (H. Jürgensen); el GATT y el desarrollo de los países (B. Engels); una política económica para una industrialización orientada a la exportación: una comparación entre Taiwán y Korea (G. Yueng-Yi).

ECONOMIE ET HUMANISME /307, 308/1989. Lyon-Francia, *Director: J. PH. Motte*

El número 307 versa sobre "Las ciencias sociales y la historia de Economía y Humanismo" y en referencia a él escriben J. Ion, M. Marié y A. Tomasi.

El número 308 está dedicado a estudiar "los riesgos planetarios", organiza con este fin su análisis en los siguientes temas: riesgos planetarios, medio ambiente y desarrollo (M. Beand y C. Laurent); elementos para una situación de habitabilidad (S. Fandreux et Al.); desarrollo global y economía (J. Theys y S. Faucheux); ética y política (J. C. Lavigne).

EDUCACION /39/1989. Tübingen-República Federal Alemana, *Instituto de Colaboración Científica*

En este número se lee: La fase juvenil en el curso vital humano (K. Hurrelmann); la computadora y la educación general (H. Bussmann y H. Werner Heymann); tradición y reforma de la universidad en el Tercer Mundo (D. Goldschmidt).

EDUCACION DE ADULTOS Y DESARROLLO/32/1989. Bonn-República Federal Alemana, *DVV (Asociación Alemana para la Educación de Adultos)*

Ofrece: Dimensiones filosóficas y metodológicas de la instrucción participativa (O. Shrivastava); el regreso de la educación de adultos a la escuela (B. Pflug); la generación de ingresos lleva a la autosuficiencia, a mejores condiciones y al cambio social: un caso para mujeres en desarrollo (S. F. Reynolds).

ESTUDIOS TEOLOGICOS/1/1989. México DF-México, *CAM (Centro Antonio de Montesinos)*

Contenido: Laicos y vida eclesial (R. Cervera); misión de los laicos en la Iglesia y en el mundo (G. Balderas); los fieles laicos y la política (E. Sota).

ESTUDIOS AVANÇADOS /Vol. III, No. 5/1989. São Paulo-Brasil, *IEA-USP (Instituto de Estudios Avanzados-Universidad de São Paulo)*

Ofrece: Formación de zonas ecológicas y económicas en la Amazonía, cuestión de escala y método (A. Ab'Saber); procesos depredatorios de la foresta tropical húmeda en la Amazonía Brasileña (Ph. Fearnside); Universidad y crisis de las universidades (S. Schwartzman); el catolicismo latinoamericano radicalizado (M. Löwy).

EXTRAMARES /1/1989. *Extramares Editions, INC*

Desde Austin-Texas, nuestra compatriota Cecilia Bustamante nos ha enviado esta nueva revista que ella dirige. En su primer número presenta, entre otros, los siguientes artículos: Tradición y utopía en el Barroco Caribeño (E. Rodríguez); Moro, poeta antes de 1938 (A. Coyné); consuelo de lo trágico: la poesía de Martín Adán (J. Kinsella); la Escuela de Montreal: Emile Nelligan y otros poetas (A. Urrello).

FACETAS/3/1989. Washington DC-EUA, *United States Information*

Llamamos la atención sobre: El futuro del capitalismo (J. Z. Muller); cuestiones energéticas para la década de mil novecientos noventa (D. Yergin); nuevos dispositivos de seguridad para la energía nuclear (E. Faltermayr); ¿por qué no funcionará la legalización de las drogas? (M. M. Kondracke).

FACULTAD DE CONTADURIA PUBLICA /8/1989. Bucaramanga-Colombia, *UNAB (Universidad Autónoma de Bucaramanga)*

Entre otros artículos, el número 8 ofrece: integración de la contaduría en la administración pública (A. H. Solano); los estados financieros y una mínima teoría del valor (P. N. Rodríguez)

IDOC INTERNAZIONALE /3/1989. Roma-Italia, *IDOC (International Documentation and Communication Center)*

Presenta: ¿Qué es el ecofemismo? (K. Davis); madres de la tierra (M. Black); el

despertar de lo sagrado: una plegaria ecológica (E. J. Roberts); la tarde: voz ecológica de la tierra (J. Schi).

IFDA DOSSIER /72,73/1989. Nyon-Suiza, *IFDA (Fundación Internacional para Alternativas de Desarrollo)*

El número 72 presenta: El trabajo en una encrucijada técnica, ¿hacia una ética social renovada? (A. Colomer); Venezuela: las asociaciones de vecinos como expresión autónoma de sociedad civil (A. E. Zambrano); participación de la mujer en lucha de liberación argelina (Marie Aimée Hélie-Lucas).

El número 73: Violencia en los Andes, causas y alternativas (D. Temple); Perú: crisis y autogestión (W. J. Moreno y G. J. Ochoa); Europa, la casa común (S. Amín).

INFORMACION CIENTIFICA Y TECNOLOGICA/154/1989. México DF-México, *CONACYT (Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología)*

Resaltamos: Láseres, lidares y contaminación atmosférica (J. de la Herrán); un acercamiento a lo humano: el silicón, infinidad de formas (P. Aridjis); biotecnología alimentaria (E. Girón); bioinsecticidas (L. J. Galán y C. Rodríguez).

INFORMES DE INVESTIGACION /61/1989. Estocolmo-Suecia, *LAIS (Instituto de Estudios Latinoamericanos)-Universidad de Estocolmo*

Rigoberto García estudia las transnacionales e inversiones directas suecas en América Latina; los períodos que analiza son 1960-1974 y 1974-1987; centra su interés en Brasil y México.

ITEMS/Vol. 43, No. 2/1989. New York NY-EUA, *Social Science Research Council*

Contenido: Economía, cultura, política pública y pobreza urbana (R. Pearson); la diáspora en Africa (T. Lodge).

JOURNAL OF INTERAMERICAN STUDIES AND WORLD AFFAIRS/Vol. 30, No. 2-3,4/1989. Miami-EUA, *Institute of Interamerican Studies-University of Miami*

El número 2-3 está íntegramente dedicado a estudiar la guerra que Las Américas libran contra la droga y en torno al tema ofrece un total de once artículos.

Del número 4, llamamos la atención sobre: México, ¿desmarañando el régimen corporativista? (H. J. Wiarda); El Salvador sin Duarte, ¿consenso o crisis? (F. Smyth); conflicto limítrofe entre Colombia y Venezuela (J. D. Martz y L. N. George).

KO'EYU /51/1989. Caracas-Venezuela, *Grupo de Exiliados latinoamericanos*

Contiene: Democracia y socialismo en América del Sur (T. A. Vasconi); Paraguay, ¿democracia viable? (S. Guerra); una visión real maravillosa: *Piedra habitada* de Eduardo Galeano (L. A. Montecino).

LA CIUDAD FUTURA/15, 16/1989. Buenos Aires-Argentina, *Directores: José Aricó, Juan Carlos Portantiero y Jorge Tula*

Del número 15 llamamos la atención sobre: Esta pelea también es nuestra, contra la violencia no importa de donde venga (Editorial); la distancia entre la política y el terror (J. C. Portantiero); contra la lógica de la guerra (J. Aricó).

Del número 16: La universidad requiere una nueva reforma (M. Toer); la cuestión militar (J. Godio); incertidumbres, de la transición democrática en América Latina (F. C. Weffort).

LA LETRE DE SOLAGRAL /83/1989. París-Francia, *SOLAGRAL (Solidarités Agroalimentaires)*

Contenido: La modernidad asesinada (Editorial); Mauritania-Senegal, el río de todos los problemas (Ch. E. Seye); la Revolución Francesa y las estructuras agrarias (A. Jehle et Al.).

LAW AND STATE/39/1989. Tübingen-Repubblica Federal Alemana, *Institute for Scientific Co-operation*

Contiene: Imperialismo, universalismo, hegemonía y las relaciones entre políticas y economías en la comunidad mundial (D. Diner); capacidad de paz en las democracias: relaciones entre la teoría política y la paz (V. Rittberger); democracia y formas de gobierno en América del Sur (N. Werz).

LETRA INTERNACIONAL/13/1989. Madrid-España, *Fundación Pablo Iglesias*

Contenido: La utopía de la dominación científico-técnica de la naturaleza (M. Cereceda); el viajero que perdió la razón del movimiento (R. F. Reboiras); la aparición de la nueva racionalidad (C. Ballester); relato de un hecho en que cualquier semejanza no es pura coincidencia (R. Fonsaca).

LEVIATAN /36/1989. Madrid-España, *Fundación Pablo Iglesias*

Ofrece: El horizonte 92 y la izquierda (E. Barón); el socialismo en la crisis de la modernidad (J. Calomarde); la cuestión democrática (C. Pereyra); la perestroika económica y el estamento militar soviético (M. T. Vigil).

LUA NOVA /18/1989. São Paulo-Brasil, *CEDEC (Centro de Estudos e Cultura Contemporanea)*

Contiene: Dilemas de América Latina en un mundo en transformación (C. Lafer); los Estados Unidos y América Latina, después de la era de Reagan (A. Lowenthal); la lucha por la paz y el progreso social en nuestra época (R. Reissig).

MARGA/Vol. 9, Nos. 3-4/1988. Colombo-Sri Lanka, *Marga Institute-Sri Lanka, Centre for Development Studies*

Entre otros artículos trae: Descentralización, desarrollo y secesión, el caso de Papúa Nueva Guinea (R. R. Prendas); cooperación regional e interregional (V. Arulanathan et Al.).

MEDIO AMBIENTE Y URBANIZACION/26/1989. Buenos Aires-Argentina, CLACSO (*Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales*)

Llamamos la atención sobre: las obras de ingeniería en zonas con riesgo de inundación (E. Popolizio); el papel de la mujer en la creación y consolidación del hábitat urbano de los sectores de escasos recursos (N. Pierro); tecnología y riesgo ambiental (V. Sánchez).

MONDOPERARIO /8-9/1989. Roma-Italia, *Partido Socialista Italiano*

Resaltamos: El siglo de la social democracia no ha terminado (Editorial); laicos y socialistas: un debate racional, no una burla ideológica (entrevista a N. Mattenci); las dos Chinas, la antigua y la moderna (F. Coccia); el concepto del hombre en Marx y en el liberalismo (D. Losurdo).

NACLA: report on the Americas/Vol. XXIII, No. 1/1989. NACLA (*The North American Congress on Latin American*)

En este número: Brasil, la izquierda en el municipio (entrevista a B. Hinchberger); cinco artículos sobre la Amazonía Brasileña.

NARIZ DEL DIABLO /12/1989. Quito-Ecuador, CIESE (*Centro de Investigaciones y Estudios Socio-Económicos*)

Contenido: Economía peruana, crisis heterodoxa y desestabilización (A. Romero); Heidegger y la cuestión del surgimiento de la filosofía de la Modernidad (J. Hernández); entre Marx y Rumiñahui: para una crítica de la razón étnica (J. Sánchez).

NOTISUR /35/1989. Buenos Aires-Argentina, INCASUR (*Instituto Internacional de Estudios y Capacitación Social del Sur*)

Ofrece: ¿En qué andan hoy las ciencias sociales? (L. A. Quevedo); coyuntura económica y demandas laborales (J. Ruiz-Tagle); mujeres latinoamericanas y estilos alternativos de desarrollo (M. Krawczyk); la sociedad postindustrial y nosotros (G. Pochelú).

NUEVA SOCIEDAD/102/1989. Caracas-Venezuela, *Director: Alberto Koschützke*

El tema central de este número es el de las drogas, y en torno a él diez artículos; entre ellos: las drogas y las relaciones EUA-América Latina (J. G. Tokatlian); conflictos sociales y políticos generados por la droga (L. Suárez); droga, violencia, criminalidad y teoría crítica del sujeto (C. Rodríguez Rabanal); narcopoder, subversión y democracia en el Perú (M. Bernalles y R. Rumrill).

NUEVO PROYECTO /5,6/1989. Buenos Aires-Argentina. CEPNA (*Centro de Estudios para el Proyecto Nacional*)

Contiene: Un análisis de los diversos programas económicos implementados a lo largo de las distintas etapas del gobierno radical (P. Paz); las consecuencias sobre el empleo y el ingreso de los programas de ajuste (A. Orsatti); una nota para la revisión de algunos lugares comunes en la historia de la relación entre sindicalismo, radicalismo del pueblo y FF.AA (A. Lamadrid).

OCCASIONAL STUDY PAMPHLET /2/1989. Génove-Suiza, *World Council of Churches*

Llamamos la atención sobre: El problema de la ideología (J. Smolik); concepto socialista de la sociedad en la República Democrática Alemana (M. Punge); crítica cristiana e ideología (D. Sölle).

OPCIONES /15/1989. Santiago-Chile, CERC (*Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea*)

Contiene: La formación del comunicador social, los desafíos que provienen de la sociedad (M. E. Hermocilla); acerca del "totalitarismo fallido" (M. Walzer); radicalización de la democracia: ¿moderna o postmoderna? (Ch. Mouffe).

PENSAMIENTO IBEROAMERICANO /14/1988. Madrid-España, ICI (*Instituto de Cooperación Iberoamericana*)

La "Transición y perspectivas de la democracia en Iberoamérica" es el tema central de este número; de los artículos que ofrece resaltamos: La democracia en Bolivia, ¿consolidación o desestabiliza-

ción? (R. A. Mayorga); instituciones y proceso social en Chile (P. Gaitán); decadencia económico-social y desintegración nacional: retos para la democratización en el Perú (J. Parodi); en el filo de la navaja: la democracia colombiana 1988 (F. Bote-ro); Condicionantes económicos de la democracia en Ecuador (P. Moncayo); inter-vencionismo y estabilidad en Venezuela (A. Gómez Calcaño).

PENSAMIENTO PROPIO/62/1989. Ma-nagua-Nicaragua, *CRIES (Coordinadora Regional de Investigaciones Económicas y Sociales)*

Entre otros artículos ofrece: El acuerdo bipartidista es inexcusable (T. O'Ka-ne); República Dominicana: una nación de servicios se convierte en sirviente (C. Herrera); los retos al sandinismo (X. Go-rostiaga).

PERSPECTIVAS /11/1988. São Paulo-Brasil, *UNESP (Universidade Estadual Paulista)*

Ofrece: Individuo, libertad e igualdad en el pensamiento liberal y en Marx (W. D. Leao Rego); la política de asentamien-tos: el juego de las fuerzas sociales en el campo (V. L. Silveira Botta Ferrante y M. A. Moraes Silva); los orígenes del sindicato de trabajadores agrícolas en Brasil (L. de Menezes Stein).

PERSPECTIVAS ECONOMICAS /77/ 1989. Washington DC-EUA, *United States Information Agency*

Presenta: No existe el libre comercio puro (R. A. Oswald); control mixto de la empresa privada (A. H. Amsdeu); promo-ción de la estrategia del autodesarrollo asistido (N. Uphoff); el efecto del in-vernadero: ciencia y política (S. H. Schneider).

PERSPECTIVAS POLONAISES /4/1988. Varsovia-Polonia, *Institut polonais des Affaires Internationales*

Contiene: Mi credo ecológico (J. Alek-sandrowicz); después de la explosión (J. Jarzebski); en la encrucijada del camino (entrevista a K. Zanussi); la creación de Bohdan Czeszko (T. J. Zolcinski).

POLITECNICO COLOMBIANO /9/1989. Medellín-Colombia, *Politécnico Colom-biano "Jaime Isaza Cadavid"*

Puede leerse: Adelantos administrati-vos y tecnológicos logrados por la peque-ña y mediana industria en el valle de Aburra (R. Duque, D. Zapata); falacias, curiosidades y sorpresas en los asuntos del azar (A. Vélez); la amnistía hija na-tural de la guerra (L. G. Pardo).

POLITICA INTERNAZIONALE /1-2/ 1989. Roma-Italia, *IPALMO (Istituto per le relazioni tra l'Italia e i paesi dell'Afri-ca, America Latina e Medio Oriente)*

El tema central de este número es el de "cultura y poder en el mundo árabe"; sobre él ofrece doce artículos, entre ellos: el rol político y social del intelectual (B. Scarcia); el difícil equilibrio entre la tra-dición y la modernidad (A. Pellitteri); origen y desarrollo de los movimientos integralistas (G. Contei).

PROBLEMAS INTERNACIONALES/Vol. XXXVII, No. 6/1988. Washington DC-EUA, *Information Agency, United States of America*

Contiene: Seguridad nacional soviética bajo Gorbachov (B. Parrot); el envejeci-miento de la población de China (J. Bauster); crisis agrícola en China (J. Few-smith).

REALIDAD ECONOMICA/88/1989. Bue-nos Aires-Argentina, *IADE (Instituto Ar-gentino para el Desarrollo Económico)*

Presenta: Estado, tecnología y posmo-dernismo (R. Bledel); las privatizaciones de empresas públicas en Europa (A. Peña y F. Lima); agricultura pampeana 1989 (A. Bocco y M. Lattuada); Milton Fried-man: ¿un popperiano? (R. Borello).

REALIDAD SOCIAL/Año I, No. 1/1988. Buenos Aires-Argentina, *Director: Dardo M. Galacho*

Esta nueva revista argentina, que en-riquece el pensar latinoamericano, en su primer número ofrece artículos de gran interés: Perspectiva política y social de América Latina (T. S. Di Tella); el revo-lucionario (C. Cossío); repensar a Juan

B. Justo y al futuro del socialismo en la Argentina (A. Vainstock); crítica a la ilustración y a la ideología (R. Yáñez C.); ¿por qué el socialismo? (A. Einstein).

REVISTA CUBANA DE CIENCIAS SOCIALES/17/1988. La Habana-Cuba, *Instituto de Filosofía-Academia de Ciencias de Cuba*

Llamamos la atención sobre: Los Derechos Humanos, dimensión y vigencia (M. A. D'Estéfano); el concepto marxista de cultura (J. L. Cardentey y L. A. Levina); política y concepción del mundo: antinomias del marxismo latinoamericano (G. Ramos).

REVISTA IBEROAMERICANA DE AUTOGESTION Y ACCION COMUNAL/15/1988. Madrid-España, *INAUCO (Instituto Intercultural para la Autogestión y la Acción Comunal)*

Contenido: El futuro de América Latina, ¿será peor o mejor? (A. Guillén); una nueva estrategia para la autogestión en América Latina y el Caribe (J. Vanek); el desarrollo cooperativo, la última alternativa iberoamericana (A. E. Casilla).

REVISTA INTERAMERICANA DE BIBLIOGRAFIA /Vol. XXXIX/1/1989. Washington DC-EUA, *Departamento de Asuntos culturales, Secretaría General-OEA*

Ofrece: Bibliografía selectiva sobre Roberto Arlt (R. Gnutzmann); Antártida: literatura geopolítica de América del Sur (J. Child); por el camino de la bibliografía mexicana (S. Savala); el archivo de literatura hispánica de la Biblioteca del Congreso (G. Magassy).

REVISTA INTERNACIONAL DE CIENCIAS ADMINISTRATIVAS/Vol. 56, No. 1/1989. Madrid-España, *INAP (Instituto Nacional de Administración Pública)*

Contenido: La cultura de las organizaciones en las burocracias públicas (J. Jabez y D. Zussman); la teoría de la contingencia: el camino equivocado (N. Werlin); evaluación de políticas y programas sociales nativos en el sector público (J. Sulbrandt); ¿cómo formar gerentes?:

elementos para el diseño de estrategias (B. Kिल्sberg).

REVISTA OCCIDENTAL/17/1989. Tijuana, Baja California Norte-México, *IICLA (Instituto de Informaciones Culturales Latinoamericanas)*

Contenido: De los libros al poder (G. Zaid); religión y política: Cristo como guerrillero (V. Tismaneanu); los rasgos autoritarios de la democracia venezolana (F. Jácome); Gorbachov sin ilusiones (A. Besançon).

REVISTA PARAGUAYA DE SOCIOLOGIA/73/1988. Asunción-Paraguay, *Centro Paraguayo de Ciencias Sociales*

Contiene: una aproximación teórico-metodológica a la educación con producción (D. Borda); el rol del Estado en la educación (J. C. Tedesco); lineamientos para una política social orientada a superar la crisis (M. R. Dos Santos).

REVUE FRANCAISE DE SOCIOLOGIE/XXX, 2/1989. París-Francia, *CNRS (Centre National de la Recherche Scientifique)*

Llamamos la atención sobre: Economía de la cualidad (L. Karpik); las clases terminales y su público (B. Convert y M. Pinet); movilización de establecimientos y rendimientos escolares: el caso de los colegios (F. Dubet et Al.).

RIVISTA ITALIANA DI SCIENZA POLITICA/Anno XIX, No. 1/1989. Bologna-Italia, *Società Editrice il Mulino Bologna*

Contenido: Ciencia política y teoría de la organización, la posible convergencia (J. P. Olseu); revolución y burocracia: cuatro casos que confrontan (P. G. di Cortona); la seguridad europea después del tratado sobre los euromisiles: punto de vista americano (E. R. Terzuelo).

SINTESIS /7,8/1989. Madrid-España, *AIETI (Asociación e Investigación y Especialización sobre Temas Iberoamericanos)*

Los dos números están dedicados a tratar con amplitud y desde diversas perspectivas la crisis regional de Cen-

troamérica. Para ello, ofrecen un total de treinticuatro artículos y siete documentos.

Entre los autores de artículos citamos, a modo de ejemplo, a Xabier Gorostiaga; Edelberto Torres-Riva; Mark Rosenberg; Ana Sojo; Mario Gandasegui.

TRABAJO SOCIAL/8/1989. Montevideo-Uruguay, *EPPAL (Ediciones Populares para América Latina)*

Ofrece: Estilos organizativos populares (M. C. Melano); un enfoque de servicio social en atención primaria en salud mental (C. García y D. Grigerio); el rol terapéutico del Asistente Social (L. Romero).

URBANA /9/1988. Caracas-Venezuela, *Instituto de Urbanismo-Universidad Central de Venezuela*

Contiene: Reforma del Estado y Participación en Venezuela (R. de la Cruz); la psicología social y la participación comunitaria en proyectos de autoconstrucción (E. Wiescufeld et Al.); revisión crítica del concepto participación (G. Fadda); crisis urbana y respuestas populares (M. Scheingart y J. L. Lezama).

UNIVERSITAS /Vol. XXVI, No. 4/1989. Tübingen-Republca Federal Alemana, *Instituto de Cooperación Científica*

Contiene: El maestro y la enseñanza, aspecto de la Pedagogía (D. Baacke); la importancia del estudio de los materiales para la ingeniería (K. G. Schmitt-Thoma); nuevos procedimientos en botánica: investigación de líquenes y propiedades químicas (M. Geyer); nuevos sistemas mecánico-electrónicos integrados en ingeniería industrial (R. Isermann).

3. PUBLICACIONES DE ACTUALIDAD Y FOLLETOS

A. Nacionales

ACCION RURAL /21,22/1989. Lima, Ediciones Rurales.

AGRONOTICIAS /117,119/1989. Lima. Director: Reynaldo Trinidad.

ALERTA AGRARIO/27 al 30/1989. Lima, CEPES (Centro Peruano de Estudios Sociales).

AMNISTIA INTERNACIONAL: *Boletín Informativo*/Vol. XII, No. 8,9/1989. Lima, Amnistía Internacional.

ANDENES/50,51/1989. Lima, SER (Servicios Educativos Rurales).

APUNTES DE CAMPO/12/1989. Piura, CEPESER (Central Peruana de Servicios).

AVANCE SEMANAL/Del 12 al 22/1989. Lima, ILADE (Instituto Latinoamericano de Desarrollo Empresarial).

BOLETIN AGRARIO /1,2-3/1989. Ica, CEDEP (Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación).

BOLETIN AGROCLIMATICO DEL PERU/Vol. 6, No. 2 al 5/1989. Lima, Ministerio de Agricultura, Oficina Sectorial de Estadística.

BOLETIN AMIDEP/62/1989. Lima, AMIDEP (Asociación Multidisciplinaria de Investigación y Docencia en Población).

BOLETIN CNP /15/1989. Lima, CNP (Consejo Nacional de Población).

BOLETIN DEL ARZOBISPADO DE LIMA/130-131/1989. Lima, Director: Mons. Augusto Beuzeville Ferro.

BOLETIN DEL BANCO CENTRAL DE RESERVA DEL PERU /enero-febrero /1989. Lima, BCR.

CMA BOLETIN/20,21/1989. Cusco, CMA (Centro de Medicina Andina).

COYUNTURA LABORAL/36,37,38/1989. Lima, DESCO Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo.

DEMOCRACIA LOCAL /Vol. 2, No. 2,3,4/1989. Lima, IPADEL (Instituto para la Democracia Local).

DIRECTORIO DE EMPRESAS AUTOGESTIONARIAS DE LIMA METROPOLITANA Y EL CALLAO. Lima, 1989. INPET (Instituto Peruano de

Empresas de Propiedad Exclusiva de sus Trabajadores).

DIRECTORIO DE PERIODISTAS ECONOMICOS. Jorge Idrogo. Lima, 1985. Fundación Friedrich Ebert.

ECONOMIA ANDINA /20/1989. Lima, Junta del Acuerdo de Cartagena.

ECONOMIA DIRECTA /7/1989. Lima, Marketing Directo S.A.

EL PODER INFORMAL/1/1989. Lima, Organizaciones Unidas de Productores Artesanos y Comerciantes Populares 23 de agosto.

HOJA INFORMATIVA/48,49,50/1989. Lima, CCTA (Comisión de Coordinación de Tecnología Andina).

FPCN al día/Año 3, No. 1/1989. Lima, FPCN (Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza).

INDICADORES MENSUALES mayo, junio /1989. Lima, Junta del Acuerdo de Cartagena.

INFORMATIVO ANDINO /32,33/1989. Lima, Comisión Andina de Juristas.

INFORMATIVO DE CEDRO/15/1989. Lima, CEDRO (Centro de Información y Educación para la Prevención del Abuso de Drogas).

INFORMATIVO DE SERVICIOS PUBLICOS/19,20/1989. Lima, CEDAL (Centro de Asesoría Laboral).

INFORMATIVO TEXTIL/35,36/1989. Lima, CEDAL (Centro de Asesoría Laboral del Perú).

INFORMESAN'89 /enero-febrero, marzo-abril/1989. Lima, Escuela de Administración de Negocios para Graduados.

INTIFADA /3-4,5,6-7/1989. Lima, OLP (Organización para la Liberación Palestina) en el Perú.

IRED FORUM /30/1989. Lima, DESCO Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo.

LA RED /33,34/1989. Lima, Escuela de Derechos Humanos. ADEC-IDL.

LA SITUACION ECONOMICA DEL PERU/Primer Trimestre/1989. Lima, Banco Continental.

NOTA SEMANAL/27 al 39/1989. Lima, BCR (Banco Central de Reserva del Perú).

NUEVA MINERIA /8,9/1989. Lima, IPEMIN (Instituto para el Desarrollo de la Pesca y la Minería).

PRIMER ENCUENTRO DE EMPRESAS COMUNALES YA CONSTITUIDAS EN EL DEPARTAMENTO DE PUNO. Lima, 1989. CEDEP (Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación).

QUEHACER /59,60/1989. Lima, DESCO Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo.

RESUMEN SEMANAL /525 al 537/1989. Lima, DESCO Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo.

SERIES ESTADISTICAS /1,2/1989. Lima, Junta del Acuerdo de Cartagena.

SIGNOS/Año X, Nos. 2 al 6/1989. Lima, CEP (Centro de Estudios y Publicaciones).

TIERRA /19/1989. Lima, CNA (Confederación Nacional Agraria).

B. Extranjeras

AGRO-HOLANDA /2/1989. The Hague-Holanda, Ministry of Agriculture & Fisheries Foreign Marketing & Economic Cooperation Service.

ALTERNATIVA SOCIALISTA /140 al 180/1989. Montevideo-Uruguay, Director: Ernesto de los Campos.

ARTICULOS CLASIFICADOS /14/1989. Heredia-Costa Rica, Universidad Nacional "Campus Omar Dengo".

BARRICADA INTERNACIONAL /293, 294,295-296/1989. Managua-Nicaragua, Frente Sandinista de Liberación Nacional.

BEMBA COLORA /2,3,4/1989. Quito-Ecuador. CEDEP (Centro de Educación Popular).

BOHEMIA /25 al 38/1989. La Habana-Cuba. Directora: Magali García.

BOLETIN EDITORIAL /23,24/1989. México DF, El Colegio de México.

BOLETIN PROYECTO PRINCIPAL DE EDUCACION EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE /18/1989. Santiago-Chile, UNESCO-CREALC.

BULLETIN D'INFORMATION BOLIVIE /4/1989. Antwerpen-Bélgica. Editor: H. Van Hocke.

CARTA MENSUAL /117 al 120/1989. Santiago-Chile, CEAAL (Consejo de Educación de Adultos de América Latina).

CENTROAMERICA HOY /24,25,26/1989. San José-Costa Rica, Unidad de Información-Programa CSUCAPAX (Consejo Superior Universitario Centroamericano).

COMUNIDAD /69-70,71/1989. Estocolmo-Suecia, Director Alejandro García Rossell.

CONSUMIDORES Y DESARROLLO /4,5/1989. Montevideo-Uruguay, IOCU (Organización Internacional de Asociación de Consumidores).

CUADERNOS DEL TERCER MUNDO /118,119/1989. Montevideo-Uruguay. Director General: Neiva Moreira.

CUBA INTERNACIONAL /7,8,9/1989. La Habana-Cuba, Prensa Latina.

DEEP: Intercambio, Educación y Desarrollo /6/1988. Roma-Italia, FAO.

DESARROLLO DE BASE /Vol. XII, No. 3/1988. Rosalyn, Virginia-EUA, IAF (Fundación Interamericana).

DESARROLLO MUNDIAL /Vol. 2, No. 3/1989. New York-EUA, PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo).

EL CIID INFORMA /Vol. XVIII, No.2/1989. Ottawa-Canadá, CIID (Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo).

EL MILITANTE COMUNISTA /feb/1989. La Habana-Cuba, Secretariado del Comité Central del Partido Comunista de Cuba.

ENVIO /94,95/1989. Managua-Nicaragua, IHCA (Instituto Histórico Centroamericano).

HOY /281 al 293/1989. La Paz-Bolivia, Director: Carlos Serrate.

INDUSTRIA GRAFICA /28/1989. Cali-Colombia, EDIMEDIOS Carvajal S.A.

INFORMATIVO DA DIVIDA EXTERNA /20,21/1989. Brasilia DF-Brasil, INESC (Instituto de Estudios Socio-Económicos).

LA BOCINA DE LOS ANDES /48/1989. Quito-Ecuador, IADAP (Instituto Andino de Artes Populares del Convenio Andrés Bello).

LA OTRA CARTA DE MEXICO /10/1989. México DF-México, Directora: Laura Carlson.

LIBRARY BULLETIN /4,5,6/1989. Tokyo-Japón, Institute of Developing Economies.

MUJER/Fempres /93 al 96/1989. Santiago-Chile, Unidad de Comunicación Alternativa de la Mujer.

NEWSLETTER /12,13/1989. UNITAR/UNDP, New York-EUA.

NOTAS DEL CLAEH /56/1989. Montevideo-Uruguay, CLAEH (Centro Latinoamericano de Economía Humana).

NOTAS SOBRE LA ECONOMIA Y EL DESARROLLO /477-478,479,482/1989. Santiago-Chile, CEPAL.

NUEVA DIMENSION /14,15/1989. Bogotá-Colombia, CELATER (Centro Latinoamericano de Economía del Trabajo).

PASOS /23,24/1989. San José-Costa Rica, DEI (Departamento Ecuménico de Investigaciones).

PAZ/PRENSA /26,1989. Santiago-Chile, ILET (Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales).

PHILOSOPHY AND HISTORY /Vol. XXII, No. 1/1989. Tübingen-Repubblica Federal Alemana.

POLONIA CONTEMPORANEA /6 al 19/1989. Warszawa-Polonia, Agencia Polaca Interpress.

PUNTO DE VISTA/371 al 386/1989. Quito-Ecuador. CEDIS-CDT (Centro de Estudios y Difusión Social).

SEP-Servicio Evangélico de Prensa /19,20 /1989. Managua-Nicaragua, CIEETS (Centro Intereclesial de Estudios Teológicos y Sociales).

TEMPO E PRESENCA /242,243/1989. Río de Janeiro-Brasil, CEDI (Centro Ecu­ménico de Documentación e Información).

THE CAMMON PROPERTY RESOUR­CE DIGEST/11,1989. St. Paul-MN-EUA.

UNITAS/9/1989. La Paz-Bolivia, UNITAS (Unión Nacional de Instituciones para el Trabajo de Acción Social).

VOICE OF AMERICA/33,34/1989. Was­hington DC-EUA, United States Informa­tion Agency.

LUIS CUEVA SÁNCHEZ

A LOS COLABORADORES DE SOCIALISMO Y PARTICIPACION

Agradecemos a nuestros colaboradores que al remitirnos sus artículos —para su posible publicación— se sirvan guardar los siguientes requisitos:

1. Una extensión máxima de 26 páginas, en papel tamaño A-4 (21 x 29.5 cm.), de 34 líneas (a doble o a espacio y medio) por página y 68 golpes por línea.
2. Las citas pueden hacerlas al pie de página (submarginales) a un espacio, o ubicarlas al término del artículo, antes de la referencia bibliográfica.

En ambos casos regirse por los criterios universalmente acostumbrados; tales como:

a. **Libros.**

APELLIDOS, Nombres del autor (es), *Título y subtítulo* (subrayado). Editorial, Ciudad y País. Año de la edición. Número de página de la cita.

b. **Artículos de revistas.**

APELLIDOS, Nombres del autor (es); "Título y subtítulo" (entrecomillado) del artículo; poner la palabra **en**, luego el nombre de la *Revista* (subrayado) N° ... Ciudad-País. Fecha.

En caso que vuelva a citar un libro o artículo use *Op. cit.* pág. ... o *Ibid* pág., según los casos.

3. Si ofrece referencia bibliográfica, adjúntela al final del artículo, ordenándola alfabéticamente por autores. Siga el mismo criterio que en las citas, cuidando de poner el número total de páginas:

APELLIDOS, Nombres. *Título y subtítulo*. Editorial. Ciudad y País. Año de edición. Número total de páginas.

4. Acompañar los datos personales:

- Nacionalidad.
- Profesión.
- Especialidad.
- Cargo que desempeña y los dos anteriores desempeñados.
- Libros y artículos publicados.

NOTA: Es política nuestra no devolver los artículos no publicados.

EL COMITÉ DE INVESTIGACIÓN Y FORTALECIMIENTO DE LA INVESTIGACIÓN

El presente informe tiene como finalidad informar a los miembros del Comité de Investigación y Fortalecimiento de la Investigación sobre los resultados de la investigación realizada en el período comprendido entre el 1 de enero de 1970 y el 31 de diciembre de 1970.

1. Una vez más se reitera el agradecimiento a los miembros del Comité de Investigación y Fortalecimiento de la Investigación por su valiosa colaboración en el desarrollo de esta investigación.

2. Las cifras presentadas en este informe corresponden al período comprendido entre el 1 de enero de 1970 y el 31 de diciembre de 1970, y se refieren a los resultados de la investigación realizada en el período mencionado.

En ambos casos, los datos corresponden a los resultados de la investigación realizada en el período mencionado.

3. En el presente informe se presentan los resultados de la investigación realizada en el período comprendido entre el 1 de enero de 1970 y el 31 de diciembre de 1970, y se refieren a los resultados de la investigación realizada en el período mencionado.

4. Asimismo, se presentan los resultados de la investigación realizada en el período comprendido entre el 1 de enero de 1970 y el 31 de diciembre de 1970, y se refieren a los resultados de la investigación realizada en el período mencionado.

5. En caso de haberse realizado alguna investigación durante el período comprendido entre el 1 de enero de 1970 y el 31 de diciembre de 1970, se presentarán los resultados de la investigación realizada en el período mencionado.

6. Asimismo, se presentan los resultados de la investigación realizada en el período comprendido entre el 1 de enero de 1970 y el 31 de diciembre de 1970, y se refieren a los resultados de la investigación realizada en el período mencionado.

7. Asimismo, se presentan los resultados de la investigación realizada en el período comprendido entre el 1 de enero de 1970 y el 31 de diciembre de 1970, y se refieren a los resultados de la investigación realizada en el período mencionado.

8. Asimismo, se presentan los resultados de la investigación realizada en el período comprendido entre el 1 de enero de 1970 y el 31 de diciembre de 1970, y se refieren a los resultados de la investigación realizada en el período mencionado.

socialismo y participación

Es una revista **trimestral** del CEDEP dedicada al estudio y análisis de la realidad económica, social, política y cultural del Perú en especial, de América Latina en particular y del Tercer Mundo en general.

Aparece en marzo, junio, setiembre y diciembre.

TARIFA DE SUSCRIPCION AL EXTRANJERO

Latinoamérica	US\$ 45.00
Norteamérica, Europa, Asia y Africa	„ 50.00

LA SUSCRIPCION:

- * Es por un año o por cuatro números.
- * El costo incluye envío aéreo certificado.
- * Los giros o cheques a nombre de CEDEP.

PEDIDOS

Socialismo y Participación
Av. J. Faustino Sánchez Carrión 790
Lima 17 — PERU.

UNMSM - BC
UDC

Y PARTICIPACION SOCIALISMO

El presente estudio forma parte de la serie de trabajos que se vienen realizando en el marco del convenio de cooperación técnica entre el Perú y el Tercer Mundo en general, y en particular con el Tercer Mundo en general, en el campo de la participación y el desarrollo social y económico de la realidad económica, social, política y cultural del Perú en el contexto de América Latina y el Tercer Mundo en general.

TARIFA DE SUSCRIPCION AL EXTRAORDINARIO

América Latina y el Caribe	US\$ 42.00
Europa, África y Asia	50.00
Estados Unidos	60.00

LA SUSCRIPCION

El presente estudio forma parte de la serie de trabajos que se vienen realizando en el marco del convenio de cooperación técnica entre el Perú y el Tercer Mundo en general, y en particular con el Tercer Mundo en general, en el campo de la participación y el desarrollo social y económico de la realidad económica, social, política y cultural del Perú en el contexto de América Latina y el Tercer Mundo en general.

PERIODOS

Socialismo y Participación
Av. J. Francisco Sánchez Carrión 199
Lima 10 - PERÚ

SOCIALISMO Y PARTICIPACIÓN

Durante 1989 ha publicado:

No. 45, Marzo

EDITORIAL / *Acuerdos nacionales para cambiar.* Carlos Franco. Alberto Alexander.
ARTÍCULOS / Héctor Martínez. *La irrigación Jequetepeque-Zaña: impacto de la presa Gallito Ciego.* / Nicolás Lynch. *¿Anomia de regresión o anomia de desarrollo?* / Cecilia Rivera. *Lima y los provincianos.* / Enrique Amayo. *Europa Occidental-Estados Unidos y la estructura de clases y del Estado en Argentina, Chile y Perú: siglo XIX.* / Roland Forgues. *El camino de Damasco: entrevista a Miguel Barnet.* / Rafael Roncagliolo, Sandro Macassi. *Estado y democratización de los medios: notas para una política nacional de comunicaciones.*

ARTE / Ricardo Ramos. *Poemas.* / Sui-Yun. *Poemas.*

DOCUMENTOS / *CRÓNICA* / *RESEÑAS* / *PUBLICACIONES RECIBIDAS.*

No. 46, Junio

PRESENTACIÓN / *ARTÍCULOS* / Félix Jiménez. *El pensamiento económico de la CEPAL.* / Carlos A. De Mattos. *La descentralización: ¿una nueva panacea?* / Raúl Lizárraga. *Regionalización: el debate interminable* / Eliana Chávez O'Brien. *El mercado de taxis en Lima Metropolitana.* / Elmer Arce Espinoza. *La tercera edad e integración a la sociedad.* / Julio Ortega. *Alfredo Bryce Echenique: los discursos del y/o.* / Jorge Nájjar. *La lisonja y la irreverencia en la obra pictórica de Braun-Vega.*

ARTE / Ina Salazar. *Poemas.* / Ricardo Falla. *Poemas.*

DOCUMENTOS / *CRÓNICA* / *RESEÑAS* / *PUBLICACIONES RECIBIDAS.*

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:

MONSERRAT ALVAREZ. Estudiante de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Publicó tres poemas en *Pirú* No. 1.

BALDOMERO CÁCERES. Psicólogo Social; ha sido profesor en la Universidad Nacional Agraria La Molina; investigador y autor de artículos sobre la coca.

LUIS DELGADO APARICIO. Abogado. Miembro de la Sociedad Peruana de Derecho Internacional; profesor en ESAN; sobre la música afrolatinocaribeña ha escrito en *Caretas, Oiga, Sí, El Comercio, La República*.

NENA DELPINO. Magister en Sociología; estudió en la Universidad de Costa Rica; actualmente es investigadora en CEDYS (Centro de Estudios de Democracia y Sociedad).

CÉSAR FERRARI. Ingeniero Civil. Ph.D. en Economía y Master en Economía del Desarrollo (U. Boston); fue Gerente General del BCR.

ROLAND FORGUES. Doctor en Letras. Investigador y profesor de la Universidad de Grenoble (Francia); autor de *Del pensamiento dialéctico al pensamiento trágico, Arguedas, una utopía* (Lima, 1988); *La palabra viva* (Lima, 1988); *Bajo el puente Mirabeau corre el Rímac* (Grenoble, 1987).

FRANCISCO GUERRA GARCÍA. Cientista Político. Autor de *El Perú: un proceso abierto* Studium, Lima, 1975); *Velasco: del Estado oligárquico al capitalismo de Estado*. (CEDEP, Lima, 1983). Actualmente es Presidente del Consejo Directivo del CEDEP.

FELIPE MAC GREGOR. Sacerdote Jesuita; ha sido Rector de la Pontificia Universidad Católica del Perú; actualmente es miembro del Consejo de la Universidad de Naciones Unidas.

EDGAR MONTIEL. Doctor en Filosofía y Sociología (La Sorbona); Consultor de la UNESCO y la ONU; Investigador en la Universidad de México; actualmente es Agregado Cultural del Perú en México.

HILDEBRANDO PÉREZ. Poeta. Premio Casa de las Américas (1978); Profesor Principal de Literatura en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos; en preparación su poemario *Soleadas de Solange*.